Jeudi 7 novembre 2002

es tensions suscitées par l'affaire des spéculations privées de six dirigeants de la Rentenanstalt dans la société financière Long Term Service (LTS) ont fait courtcircuit. Le directeur général du plus grand assureur vie du pays, Roland Chla-

powski, a été contraint de donner sa démission. Et le Parti radical démocratique suisse (PRD) a lui aussi fait le ménage en priant fermement son président, le conseiller national Gerold Bührer, membre du conseil d'administration de l'assureur, de s'en aller.

Les fusibles ont sauté

Ce double départ ne constitue pas une surprise. Mardi déjà, des ténors du PRD, dont le conseiller national Claude Frey, avaient réclamé en termes particulièrement vifs le départ de Gerold Bührer. Si les activités des dirigeants de l'assureur vie au sein de LTS sont légalement inattaquables, la légitimité des profits retirés, plutôt grassouillets, devenait impossible à justifier aux yeux d'une opinion publique déjà passablement agacée par toute une série de scandales récents. Même si, d'autre part, il n'y a pas incompatibilité au sens du droit entre l'exercice de fonctions politiques et la participation à des conseils d'administration, le président d'un Parti radical suisse étroitement lié aux milieux économiques ne saurait offrir une image écornée. Il lui fallait impérativement retrouver la confiance de son électorat, surtout après les propos courroucés du radical Pascal Couchepin à l'adresse des dirigeants d'entreprise à l'éthique par trop

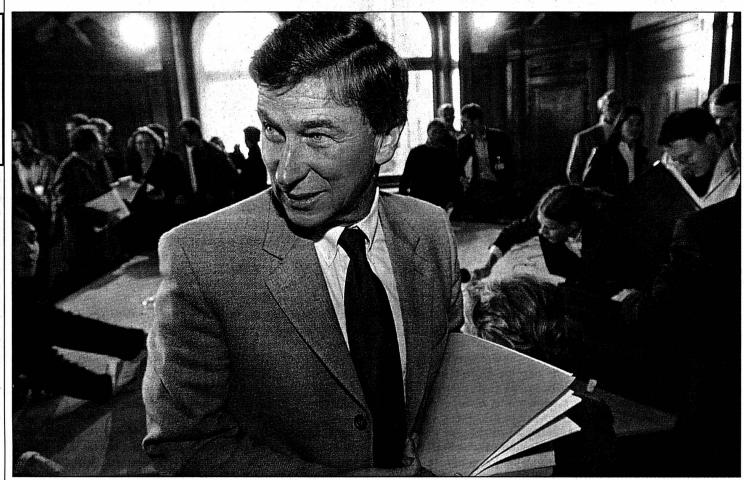
L'autre versant de l'affaire, purement économique celui-ci, n'est pas moins exemplaire. Affectée par de lourdes erreurs comptables, soumise à des enquêtes diligentées à la fois par l'Office fédéral des assurances privées et la justice zurichoise, en manque de fonds propres pour plus d'un milliard de francs, la Rentenanstalt a un urgent besoin de rassurer ses clients et investisseurs. Sous pression, Roland Chlapowski n'avait d'autre choix que de prendre ses responsabilités. Les fusibles ont donc rempli leur rôle. Cela ne doit cependant pas décharger les autres acteurs de cet épisode - dirigeants, actionnaires, conseil d'administration – de leurs responsabilités. Changer de fusible ne suffit pas à rétablir un courant de confiance...

élastique.

Jacques Girard

Les radicaux perdent leur président

Assurance La tempête qui balaie la Rentenanstalt/Swiss Life entraîne la démission de Gerold Bührer de la présidence du PRD. Succession lancée



Parti souffre du scandale qui éclabousse le numéro un de l'assurance vie en Suisse, Rentenanstalt/Swiss Life. Le président du PRD, Gerold Bühdémissionne conserve son mandat d'administrateur de l'assureur. Christiane Langenberger assure avec effet immédiat la direction intérimaire du parti. Elle avance le nom du conseiller aux Etats appenzellois Hans-Rudolf Merz, proche lui aussi des milieux de l'économie, pour succéder à Gerold Bührer.

page 19

Le président du Parti radical renonce à son poste pour se concentrer sur son mandat d'administrateur de la Rentenanstalt/Swiss Life.

PHOTO KEYSTONE

CRÈCHES

Le temps des barèmes

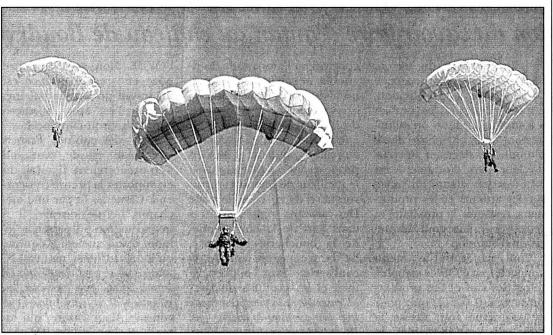


Contraintes par la loi sur les structures d'accueil à la petite enfance, les communes neuchâteloises votent leur taux de subventionnement des journées de crèche. Avec une marge manœuvre plutôt étroite.

PHOTO ARCH-GALLEY page 2

Ballet bleu dans l'azur

Armée Des commandos de parachutistes se sont entraînés dans le ciel chaux-de-fonnier



La seule et unique compagnie d'éclaireurs parachutistes du pays s'est entraînée hier dans le ciel chaux-de-fonnier. Le matin, des sauts ont eu lieu aux Eplatures et au Mont-Crosin. L'après-midi, aux Eplatures et aux Joux-Derrière. PHOTO LEUENBERGER page 7

GRAND CONSEIL

«C'est du courage»



Le président du Conseil d'Etat neuchâtelois Pierre Hirschy a laissé passer l'orage des députés déclenché par la renonciation du gouvernement à proposer un contre-projet aux initiatives. Il a qualifié cette renonciation «d'acte de courage».

> PHOTO MARCHON page 3

MATERNITÉ

Projet approuvé

Le Conseil fédéral soutient l'idée d'un congé-maternité de 14 semaines indemnisant 80% du salaire par le biais des allocations pour perte de gains (APG). Il s'est rallié hier au projet élaboré par la commission du National.

page 21



MODE DE VIE

Une femme en mouvement

L'art de la photographe neuchâteloise Catherine Gfeller ne cesse d'évoluer. En témoignent, à Lausanne, ses frises urbaines et, à Paris, ses «Versions d'elle» (photo sp), un portrait de femme qui fait intervenir la photo, la vidéo et les installations sonores. page 18

ÉTATS-UNIS

Bush plus fort que jamais

Les républicains ont réussi à reprendre la majorité au Sénat américain, s'assurant contrôle des deux chambres du Congrès. Ce résultat constitue un succès historique pour George W. Bush mais suscite des inquiétudes à l'étranger.

m page 23

FLORALIES

Présence locale

La 3e édition des Floralies internationales débute aujourd'hui à Genève. Ce ne sont pas moins de 62 stands qui sont dressés pour cette manifestation. Le Service des espaces verts de la Ville de La Chauxde-Fonds est de la partie.

page 5

La grande valse des barèmes

Crèches Les communes votent leur taux de subventionnement. En cas de refus, c'est l'échelle de l'Etat qui s'applique

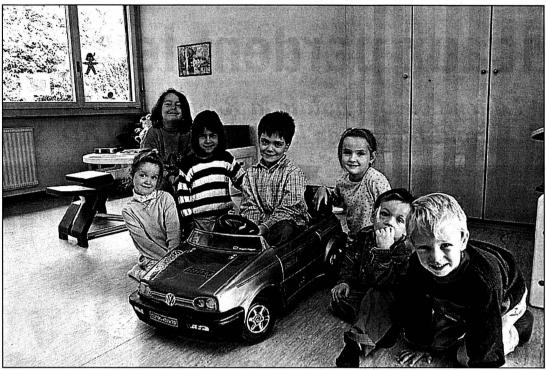
Brigitte Rebetez

es unes après les autres, les communes de canton se prononcent sur le taux de subventionnement des journées de crèche de leurs très jeunes habitants. Normal, puisqu'elles doivent s'aligner sur la loi sur les structures d'accueil à la petite enfance, entrée en vigueur au début de cette année. Cela dit, leur marge de manœuvre est limitée: ou elles adoptent tel quel le barème préparé par l'Etat en collaboration avec l'Association des communes, ou elles décident d'être plus généreuses avec les familles et augmentent leur part de subventionnement.

Pour l'heure, une seule commune a fait preuve de largesse. Une dizaine d'autres ont opté pour le barème officiel, tandis que deux localités ont carrément dit non: Les Bayards, qui ont invoqué un manque d'argent, et Cortaillod, pour désaccord quant au subventionnement des faibles et hauts revenus. Conséquence? Le barème cantonal leur est imposé.

Rétroactif

effet heurter les esprits sur deux points», explique Jacques Laurent, chef du Service de la jeunesse: d'une part parce contribution financière est imporque pour les revenus de tante», calcule Jacques Laumoins de 40.000 francs, la rent. Pour une garderie, c'est commune est libre de déci- en effet intéressant de pou-



Pour l'heure, une seule commune a décidé de subventionner les journées à la crèche plus généreusement que ce que la loi exige. PHOTO ARCH-GALLEY

der comment elle va épauler les familles. D'autre part, parce que les gros salaires (plus de 125.000 fr.) sont subventionnés à hauteur de 10%, ce qui déplaît à certains conseillers communaux. «Mais la raison est très simple: sans aucune subvention, cette frange de la population se tour-«La lecture du barème peut en nerait vers d'autres solutions de garde pour leurs enfants. Or, nous voulons les inciter à user, eux aussi, des crèches, car leur

voir compter sur quelques «clients» qui paient 90% du prix coûtant...

L'adoption des tarifs - bien après l'entrée en vigueur de la loi - ne va pas sans poser des problèmes concrets, car le barème s'applique rétroactivement au 1er janvier. Dans l'intervalle, beaucoup de factures ont été gelées. Ce cassetête comptable mis à part, l'adaptation de l'offre à la nouvelle loi se passe plutôt bien. Notamment le taux de professionnalisation du personnel des crèches qui progresse à un bon rythme: «En

1998, 415 places en garderie correspondaient aux standards de qualité de la nouvelle loi, aujourd'hui il y en a 200 de plus», se réjouit Jacques Laurent.

Reste à étoffer l'offre, pour porter le nombre de places en crèche de 1200 à 2000 d'ici 2007. Pour analyser les besoins, commune par commune, le Service de la jeunesse a adressé cet automne un questionnaire à toutes les familles du canton. Son dépouillement permettra d'esquisser un premier plan d'équipement cantonal, attendu pour février 2003. /BRE

Appel de Bernard Soguel à voter non

Initiative UDC ■ *«Elle nuit* trop à l'image du canton»

de l'UDC sur le droit d'asile, le 24 novembre prochain, aurait une influence très négative sur l'image du canton de Neuchâtel à l'étranger», déclare le conseiller d'Etat Bernard Soguel. Il a souhaité s'exprimer à ce sujet en tant que chef du Département de l'économie publique (DEP), département qui englobe à la fois la promotion économique, l'asile et les réfugiés.

Renvoyer des gens et vendre des montres

Bernard Soguel souligne qu'après une analyse de l'initiative avec ses services, il est convaincu qu'une acceptation poserait des problèmes à Neuchâtel en tant que deuxième canton suisse exportateur après Bâle-Ville: «Avec l'initiative, la Suisse devrait renvoyer presque tous les requérants déboutés dans des pays tiers réputés sûrs, étant donné que 95 % des demandeurs d'asile arrivent par voie de terre en transitant par ces pays. Or on ne peut pas à la fois renvoyer des gens que nous ne voulons pas à nos voisins, et par là renier la convention de Genève, et demander à ces mêmes voisins d'acheter nos montres et notre mécanique.» Il y a bien un accord de réadmission avec quelques pays, dont l'Italie, mais pour certains cas de figure. «Il faudrait le renégocier si on voulait renvoyer à ce pays toutes les personnes qui en viennent et que nous ne voulons pas. Avec l'Espagne, autre important pays de transit sûr, nous n'avons pas d'accord, et presque tous les requérants africains passent par

La misère

Bernard Soguel souligne que le problème, social et économique, n'est pas suisse services dont il a la responmais planétaire, et qu'il ne sabilité, à savoir la promopeut trouver de solutions que tion économique et l'asile. par une collaboration de la

rne acceptation de Suisse avec les pays eul'initiative fédérale ropéens. «Mais en discutant avec eux, pas en leur renvoyant les gens que nous excluons.» Le chef du DEP rappelle qu'aujourd'hui, ce problème est essentiellement «celui de la misère de gens que des passeurs cupides incitent à venir s'établir dans les pays-vitrines de l'Europe riche. C'est aussi le marché de l'emploi qui génère ces déplacements de population. Avec d'autres cantons romands, Neuchâtel travaille sur une véritable politique d'immigration et sur le contrôle du marché du travail. En ce qui nous concerne, nous sommes efficaces dans la lutte contre le travail au noir. Et pour ce qui est des requérants délinquants, nous les renvoyons immédiatement.»

> En conclusion, Bernard Soguel souhaite que les Neuchâtelois rejettent nettement l'initiative de l'UDC. /RGT



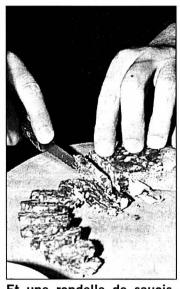
Le chef du DEP défend les PHOTO ARCH-MARCHON

GUICHET VIRTUEL ■ Le point à les **Neuchâtel.** La communication entre pouvoirs publics et population via internet - la cyberadministration – est en plein essor. Les chantiers en cours en matière de «guichet virtuel» et de vote électronique seront au cœur du séminaire de la Cosiap (Conférence suisse de l'information dans

administrations bliques), cet après-midi à Neuchâtel (salle du Conseil). Jean-Marie Reber, chancelier d'Etat, et Jean-Luc Abbet, chef du Service du traitement de l'information, exposeront la situation dans le canton de Neuchâtel, un des trois cantons pilotes avec Genève et Zurich. /sdx

(Re)découvrir le bon goût d'ici

Produits du terroir Deux journées de dégustation et de démonstration du savoir-faire d'antan au château de Boudry



Et une rondelle de saucis-PHOTO ARCH-MARCHON

c'est une réponse aux ef-I fets de la globalisation, qui se cachent sous les vocables « goûts standardisés» ou «allongement de la chaîne de distritout à la fois mettre un visage sur les artisans et les producteurs, restaurer la proximité et retrouver le bon goût du saucisson d'autrefois...

Tout ça, c'est le menu concocté par l'Office neuchâtelois des vins et des produits du terroir (OVPT), qui, pour la quatrième fois, dresse la table de ses spécialités le temps d'un week-end d'automne. Il accueillera ses gnoble neuchâtelois - autrement dit le château de Boudry un travail de longue haleine, - ce samedi et ce dimanche, comme l'est aussi la sauvede 10h30 à 18 heures.

Une dizaine d'encaveurs et voir-faire de ce coin de pays. Des artisans passés maîtres dans l'art de la boulangerie, de la boucherie-charcuterie, de la fromagerie ou de la confiserie. Sans oublier le miel et les produits du lac... «L'ensemble de la palette est encore trop peu connue. A chaque fois, les gens découvrent les trésors cachés de ce petit territoire», note Alain Farine, directeur de

es produits du terroir, convives en l'ambassade du vi- l'OVPT. Non sans admettre que cette reconnaissance est garde du savoir-faire local.

Chef de cuisine, Francis bution». Les déguster au cœur au moins autant d'artisans Grandjean est de ceux qui de leur pays d'origine, c'est proposeront à la dégustation s'en préoccupent. Il aurait dû le meilleur du terroir et du sa- en apporter la preuve ce weekend. Cloué au lit par une méchante hernie discale, il a quand même pu passer le témoin à son ancienne équipe, qu'il a formée au CPLN. "Ainsi, on se rend compte que les jeunes aussi sont sensibles au maintien de ce savoir-faire», se console Alain Farine, qui attend un bon millier de visiteurs au château de Boudry.



Pneus d'hiver dès CHF 57.-

Ontinental

Roues complètes en alu pour l'hiver dès CHF 180.- contre tout achat de pneus neufs!

Migrol Auto Service

Michel Jeannotat Rue du Locle 64 2300 La Chaux-de-Fonds Téléphone 032 926 59 26 032 926 17 30 mig.jean@swissonline.ch

MIGRO

GOODFYEAR

DUNLOP

Bridgestone

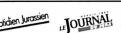
UNIROYAL

www.migrol.ch





QUOTIDIENS LEADERS DANS LEUR MARCHE





Une dérobade ou du courage

Grand Conseil Le gouvernement s'est défendu d'avoir manqué de courage en ne présentant pas de contre-projet aux initiatives. Il donnera toutes ses analyses

Rémy Gogniat et Sandra Spagnol

ans pincettes, le président du groupe socialiste, Mar-Utial Debély, est monté hier à la tribune du Grand Conseil neuchâtelois pour interpeller le gouvernement et le fustiger. «Pourtant pilote du navire, a-t-il déclaré, le Conseil d'Etat a abandonné la délicate manœuvre fiscale à l'équipage sans lui permettre de se préparer. » Martial Debély se référait à la décision du Conseil d'Etat de ne pas présenter de contre-projets aux quatre initiatives sur la fiscalité et la famille.

Zones d'ombre

Opan DuPasquier (lib-PPN).

Tout cela? Il s'agit des conséquences pour le canton de

Neuchâtel des Accords bi-

latéraux signés entre la

Suisse et l'Union eu-

ropéenne. Saisis d'un rap-

port d'information du

Conseil d'Etat, les députés

l'ont approuvé (par 83 voix

sans opposition), mais ont

relevé plusieurs zones

Les radicaux, par la voix

de Jacqueline Tschanz, ont estimé que Neuchâtel «se

trouve pieds et mains liés aux

accords et aux décisions qui en

découlent». Pas sûr, a prédit

Bernard Soguel. Pour le chef

de l'Economie publique, un

grand flou subsiste qui laisse

aux cantons «une certaine

marge de manœuvre pour inven-

Raoul Jeanneret (soc) a

regretté que le rapport n'in-

clue pas de modifications lé-

gislatives, alors même que

celles-ci s'appliquent implici-

tement. Il a notamment cité

la protection sociale, en ma-

tière d'assurance-maladie,

qui reprend la législation eu-

Les Accords bilatéraux

clarifieront aussi certaines si-

tuations. Répondant à Clau-

dine Stähli Wolf (PopEco

Sol), Bernard Soguel a rap-

pelé que le passage du statut

de saisonnier à celui de dé-

tenteur d'un permis de

courte durée autorisera le

regroupement familial et le

changement d'emploi. Voire

même, ces personnes pour-

ront obtenir une prolonga-

tion de séjour si elles réussis-

sent à décrocher un contrat

ropéenne.

d'ombres.

out cela est bien

compliqué», a sou-piré Isabelle

«Vous avez toujours dit que vous présenteriez un contre-projet. Vous avez sans cesse annoncé l'arrivée de choix douloureux à effectuer. Et rien. Notre confiance dans la capacité du Conseil d'Etat à gouverner est fortement ébranlée.» Le député a insisté pour disposer des travaux préparatoires du gouvernement, pour que celui-ci «gouverne et ne subisse pas», et finalement pour savoir si la décision avait effectivement été prise à la majorité comme lu d'abord dans la presse, ce qui ne semblait pas tout à fait exact.

Autre Debély, autre parti, mais même constat sur le même sujet: le radical Roland Debély a accusé le Conseil d'Etat de «pratiquer l'immobilisme et d'être contradictoire dans ses déclarations successives.» Il a parlé de «dérobade au pied du mur» et de «graves incohé-

Sur le pont

Serein dans la bourrasque, le président du Conseil d'Etat Pierre Hirschy a toutefois consacré davantage de temps aux problèmes d'information (voir ci-dessous) et à l'accusation de mensonge, portée contre lui dans «Le Temps» de mardi, qu'aux explications fondamentales. Il a réaffirmé que le Conseil d'Etat était toujours

«pour une réduction fiscale et une aide à la famille». Diverses mesures ont déjà été prises, a-t-il rappelé: baisse de la fiscalité sur les bénéfices pour les entreprises, valeur locative réduite, hausse des déductions pour les familles, réduction de la fiscalité sur les héritages. Mais la nouvelle situation économique de cet automne change la donne. «On n'est pas arrivé à un bon contre-projet. Alors, face à cette situation, nous avons eu le courage de dire non à ces initiatives trop ambitieuses. Nous agissons ainsi d'une manière responsable. Et nous vous donnerons tous les documents techniques que nous avons utilisés pour

mener notre analyse avec le rapport que nous vous fournirons à la fin du mois.» Du coup, Debély socialiste était «satisfait» et Debély radical «partiellement satisfait».

Et la décision du Conseil d'Etat, a-t-elle vraiment été prise à l'unanimité? Pierre Hirschy a eu d'abord quelques mots pour le moins peu amènes à l'égard du journaliste qui l'avait piégé dans son devoir de ne pas révéler les opinions individuelles des conseillers d'Etat. Puis il a admis avoir «fait une erreur» en disant oui alors que c'était non. «C'est normal qu'on ne soit pas unanimes. Mais on a parlé d'une seule voix.» /RGT

SERVICE DIVIN ■ Mea culpa. Dieu nous le pardonne, et les députés si possible aussi: nous avons mélangé les amendements, hier, à propos du service divin en début de législature. Contrairement à ce que nous avons écrit, la cérémonie religieuse est bel et bien maintenue. Amen.

LAPIDATION ■ Comme à Genève. A la question de Willy Haag (rad) sur ce que le Conseil d'Etat ferait si un enseignant, comme à Genève, défendait la lapidation, Thierry Béguin a été clair: la même chose. «Un enseignant est détenteur d'une parcelle du pouvoir public, que ce soit dans l'exercice de sa profession ou en dehors.»

ARCHIVES ■ A ce point en danger? «Mais non! Mais non!» a rassuré Thierry Béguin, répondant à deux députés qui s'inquiétaient d'une information officielle sur le délabrement des archives cantonales. «Le concept de communication était un peu agressif, mais il a suscité le débat. C'était le but.»

FERME ROBERT ■ Elle sera vendue. Mais on s'assurera, a dit Sylvie Perrinjaquet, que son impact touristique soit maintenu par le respect du site et la présence de produits du terroir.

PETITE ENFANCE ■ Réponse détaillée. Le Conseil d'Etat a longuement répondu à l'interpellation du groupe libéral-PPN sur la mise en place des structures d'accueil de la petite enfance (voir notre enquête en page 2).

CCT SANTÉ ■ Elle avance. Monika Dusong a longuement répondu à l'interpellation du groupe PopEcoSol sur l'avancement des travaux pour doter le personnel de santé d'une convention collective de travail. Mais les discussions prennent du temps et usent (un peu) celles et ceux qui y partici-

TOUT PAR DEUX ■ Pluriel incongru. A les entendre, les députés deux Debély (soc/rad) ont tous deux ajouté un «s» malencontreux au mot «quatre», en parlant des quatre initiatives fiscales et familiales. Commentaire pince-sans-rire de Daniel Perdrizat (PopEcoSol): «Ils s'étaient mis d'accord entre quat'z'yeux!» /rgt





Deux Debély à l'assaut du gouvernement: le socialiste Martial (à gauche, évidemment) et le radical Roland (à droite, comme il se doit).

Information malhabile

9 est Roland Debély (rad) qui s'est plaint que le Conseil d'Etat ait informé les médias sur sa renonciation à présenter un contre-projet sans informer au préalable le Grand Conseil. Ce n'est pas normal, a-t-il dit. Il aurait souhaité que l'information et la documentation parviennent assez tôt aux députés pour qu'ils en aient connaissance avant la presse. Le député s'est référé au mécontentement qu'avait déjà exprimé son

collègue François Bonnet (PopEcoSol) pour un même type d'information.

«On s'est peut-être trompé, a dit Pierre Hirschy, mais comment faire pour bien faire? On a déjà informé un maximum de députés à travers la commission de gestion et la commission fiscalité. Aurait-on dû remettre l'information à fin novembre avec le rapport officiel? Mais il y avait une telle attente, et des informations circulaient dans divers milieux. Bon. On se reposera la question.»

fetier difficile que d'informer, admettait Pierre Hirschy, hier à la buvette. On ne va pas le contredire. Mais si certains députés pouvaient aussi s'en rendre compte, tout le monde y gagnerait.

Information du souverain

La Constitution reconnaît le droit du public à l'information. Qui est le public? C'est le souverain. Les députés ne nous en voudront pas trop de leur rappeler qu'ils n'en sont que les représentants. Or le souverain s'informe largement par les médias. Il a donc bien le droit de connaître les faits essentiels de la chose publique en même temps que les députés. D'ailleurs, pourquoi ceux-ci se sentent-ils vexés d'apprendre certaines choses par les journaux? Comme si les médias n'étaient pas des instruments indispensables à l'exercice de leur métier de député, soit le service de la démo-

Rémy Gogniat

2

Z

Σ

Accueil mitigé à la taxe sur les spectacles

auvais scénario? A l'exception de Pop-LecoSol, les autres groupes du Grand Conseil se sont montrés moyennement enthousiasmés par le projet de décret concernant la taxe sur les spectacles (notre édition du 15 octobre). Mais pas pour les mêmes raisons.

libéraux-PPN, via Claude Zweiacker, ont rappelé que la taxe est payée en supplément d'un billet vendu pour un spectacle, une projection de cinéma ou une manifestation publique. Mais que le contrôle est impossible pour les discothèques et cabarets. Estimant que le projet était mal construit, le groupe a demandé le renvoi du rapport à son auteur, soit le Conseil

Certains socialistes ont dit qu'ils soutiendraient pareil renvoi. Selon eux, la volonté d'utiliser ce fonds à la promotion des activités dont elle est issue, soit la culture et le sport, n'est pas «convaincante» dans la mesure où il s'agit de prélever l'argent auprès des communes.

A titre personnel, la conseillère communale socialiste de Neuchâtel, Françoise Jeanneret, a dit, elle aussi, son scepticisme. Elle a en particulier rappelé que la Ville, en tant que centre d'une agglomération, payait le lourd tribut aux charges d'agglomération prévues par la péréquation financière.

Une majorité de radicaux étaient prêts à apporter leur soutien au projet de décret. Tout comme PopEcoSol, qui a salué les innovations et l'uniformisation des pratiques. Le texte prévoit en effet de ramener le taux à 10% et de consacrer 20% du fonds à, entre autres, la sensibilisation des enfants au 7e art.

Thierry Béguin a eu beau rappeler que le texte était le fruit d'un consensus trouvé

dont les communes et les gérants de salles de cinéma. Voire que cette taxe était indispensable à la promotion de la culture. Le directeur des Affaires culturelles a dû déchanter. Les amendements ont

entre les principaux acteurs, commencé de pleuvoir. Aussi les débats ont-ils été suspendus pour qu'il puisse en prendre connaissance. Non sans avoir obtenu au préalable que l'entrée en matière soit acceptée par 56 voix contre 32. /ssp



A Neuchâtel (photo: «Notre-Dame de Paris», aux patinoires du Littoral), le taux est actuellement de 15 pour PHOTO ARCH-GALLEY



L'après-midi!

de travail. /ssp

révue le mercredi 4 décembre au matin, la L deuxième journée de délibérations du Grand Conseil sera déplacée à l'après-midi. Cela pour permettre aux députés de suivre l'élection au Conseil fédéral. Jean Studer, le candidat du PSN, pourrait être en lice pour la succession de Ruth Dreifuss. Quant à la première journée de session, celle du 3, elle se verra enrichie d'une séance de relevée le soir. /ssp

Menuiserie Agencement **Vitrerie**

Louis Cupillard

Concorde 55 Le Locle Tél. 032 931 10 38



Simon-Vermot Crêt-Vaillant 3

Fruits et Légumes Produits laitiers Vins - Eaux minérales

Livraisons à domicile Tél. 032 931 19 65 Ouvert le dimanche de 8 h 30 à 11 h 30



LUNETTERIE OPTIQUE **VERRES DE CONTACT**

Pharmacie

de la

Poste

2400 LE LOCLE 2300 LA CHAUX-DE-FONDS RUE D.-JEANRICHARD 23 AV. LÉOPOLD-ROBERT 51 T. 032 931 15 05 T. 032 913 39 55 E 032 913 79 59

J.-P. et C. de Cocatrix-Philippin

Bournot 17

2400 Le Locle

Tél. 032 933 94 94

Fax 032 933 94 95

Samedi 9 et dimanche 10 novembre

Paroiscentre, Le Locle

Vente-Kermesse

Après-midi: Ecole de danse «SUN STAR»

Soirée: **«LA CHANSON LOCLOISE»**

Orchestre «ALLIANCE» des Fins

Dès 22 h 30: Soupe à l'oignon

Dès 11 h: **Apéritif Dès 13 h 30:** Repas

Après-midi: «LE PETIT CHŒUR»

«LA MUSIQUE MILITAIRE»

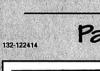
Restauration chaude et froide, pâtisseries, matches au loto, tombolas

Bar au cercle catholique

Animation pour les enfants par le groupe scout du Locle

Pour réserver vos repas: tél. 032 931 48 43

Paroisse catholique romaine - Le Locle



Samedi

Installations sanitaires Chauffage

Rue de France 9, 2400 Le Locle

Tél. bureau:

032 931 45 40

STOSSIER

GRANDJEAN

PAPETERIE Temple 3 LE LOCLE

MATÉRIEL DE BUREAU PHOTOCOPIE NOIR ET COULEUR **ENCADREMENT SUR MESURE**

TOUJOURS À VOTRE SERVICE ET VOUS LE PROUVONS DEPUIS 1960



Un grand merci

à nos annonceurs!

vidéo Temple 21, 2400 Le Locle Tél. 032 931 15 14

Dépannage 24/24

2400 LE LOCLE - Tél. 032 931 45 28

2406 La Brévine - Tél. 032 935 12 12 2314 La Sagne – Tél. 032 931 32 02 2405 La Chaux-du-Milieu – Tél. 032 936 11 74

Restaurant

Le Perroquet

Ouvert dès 6 heures

Filets de perche

frais du lac Fr. 20.-

Fondue chinoise

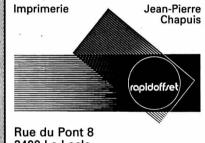
à volonté Fr. 24.-

expert 逢 Robert

Votre fournisseur de confiance

audio • telecom

. et B. Piémontesi, France 16 Le Locle, tél. 032 931 67 77



2400 Le Locle Tél. 032 931 40 25 Fax 032 931 86 78

manifestations in the state of the state of

VENDREDI 8 NOVEMBRE 2002 à 20 heures

Maison du Peuple La Chaux-de-Fonds

Match au loto La Chaux-de-Fonds Basket

30 tours - Abonnement Fr. 12.-

5 cartes par personne: Fr. 48.- + Royale hors abonnement Quine: Fr. 40.- / Double: Fr. 80.- / Carton: Fr. 120.- / 5 cartons à Fr. 240.-LOTS EN BONS D'ACHAT Admis dès 12 ans

Publicité intensive, publicité par annonces

118-743408/DUO



avis divers

2300 La Chaux-de-Fonds Av. Léopold-Robert 51 Sous les Arcades Tél. 032 913 39 55 2400 Le Locle Rue D.-JeanRichard 23 Tél. 032 931 15 05

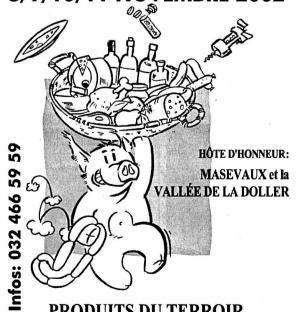


Halte au tourisme des chômeurs!

"La libre circulation des citoyens UE menace l'assurance-chômage suisse, car elle favorise le tourisme des chômeurs. La révision de la loi sur l'assurance-chômage augmente légèrement la durée de contribution minimale et réduit tout aussi modérément la durée de perception des jeunes assurés. Ainsi, la menace est atténuée!"

Yvan Perrin président de l'UDC Neuchâtel

le 24 novembre 2002 à la révision



PRODUITS DU TERROIR ARTISANAT LOCAL

VENDREDI DE 15H À 19H SAMEDI DE 9H A 18H **DIMANCHE DE 10H À 17H LUNDI DE 10H A 16H**

DUBOIS MATÉRIAUX + ALNO. Une recette qui a fait ses preuves!



Les expos qu'il faut voir pour être sûr de savoir.



MATÉRIAUX - SALLES DE BAINS - CARRELAGES - CUISINES

2072 Saint-Blaise – Tél. 032 755 96 96 Ouvertes aussi stblaise@dubois-matériaux.ch www.dubois-materiaux.ch

MATERIAUX SALLES DE BAINS CARRELAGES

le samedi matin

Vous pouvez désormais visiter notre:

Exposition-vente permanente

les après-midi du jeudi au samedi de 14 heures à 18 h 30

> et pendant nos nocturnes de fin d'année:

> Vendredi 15 novembre Samedi 23 novembre Samedi 7 décembre jusqu'à 21 heures

A bientôt Vos dévoués



Steudler - Antiquités

Endroits 2 - 2300 La Chaux-de-Fonds

Au service de l'Esthétique et de l'Authentique

LA CHAUX-DE-FONDS

Président

de la FH reçu

nouveau président de la Fédération horlogère (FH), Jean-

Daniel Pasche, élu le 27 juin

Ayant toujours entretenu

d'excellentes relations avec

son prédécesseur François Ha-

bersaat, le Conseil communal

tenait à créer sans attendre les

conditions nécessaires à la

poursuite de relations fondées

Au cours d'un repas, la si-

tuation économique régio-

nale, nationale et internatio-

nale a été examinée, sous

l'angle général comme d'un

point de vue plus strictement

horloger. Jean-Daniel Pasche

a notamment pu fournir des

éclaircissements suite à plu-

sieurs voyages réalisés à l'é-

tranger, en particulier en Asie,

dans le cadre de ses nouvelles

fonctions. /comm

sur la confiance mutuelle.

e Conseil communal de La Chaux-de-Fonds a

La Chaux-de-Fonds aux Floralies

Genève Le Service des espaces verts est invité à la manifestation d'horticulture et de jardinage. Stand chaux-de-fonnier réalisé avec l'Ecole d'art

Daniel Droz

a 3e édition des Floralies internationales débute aujourd'hui dans la halle 5 de Palexpo, à Genève. Cette manifestation, qui, tous les trois ans, attire près de 350.000 visiteurs, se déroule cette année en même temps que le 50e Salon des arts ménagers. Le Service des espaces verts de la Ville de La Chaux-de-Fonds sera présent dans la Cité de Calvin.

Le service «avait invité le Service des espaces verts et de l'environnement pour Floris 2002 (réd: en mai dernier à Polyexpo). La bonne collaboration entre les deux villes a permis de montrer le savoir-faire des Genevois, puisque nous leur avons donné la possibilité de concevoir les massifs autour de la Grande-Fontaine pour la saison estivale. Ceux-ci ont séduit la population. Aujourd'hui, à notre tour d'être présents à Genève pour cette im-

portante manifestation horticole automnale», explique le chef du Service chaux-de-fonnier des espaces verts, Bernard

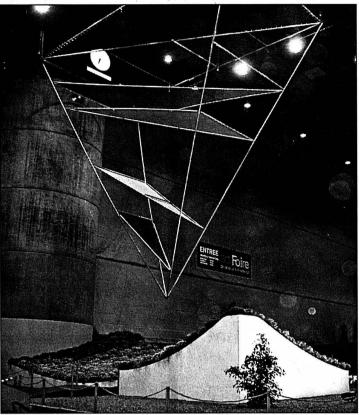
Ce sont 16.000 m2 d'exposition qui sont consacrés aux Floralies. Pas moins de 62 stands sont dédiés aux fleurs, aux arbres et autres décors paysagers. Parmi les exposants, nous trouvons notamment de nombreuses villes étrangères, comme Montréal, Hainault (Belgique), Hammam-Sousse (Tunisie), Annemasse, Annecy, sançon ou Florence.

Un stand en hauteur

«Equilibre», le stand chaux-de-fonnier, a une surface de 262 mètres carrés. «Je souhaitais amener des Montagnes neuchâteloises une touche plus artistique que ce qui se fait plus traditionnellement par les horticulteurs et jardiniers», explique Bernard Wille. Haute de 15 m. la réalisation chauxde-fonnière est constituée «d'une pyramide retournée face à des massifs de fleurs». Les visiteurs pourront passer au travers du stand sur un petit pont en bois.

Le concept du stand est l'œuvre de trois élèves en bijouterie de 4e année de l'Ecole d'art du Cifom, Laurence Rubin, Alexis Piaget et Igor Uldry ont «imaginé ensemble un projet, que j'ai repris ensuite avec eux pour l'adapter et pouvoir le réaliser», précise Bernard Wille. Il a nécessité l'engagement des différents ateliers de la voirie - serruriers, menuisiers et jardiniers des Travaux publics. Un travail qui a motivé tout le monde et qui s'est déroulé dans une bonne ambiance. /DAD

Floralies internationales, Genève, halle 5 de Palexpo, du jeudi 7 novembre au dimanche 17 novembre, 10h à 22h en semaine; de 9h à 22h le samedi; de 8h à 20h le dimanche 10 et de 8h à 19h le dimanche 17



Le stand chaux-de-fonnier - une pyramide retournée face à des massifs de fleurs - a une surface de 262 m2 et mesure 15 m de haut.

MÉMENTO DU HAUT-DOUBS

DE GARDE ■ Médecins. Val de Morteau: Dr Laude, tél. 03 81 68 37 80. Charquemont: Dr Cassard, tél. 03 81 44 02 48. ■ Pharmacies. Villers-le-Lac: Tournoux, tél. 03 81 68 05 40. Bonnétage: Manoukians, tél. 03 81 68 94 15. ■ Dentiste. Dr Mougin, Damprichard, tél. 03 81 44 28 06.

CINÉMA ■ L'Atalante, Morteau. «Intervention divine», samedi, lundi et mardi 20h30, dimanche 18h. ■ Le Paris, Morteau. «Spirit, l'étalon des plaines», dimanche 14h30 et 16h30, lundi 11h. «Chiens des neiges», lundi 16h30. «La Mentale», jeudi et mardi 18h30, dimanche 21h. «Parlezmoi d'amour», vendredi 14h30, samedi 16h15 et 23h15. «Stuart Little 2», vendredi 18h30, samedi 14h15, dimanche 11h, lundi 14h30. «Signes», jeudi 20h30, samedi 21h, lundi 21h15. «Décalage horaire», vendredi et mardi 21h, dimanche 18h30. «xXx», vendredi et dimanche 23h. «Le pianiste», samedi 18h15, lundi et mardi 18h30. ■ Saint-Michel, Maîche. «Le pianiste», jeudi 20h45, dimanche 20h30, lundi 18h. «Embrassez qui vous voudrez», vendredi 20h45, samedi et

dimanche 18h. ANIMATIONS ■ Les Fins. Samedi de 9h à 15h30, Foire aux skis du val de Morteau.

Maîche. Vendredi 20h30, tarot de l'Entente sportive du pays maîchois.

Morteau. Samedi 14h, salle des fêtes, concours de Scrabble. Lundi midi, salle des fêtes, repas du 11 novembre des Anciens Combat-

CONCERTS ■ Villers-le-Lac. Samedi 20h30, salle des fêtes, concert de l'harmonie Union et

EXPOSITIONS ■ Morteau. Hall du théâtre, photos de Didier Jacquot, «La scène», d'après Starmania. **Maîche.** Salle Ducreux, de 14h à 21h, «Sigillographies, héraldique et enluminures».

THÉÂTRE ■ Les Fins. Samedi 20h30 et dimanche 17h30, salle d'animation rurale, «Harakiri à la française».

Morteau. Vendredi 20h30, théâtre municipal, «Spielvogel», one man show. Mardi 14h30 et 20h, salle des fêtes, «Le jeune prince et la vérité».

VIE ASSOCIATIVE ■ Les Fins. Dimanche 17h, loto de la Maison familiale. Les Gras. Vendredi 20h, salle paroissiale, loto de l'Association sportive. Morteau. Samedi 20h30 et dimanche 17h, salle Klein, loto du rugby. ■ Villers-le-Lac. Dimanche 17h, salle des fêtes, loto de la Pastourelle.

Le dossier progresse

Séance commune Rapprochement entre les villes du Haut: le mot «fusion» fait son chemin

Céance qualifiée «d'historique», hier soir au centre Scolaire des Forges, avec la seconde réunion commune des autorités du Locle et de La Chaux-de-Fonds puisqu'elle devait décider de l'avenir de la commission de collaboration intercommunale créée par les deux villes en mars 1995. Attachés à cet unique point inscrit à l'ordre du jour figurait une motion portant sur l'étude de «la fusion pour faire avancer la collaboration» et deux projets d'arrêté demandant que les législatifs se réunissent au moins une fois par année en séance commune.

Les popistes butaient sur le terme «fusion» et l'ont fait savoir par un amendement, lui rejoints dans cette apprécia- sité». tion, alors que les socialistes et Pour les premiers, le rempla- communaux des villes ont été édition. /jcp



Charles Augsburger (à gauche) et Denis de la Reussille, respectivement présidents des villes de La Chaux-de-Fonds et du Locle. PHOTO LEUENBERGER

préférant celui de «partena- cer par «partenariat» était priés d'ouvrir différentes voies riat». Les libéraux-PPN les ont faire preuve de trop de «frilo-

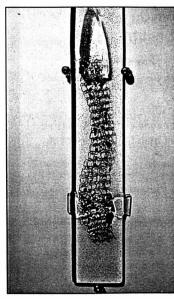
Droit de parole préféraient côté chaux-de-fonnier et 25 entériner le mot de fusion. chez les Loclois, les conseils

de manière significative la collabo-

permettant de «faire progresser Par 30 voix sans opposition ration des deux communes, y compris la fusion». Compte rendu détaillé dans notre prochaine

Un magicien du verre expose

Sculpture Richard Timsit, alchimiste, présenté à la galerie du Manoir, à La Chaux-de-Fonds



réritable alchimiste, Richard Timsit transforme la matière la plus anodine en sculptures harmonieuses. Il modèle le verre, joue avec ses transparences et fond dans sa matière divers matériaux.

Les sculptures de Richard Timsit (photo Leuenberger) mettent surtout l'accent sur les matières et les contrastes qu'elles créent côte à côte. Chaque œuvre exprime un espace délimité par le verre, qui emprisonne parfois des mouvements de montre, de l'aluminium ou encore des minéraux. Les inclusions sont des «vestiges de notre société de consommation», dit l'artiste. Ses connaissances, acquises après un stage à Sars-Poteries, en France, dans le domaine du façonnement du verre lui permettent de jongler aisément avec une technique complexe. Son travail reflète cette exigence, cette patience face à la création et incarne le pendant de l'univers virtuel dans lequel il évolue professionnellement en tant qu'analyste-programmeur. /ddo

Galerie du Manoir, Fritz-Courvoisier 25a, La Chaux-de-Fonds, iusqu'au 15 novembre, mardivendredi 15h-19h et samedi 10h-17h

«Harlequin» de retour

TPR La pièce de Goldoni à Beau-Site pour trois jours

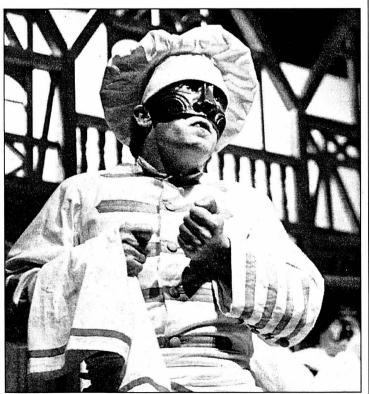
phale dans l'Arc lémanique, «Harlequin» revient parmi nous. A Genève et Lausanne, plus de 5000 spectateurs ont vu la pièce, une coproduction entre le Théâtre populaire romand (TPR) et Le Scala - Scène européenne des cultures régionales (Strasbourg). Des Genevois et des Vaudois, frustrés de n'avoir pas pu la voir sur place, ont d'ores et déjà réservé leur place à Beau-Site.

Mis en scène par le directeur du TPR Gino Zampieri, ce spectacle est «riche d'histoire et de passion théâtrale», comme il le disait en octobre 2001, au moment de présenter la pièce pour l'ouverture de la saison

strasbourgeoise. Le français 032 913 15 10

près une tournée triom- s'y mâtine d'allemand et d'alsacien. Le jeu des identités est sous-jacent: Harlequin, le serviteur, est Alsacien, le docteur, parisien, l'un des maîtres est Français, l'autre Allemand. Ainsi, indique Gino Zampieri, «ce spectacle est aussi un hommage rendu à mon maître Giorgio Strehler, qui a longuement défendu la cause des cultures européennes». Tout un programme. Mais cet aspect historico-culturel ne fait pas de la mise en scène proposée un spectacle à thèse. Ça fuse, ça virevolte, et on s'amuse énormément. A voir ou à revoir. /lby

«Harlequin serviteur de deux maîtres», de Carlo Goldoni, La Chaux-de-Fonds, Beau-Site. La particularité de cet vendredi 8 et samedi 9 no-«Harlequin» avec «H», qui le vembre à 20h30, dimanche 10 démarque de l'Arlecchino de à 17 heures. Location: service la Commedia dell'arte, est clients Manor et kiosque d'Esd'être passé à la moulinette pacité. Réservations: TPR, tél.

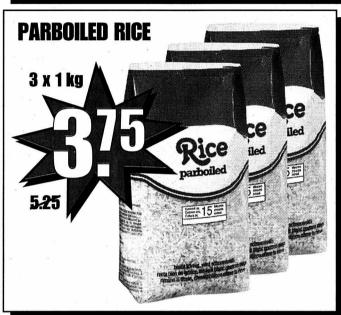


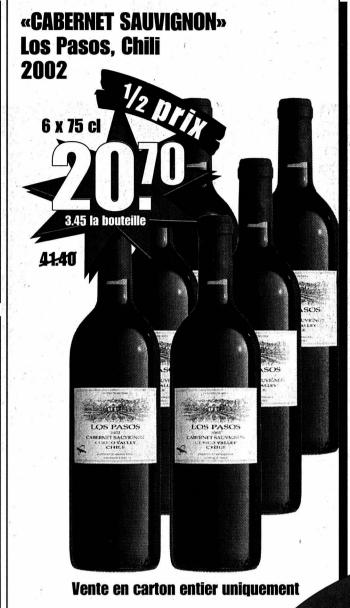
«Harlequin» a fait un tabac à Genève et Lausanne.

PHOTO ARCH-LEUENBERGER

HITS DU WEEK







«BAER» Festival des tommes, lot de 3 1 tomme nature

1 tomme aux herbes 1 tomme avec du fromage frais

aux herbes 315 g



SUPERDISCOUNT

www.denner.ch

paiement pratique avec carte



Postcard

Valable à partir du: 07.11.02 / semaine 45

véhicules



Filet de sandre (NE), mignons de porc forestière ou (vu le succès) salade de doucette, médaillons de chevreuil, garniture, dessert, café, **Fr. 26.50**

Vendredi soir: PAELLA

Prière de réserver

Restaurant des Tunnels

La Chaux-de-Fonds, tél. 032 968 43 45



Sprinter: jamais leasing n'aura été aussi avantageux.

► Avec effet immédiat, nous lançons le Sprinter dans la course en le dotant d'offres de leasing qui le rendent imbattable. Par exemple pour deux fourgons aux moteurs CDI puissants et sobres, riches d'une imposante sécurité de série et d'une légendaire qualité Mercedes-Benz.

Sprinter 211 CDI / 3550 Fourgon

Fr. 403.-Loyer mensuel:

Avec contrat maintenance et réparation, loyer mensuel: Fr. 511.- Sprinter 213 CDI / 3550 Fourgon toit surélevé

Loyer mensuel:

Fr. 523.-

Avec contrat maintenance et répa-Fr. 633.ration, loyer mensuel:



Durée 48 mois, 25 000 kilomètres par année, 15% d'acompte pour le premier grand loyer, assurance casco complet obligatoire (non incluse), prix TVA incl.

Mercedes-Benz

Develier: P. Steulet SA, Centre poids lourds, Route de Delémont 115, Tél. 032 421 80 00. La Chaux-de-Fonds: Garage Paul Ruckstuhl SA, Rue Fritz Courvoisier 54, Tél. 032 967 77 67. La Chaux-de-Fonds: Schweingruber SA, Crêt-du Locle 12a, Tél. 032 926 95 24. Thielle-Neuchâtel: Schweingruber SA, Champ de la Croix 6, Tél. 032 753 88 88.

matière d'asile. Votation fédérale du 24 novembre 2002 Devenez vous aussi membre de l'Association pour une Suisse indépendante et neutre (ASIN) \square Membre (\square couple), \square donateurs ou \square sympathisant. Cotisations annuelles: Membres Fr. 35 .-- (couples Fr. 50 .--), donateurs Fr. 100 .--, sympathisants à bien plaire. ☐ Veuillez m'envoyer une documentation détaillée sur l'ASIN. ☐ Je souhaite accorder mon soutien à la campagne contre les abus en matière d'asile. Veuillez s.v.p. m'envoyer un bulletin de versement. Nom/prénom: Adresse/NPA/Lieu: Date/signature:

Les abus en matière d'asile compromettent notre sécurité et coûtent des milliards.

Mettons-y un terme!

L'Action interpartis pour une Suisse indépendante et neutre (ASIN) se bat pour le OUI à l'initiative populaire contre les abus en

Envoyer à: ASIN case postale 218 3000 Berne 16 Fax 031 / 356 27 28

CP 30-10011-5

Internet: www.asin.ch

plus de 41'000 membres

Les paras sautent sur la ville

Armée La seule et unique compagnie d'éclaireurs parachutistes du pays s'est entraînée hier dans le ciel chaux-de-fonnier

Léo Bysaeth

n cours de répétition aux Pradières aux Pradières, la cp eclr pch 17 (compagnie éclaireurs parachutistes) des Forces aériennes a lancé hier ses patrouilles sur la ville de La Chaux-de-Fonds. Le matin, des sauts ont eu lieu aux Eplatures et au Mont-Crosin. L'aprèsmidi, aux Eplatures et aux Joux-Dérrière.

Si la troupe connaît déjà les Pradières, pour y avoir passé deux ou trois jours, c'est la première fois qu'elle y effectue un cours de répétition complet, indique l'officier instructeur et commandant de la compagnie, le capitaine Alexandre Bolle. Habituellement, les cours de répétition ont lieu en Suisse centrale et au Tessin.

N'entre pas qui veut dans cette troupe d'élite, dont il n'existe en Suisse qu'une seule compagnie. Seuls une dizaine de Romands en font partie.

Les futurs éclaireurs parachutistes s'annoncent en général dès l'âge de 17 ans auprès de l'Aéro club suisse. Celui-ci prend en charge la formation prémilitaire des candidats et opère une présélection. Chaque année, 250 jeunes gens se poussent au portillon. Le tri, qui s'opère en plusieurs étapes, est sévère: il faut allier la résistance physique et psychique à une bonne instruction.

«Il faut des hommes qui aiment le travail d'équipe, résistants au stress et polyvalents», précise encore le capitaine

La mission de ces hommes est plus proche du renseignement que du combat. Les hommes, qui opèrent en commandos de quatre ou cinq unités, sont formés pour travailler derrière les lignes ennemies.

Lors des exercices d'hier sur La Chaux-de-Fonds, les parachutistes ont sauté de 4000 mètres. «En exercice, nous pouvons sauter jusqu'à un maximum de 7500 mètres», précise le capitaine Bolle. Mais, si nécessaire, en cas d'engagement réel, les parachutistes pourraient sauter de 10.000 mètres. A de telles altitudes, les hommes sont équipés de masques à oxygène.

L'équipement comprend aussi des instruments GPS, qui permettent aux commandos de se diriger, y compris de nuit, sur des distances qui peuvent aller júsqu'à plusieurs dizaines de kilomètres, selon la hauteur du lâcher et la force des courants. /LBY



PHOTO LEUENBERGER

En plein dans la cible!

Polyexpo résonnera de rythmes latinos <u>La Chaux-de-Fonds</u> <u>Une douzaine de DJ's spécialistes</u> <u>du genre à l'affiche d'un festival sud-américain</u>

remier bar latino à La Chaux-de-Fonds, Coco tropical organise, ce samedi, le premier festival latino du cru! Pour ce coup d'envoi, le Vénézuélien Alfonso et l'Italien Bruno, branché musiques sud-américaines, vont à Polyexpo avec une douzaine de DJ's spécialistes du genre. «La crème des

tête: Cochano (Berne), mais aussi Copita (Zurich), Banana (Argovie), etc. Ce qu'ils passent? Merengue, bachata, salsa, samba brésilienne, reggaeton, tout à la sauce sudaméricaine.

Il y aura des démonstrations de danse «caliente» avec le Grupo mueve el culo (faut-il traduire?), basé à Berne, et de DJ's latinos en Suisse sera là», la capoeira, par un groupe de n'hésite pas à dire Alfonso. En la région. A manger? De la paella colombienne, empanadas, etc. «Risque-t-on de se planter? On verra bien. Notre but n'est pas économique. Ce que nous voulons, c'est que les gens puissent passer une soirée inoubliable», explique Alfonso.

De la pub est faite un peu partout, y compris dans les milieux sud-américains de toute la Suisse qui ne connaissent pas La Chaux-de-Fonds. «Les fêtes latinas se passent toujours heures

bien. Nous voulons aussi montrer que latino ne veut pas dire drogue et prostitution», dit encore Alfonso, qui veut tordre le cou aux clichés. Un avertissement: pour éviter des problèmes d'alcool vendu aux mineurs, on ne laissera pas entrer les moins de 18 ans! /ron

Festival latino, Polyexpo, samedi 9 novembre, de 16h à 3

Fantasmagories en costume

Bikini Test **Deux** soirées signées Fix Records

siques électroniques expérimentales tout lieu de se réjouir: les pointus émissaires du label britannique Fix Records alunissent à Bikini Test pour deux soirées.

Celle de demain, intitulée devoir se rattacher directement à la thématique des musées de cire de cinématographique et fort gothique souvenir. Le concept est animé par Morlock et Carrion Crow. Les premiers, alias Dark Luke et Bob, signent «un mix d'électro victorienne et de horror-hop(?)». Les seconds (Jason Leach et Paul), déguisés en grands corbeaux lugubres, bidouillent un mix bien tordu à grand renfort de vocaux malades, de break-

es amateurs de mu- beats, de guitares nazes et d'électro effrayante.

Le lendemain soir, place au concept «21st Century Fix», nouvelle trouvaille de Fix Records aux bons soins de Circa, Royal Blood et Carrion Crow (bis). Circa se compose de Jason Leach, encore lui, et Kit. «The House Of Wax», semble Leur performance est annoncée comme de la musique électronique futuriste entachée de rock'n'roll. Royal Blood sont Jason (toujours) et Dark Luke (le retour), cette fois-ci portant des uniformes de la Horse Guard de sa Gracieuse Majesté, du meilleur effet. Leur set semble relever d'une sorte de tambouille électro-punk-rock-hop chédélique. /mam

> Bikini Test, vendredi 8 et samedi 9 novembre dès 21 heures

La musique, une vocation La Chaux-de-Fonds Myriam Ramseyer en concert

lors qu'elle était enfant, avant sa première leçon de flûte traversière, Myriam Ramseyer avait déjà décidé qu'elle ferait de la musique sa profession. Vrai que, dès la naissance, la famille avait plongé l'enfant dans le bon bain. Un jour, André Pépin, son professeur d'alors, lui dit: «Dans trois semaines, tu vas passer l'examen d'entrée en classe professionnelle...». Le bonheur, la jeune fille a 16 ans! En 1986, elle obtient un diplôme de capacité professionnelle, avec distinction, au Conservatoire de La Chaux-de-Fonds, classe Jeanne Marthaler. Puis elle se marie, poursuit ses études avec Aurèle Nicolet, quitte la Suisse pour le Canada, met au monde trois enfants, tout en travaillant son instrument, dans l'objectif d'obtenir un jour un diplôme

de virtuosité. De retour en Suisse, alors qu'elle attend son quatrième enfant, elle retourne au Conservatoire et passe sa virtuosité avec Michel

Sa passion, elle a envie de la faire partager aux enfants, aux jeunes, en famille, le cas échéant. En collaboration avec Carolyn Woods, pianiste américaine, elle a organisé, dans le canton, une petite tournée de concerts commentés. Le programme se compose d'œuvres classiques bien choisies pour les jeunes, allant de Popp, Prokofiev, Doppler, à Martinu et Bartok. /ddc

Récital de Myriam Ramseyer, flûte traversière; La Chaux-de-Fonds, aula du collège Numa-Droz, samedi 9 novembre à 17h, entrée libre

LA CHAUX-DE-FONDS ■ Calendrier à InfoCité. Contrairement à ce que nous avons indiqué dans notre édition d'hier, le calendrier de la Ville de La Chaux-de-Fonds est en vente à InfoCité, et non pas à Tourisme neuchâtelois. /réd

■ Blues au Dublin's. DBT sera ce soir, dès 21h, en concert au «Dub». DBT (pour Daniel Blanc Trio) est en fait un quatuor camarguais qui fait dans le blues blanc et chante en français. Il joue ses propres compositions, dont les titres de son tout dernier opus, «Blues de vache». Ses références: Stevie Ray Vaughan, Popa Chubby, Tom Principato, Gary Moore, Jimi Hendrix, etc. /ron

■ Simon Gerber à Superflu. En première de Sarclo, Simon Gerber s'était taillé un beau succès à l'ABC. Il revient, en vedette cette fois-ci, au théâtre Superflu (ex-ABC, donc) pour un tour de chant qui fait penser à Richard Desjardins pour l'écriture et les images et à Aznavour pour les mélodies. Sarclo trouve Simon Gerber «vraiment très fort». Demain et samedi à 20h30. /ron

■ CMC. Les Concerts de musique contemporaine (CMC) proposent, demain à 20h30 au Musée des beaux-arts de La Chaux-de-Fonds, une soirée portrait de Giorgio Tedde, compositeur sarde. Ils ont invité Xtrem ensemble suisse (XES), avec violon, guitare, accordéon et électronique «live». Le programme est composé d'œuvres de compositeurs italiens: Scelsi, Donatoni, Sciarrino et, bien sûr, Giorgio Tedde, dont la musique est empreinte de mysticisme et beau bâtiment. /jcp

veut témoigner en Occident «de la conscience spirituelle de la tradition orientale». /ddc

LE LOCLE ■ Votation ecclésiastique. L'Eglise réformée du Locle rappelle à ses paroissiens qu'ils sont invités à voter sur le projet Eren 2003 au secrétariat de paroisse, Grande-Rue 9, jusqu'à ce samedi, de 9h à 11h, et ce dimanche, après les cultes au temple et à la chapelle du Corbusier. Les personnes ne pouvant se déplacer sont priées de s'annoncer au secrétariat, tél. 032 931 16 66, jusqu'à demain 11h, pour un vote à domicile. /réd

MORTEAU ■ Expo de Daniel Girardot. Daniel Girardot, de Villers-le-Lac, expose ses peintures à l'huile, aquarelles et pastels, qui rendent hommage à la beauté des paysages jurassiens, au château Pertusier de Morteau, du 9 au 11 novembre de 10h à 12h et de 14h à 19 heures. Daniel Girardot, qui expose depuis de longues années - l'une de ses premières expos a eu lieu en 1946 à Genève -, est bien connu aussi côté Suisse, où il compte de nombreux fidèles. /cld

LES BRENETS ■ Paroisse en fête. Ce dimanche, le culte festif consacrant l'inauguration de la nouvelle salle de paroisse, à la cure, sera suivi d'un apéritif, durant lequel sera encore ouvert le scrutin portant sur Eren 2003. Il le sera aussi aujourd'hui et demain de 9h à 11h à la cure. Dimanche aprèsmidi, de 14h à 18h, les portes de la cure seront ouvertes, afin que les paroissiens puissent découvrir les transformations intérieures apportées à ce

Elèves bien orientés



Quelque 350 élèves chaux-de-fonniers, pour la plupart de 5e année, ont participé la semaine dernière à une course d'orientation. Elle était organisée par la fédération suisse, dans le cadre du «Scool! Tour de Suisse», prélude à une journée nationale en mai prochain qui devrait permettre d'établir un record mondial de participation et aux Championnats du monde de course d'orientation qui auront lieu en été à Rapperswil. Il a fallu refuser du monde à cette étape chaux-de-fonnière, des 6e année très intéressés. «Je crois que tous les enfants ont aimé», note l'organisatrice romande Nicole Eggimann, qui relève que le cadre - le parc Gallet était magnifique. Un bémol: un poste muni d'un système de timbrage électronique a été volé... /ron

Quatre concerts pendant l'hiver

Amis des concerts d'orgue du Locle L'instrument du temple et le hautbois ouvriront la saison

Denise de Ceuninck

ous la houlette d'un comité d'organisation dy-namique, les concerts d'orgue au temple entament une nouvelle saison, fortes de quatre concerts. Tous ont lieu le dimanche à 17 heures (entrée libre).

10 novembre: duo hautbois et orgue. Patrick Marguerat, hautbois, diplôme de virtuosité en 1989 au Conservatoire de Genève, membre de l'Orchestre de chambre de Genève et du Sinfonietta de Lausanne, enseigne Conservatoire des Montagnes.

Anne-Caroline Prénat, orgue, diplôme de virtuosité en 1979 au Conservatoire de Genève, lauréate du concours international d'orgue de Dublin, prix Otto Barblan, fait une carrière internationale.

Au programme de ce premier concert: Hertel, Buxtehude, Jean-S. Bach, Jehan Alain, Mozart et Frank Mar-

1er décembre: Requiem de Duruflé. L'Ensemble vocal de Saint-Maurice, dirigé par Pascal Crittin, interprétera le «Requiem» de Maurice Duru- temple se produisent en so-



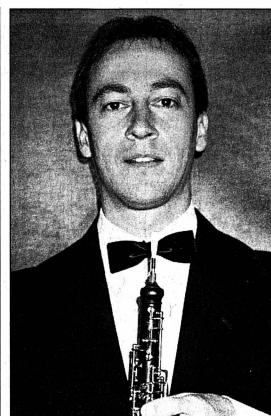
Anne-Caroline Prénat et Patrick Marguerat agiront de concert

flé, œuvre phare du XXe listes dans un programme de Marcelo Giannini associesiècle. Georges Athanasiadès leur choix. Invités de l'Eglise catholique romaine, Maryclaude Huguenin-Paratte et 16 février 2003: Eglise ca-Simon Peguiron joueront

cette année en ce lieu.

2 mars: duo flûte de Pan et orgue. Michel Tirabosco et /DDC

ront les sonorités folkloriques de la musique roumaine à celles de l'orgue. Sans doute ajouteront-ils quelques transcriptions au programme. L'assurance d'une belle fin de saison.



PHOTOS SP

Un camp solidaire à Chantejoux

La Chaux-du-Milieu MacCamp annuel des jeunes handicapés

e longue date, le Groupement cantonal neuchâtelois en faveur des infirmes moteurs cérébraux organise un camp, subventionné à 80% par l'Office fédéral des assurances sociales, à l'intention des jeunes handicapés moteurs cérébraux en âge scolaire. Ce camp s'est installé depuis quatre ans à Chantejoux, à La Chaux-du-Milieu. Baptisé cette année «Cool-Camp», il a rassemblé pendant une semaine, lors des vacances d'automne, vingt enfants, encadrés par vingt jeunes moni-

Au programme, visite des quatre arteplages d'Expo.02, y compris le poste de pilotage d'une navette Iris - ils étaient aux anges! Ou encore une visite au gîte Tomahawk, à Travers, avec démonstrations de montage de tipis, de lassos ou de feu allumé sans allumettes, qui ont remporté tous les suf-

Les responsables remercient chaleureusement «la maman du camp», Christiane Vallélian, de Saint-Aubin, ainsi que plusieurs autres personnes et sponsors qui ont donné un coup de main: entrées gratuites à l'Expo, distribution de sandwiches sur les arteplages, aide financière pour payer les billets des navettes. Ils remercient aussi la famille Pierrot Jeanneret, de La Chaux-du-Milieu, qui offre le lait depuis quatre ans. Les enfants pouvaient aller voir les vaches en stabulation libre et, dès quatre heures de l'aprèsmidi, insistaient pour «aller au lait»!

Des liens profonds se tissent pendant ces camps, au point que nombre de moniteurs demandent à revenir, et nombre d'enfants aussi! Ceux-ci peuvent être accompagnés de leurs frères et sœurs, dont certains deviennent à leur tour moniteurs. /cld



Sur l'arteplage de Morat, ambiance dynamique!

fidèles membres. Ils totalisent près de 400 ans de sociétariat. «Ils», ce sont les membres de longue date de la section locloise Sommartel du Club alpin suisse (CAS). Ils ont été récemment fêtés lors d'une soirée. Il s'agit de Maurice Gander (70 ans d'activité), Samuel Schweizer (60 ans), Claude Favre et Claude Jacot (50 ans), Simone Inglin (40 ans), Denis Girardot, Blaise Gruering, Claude Matthey, Philippe

CLUB ALPIN SOMMARTEL De Matthey et Jean-Pierre Pahud pour 25 ans. /réd

> LE LOCLE ■ Rhythms in the night. Deux concerts pleins de punch au café du Marché: demain, dès 21h30, Alfajorera, groupe d'Argentine, avec danses et chaleureux folklore, et samedi, aussi dès 21h30, Abraxas, qu'on ne présente plus, vu le nombre de leurs concerts, y compris pour Expo.02, dans des reprises et surtout plein de compositions personnelles! /réd



Service d'Incendie et de Secours des Montagnes neuchâteloises

epuis mardi à 18h jusqu'à hier à la même heure, l'équipe de piquet au poste permanent du SIS est intervenue à huit reprises.

Interventions ambulance. Au Locle à 0h32, dans la nuit de mardi à hier, pour un malaise, avec transport à l'hôpital de La Chaux-de-Fonds; à La Chaux-de-Fonds pour un malaise à 5h55, une chute à 9h28, deux nouveaux malaises à 12h59 (avec le Smur) puis à 13h23, une chute à 14h29, toutes interventions suivies d'un transport à l'hô-

ont été transportées à l'hôpi-Autres Interventions. A La Chaux-de-Fonds à 13h11, pour une alarme feu auto-

matique sans suite au

théâtre. /réd

pital; à 17h52, enfin, pour

un accident à La Sagne-

Eglise, avec le Smur, à la suite duquel deux personnes

> Les sociétés locales de La Chaux-de-Fonds paraissent en page 35

<u>ARÉGION PRATIQUE</u>

URGENCES

- **Police:** 117. ■ Feu: 118.
- Urgence-santé et ambulance:
- Permanence médicale, poste de police: 032 913 10 17.

LA CHAUX-DE-FONDS

- Pharmacie d'office: Sunstore, Centre Métropole, jusqu'à 19h30, ensuite, appeler la Police locale tél. 032 913 10
- Contrôle des champignons: lu-ve 11-12h/16-17h, au Service de l'hygiène et de l'envi-ronnement, Serre 23, rez.

BIBLIOTHÈQUES

■ Bibliothèque de la Ville: Lu 14-20h, ma-ve 10-20h, sa 10-16h. Bibliothèque des Jeunes: rue de la Ronde et rue président-Wilson, lu-ve 13h45-18h. sa 10-12h. Ludothèque: lu/je 15h30-18h, ma 15h30-19h. Bibliothèque chrétienne «Le Papyrus», Parc 84, lu-ve 16-. 19h, sa 9-12h.

PISCINES

■ Piscine des Arêtes: lu/je/di 9-18h, ma 9-19h, me/ve 10-21h, sa 10-12h/14-20h.

PATINOIRE

■ Patinoire des Mélèzes, piste couverte: lu/ma 9h-11h30/14h-15h45, me 9h-11h15/14h45-15h45, je 9h-10h45/14h-15h45, ve 9h-12h/14h-15h45, sa 14h15h45/20h30-22h (sauf en cas de match), di 9-11h45/15h-16h45. Piste ouverte: lu-di 9h-11h45/14h-16h45/20h-22h (sauf en cas

tholique romaine. Au cours du

cycle, selon la tradition, les ti-

tulaires de l'instrument du

sera à l'orgue.

AGENDA AUJOURD'HUI

- Club des Loisirs Maison du Peuple, 14h30, diaporamas de Michel Paratte, de Maîche, sur les oiseaux d'Ecosse et le Creux-du-Van.
- MIH Vernissage de l'exposition «100 ans de musée - 100 ans de montres écoles»,
- Jam session Cave du P'tit Paris, jam session de Ton sur
- Ton, 21h-1h. ■ Dublin's DBT en concert, blus français, dès 21h.

DEMAIN

- Dédicace Roberto Innocenti, illustrateur, sera dès 17h l'hôte de la librairie La Méridienne, rue du Marché 6, pour présenter son nouveau livre «L'auberge de nulle part», paru aux éditions Gallimard Jeunesse.
- MIH 100 ans du Musée d'horlogerie: dès 19h30, la Magie des temps, music-hall, et bal costumé conduit par le Wiener Bonbons.
- Salsa cubaine Cours d'initiation, local de l'Association démocratique ouvrière turque. Léopold-Robert 108, 20h à 21h (première partie), 21h30 à 22h30 (deuxième partie); org. Association Suisse-Cuba.

- Cave à mots Rue des Fleurs 9, 20h30, lecture de récits autobiographiques, choix de textes écrits dans un atelier d'écriture, avec Mireille Graf, Anne-Marie Nicot, Maya Schwab et Claudine Vuilleu-
- Beau-Site Au TPR, Harlequin, serviteur de deux maîtres, de Carlo Goldoni, mise en scène Gino Zampieri; 20h30, également samedi et dimanche.
- Théâtre Superflu Rue de la Serre 17, 20h30, chanson française avec Simon Gerber (lauréat Nouvelles scènes 2001); également samedi.

LE LOCLE

- Pharmacie de service: Espace-Santé GaleniCare Sa, Pont 6, jusqu'à 20h (en dehors de ces heures, 032 931 10
- Permanence médicale: 032 931 10 17 et médico-chirurgicale: 032 931 10 17 ou hôpital 032 933 61 11, lu-ve 8-
- Centre de puériculture: consultations ma 14-17h30, rue des Envers 1. Permanence tél. le matin de 8h à 9h, 032 913 34 23.
- Dentiste de garde: 032 931 10 17.
- Vétérinaire de garde: le tél. de votre vétérinaire renseigne.
- Contrôle des champignons: ma 20h30-21h30, sa/di 20-

21h, local mycologique, A.-M. piaget 12. Autres jours: sur rdv au 079/636 63 08, Chs,-Henri Pochon, Monts 4.

BIBLIOTHÈQUES

■ Bibliothèque de la ville: luve 14h30-18h30, sa 10h-12h. Bibliothèque des jeunes: lu-ve 13h30-18h, sa 10h-12h. Ludothèque: lu/ma/je/ve 15h30-17h30, sa 9h-11h.

PATINOIRE

■ Patinoire du Communal: lu/ma/ve 9h-11h45/12h-17h, me 9h-11h45-14h-16h40, je 9h-11h45/13h30-17h, sa 10h-11h45/14h-16h45, di 9h-13h/13h15-16h45.

AGENDA

AUJOURD'HUI

■ Casino A 14h30, séance du diapositives sur Haïti.

DEMAIN

- Les Ponts-de-Martel En journée, Anim'Halle, exposition cantonale neuchâteloise d'aviculture, cuniculture et colombophilie.
- La Bourdonnière A 20h, contes et légendes d'Italie par la Louvrée.
- Les Brenets A 20h, salle Cécilia, contes italiens par le groupe loclois Contes-act.
- La Grange A 20h30, one woman show de Michèle Guigon.

= LICITÉ

GRANDE LIQUIDATION TOTALE LE LOCLE - DU 2 AU 30 NOVEMBRE

Rue du Temple Place du Marché Le Locle

Ouverture non-stop de 9 à 20 heures

- 2000 pulls dame et homme dès Fr. 15.-
- 300 vestes en cuir, 25 modèles différents, dès Fr. 100.-
- Grand choix de pulls polaires à des prix imbattables!

Cent millions d'investissements

Marin-Epagnier Le départ du Papiliorama ouvre de nouveaux horizons à Migros, qui intègre déjà à ses réflexions et à sa stratégie l'agrandissement et la rénovation du centre commercial actuel

Christiane Meroni

e déménagement, début 2003, du Papiliorama mettra un terme à une longue saga et libérera, du même coup, quelque 6000 m2 de terrain, propriété de la société coopérative Migros. Le contrat liant les deux protagonistes aurait toutefois normalement dû courir jusqu'en 2020.

«Nous nous sommes arrangés à l'amiable. Papiliorama nous rend des terrains en état et nous tirons un trait sur d'importants amortissements, droit de superficie et maints autres frais engagés par la coopérative. Mis bout à bout, tous ces montants représentent quelques milliers de francs. Ce qui, en quelque sorte, équivaut de notre part à un important sponsoring. Nous continuerons d'ailleurs très vraisemblablement à fournir ponctuellement au Papiliorama de la nourriture pour ses animaux», précise Elie Amsellem, directeur de Migros Neuchâtel-Fri-

Agrandissement et redynamisation

Si, dans un laps de temps plus ou moins court, les 6000 m2 de terrain libéré vont très vraisemblement rester en l'état, Elie Amsellem reconnaît qu'ils font d'ores et déjà partie des réflexions inhérentes à l'agrandissement et à la rénovation du centre actuel. «Nous avons un terrain qui jouxte McDonald's, notre centrale et les coupoles

plus un passage de voie CFF entre deux. Il est donc clair qu'en parallèle à l'agrandissement, nous envisagions très sérieusement de redynamiser les bâtiments actuels.»

Dès 2003, Migros Marin, qui, selon son directeur, terminera l'année avec un indice d'inflation (sur la totalité de ses produits) inférieur à 1%, est bien décidé à tirer profit des nouveaux concepts mis en place au centre commercial d'Avry. L'agrandissement et les récentes transformations s'y rapportant se sont montés à 67 millions de francs.

Et Elie Amsellen de confier: «Dans notre stratégie, nous en avions mis à l'époque autant pour Marin. Notre clientèle recherche le rapport qualité-prix. Nous venons donc, d'ores et déjà, de créer un nouvel espace sport capable, aujourd'hui, de proposer des articles de marque. Nous allons également mettre rapidement en place un nouveau concept pour les fruits et légumes.»

Cent millions de francs

Le directeur de Migros Neuchâtel-Fribourg reconnaît travailler sur deux angles. «Notre horizon s'étend sur trois, voire cinq ans. Marin-Centre bougera, évoluera, se transformera encore. Pour ces prochaines années, nous avons planifié un investissement qui dépassera les 100 millions de francs. Notre clientèle pourra bénéficier, en sus, d'une salle de cinéma, d'un fitness et d'une importante palette d'activités commerciales et de loisirs».



Construit en 1981 sur la base de l'ancienne usine Dubied, Migros Marin-Centre souhaite aujourd'hui agrandir et rénover ses bâtiments.

Un tel projet d'agrandissement et l'arrivée du nouveau centre commercial Manor risquent fort de saturer encore plus les routes d'accès? «En terme de circulation, je fais confiance à nos autorités politiques pour qu'elles trouvent une solution à court et moyen terme.»

Elie Amsellem émet toutefois deux souhaits. Que ce qui centre, alors que Migros Marin-

s'est passé lors de l'ouverture de Manor ne se reproduise plus – «nous avons été prétérités et c'est inacceptable» –, et que l'on revoie rapidement le problème des panneaux indicateurs. Manor figurant très clairement sur tous les panneaux oranges qui ont été installés moins d'une semaine après l'ouverture du

Centre n'a droit à aucune signalisation personnalisée indiquant son accès direct.

«Sans se lancer dans des travaux trop importants, il m'apparaît essentiel que nous trouvions une solution d'extrême urgence, même provisoire. Il serait dramatique d'être confronté à la même situation, surtout à l'approche des fêtes!» / CHM

Projets en parallèle

a société coopérative Migros élargit sa vision. A Colombier pourtant, si sa volonté d'agrandir le magasin actuel reste bien réelle, elle n'est pas prioritaire. A Fleurier, les travaux d'agrandissement et de rénovation ont débuté. «Nous allons pratiquement doubler la surface de vente et transformer entièrement l'immeuble», commente Elie Amsellem. En parallèle, Migros caresse l'espoir d'agrandir son magasin de Cernier. Un autre très gros projet lui tient à cœur, la rénovation et l'agrandissement de son magasin de Peseux.

Le directeur de Migros Neuchâtel-Fribourg, qui vient de rencontrer les autorités communales, est catégorique: «Les problèmes de circulation sont bien présents. Mais une nouvelle Migros verra le jour. Soit dans sa dimension actuelle, mais rénovée et rajeunie, soit dans de nouvelles dimensions. Un agrandissement modéré mais qui permettrait au centre de Peseux d'avoir un vrai restaurant et quelques commerces qui, au demeurant, seraient parfaitement complémentaires à Cap 2000. Notre projet répond à l'attente des Subiéreux. Son aboutissement améliorera vraiment leur qualité de vie». /chm

RÉGION PRATIQUE

AGENDA

AUJOURD'HUI

VAL-DE-RUZ

■ Le Louverain A 20h, «la lutte non-violente dans le milieu paysan», soirée-débat avec Fernand Cuche,

conseiller national.

Fontainemelon A 20h15
à la salle de spectacles, «Le prix du pardon», film de Mansour Sora Wade; P'tit

AUJOURD'HUI

festival des films du Sud.

- Seniors De 14h15 à 16 heures, à la faculté des lettres, espace Agassiz, dans le cadre de l'Université du 3e âge: «Les orientalismes», conférence par Pierre-Antoine Aellig.
- Spectacle audiovisuel A 20 heures, au Musée d'histoire naturelle: «La Cordillère des Andes à vélo», l'Amérique du Sud du nord au sud en 9 mois et 10.000km. Spectacle audiovisuel de Danièle Domon et Philippe Lachat.
- Contrebasse A 20h15, à la salle de concerts du Conservatoire: audition d'élèves de la classe de Marc-Antoine Bonanomi, contrebasse.

LITTORAL

AUJOURD'HUI

- Cressier A 19h30, à la cave des Lauriers, dans le cadre de la 8e édition Arte & Vini: concert par José Barrense-Dias.
- Boudry A 20 heures, à La Passade: chanson française par Gérard William.

Du lobbying pour un hôtel

Château de Môtiers Le projet de construction d'une partie hôtelière suit son cours

e château de Môtiers sera-t-il doté d'une partie hôtelière? Ce ne sera pas pour 2003, mais le projet de construction d'une annexe dans la cour du bâtiment pour y loger des chambres suit son cours. Malgré les réticences qui s'expriment. Il faudra faire du lobbying pour convaincre. Sans volonté claire des autorités vallonnières et de la population, l'Etat pourrait ne pas investir dans ce nouvel atout touristique.

La Fondation du château de Môtiers tenait, mardi soir, son assemblée générale sous la présidence de Pierre-André Delachaux, en l'absence du titulaire, retenu au Grand Conseil, Raoul Jeanneret. Sylvie Perrinjaquet, conseillère d'Etat, était de la partie.

Société à créer

Le projet hôtelier a évidemment tenu la vedette. «Nous avons vécu une année de transition, d'expectative et pas très drôle pour tout le monde», a souligné en préambule Pierre-André Delachaux, tout en annonçant la résiliation du bail de l'actuel tenancier, Franco Vantaggio. C'est dans l'optique du projet en cours que la bail a été résilié, le nouveau et le futur hôtel devant être gérés par une société à créer.

Cette période d'incertitude, pendant laquelle le pro-



Une partie hôtelière pourrait être créée dans la cour du bâtiment.

PHOTO DE CRISTOFANO

jet va de l'avant, peut être mise à profit pour faire du lobbying actif auprès des députés afin qu'ils défendent, le moment venu, le projet devant le Grand Conseil. Un projet qui entend tirer profit du terme «château». Pierre-André Delachaux a encore ajouté qu'il ne s'agissait pas de faire concurrence aux infrastructures en place.

Projet affiné

Intendant des bâtiments, Philippe Donner a précisé que le projet suivait un bon rythme. Il a été affiné au niveau architectural, alors que parallèlement des études de marché sont menées pour confirmer sa faisabilité.

Nicole Rub s'est faite l'avocate du diable, s'interrogeant sur les besoins d'une telle infrastructure vis-à-vis des établissements existants, évoquant les discussions entamées au sein de l'association Région Val-de-Travers.

Sylvie Perrinjaquet, conseillère d'Etat, a rappelé que le canton avait demandé à la Région de se déterminer sur un ou deux projets porteurs. Elle n'a pas caché avoir été interpellée sur le rôle de l'Etat dans ce projet immobilier. Et d'ajouter que, si le projet ne convenait pas au Val-de-Travers, il n'irait pas à terme.

Sentiment à exorciser

François Matthey a pour sa part estimé que les réticences étaient relatives au fait de transformer le Vallon en réserve d'Indiens. Un sentiment contre lequel il faudra lutter, a-t-il ajouté.

Pour Sylvie Perrinjaquet, pendant que le projet avance du côté de l'Etat, la réflexion doit aussi progresser au Val-de-Travers, l'Etat ne voulant pas investir indéfiniment dans des études si la région et ses habitants n'agréent pas le projet. La conseillère d'Etat s'est en outre inscrite en faux contre l'affirmation de vouloir faire de la région une réserve d'Indiens.

Les fonctionnaires paieront

Neuchâtel La gratuité du parcage va être supprimée

i, lors de sa séance d'octobre, le Conseil général de Neuchâtel avait pris deux heures et demie pour refuser le maintien du Palais de l'équilibre sur les Jeunes-Rives, la même durée lui a permis, lundi soir, non seulement d'approuver quatre rapports du Conseil communal, mais encore de traiter quatre postulats, une motion et une interpellation.

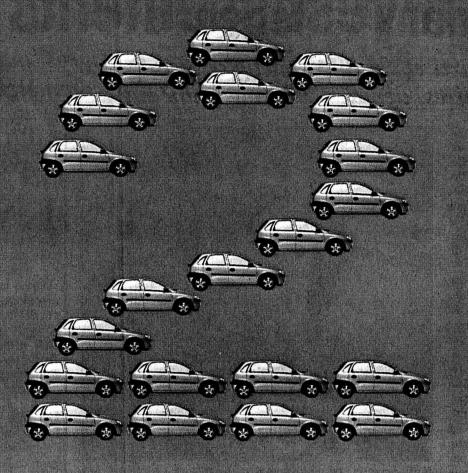
Stationnement. Revêtu d'un nombre impressionnant de signatures d'élus des quatre groupes, le postulat de la socialiste Anne Tissot Schulthess (qui a aujourd'hui quitté le législatif) «concernant le stationnement sur le domaine privé communal» n'a eu aucune difficulté à passer la rampe. L'exécutif luimême ne s'y est pas opposé: «Nous risquons, si nous disons non, de faire un score encore plus mauvais que pour le Palais de l'équilibre», a plaisanté le directeur des Domaines, Pierre Bonhôte.

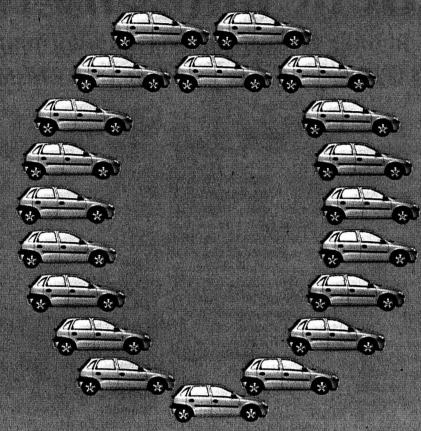
Le Conseil communal devra donc «dresser un état des lieux des places de stationnement mises à disposition des employés de la Ville et, dans le cas où elles ne sont pas utilisées pour des raisons professionnelles avérées, étudier la possibilité de les rendre payantes». Une simple question d'égalité de traitement, ont estimé André Obrist (lib), Daniel Domjan (rad) et Pierrette Erard (soc).

Comme l'a fermement suggéré Sylvain Affolter (PopEcoSol) et comme l'a affirmé Pierre Bonhôte, «les conseillers communaux y passeront aussi».

Taxe sur les spectacles. Depuis treize ans, la taxe sur les spectacles n'est plus perçue dans les cabarets-dancings, notamment du fait que ces établissements publics majorent le prix des boissons au lieu de faire payer des billets d'entrée. Un postulat du groupe PopEcoSol demandait donc «d'étudier les mesures urgentes à prendre», afin de percevoir à nouveau cette taxe auprès de ces établissements publics et «de récupérer les créances non payées à ce jour».

Le Conseil communal n'a guère eu de peine à faire comprendre aux postulants qu'on ne pourrait appliquer cette seconde exigence. En revanche, Sylvain Affolter s'est vigoureusement battu pour le maintien, d'une facon ou d'une autre, de la notion d'urgence. En vain: si les autres groupes (interventions de Blaise Péquignot/rad, Didier Rochat et Nando Luginbuhl/soc, ainsi que Madeleine Bubloz/lib) ont bien compris qu'il fallait corriger «une inégalité de traitement», ils ont aussi estimé que cette correction pouvait attendre la nouvelle législation cantonale en la matière. /JMP





La Corsa a 20 ans et la troisième génération de ce modèle d'exception remporte elle aussi un immense succès. Pour célébrer cet événement, nous aimerions vous faire profiter deux fois de conditions particulièrement avantageuses si vous achetez une Opel neuve. Un bonus spécial anniversaire pouvant atteindre Fr. 1000.— crédité directement par Opel. Des primes de reprise exceptionnelles pouvant atteindre Fr. 3000.-. Le tout jusqu'au 31.12.2002 et indépendamment des conditions habituelles des distributeurs Opel. Autant dire que vous avez tout intérêt à vous rendre chez l'un d'entre eux sans plus tarder.

Opel. Des idées fraîches pour de meilleures voitures.



LIBERA

Nous ne voulons plus être la ville la plus chère du canton. Nous voulons réduire les impôts communaux de 4 points.

Pour une meilleure image de la Ville, halte à une fiscalité excessive.

Signez l'initiative des Libéraux-PPN et des Radicaux de La Chaux-de-Fonds pour l'abaissement du coefficient à 100 !

Venez à nos stands chaque samedi de 9h00 à 12h00 devant l'entrée de Métropole Centre et sur la Place Espacité.

CHAUX-DE-FONDS?

LA

DE

manifestations

avis divers

avis officiels





Ce jeudi De 8 h à 12 h - 13 h 30 à 20 h

sur tout le magasin excepté accessoires Cartier et St-Laurent



PARFUMERIE DUMONT DE L'AVENUE

Votre opticien à la Migros **OPTIQUE** MÉTROPOLE Métropole Centre La Chaux-de-Fonds © 032 914 10 04

avis divers

A vendre

dallage marbre

de Grèce et

de Sicile,

plusieurs

dimensions

Fr. 58.-/m²

026 425 89 00

Tél

Stressé(e) ou manquant d'énergie? Une cure de

Fatigué(e)?

Gelée royale

vous remettra sur les bons rails! Appelez-nous dès maintenant pour un nouveau départ. Votre appel au No 032 932 15 96

(en journée).

SOCIÉTÉS PHILATÉLIQUES DES FRANCHES-MONTAGNES ET SAINT-IMIER

5º vente aux enchères avec bourse et exposition

Samedi 9 novembre à l'Hôtel de la Couronne aux Bois

Dès 9 heures: Bourse et visite des lots Dès 13 h 30: Enchères (philatélie) Dès 15 h 30: Enchères

(cartes postales) Tous les lots au prix de départ de Fr. 1.-

Direction des Travaux publics, met à ban: Le site de l'ancienne usine CISA, sis au passage de l'Alambic, formant partie des articles 12 448 et 10 923 du cadastre de La Chaux-de-Fonds.

Mise à ban

Avec l'autorisation du Président

du Tribunal du district de La Chaux-de-Fonds, la Commune

de La Chaux-de-Fonds, par la

En conséquence, défense formelle et juridique est faite à quiconque de pénétrer dans l'enceinte du

site de l'ancienne usine. Les contrevenants seront poursuivis à teneur de la loi.

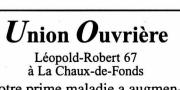
Les parents et tuteurs sont responsables des mineurs placés sous leur surveillance.

La Chaux-de-Fonds, le 30 octobre 2002.

Direction des Travaux Publics CI. Stähli-Wolf

MISE À BAN AUTORISÉE La Chaux-de-Fonds, le 19 août 2002.

Le Président du Tribunal civil Yves Fiorellino



Votre prime maladie a augmentée. Jusqu'au 26 novembre, vous trouverez à l'Union Ouvrière une aide gratuite pour changer de caisse maladie.

Ouverture:

Lundi Mardi Jeudi

15 h - 18 h 15 h - 18 h 9 h 30 à 11 h 30

La base du succès pour votre annonce! L'EXPRESS L'IMPARTIA Quotidien Jurassien LE OURNAI

SONCEBOZ

Stand de tir flambant neuf

a Société de tir La Vignerole, de Sonceboz-Sombeval et La Heutte, s'est dotée d'un stand souterrain de tir au pistolet à air comprimé. Installé dans les locaux de l'ancien abri de la protection civile à Sonceboz, le stand comprend six cibles placées à dix mètres.

Toutes les conditions sont remplies pour organiser des concours officiels. Salle d'accueil, cuisine et locaux sanitaires: l'infrastructure offre un confort qui devrait permettre à cette société d'étoffer son effectif actuel (44 membres, dont une dizaine de femmes et 15 compétiteurs). C'est grâce à une proposition de la Municipalité de Sonceboz-Sombeval que La Vignerole a trouvé son bonheur, après plusieurs années de recherches infructueuses. Réalisé par des membres de la société, dont le président Pierre-Michel Farron, Guy Périllard, René Stähli senior et junior, Erwin Steffen et Narcisse Lovis, l'aménagement du nouveau stand représente environ 1700 heures de travail.

La visite des installations aura lieu samedi 9 novembre (entre 16h et 17h) en présence du Fribourgeois Pierre-Alain Dufaux, multiple champion du monde. Elle sera suivie de l'inauguration officielle dans le hall d'entrée du collège. Dimanche, le public aura tout loisir de s'adonner aux joies du tir à air comprimé dans le cadre d'une journée portes ouvertes (10h-17h). /ood

LARÉGION PRATIQUE

URGENCES

■ Police:117.

■ Ambulance et urgences sanitaires: 144.

■ Feu: 118.

■ Médecins de garde: de La Ferrière à Villeret, tél. 079 240 55 45; de Courtelary à Péry, tél. 032 941 37 37; Tramelan, tél. 032 493 55

■ Pharmacies de service: Saint-Imier, le 111 renseigne; Tramelan, von der Weid, 032 487 40 30, jusqu'au 8.11. La Neuveville, pharmacie de la Tour, 032 751 24 24, jusqu'au 10.11. ■ Planning familial: tél. 032

942 24 55.

BIBLIOTHÈQUE ■ Saint-Imier: bibliothèque régionale, section jeunes: me/ve 15-18h; section adultes, me 15-18h, je 16-19h, ve 9-10h/15-18h.

PATINOIRES

■ Tramelan: patinoire des Lovières, ouverte au public: pour le patinage, mercredi 13h30-16h; pour le hockey, vendredi 20h45-22h15.

Saint-Imier: patinoire d'Erguël, ouverte au public: pour le patinage, mardi 13h30-15h45, mercredi, jeudi et vendredi 9-11h45 et 13h30-15h45, samedi et dimanche 13h30-15h15; pour le hockey, samedi 10h-11h45.

AGENDA

■ Vieux papier Récolte de papier à Cormoret, dès 8h30. ■ Pro Senectute Repas de fin de saison des Jeudis verts, rendez-vous gare de Tavannes, 10h.

DEMAIN

■ Saint-Imier The Original Kocani Orkestar en concert à Espace Noir, 20h30. ■ Saint-Imier Concert du choeur d'hommes Ermitage de Saint-Pétersbourg, collégiale, 20h15.

L'art d'entrer dans la légende

Tramelan Marianne Finazzi et Edith Montelle se glisseront à pas feutrés dans les histoires, demain, à la médiathèque

es contes aident à grandir et constituent la base des cultures et des sociétés. On pourra le vérifier demain à la médiathèque du CIP de Tramelan où Marianne Finazzi et Edith Montelle animeront l'après-midi et la soirée pour le plaisir de tous.

Fruit de la passion

Aimant raconter et partager sa joie de vivre, Marianne Finazzi voue une passion sans limite pour les mots et la voix humaine. Demain, elle proposera des contes aux enfants, en deux parties (15h-16h et 16h30-17h30). Un goûter commun sera partagé à 16 heures. Un théâtre de papier japonais qui permet de raconter une histoire en faisant défiler des images agrémentera l'après-midi.

En soirée (dès 20h30), la médiathèque du CIP accueillera Edith Montelle, professionnelle. conteuse Passionnée par les traditions orales et les contes depuis son plus jeune âge, la Française crée des spectacles, seule ou accompagnée de musiciens.

Elle transmet ses connaissances par de nombreuses conférences avec un fil conducteur qui ne change pas: le conte, la légende, les histoires orales.

Edith Montelle en invente aussi, les adapte en fonction du public, puis les publie par la force des choses. Edith Montelle dédicacera ses livres en fin de soirée. Cette animation est proposée par la médiathèque du CIP et le groupe Agora. /OOD



Marianne Finazzi aime raconter et partager sa joie de vivre.

Organiste coréenne en vedette

concert ce soir au temple de Tramelan (20h15) dans le cadre du Festival suisse de l'orgue. Après avoir effectué ses études en Corée du Sud, cette brillante artiste s'établit ensuite à Fribourgen-Brisgau, où elle s'illustra à l'orgue en tant que titulaire. Jiyoun Kim a étudié à l'académie de Bâle.

Avec Guy Bovet, elle se perfectionna dans les styles les

Tiyoun Kim se produira en plus divers, de la musique ancienne aux règles de l'ornementation. Jiyoun Kim étudia plus particulièrement Brahms et Schumann, pour découvrir également l'art de Maurice Duruflé, dont on fête cette année le centenaire de la naissance. Il vaut la peine de se déplacer au temple de Tramelan pour entendre une artiste à la musicalité développée et à la virtuosité sans

Pour ce festival, quinze L'orgue du temple de Traconcerts sont offerts aux lauréats du 20e concours suisse de l'orgue. Six prix furent attribués au cours de cette manifestation de haut niveau. Les organistes plébiscités peuvent de surcroît donner deux ou trois concerts à Bienne et dans le Jura, afin de se présenter au public de cette région.

Les beaux instruments ornent de nombreuses églises.

melan est particulièrement attractif.

Il a été construit dans les années soixante, ou l'on proposait une synthèse des possibilités baroques et roman-

Il possède ainsi les couleurs dignes de restituer une chorale de César Franck, un prélude de Bach ou encore une étincelante composition de Messiaen. /ood

MUSIQUE

Un bon prix pour **Hans Koch**

a Commission de musique du canton de Berne a attribué le prix de la musique 2002, doté d'un montant de 20.000 francs, au clarinettiste et saxophoniste biennois Hans Koch.

Elle a également décerné deux prix de 5000 francs, à titre de reconnaissance, au directeur de chœur et compositeur de Moutier Jean Mamie et au compositeur bernois Christian Henking.

Le «coup de cœur» de la commission est allé au groupe «strØm» de Bienne. La cérémonie de remise des prix, ouverte au public, aura lieu lundi 25 novembre, à la Haute Ecole de musique et d'art dramatique, à Berne.

Hans Koch, lauréat du prix de la musique 2002, est né à Bienne en 1948. Après des études de clarinette classique aux conservatoires de Bienne et de Zurich, il a été clarinettiste solo à l'orchestre municipal de Winterthour. En 1981, il se tourne vers le jazz, la musique d'avant-garde et l'improvisation.

Participant à de multiples projets musicaux et interdisciplinaires en Suisse et à l'étranger, Hans Koch a aussi écrit des musiques de film et des pièces radiophoniques, en particulier pour le film «Höhenfeuer» de Fredi Murer. Membre du trio Koch-Schütz-Studer, il a aussi enregistré nombre de CD. Souvent primé, Hans Koch a fortement stimulé la scène locale. /oid-réd

Entre humour et dérision.

Tavannes Spectacle prometteur de Michel Jeanneret samedi au Royal

prix Jacques Brel à Vesoul, le mois dernier, Michel Jeanneret et ses musiciens se produiront en spectacle au Royal ce samedi à 20h30. Naviguant sur d'éclectiques genres musicaux (valse, java, blues, marche chapliinvente une chanson nourrie de quotidien, d'histoires, de personnages, de souvenirs. Il s'appuie sur une langue personnelle, dense, imagée, qui fait la part belle à l'humour et à la dérision. Côté voix, il plane quelque part entre Brel, Arthur H et Annegarn. Depuis

écent vainqueurs du 1996, Michel Jeanneret interprète ses propres chansons en France, en Suisse et en Bel-

gique. La commission francophone chargée des affaires culturelles générales du canton de Berne remettra au Royal un prix de 10.000 francs déployés par ses responsables pour la promotion de la culture et notamment la diversité et la qualité des programmes présentés depuis l'inauguration du centre culturel le 9 spetembre 1999. Cette distinction sera remise aux responsables de l'institution au cours

d'une manifestation qui aura lieu demain à 18h30 au Royal.

Un apéritif sera servi après une cérémonie agrémentée de productions musicales. Le pianiste Raphaël Gogniat, jeune virtuose de Cortébert, interprétera Robert Schumann, puis le groupe Trilogue, de nesque), l'artiste de Pontarlier pour récompenser les efforts Moutier, formé de Rolf Perreten (quitare). Valentin Faivre (bugle) et Michel Zbinden (vibraphone), animera la soirée d'arrangements personnels de musiques du monde, de jazz et bossa nova. La population et les amis du Royal sont cordialement invités à cette manifestation gratuite. /comm-réd

Berne fêtera son 650e sans fracas

Canton Prévue en 2003, la célébration s'annonce sobre

e 6 mars 1353, Berne et réouverture des sections les Confédérés scel-✓ laient le pacte qui non seulement fédérait huit Etats, mais allait conduire plus tard et d'Océanie». à la constitution de la Suisse moderne, avec la ville de Berne pour capitale.

Le canton de Berne fêtera avec sobriété le 650e anniversaire de son entrée dans la Confédération, sans défilés pompeux ni feux d'artifice. La plupart des activités liées à cette commémoration auront pour cadre le Musée d'histoire de Berne.

Ces dernières années, la notoriété de ses expositions temporaires a largement dépassé les frontières suisses. Les moyens mis à sa disposition, pour cette occasion, lui permettront de présenter sous un jour nouveau les plus belles pièces tirées de sa collection de 250.000 objets.

Les deux premières expositions seront inaugurées dès la fin octobre 2002, avec la

d'archéologie «Age de la pierre, Celtes et Romains», et d'ethnographie «Arts d'Asie

Invités d'horizons divers

Un acte officiel se déroulera le 6 mars prochain à l'Eglise française, seul lieu de rassemblement qui existait déjà en 1353. Les représentants des cantons suisses, de la Confédération ainsi que du canton, de la ville et de la bourgeoisie de Berne seront invités.

Suivra l'inauguration, au Musée d'histoire, de la nouvelle exposition permanente «Berne et l'Europe - du haut Moyen Age à 1800» et de l'exposition temporaire «Guerre et paix - Berne et les Confédérés». Par ailleurs, un grand festival médiéval avec tournois chevaleresques se déroulera sur l'Helvetiaplatz de Berne, en août 2003.

SORNETAN

Exposition prolongée

9 exposition de Miroslav Halaba que présente le Centre de Sornetan est prolongée jusqu'au 30 novembre. Originaire de Fontainemelon, cet artiste réside à Lyss et partage son temps entre le journalisme et la peinture. C'est incontestablement dans cette dernière voie qu'il engage le plus son âme et sa sensibilité. Preuve en sont ses silhouettes qui se détachent à demi de leur environnement. /comm-réd

Jusqu'au 30 novembre au Centre de Sornetan, 13h30-17h

Mesures hivernales

Saint-Imier Des consignes pour faciliter le déneigement

naque hiver, le stationnement de véhicules est interdit sur tout le territoire communal de Saint-Imier, du début du mois de novembre au 15 mars, de 3h à 7 heures. Pendant cette plage horaire, le Service des travaux publics procède au déneigement de la chaussée de manière à ce que, dès le matin, la plupart des rues de la cité imérienne soient accessibles. Il est primordial que ces consignes soient appliquées. Seul leur respect permet d'assurer un

déneigement optimal et rapide. Un seul véhicule immobilisé peut parfois perturber le déneigement de toute une rue, souvent avec des effets sur plusieurs jours en cas de chutes de neige continues. Ainsi qu'il est d'usage, la place des Abattoirs et l'esplanade des Collèges seront à disposition des automobilistes de 16h à 9h le lendemain. Il est important que ces places soient libérées dès 9h, de manière à permettre leur déneigement dans la journée. /comm-réd

JAZZ ■ New Orleans à Bienne. Après trois ans d'interruption, l'International Old Time Jazz Meeting de Bienne renaît, du 8 au 10 novembre, avec notamment le New Orleans Parade, le Dutch Swing College

Band et Rod Mason's Hot Five. Prélocation sur HelloYellow, tél. 0900 57 10 10, www.helloyellow ou auprès de Voyages Racine, rue de Fribourg, Bienne, tél. 032 323 73

Actions du 5.11 au 11.11

Poulet frais des régions de Neuchâtel et Fribourg

790

au lieu de 10.20

Filet de porc

frais, 1er choix, de Suisse le kg

25.

au lieu de 32.-



Toutes les pizzas Anna's Best Premium 370-420 g

de moins
Exemple:
pizza Anna's Best Premium
Prosciutto crudo
370 g

5.80 au lieu de 7.80

Fribourg

POUTET AND BEATERN

Grana Padano en bloc

en bloc les 100 g

450

au lieu de 1.90

râpé, le sachet de 120 g

190

au lieu de 2.40

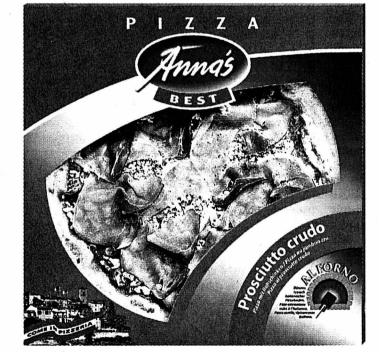




Ananas

du Costa Rica, du Ghana et de Côte d'Ivoire la pièce

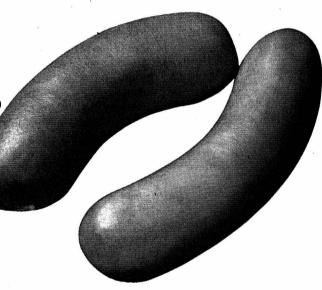
3.-



Cervelas

élaborés en Suisse avec de la viande suisse 2 pièces/200 g

150 au lieu de 2.40



Société coopérative Migros Neuchâtel/Fribourg





Guerre des missives ou canular?

Elections Réplique à une initiative de Claude Hêche

i la politique est l'art du possible, une campagne Délectorale est celle du sensible. En anticipant les coups si possible... L'anecdote qui suit reflète dans tous les cas la «bonne ambiance» qui règne au sein du Gouvernement jurassien.

Comme il l'avait fait voici quatre ans lors des élections cantonales, le ministre Claude Hêche a adressé à chaque élu (de tous les bords) une jolie carte en couleur (tableau de Peter Fürst), félicitant chaque nouveau député pour sa nomination au sein du Parlement, lui souhaitant plein succès dans l'exercice de son mandat, en se réjouissant de le rencontrer.

Dans un courrier beaucoup plus austère (noir et blanc et sans en-tête), ces mêmes élus viennent de recevoir une missive cosignée par les quatre autres membres au Gouvernement jurassien. «Notre collègue Claude Hêche vous a adressé ses félicitations (amplement méritées, c'est nous qui soulignons) à là suite de votre élection au Parlement jurassien. L'ayant fait à notre insu, nous ne voudrions pas manquer de nous joindre à ce sympathique message en vous priant de ne pas nous oublier lors du deuxième tour de l'élection au Gouvernement jurassien, respecti-



Le ministre Claude Hêche a eu la douce idée de féliciter les députés élus.

PHOTO A-GALLEY

vement au Conseil des Etats l'an prochain».

Allusion à Pierre Kohler, qui n'est plus partant cette année mais a annoncé son intention d'être nommé Sénateur l'an prochain. Pour le délégué jurassien à l'information, cette lettre n'est pas un canular mais elle a été envoyée à dessin, «un clin d'oeil pour détendre l'atmosphère entre les deux tours». A-t-elle été perçue ainsi par chacun ou at-elle un double sens? La politique emprunte parfois de curieuses voies... /mgo

Retrouvailles du Millénium

Biaufond Une grande rencontre est prévue dimanche pour marquer le millénaire de la borne des Trois-Evêchés

Michel Gognat

l'initiative des Sentiers du Doubs, une mani-La festation est prévue dimanche prochain à Biaufond. Elle marque les mille ans de la borne des Trois-Evêchés. Lieu hautement symbolique, la cité des bords du Doubs a toujours été un point de jonction. Coup d'œil sur le programme.

Les marcheurs ont rendezvous à 9 heures à la gare des Bois. Ils gagneront Le Cerneux-Godat avant de tomber sur la borne d'Erguël. Armoriée, celle-ci est peu connue et haute d'un mètre environ. Elle porte la lettre «E» et les armoiries des princes-évêques de Bâle, les Rinck de Baldenstein. Elle marque la limite entre deux seigneuries de la Principauté, celle d'Erguël (Courtelary) et celle de la Franche-Montagne des Bois.

Pourtant, ce n'est pas cette borne-là qui est la vedette du jour. Les marcheurs vont plonger dans la vallée du Doubs. La borne vedette, celle des Trois-Evêchés, a les pieds dans le Doubs depuis que le barrage du Refrain a été surélevé. On dit que cette borne date de 1002. Cela sera certainement précisé lors d'une petite partie officielle (entre 10h30 et 11h) au cours de laquelle tez tentera d'en élucider l'origine.

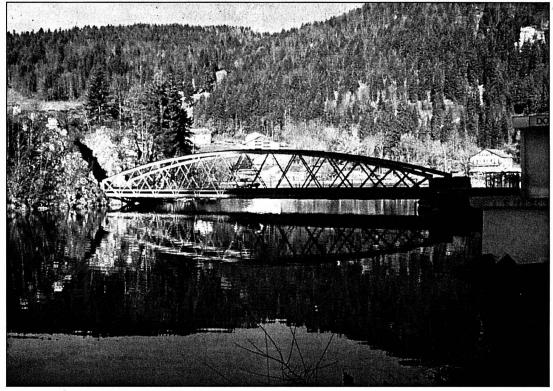
JURA

Point de rencontre

A l'intérieur du restaurant de Biaufond, une exposition présentera d'anciennes cartes postales, des gravures et des cartes. A midi, la commune des Bois offrira l'apéritif aux invités, les diverses sections des Sentiers du Doubs, les au-

Une fois encore, la borne des Trois-Evêchés servira donc de point de ralliement. Il semblerait que l'endroit marquait, à l'époque romaine déjà, le point d'intersection de trois provinces: la Séquanie, la Rauracie et l'Helvétie. Plus tard, Biaufond servira de limite à la Franche-Comté, au comté de Neuchâtel et à l'évêché de

l'archiviste Jean-Claude Rebe- torités des communes avoisi- Bâle. Des franchises indiquent qu'elles comprennent la zone qui s'étend de l'épine de Montfaucon aux Esserts d'Illes, au bord du Doubs, c'est-à-dire Biaufond, précisément. Plus récemment, cette borne fut appellée borne des Trois-Evêchés, celui de Bâle, de Lausanne et de Besançon. Au 17e, les rebelles Cattin la renversèrent en sciant des arbres. Mais l'ont-ils fait exprès?/MGO



Biaufond, un lieu chargé d'histoire et un anniversaire qui permet la rencontre de trois

Quatre poissons ouïs à la barre

Héroïne Trois kilos entre Bâle et La Chaux-de-Fonds

e Tribunal correctionnel naient illégalement en Suisse. de première instance du sier de quatre ex-Yougoslaves un Albanais, deux Kosovars et Macédonien. L'un d'eux est jugé par défaut, un autre se trouve encore en détention. Les quatre sont prévenus d'inde trois kilos d'héroïne pour plus de 125.000 francs. La vente a rapporté à ses auteurs un profit évalué à 45.000 francs.

Trois vendeurs et un chauffeur

La drogue a été vendue à Bâle, Delémont, Saint-Imier et La Chaux-de-Fonds, du début 2000 jusqu'à décembre 2001. Les quatre prévenus séjour-

URGENCES

gier: 144 ou 032 952 12 12.

■ Médecins: en cas d'absence

du médecin habituel, télépho-

ner à l'hôpital Saint-Joseph à

Saignelégier, 032 952 12 12.

■ Pharmacie des Franches-

Montagnes: service de garde,

032 951 12 03 et 032 951

12 01 pour tout renseigne-

ment.

■ Ambulances de Saignelé-

EGION PRATIQUE

L'un d'eux a servi de chauffeur, les trois autres vendaient la marchandise.

Les accusés se sont montrés peu loquaces à révéler la véritable identité des fournisseurs de la drogue. C'est grâce à des écoutes téléphoniques et à des fractions à la loi sur les stupé- filatures que la police est parfiants. Ils auraient vendu plus venue à mettre la main sur les trafiguants.

Vu la quantité de produits stupéfiants en cause, le procureur a présenté un réquisitoire sévère, et réclamé des peines de réclusion allant jusqu'à quatre ans et demi. Quant aux avocats de la défense, ils ont demandé des peines plus légères et insisté sur quelques zones peu claires du dossier. Le jugement sera rendu ce matin. /vig

Un mois d'octobre des plus arrosés

Saignelégier Dix jours de précipitations le mois passé

e bel automne francmontagnard, gavé de douceur et de soleil, n'est plus ce qu'il était. C'est ce qu'il faut croire en analysant les relevés de Mario Jeanbourquin, le préposé à la station pluviométrique de la montagne.

Le mois d'octobre a été particulièrement méchant puisqu'on constate que la pluie a été présente durant 19 jours contre 13 l'an passé. Du 10 au 25 du mois, elle a fait presque chaque jour une apparition. Les précipitations par contre n'ont pas été énormes, avec 122 litres au m2 contre 106 en

On constate également un rafraîchissement des températures par rapport à l'an passé



puisque les extrêmes ont atteint 2 et 19 degrés contre 4 et 20 degrés en 2001.

Le jour le plus doux a été le 122 mm d'eau tombée. Soit 16 octobre, avec une moyenne de 15 degrés. Et le plus froid, le 6 octobre, avec une moyenne de deux degrés. Vivement l'été de Saint-Martin!

PRESTATIONS COMPLÉMEN-TAIRES ■ A la hausse. L'exécutif jurassien a décidé d'augmenter les prestations complémentaires à l'AVS/AI de 2,5%, le maximum admis par le Conseil fédéral. Les montants destinés à la couverture des besoins vitaux se situeront désormais à 17.300 fr., au lieu de 16.880 fr., pour les personnes seules; à 25.950 fr., au lieu de 25.320 fr., pour les couples; et à 9060 fr., au lieu de 8850 fr., pour les orphelins et les enfants qui donnent droit à une rente. /mgo

MATINS CLASSIQUES ■ Vocalistes romands au Soleil. Dans le cadre des Matins classiques, le café du Soleil, à Saignelégier, accueille dimanche 10 novembre (11h) les Vocalistes romands. Créée en 1990, l'ensemble compte une vingtaine de voix, actives dans d'autres chœurs de Suisse romande. Elle propose des œuvres a cappella. Dirigé par Pierre Pantillon depuis 2001, cet ensemble va interpréter des œuvres de Schubert, Schumann, Brahms, Fauré et Heitor Villa-Lobos. /mgo

Roumanie L'expert critiqué

réplique assez sèchement

Graves accusations

près les révélations d'un rapport relatif à la coopération entre le canton du Jura et une région de Roumanie, l'expert Jean-Paul Helmbacher, de Payerne, dont les accusations de malversations et les pratiques comptables peu claires ont été contestées par le Service jurassien de la coopération et minimisées par le contrôleur des finances, réagit avec vigueur.

Mise au point

Dans une mise au point, il porte de graves accusations contre la Roumaine responsable de la coopération jurassienne sur place. Il l'accuse d'avoir vendu dix ordinateurs offerts par le Territoire-de-Belfort au titre d'un autre accord de coopération. Il affirme que les fonctionnaires jurassiens qui se rendent ce jour en Roumanie consacreront peu de temps à la vérification des données comptables, mais «davantage à la villégiature dans une résidence luxueuse».

«Un gouffre financier»

Jean-Paul Helmbacher juge que le projet de centre multimédia lancé par le canton du Jura sera un «gouffre financier, dont le budget le plus optimiste met en évidence un excédent de dépenses de plusieurs centaines de milliers de francs après cinq ans de fonctionnement et une perte constante de 65.000 francs par an. La Confédération refuse d'envisager de financer un tel institut.»

L'expert relève encore que le chef du Service de la coopération étant impliqué dans les agissements décrits dans son rapport, il est juge et partie et ne devrait pas participer aux travaux de contrôle comptable. Il ajoute que ce haut fonctionnaire aurait remis de l'argent de main à main à la présidente du comité roumain, cette pratique étant contraire à la législation roumaine sur le trafic des devises.

Commission parlementaire

Vu la gravité – et parfois aussi le peu de clarté - des accusations portées par écrit par l'expert Helmbacher dans le courrier qu'il nous a adressé, il serait judicieux que les autorités jurassiennes fassent toute la lumière sur cette affaire. Dans la mesure où l'administration et le Gouvernement, qui la surveille, concernés, la création d'une parlementaire commission d'enquête s'impose. /vig

= U=LICITÉ

René Girardin Maire de Saignelégier, ancien constituant

La concertation et le partage équitable des responsabilités donneront le ton aux travaux du gouvernement dans le sens de la réussite.

Dans cet état d'esprit, et conscient des défis importants à relever pour notre Etat,

je recommande à chaque électrice et électeur de voter également pour

LAURENT SCHAFFTER

au Gouvernement jurassien

AGENDA

AUJOURD'HUI ■ Concert Concert de l'ensemble Kocani (Macédoine) à 20h30 au café du Soleil à Saignelégier.

■ Conférence Conférence de l'abbé Joseph Demierre à 20h15, à la salle de paroisse de Saignelégier sur le thème «Le rôle, la mission de l'Eglise».

■ Conférence Dans le cadre de l'exposition «Le degré 02 de l'objet», conférence Bernard Crettaz à 20h, au Musée jurassien d'art et d'histoire de Delémont sur le thème «Cuisines des objets, cuisine des restes»

■ Théâtre Le TPR joue «Jenny-tout-court», de Michel Beretti à 20h30, à la salle Saint-Georges à Delémont.

Ing.dipl.

De bons conseils et la garantie de prix bas!

Salson froide? Nous allo vous rechauffer!

Humidificateurs d'air et radiateurs du stock!

Dès à présent, des super-prix sur les TV plasma! Épais de quelques cm seulement



Nous réparons ou échangeons tout appareil, peu importe où vous l'avez acheté! Numéro de Service 0848 559 111 ou www.fust.ch

Vous économisez 23

No art. 100395

La propreté au quotidien.

grâce à la chaleur de la vapeur

Un nettoyage hygiènique et puissant:

· Pour tapis, coussins, carrelages, sanitaires, etc.

us économisez100.-

et les acariens.

No art. 105207

NOVAMATIC STS 725 E Filtre HEPA intégré

pour une mobilité maximale

Pour traquer la poussière

Système de rangement horizontal

et vertical • Conduite 3 directions

NOVAMATIC Vapori-Jet

...pour les travaux ménagers

Nous vous remboursons la différence si vous

...pour la cuisine



Friteuse d'excellente Qualité **BOSCH TFB 3201 CH**

- · Consommez moins d'hulle grâce à la zone froide • Panier à friture, cuve et élément de chauffe
- en acier inoxydable · Filtre à huile en métal, résistant au lave-vaisselle



Un petit tout rond avec de l'allure!

Bauknetht Micro-onde MW 18 i-Land

- Répartition optimale de l'énergie grâce au système 3D.
- · Rapid Defrost / Rapid Start No art. 126353

Gril à quartz autonettoyant



Toute la saveur du café. Impressa E40

Location 35.-

Vous économisez 32%

Modèle étroit

signé Bauknecht! Bauknecht KVB 1200

timent frigorifique

Largeur 46 cm seulement

Contenance 112 litres dont 13 litres

pour le compartiment congélation***

Dégivrage automatique du compar-

No art, 540581

- · Affichage par système de dialogues avec symboles
- 3 sélections à choix pour l'intensité de votre café · Double buse pour une mousse onctueuse

Vous économisez 200.

laver le linge, laver la vaisselle, réfrigéré, congeler

Le pro du repassage, petit et compact! LauraStar Pro

Vous économisez 80.

 Pour repasser 2 fois plus vite grâce à un double système de chauffe de la vapeur • Fer à repasser professionnel, facile ä utiliser et maniable

Garantie de prix bas

trouvez le même appareil dans un autre magasin dans les cinq jours à un prix officiel inférieur!





Plaisir de la télévision!

GRUNDIG MF 72 • Puissance musicale 2x20 W • Télétexte avec

mémoire 400 pages • TV-Guide, le programme électronique No art. 952097



Design des plus élégants.

SONY. KV-32LS60B

- Écran FD Trinitron WEGA Wide Dolby Surround virtuel
 Top/Fasttext
- No art. 946293

Service à domicile Fust pour Home Cinema. Raccordement, câblage et réglage optimal du son.

TV-Home-Cinéma Panasonic, y compris films DVD Gratuit: films DVD durant 1 année¹⁾!



Panasonic TX 32 DK 20

- Écran Quintrix F
- Programmation automatique des chaînes Son AFB Dome, 2x20 W No art, 958529
- 1) Informations détaillées dans votre succursale ou sous www.fust.ch

- Panasonic SC-DT 100 • Home Cinema 4x35 W et2x40 W
- Lecteur DVD / CD audio, MP3
- Dolby numérique et DTS
- Syntoniseur RDS, 78 présélections No art. 961215

Garantie petit prix

Lave-linge, idéal sous tous les lavabos. NOVAMATIC WA 163

- Capacité 3 kg
- 12 programmes
- H/L/P 69.5/51/43 cm
- No art. 104950



Louez aujourd'hui



Garantie petit prix

Congélateur à prix économique. NOVAMATIC TF 200.2-IB

- Contenance 178 litres
- Capacité de congélation:
- 12 kg/24 h H/L/P 121/54/58 cm



Home-Cinéma pour tous les formats.

• Lecteur CD photos, DVD et CD audio • Compatible MP3

Tamashi cd 158

United DVD 3161

• Radiocassette avec lecteur CD No art. 995003/04 bleu/argent



Différent, tous les jours! **Grundig UMS 4200**

- Affichage avec 7 couleurs différentes
- Syntoniseur numérique RDS Égaliseur 5 bandes
- No art. 952389



Lecteur DVD à prix imbattable! Synn DVD-9090

- Lecteur DVD, CD. CD-RW et MP3
- Hauteur 6 cm seulement

No art. 960000

économ Electrolux



No art. 120950

hauteur pour grands verres

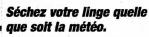
No art. 159897/898 blanc/brun

ous économisez 421.-Un repassage facilité grâce à Electrolux.

Electrolux EWF 1386 Programme facilitant le repassage . Très grande

Louez aujourd'hui ouverture • Hyper silencieux grâce à un isolation parfaite No art. 159312





- Electrolux EDC 565 E
- · Consammation minimale d'électricité · Mesure électronique du taux d'humidité
- · Système à condensation d'air
- No art. 158331





Réfrigérateur à prix

Electrolux ER 1825 D

- le compartiment congélation** Dégivrage automatique du compartiment frigorifique
- H/B/T 120/50/60 cm No art. 153156

Commandez par fax 071-955 54 44 ou Internet www.fust.ch avec droit d'échange



 Un choix immense des touts articles de marque • Occasions et modèle d'exposition • Prolongation de garantie
 Louer au lieu d'acheter • NOUS RÉPARONS MÊME LES APPAREILS QUI N'ONT PAS ÉTÉ ACHETÉS CHEZ NOUS! Bienne, EUROFust, Route Soleure 122*, 032/344 16 00, (E/TV/C) • Bienne, Kanalgasse 28, 032/322 52 50 (UE) • Bienne, Rue Centrale 36*, 032/328 73 40, (E), *jeudi ouverture nocturne jusqu'à 21h • Delémont, Avenue de la Gare 40, 032/421 48 10, (E/TV) • La Chaux-de-Fonds, Hyper-Fust, Boulevard des Eplatures 44, 032/924 54 24, (E/TV) • Marin, Marin-Centre, Fleur-de-Lys 26, 032/756 92 40, (E/TV/C) • Neuchâtel, Multimedia Factory, chez Globus (Armourins), 032/727 71 30, (E/TV) • Porrentruy, Inno les galeries, (ex Innovation), 032/465 96 35, (E/TV) • Réparation et remplacement immédiat d'appareils 0848 559 111 • Possibilité de commande par fax 071/955 54 44 • Emplacement de notre 130 succursales: 0848 559 111 ou www.fust.ch (E = Electro, C = Cuisines/Bains, TV = TV, HiFi, Video, Natel, PC)



france 2

6.30 Télématin 56469668 8.35 Un livre:

Promenade de santé: Des jours et des

heauté 19614620 9.30 C'est au pro-

gramme 54138200 11.00 Flash info

12821649 11.05 Motus 15826262 11.40 Les Z'Amours 71580674 12.20 Pyramide 81521858 12.55 Rapport du

loto / Météo / Journal 53165281

13.45 Promenade de

15.00 Le renard

16.55 Un livre

18.25 Sabrina

20.00 Journal

16.05 Rex

13.50 Inspecteur Derrick

17.00 Des chiffres et des

17.30 Le prince de Bel Air

18.00 Parents à tout prix

18.55 On a tout essayé

19.50 Un gars, une fille

20.40 Question ouverte

19.55 Objectif Terre 61430668

lettres

78345668 9.00 Amour, gloire et

santé/Météo 32173026

Affaire Druse 90581620

57022804

80505858

11891216

52238804

52231991

73165194

27115804

85227939

61431397

48008200

12608303

TSR 1

7.00 Les Zap: Bonjour, Simsala Grimm: Infos Zap... 2909939 8.20 Quel temps fait-2175939 8.35 Top Models 9082378 **8.55** L'homme qui tua la peur. Film *62708020* **10.20** Euronews *3017755* 9488026 11.10 Les feux de l'amour 11.50 Telescoop 3190465 12.15 Tout le monde aime Raymond 852620 12.45 Le 12/45. Météo 40726736

13.15 La vie à tout prix Transmission

14.05 Rex 9923200 La rancon 14.55 Diagnosis murder Guérison miracle 9006587

15.45 C'est mon choix

16.40 J.A.G. 1129910 Tous sur le pont 17.30 Roswell 4126804 18.20 Top Models 4066197 18.45 La poule aux œufs

313216

d'or/Météo 19.05 Le 19:00 des régions

19.30 Le 19:30/Météo 835804

20.05 Temps présent Les pétrodollars de l'humanitaire 8561587

La chanteuse et

le milliardaire

Téléfilm de Jerry Rees, avec

Kim Basinger, Alec Baldwin,

Hollywood, 1948. Charles Pearl,

play-boy et milliardaire, est sur

le point d'épouser Adele Hor-

ner, la fille du magnat d'Holly-

wood. Parti à Las Vegas «enter-

rer» sa vie de garçon avec ses

amis, il tombe sous le charme

22.50 Crash. Film de David Cronenberg.

avec James Spader, Holly Hunter, Elias

Koteas, Rosanna Arquette 5149533

1293040 0.45 Le 22:30 (R) 5261514

1.15 Le 19:00 des régions 2232972

1.30 Temps présent (R): Les pétrodollars

de l'humanitaire 43023595

Aphrodisia: L'homme pressé

20.55

Robert Loggia

d'une chanteuse...

)



7.00 Euronews 20598842 8.00 C'est mon choix (R) 11832281 8.55 Quel temps fait-il? 26931113 9.15 Euronews 46832007 11.05 Santé 14194842 12.00 Les grands entretiens: Jean Rudcomparée (R) 21896129 12.40 Le schwyzerdütsch avec Victor: Im Restauant 13407465

12.55 Les Zap 78973571 Bonjour TSR2: La magie du miroir; Argaï; Titeuf; Angela Anaconda; Les Teletubbies

14.35 Telescoop 95713561 15.00 Les Zap 57877571 Les 101 dalmatiens; Agenda; Pingu; Les Teletubbies; Titeuf; Angela Anaconda; Grand Jeu; Simsala Grimm

19.10 Le Big Mohoj Show 35308945

19.30 Le français avec 61175692 Victor Au bar; Un taxi

20.05

demain

Ça ira mieux

Film de Jeanne Labrune,

société d'aujourd'hui...

21.30 Les grands

L'achat malencontreux d'un

rouleau de plastique révèle les

caractères et les comporte-

ments d'un petit groupe d'indi-

vidus pris dans le chaos de la

entretiens

Martin Heller

22.15 TSR Dialoque (R) 35442216 22.30

Le 22:30 69637552 23.00 Football. Coupe

de Suisse. Yverdon - Bâle. En différé d'Y-

verdon 76582939 23.30 Tous sur orbite:

50255465 23.40 Zig Zag café. Les justes:

Le camp de Rivesaltes 49590571 0.30 Dieu sait quoi (R). Honore tes

EUROSPORT

parents...malgré tout 17314427

le mouvement des planètes

avec Nathalie Baye

91618216



5.55 Couleur Pacifique. Au pied du mur 11645991 6.45 TF1 Info 47781858 6.50 Jeunesse 77544910 8.25 Météo 45497200 9.25 Allô Quiz 98963674 10.20 Mac Gyver. Chasse au trésor 43966262 11.10 Météo 69086484 **11.15** Star Academy *52844649* **11.55** Tac O Tac TV *79630262* **12.05** Attention à la marche! 14256649 12.50 A vrai dire 89339656 13.00 Le journal/Météo

13.55 Les feux de l'amour Feuilleton américain 57666378

14.45 Mensonges 13055842 Téléfilm de Pauline Chan, avec M. Rogers 16.25 Providence 80414552

La nuit porte conseil 17.15 Dawson 85217552 Tombe les filles et surtout tais-toi!

18.10 Star Academy 58561649 18.55 Le Bigdil 85229397

19.50 Métiers de campagne 61433755 19.55 Météo/Le journal

77848945 20.40 Du côté de chez vous/Les courses Météo 85529533

50758945

76580804

20.55

Malone

Film de Frank Apprédéris, avec

Bernard Verley, Ann Gisel Glass

Un officier de police tente d'é-

lucider une affaire criminelle.

D'une galerie d'art à une cli-

nique de chirurgie esthétique,

l'enquête le conduit dans des

22.40 Dossier dangereux

Christopher

Téléfilm de Eliot

0.30 Les coulisses de l'économie

50630910 1.55 Météo 78503007 2.00

Très chasse 36480649 3.00 Reportages

98058804 3.20 Mode in France

10481939 4.20 Histoires naturelles:

Pouce-pied...Mousses et truffes; Des

poissons encore plus gros 66019858 5.15 Musique 48592674 5.35 Généra-

CANAL+

1.10 Star Academy

Macadam sauvage

milieux différents...

93448674

tion surf 21757620

42458113

11233115



21.00 77154200

Envoyé spécial Présenté par Françoise Joly

Des lycéens au pas: Les cadets de Chicago Ils ont entre 15 et 17 ans et ils marchent au pas. Ils portent un uniforme, des insignes sur les épaules et leur nom sur leur poitrine...

Carnet de Somalie La Somalie est considérée

comme un Etat voyou par l'administration américaine.. 23.10 Campus le magazine de l'écrit

12686601 2.00 Le rêve brisé. Doc. 37419663 4.30 24 heures d'info, Météo 61882088 **4.50** Le Mékong, source de vie et d'espoir. Doc. Prog. Urti 72620243 5.30 La revanche. Court-métrage 61874069 5.35 Turquie. Doc. Azimuts 21722934

20.55 60592533 Ca commence

france 3

6.00 Euronews 13427571 7.00 TO3: Les

aventure du marsupilami: Pourquoi pas

Mimi... 74227945 9.00 Cosbi: Mise à nu

95803133 9.25 C'est mieux ensemble

78333823 9.50 Joseph Balsamo. Film

35883991 10.45 Drôles de dames

69847736 11.40 Bon appétit, bien sûr:

Saint-pierre au lait de coco 26099216

12.00 Le 12/14 Titres 98678842 13.50

Gouvernement

34145823

85410484

48481133

85595129

87919656

27130113

41539620

14231465

41552571

38402858

13.55 C'est mon choix

16.00 Chronique d'ici

17.45 C'est pas sorcier

Les ferries

18.15 Un livre, un jour

champion

18.45 La santé d'abord

18.50 19/20 Les titres/

20.15 Tout le sport 82593755

20.25 Le fabuleux destin

Météo

18.20 Questions pour un

17.30 Mon kanar

15.00 Questions au

Keno 12919823

16.30 TO3

aujourd'hui

Film de Bertrand Tavernier, avec Philippe Torreton, Nadia Kaci, Nathalie Becue

Dans une ville ouvrière du Nord. Un instituteur passionné, fils de mineur, s'engage courageusement au côté de parents d'élèves victimes d'exclusion...

22.55 Débat en régions Les instits 64229200

23.55 Météo/Soir 3 41127991 0.45 Ombre et lumière: Jean Yanne 49299804 0.55 Mike Hammer détective privé: Rumeur publique 51013866 1.40 Espace francophone. Chanter dans la francophonie: spéciale Afrique 23930750 2.05 Le fabuleux destin de... 74891330 2.55 Des racines et des ailes (R) 78515576 4.45 Les dossiers de l'histoire 66982750

M6

7.00 Morning Live *99040649* **9.10** M6 Boutique *43980216* **10.10** M6 Music 37345200 10.45 Star Six. Présenté par N. Vincent et A. Delperier 32696200 11.54 Six minutes Midi/Météo 420505910 12.05 Madame est servie: Quand on veut 14496303 12.34 Météo 493497262 12.35 Docteur Ouinn, femme médecin: A la recherche des dinosaures 98370262

13.35 Le choix de l'amour Téléfilm d'Helen Shaver, avec Robert Forster

15.30 Les anges du bonheur 71094378 La sécheresse

16.15 Tubissimo 13404303 17.05 80 à l'heure 75193945 17.55 Stargate SG-1 Simulation 56172216

18.55 Charmed 34027649 Mariés à tout prix 19.45 Caméra café 21168397 19.54 Six minutes/Météo

412504397 20.05 Une nounou d'enfer La voix de son maître...

d'hôtel 23016113 20.40 Caméra café 58870939

32196945

20.50

Popstars

L'aventure de Popstars

Les finalistes, ces candidats qui

ont eu la chance et le talent

suffisants pour convaincre le

jury de professionnels, sont

maintenant en route pour une

quelques semaines, le premier

album doit être dans les bacs.

Seront-ils à la hauteur de ce

22.05 Ally McBeal. Larry à tout prix; Tel

père, tel fils 21447552 23.50 Sexualité:

faire l'amour. Présenté par Mac Lesggy

70192200 1.49 Météo 479738595 1.50

M6 Music / Les nuits de M6 composées

de clips et de rediffusion des magazines

on en parlait. Tout savoir pour bien

nouveau challenge?

de la chaîne 21950972

aventure.

Episode nº11

continue

nouvelle

france 5 - arte

7.00 Dans ma boîte 15941736 7.30 L'emploi par le net 877132647.35 Dans ma boîte 53203945 8.10 Debout les Zouzous 85910945 8.55 Les maternelles 26519543 10.20 Le journal de la santé 96884674 10.40 Carte postale gourmande 26792842 11.10 La vie dans les arbres 39605991 12.05 Midi les Zouzous 22409397 13.45 Le journal de la santé 11460533

14.10 Les intrus 58793674 La fourmi meurtrière

67233465 15.40 Le viol 51526910 16.35 Au-delà d'Angkor

14.40 Accros de télé

17.30 100% question 32646200

18.05 C dans l'air 94455246 19.00 Voyages, voyages Bombay. Documentaire de

Carole Equer 19.45 ARTE info/Météo

511007 20.15 360° Le reportage **GEO** Les pilleurs d'abalones.

Reportage de Cornelia Deppe-Burghard et Michael Pauli



20.45

907755 **Drôle de Félix**

Film d'Olivier Ducastel et Jacques Martineau, avec Sami Bouajila, Patachou

Un héros beur, homo, séropositif et chômeur. Entre la Normandie et la Provence, Félix nous fait rencontrer des personnages avec qui on a envie de faire un bout de chemin

22.15 Thema 71085197 Les jeux télé, des millions à la clef

22.16 Si j'avais un million... Les dessous d'un ieu au succès planétaire 100287113 23.20 Est-ce votre dernier mot? Une petite histoire des jeux télévisés 699194 0.00 Champion d'un jour. Des gagnants et des perdants. 533330 0.05 Analyses du deuil (2) 339156 0.35 Juste prix 6159446 0.55 A la verticale de l'été (R) 79155330

ILAY E

8.00 Journal canadien 54752939 8.30 Autant savoir 98969649 9.05 Zig Zag café 50443991 10.00 Journal 90513674 10.15 Vie privée, vie publique 89703484 12.05 Au nom de la loi 85373674 13.00 Journal belge 76647295 13.30 Des chiffres et des 42746084 14.00 Le journal 21232787 **14.15** Campus, magazine de l'écrit 47334842 16.00 Journal 56898007 16.20 L'invité 10349129 16.30 Les chants de la mafia 11679910 17.05 Pyramide
 74823858
 17.30
 Questions
 pour un champion
 59935674
 18.00
 Journal Journal Mélanie

 17048674
 18.15
 Mélanie
 Téléfilm
 champion 57548007 20.05 Découverte 94669991 20.30 Journal France 2 76015587 21.00 Le voyage exloratoire. Doc 17130552 22.00 Journal 40840620 22.20 La provinciale. Film 43379587

TSI 1

6.50 Euronews 7.10 Peo 7.35 La pietra dei sogni 8.00 Euronews 10.15 Ricordi 10.45 I duo volti dell'amore 11.30 Luna piena d'amore 12.00 Una famiglia del 3. tipo. Telefilm 12.30 Telegiornale/Meteo 12.45 Mr. Jack Pot. Gioco 13.20 I due volti dell'amore 14.05 Bonanza. Telefilm 14.55 Storie di ieri 15.05 I lemuri della foresta di pietra. Doc 16.00 Telegiornale flash 16.05 II commissario Kress. Telefilm 17.10 ió-ió 17.30 George e Mildred. Telefilm 18.00 Telegiornale 18.10 Spaccatredici 18.50 Oggi sport 19.00 II Quotidiano Cronaca 19.30 Il Quotidiano Dossier 20.00 Telegiornale 20.30 Meteo 20.40 Falò 22.10 Colombo. Telefilm 23.45 Telegiornale notte 0.05 Friends Telefilm 0.25 Repliche continuate

7.30 Entre Nós 8.00 Bom dia Portugal 11.00 Praça da Alegria 14.00 Jornal da Tarde 15.00 Perdidos de amor 15.45 Junior 16.15 Vencedores 17.30 Entre Nós 18.00 Noticias de Portugal 19.00 Malta portuguesa 19.30 O elo mais fraco 20.15 Alves dos reis 20.45 Contra informacao 21.00 Telejornal 22.00 Repórter 23.00 As Barbies 0.30 Acontece 1.00 Alves dos reis 2.00 Jornal 2 3.00 O elo mais fraco

RTP

RAIT

6.00 Euronews 6.45 Raiuno Mattina 7.00 Tg 1 Matina 7.30, 9.30 Tg 1 Flash 10.50 Tuttobenessere 11.30 Telegiornale 11.35 S.O.S. Unomattina 12.00 La provo del cuoco 13.30 Telegiornale 14.00 Economia 14.05 Casa Rajuno 16.15 La vita in diretta 16.50 Parlamento 17.00 Telegiornale 17.10 Che tempo fa 18.45 L'eredita 20.00 Telegiornale 20.35 Max e Tux 20.55 Si è proprio lui. Varietà 23.10 Tg1 Notte 23.15 Porta

7.00 Tennis Masters féminin. 8e de finale en direct 33955378 12.30 Motorsports series 870823 13.00 Golf, Challenge Tour européen, Finale au golf du Médoc. à Bordeaux 669804 14.00 Tennis, Masters féminin. 8e de finale à Los Angeles 59968200 18.00 European Championship Legends 202129 20.00 Tennis. Masters féminin 541200 21.30 Masters féminin en direct de Los Angeles 546755 23.00 Eurosport soir 905804 23.15 Tennis. Masters féminin 9732216 0.45 Voitures de tourisme. Chpt GT Japonais 8378885 1.15 Eurosport soir 69821717

ARD

9.00 Heute 9.05 Wildbach. Serie 9.55

Wetterschau 10.00 Heute 10.03 Brisant

10.30 Frühling im Dezember. TV-Melo-

dram 12.00 Tagesschau 12.15 Buffet

13.00 Tagesschau 13.05 Mittagsmaga-

zin 14.00 Tagesschau 14.10 Peter und

Paul. Familienserie 15.00 Tagesschau

15.15 Abenteuer Wildnis 16.00 Fliege 17.00 Tagesschau 17.15 Brisant 17.43

Regionales 17.55 Verbotene Liebe. Serie

18.25 Marienhof, Serie 18.50 St Angela.

Jugendserie 19.20 Das Quiz mit Jörg Pi-

lawa 19.50 Das Wetter 19.55 Börse im

Ersten 20.00 Tagesschau 20.15 Starquiz

mit Jörg Pilawa. Ratespiel 21.45 Pan-

23.00 Tuvalu. Liebesfilm 0.30 Nachtma-

gazin **0.50** Belle Epoque. Erotikkomödie **2.35** Tagesschau **2.40** Wiederholungen

22.30 Tagesthemen/Wetter

9.00 Honest. Film 56987842 10.45 Décalage horaire, le making of. Doc 53387194 11.10 90 minutes. Doc 61745303 12.30 Le 12:30 82167197 13.30 Le quinté+ la grande course. En direct de l'hippodrome de Vincennes, Trot 25907610 14.00 Ponette. Film 18486378 15.35 En aparté 13401216 16.25 Presque célèbre. Film 21004858 18.24 Résultats et rapports, quinté+ 445236397 18.25 Météo 97410113 **18.30** Hyper Show 75966649 19.25 Le zapping 47813939 19.30 Le Journal des bonnes nouvelles 57954649 19.55 Les guignols de l'info 21166939 20.05 H. Comédie 34591552 20.35 Le Journal du sport 58875484 20.45 Le Journal du cinéma 35182649 21.00 Betty Fischer et autres histoires. Film 52008561 22.40 Va savoir. Film 60588649

SWF

9.00 Planet Wissen 10.00 Fliege 11.00 Brisant 11.30 Landesprogramme 12.30 Utila 13.15 In aller Freundschaft 14.00 Planet Wissen 15.00 Ich wünsch mir was live 16.00 Aktuell 16.05 Kaffee oder Tee? 18.00 Aktuell 18.05 Hierzuland 20.00 Tagesschau 20.15 Ländersache 21.00 Praxis Bülowbogen. Serie 21.50 WiesoWeshalbWarum. Neu 22.15 Aktuell 22.30 Deutsche Lebenslaüfe 23.30 Country No.1 0.30 Brisant 1.00 Leute Night 3.00 Wiederholungen

RAI2

10.00 Tg2 10.05 Attualità. Costume e

società 10.25 Tg2 Medicina 33 11.00 I

fatti vostri 13.00 Tg 2 - Giorno 13.30 At-

tualità. Costume e società 13.50 Tg2

Medicina 33 14.05 Al posto tuo 15.30

L'Italia sul due 16.30 Destinazione San

Remo 16.55 My compilation 17.20 Dis-

ney 17.50 Tg2 18.20 Sereno variabile

18.40 Cuori rubati 19.05 Squadra spe-

ciale Cobra 11 20.00 Popeye 20.30 Tg2

Varietà. Chiambretti c'è 0.15 Tg2 Notte

Sera 20.55 Excalibur. Attualità 23.15

RTL9

Pas d'émission le matin 12.00 Friends 17851026 12.25 L'équipée du Poney Express 90293281 13.20 Un cas pour deux 81946668 14.25 Le Renard. erie 13097378 15.35 Derrick 61931656 **16.40** Adrénaline *91627823* **17.35** Explosif *27466216* **17.40** Des jours et des vies. Feuilleton 80089026 18.10 Top models 58882668 18.35 Brigade des mers. Série 68346378 19.30 Ca va se savoir 61570484 20.15 Friends: celui qui riait différemment 71285649 20.45 Aigle de fe II. Film de Sydney J. Furie, avec Mark Hum-66498571 22.20 Ciné-files 55955723 22.30 Puissance catch 63081216 23.20 La naissance du plaisir. Téléfilm érotique 71440804 0.45 Aphro-34476446 3.15 Derrick 63191953 4.15 Le Renard 14446866

TCM

20.45 L'inspecteur Harry est la dernière cible. De Buddy Van Hole, avec Clint Eastwood, Patricia Clarkson (1988) 22.30 La scène du crime. De Roy Rowland, avec Arlene Dahl, Van Johnson (1949) 0.10 Big city blues. De Mervyn Leroy, avec Joan Blondell, Humphrey Bogart (1932) 1.15 Razorback. De Russel Mulcahy, avec Gregory Harrison, Arkie Whiteley (1984) 2.50 Deux grandes gueules. De Sergio Corbucci, avec Michel Constantin, Giancarlo Giannini (1974)

CANAL ALPHA

8.00 à 12.00 Journal régional de lundi, mardi et mercredi en boucle non-stop 16.30 McMusic diffusée 2x 19.00 à 0.00 En boucle. Journal régional. Météo. Evénement 20.00 et 22.00 Passerelles. Ne reste plus qu'à aimer

TIME

5.40 Les matinales 21748972

12.00 Une fille à scandales 68755194 12.25 TMC cuisine 98872561 12.40 Pendant la pub 86869939 13.05 Les nouvelles filles d'à côté 78570804 13.35 Inspecteur Frost 31866303 15.10 Un flic dans la mafia. Série 64418945 16.00 Boulevard du Palais. Le prix d'un enfant 63749638 17.45 57891991 18.00 La tribu 55425378 18.25 TMC'Kdo 61891945 18.45 Balko, Série allemande 19870939 19.35 TMC'Kdo 96829823 19.55 Quoi de neuf docteur? Série 41798649 20.20 TMC Cuisine 27565378 20.30 Pendant la pub 46866858 20.55 La mort en vente libre. Téléfilm de John David Coles, avec Christine Lahti 37074755 22 25 Journal 35340804 22.40 Trois filles au soleil 13827484 23.35 Ingrid Bergman 40892113 0.55 Imogène et la veuve Blanche. Téléfilm 25972601

TVE

6.30 Gente 7.15 Hablemos negocios 7.30 Telediario matinal 9.30 Los desayunos 10.00 La aventura del saber 11.00 La cocina de Karlos Arguiñano 11.15 Por la mañana 12.45 Panorama 13.00 24 horas 13.30 El escarabajo verde 14.00 Saber y ganar **14.30** Corazon de otoño 15.00 Telediario 1 15.50 Secreto de amor 16.30 Geminis «Venganza de amor» 17.00 Nicolas 17.30 Defensor 5, la ultima patrulla 18.00 Telediario internacional **18.30** Fotografos **18.40** Codiga alfa **19.10** Cerca de ti **20.00** Operacion triunfo 20.30 Gente 21.00 Telediario 2 **21.50** Cuentame como paso. Serie **22.50** El show de Flo **0.30** Tendido cero 1.30 Polideportivo 2.00 Canal 24 horas 2.30 Isabella...

TELEBIELINGUE

19.00 Nouvelles régionales / Bourse / Météo / Swisslife Sportflash / Agenda / Interview. Répétition programme jusqu'au lendemain à 16 heures.

PLANETE

10.50 L'été des festivals 90749200 11.20 Multimanga 92394858 11.45 A propos de Macaroni 51672552 12.35 Fellini par Fellini 23329674 13.35 Fous d'animaux 60913939 14.00 Marthe Richard et la tolérance 18477397 14.55 Plateau I Télévision 11957026 15.25 Chicken ranch... 31312842 16.55 Un siècle pour le meilleur et pour le pire 85342397 18.45 Les lions indomptables 13196991 19.45 Les flics 71284910 20.15 Fous d'animaux 2 71374587 20.45 Cheb Mami, le môme Doc. 17593281 21.40 Mémoires du raï 68278113 **22.35** Youri Djorakaeff 70509397 **23.05** Fous d'animaux 26809303 23.35 Les flics 74066823 0.05 L'été des festivals 70722576 0.30 L'épopée des fusées 47411779 1.30 Les ailes de légende 56718137

10.15 Rundschau 11.00 Kassensturz 11.30 Voilà 11.40 St. Angela. Spitalserie 12.30 Telescoop/Meteo 13.00 Tagess-

7.30 Wetterkanal 9.50 Schweiz aktuell

chau 13.15 Der landarzt 14.05 Comedy im Casino 14.45 Cinema Secrets - Am langen Seil 15.10 Julia. Serie 16.00 Telescoop 16.25 Ein Zwilling kommt selten allein. Serie 16.50 Pippi Langstrumpf. Serie 17.15 Franklin, Serie 17.30 Gutenacht-Geschichte 17.45 Tagesschau 17.55 St. Angela. Spitalserie 18.45 Te lesguard 19.00 Schweiz aktuell 19.30 Tagesschau/Meteo 20.00 Sprung in den Abgrund 21.00 Fensterplatz 21.50 10 vor 10 22.20 Aeschbacher 23.20 Being John Malkovich. Spielfilm 1.10 Tagess-

RADIO5

LA PREMIÈRE 5.00 Le journal du matin 8.35 On en

parle 9.30 Mordicus 11.06 Les dicoleurs 12.11 Salut les p'tits zèbres 12.30 Le journal de la mi-journée 13.00 Café des arts 13.30 Tombouctou, 52 jours 14.04 Histoire vivante **14.30** Ouvert pour cause d'inventaire **16.04** Aqua concert **17.09** Presque rien sur presque tout 18.00 Forums 19.05 Radio Paradiso 20.04 Drôles d'histoires 21.04 Chemin de vie 22.04 La ligne de cœur 22.30 Le journal de la nuit

RTN 6.00, 6.30, 7.00, 7.30, 8.00, 12.15,

18.00 Journal 6.15, 6.45, 7.15, 7.45 Les titres 8.30, 9.00, 10.00, 11.00, 14.00, 15.00, 16.00. 17.00 Flash infos **6.20** Le jeu des lève-tôt **6.50** Opiniophone **7.20** Revue de presse **7.40** Bonjour chez nous! 7.50 Tout terrain 8.15 Profil 8.40 Presse citron 9.00-11.00 Couleur Café 9.15 L'invité de 9h 9.45 Météo régionale 9.55, 12.55 Petites annonces 10.15 On connaît la chanson 10.30 Cinhebdo 10.45 Les naissances 11.00, 18.15 PMU 11.45 La Tirelire RTN 12.00 Les titres du journal 12.03 Le rendez-vous des entreprises 12.15 Journal 12.45 Génération 02 **13.00**, **19.03** Musique Avenue **16.00** C:NeT **16.40**, **17.40** Net Quiiizz 19.00 Rappel des titres

FRÉQUENCE JURA

7.15 Les humeurs de Thierry Meury **7.50** Revue de presse **8.50** La question de chez nous 9.10 Paroles de momes 9.15 Mieux comprendre «Santé» 10.02, 11.02 Pronos PMU 10.05, 11.05 Zenith 11.15 La corbeille 11.30 Eclats de rire 11.45 Jeu du rire 12.00 Infos titres 12.15 Jura midi 12.35, 18.17 Météo 12.37 Carnet rose 12.50 Troc en stock 12.56 Eclats de voix 13.00. 14.05. 15.05 Verre azur 16.05. 17.05 Plein tube 16.20 Voyage à plein tube 16.30 CD de la semaine 16.45 Question cinéma 17.00 Flash 17.20 Persotube 17.30 Titube 17.50 Culture Tube 18.00 Jura soir 18.17 Météo 18.32 Question de temps 19.00 Les ensoirées 0.00 Trafic de nuit

RADIO JURA BERNOIS 6.40 Sagacité 7.15 Magazine 7.40 La

Télé 7.50 Revue de presse 8.40 Jeu du bruit **9.05** 100% Musique **10.02**, **11.04** PMU **10.05** 100% Musique 11.05 Radiomania 11.15 La balise RJB 11.45 La bonne combinaison 11.50 Les naissances 12.00 Les titres 12.15 Le Journal 12.40 A l'affiche 12.50 A occase 13.00 100% Musique 16.05, 17.05 Plein tube 16.20 Voyage à plein tube 16.30 CD de la semaine 16.45 Question cinéma 17.00 Flash 17.20 Persotube 17.30 Titube 17.50 Culture Tube 18.00 Le Journal 18.32 L'île aux chansons 19.00 100% musique



Nous cherchons pour nos nouveaux locaux

Une femme de ménage / cantinière

Dont les tâches principales sont: le nettoyage des locaux

vester/métallique

la gestion complète de la cantine le choix et l'élaboration des repas du vendredi midi

le service des boissons et repas

lundi 13 janvier 2003 Date d'entrée en fonctions:

> Pour tout renseignement, veuillez contacter le service du personnel, au 032 857 14 15 ou faire parvenir un dossier complet à l'adresse suivante:

Entreprise F. Bernasconi & Cie SA Rue du Premier-Mars 10 2206 Les Geneveys-sur-Coffrane

Mécanicien de précision avec CFC

avec connaissance en électricité, pneumatique,

cherche changement de situation.

Ecrire sous chiffres Q 132-122554 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

avis divers



Tél. 032 913 68 33

La Chaux-de-Fonds

the pigure aux grands elets:

bonnes de volve saug



Nous recherchons, dans le but de compléter

Un ouvrier pour notre secteur affinage

- Préférence sera donnée à une personne ayant de l'expérience en galvanoplastie ou en chimie.
- Formation assurée par nos soins.

Prestations sociales d'une société moderne.

Entrée en fonction: à convenir.

Offres de services écrites et renseignements à: VARINOR, rue Saint-Georges 7, CH-2800 Delémont, tél. 032 424 42 42.

avis divers



Résultat du concours CCAP

Modhac 2002 1er prix: Jaccard Marcel, Travers.

2e prix: Vuille Kevin, La Chaux-de-Fonds.

3e prix: Broggini Marino, Les Hauts-Geneveys.

4e prix: Neury Marylise, La Chaux-de-Fonds. 5e prix: Zaugg Willy, La Chaux-de-Fonds.

6e au 11e prix: Silvestri Michaël, La Chaux-de-Fonds; Paillard Régina, Savagnier; Monnet Maeva, Areuse; Hirschy Laurence, Fontaines; Derungs Lorenzo, La Chaux-de-Fonds; Barfuss Sheila, La Chaux-de-Fonds.

12e au 20e prix: Moser Evelyne, La Brévine; Guyot Anne, La Chaux-de-Fonds; Venancio Sandra, La Chauxde-Fonds; Favre Xavier, Les Brenets; Roussel Sandrine, Les Hauts-Geneveys; Vuille Dalwhin, Couvet; Ghisselin Chantal, La Chaux-de-Fonds; Martinet Roland, La Chaux-de-Fonds; Charmillot Caroline, Moutier.

21e au 25e prix: Locatelli Carine, La Chaux-de-Fonds, Alessandri Nathalie, La Chaux-de-Fonds; Vuilleumier Laurent, La Chaux-de-Fonds; Tschäppät Florence, La Ferrière, Jacot Mireille, Les Bulles.

L'Impartial

Directeur des rédactions:

Tirage contrôle: 21.025 exemplaires (REMP, avril 2002) Lecteurs 44.000 (Mach Basic 2001)

RÉCEPTION

14, rue Neuve, 2300 La Chaux-de-Fonds Tél. 032 910 20 00

Ouverture: du lundi au vendredi 7 h 45 - 12 h et 13 h 45 à 17 h 45 (vendredi: 17 h 15). En dehors de ces heures, une permanence est ouverte du dimanche au vendredi de 18 h à 22 h.

ABONNEMENTS / DIFFUSION

Rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds Tél. 032 910 20 40 Fax 032 910 20 49

Adresse E-mail: clientele@limpartial.ch Tarifs pour la Suisse

6 mois 12 mois Fr. 85.-Fr. 160. Fr. 301.-Y compris 2,4% taxe TVA. Souscription par téléphone, par bulletin d'abonnement ou à notre réception,

Rue Neuve 14. **CHANGEMENTS D'ADRESSE**

Les ordres de changement d'adresse, pour une durée de 6 jours ouvrables, au minimum, doivent parvenir par écrit six jours ouvrables à l'avance. Les frais seront facturés avec le renouvellement de l'abonnement.

PUBLICITÉ

Régie des annonces: Publicitas SA 14, rue Neuve, 2302 La Chaux-de-Fonds Tél. 032 910 20 50 Fax 032 910 20 59 Délais: 2 jours avant la parution à 12 h.

Edition du lundi: jeudi à 12 h. Couleurs: 4 jours ouvrables, 8 h. Avis mortuaires, naissances et tardifs: veille iusau'à

Le courrier concernant cet avis est à déposer à la rue Neuve 14. en dehors des heures d'ouverture de la réception.

20.00 b 20.00 b 22 X 100.-Jeudi 19.30 h vendredi Dimanche 19.30 h Samedi Volant: 3.- | 5 séries

EXPO

Sortie autoroute Morat

MONTILIER

22 X 50.-5 X 1'000.-Monaco en faveur d'ass. Pribourgeoise de handicapés 017-599030/4x4

Avec ou sans fleurs, votre complet fait tourner les têtes. Maintenant chez C&A, la mode à prix sympa.

AARAU - AVRY - BASEL - BERN - BIENNE - CHIASSO-SERFONTANA - CHUR - GENÈVE - GENÈVE-BALEXERT - GRANCIA 2 - LA CHAUX-DE-FONOS - LAUSANNE - LUZERN - MARIN-NEUCHÂTEL - OLTEN - SION

manifestations

le choix de la fête

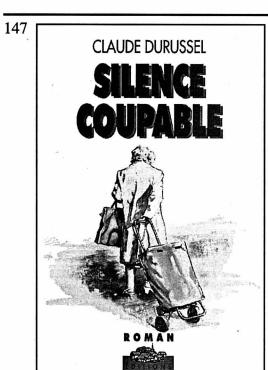
SPORT-HÔTEL MONT-SOLEIL - Tél. 032 941 25 55 MATCH AUX CARTES

Jass au cochon Samedi 9 novembre 2002 à 14 heures

Prix à tous les joueurs et livrés par la **Boucherie BILAT, Les Bois** Fr. 20.- avec souper

avis divers

Marshall Language Studies Séjours linguistiques AUSTRALIE - NOUVELLE-ZÉLANDE Tél. 032 841 55 78



de téléphone de la femme de monsieur s'était jamais battue contre quiconque, Kovacs, j'aimerais l'appeler.

- Vous ne portez pas plainte contre son vivre en regardant vers l'avenir, soumari?

– Non! Pas après ce que vous venez de me dire. De plus, je ne suis pas rancunière et, malgré le mal que son mari m'a indirectement fait, je ne pourrais supporter d'entrer dans une procédure jours pour accuser le coup, pour réalicontre quelqu'un qui erre entre la vie ser ce que le destin lui avait concocté, et la mort. Je veux vivre en paix avec ma conscience, ainsi qu'avec cet femme qu'elle espérait maintenant homme et sa famille. Aucune condamnation de la part de la justice ne me elle serait reçue, mais elle avait acquis rendra ma mère... Et puis, vous m'avez la conviction que son action était fait signer des papiers attestant que le désintéressée, non empreinte de tort est réparé!

conviction profonde et instinctive. Elle Kovacs.

– Pourriez-vous me donner le numéro n'avait jamais vécu autrement, elle ne parce qu'elle était simplement avide de cieuse de penser de manière positive, sans se lamenter ni se retourner sur le passé, si lourd fut-il.

En rentrant à la maison, Estelle était encore bouleversée. Elle mit deux pour se préparer à rencontrer cette connaître. Elle ne savait pas comment voyeurisme ni de pitié, encore moins Elle avait dit tout cela sans trop réflé- commandée par un quelconque besoin chir, mais elle ne regrettait pas ses de reconnaissance. Forte de cette paroles, elles correspondaient à une certitude, elle téléphona à madame

CHAPITRE XXX

Kati rencontra Estelle pour la première fois à l'hôpital, dans la salle d'attente où elles avaient pris rendez-vous. Estelle avait passé un petit ensemble moutarde, dont la couleur automnale était avantageusement rehaussée par une écharpe de soie bigarrée. Pendant une seconde, les deux femmes se jaugèrent du regard, comme si chacune rectifiait le portrait qu'elles s'étaient fait l'une de l'autre, à l'occasion de leurs communications téléphoniques préliminaires. Estelle, en signe évident de sympathie, lui ouvrit les bras et les deux femme s'enlacèrent.

CORSO 916 13 77

ÊTRE ET AVOIR

V.F. 18 h. Pour tous. 6e semaine. De Nicolas Philibert.

Documentaire! Le réalisateur a filmé une classe de campagne pendant une année... Passion-

CORSO 916 13 77

DÉRAPAGES INCONTRÔLÉS

V.F. 20 h 15. 12 ans. Pemière suisse. De Roger Michell. Avec Ben Affleck, Samuel L. Jackson, Toni

Thriller! Ils n'auraient pas dû se rencontrer. Et pourtant! En quelques heures, il vont se mener aux pires violences!

EDEN 913 13 79

INSOMNIA

V.F. 15 h, 20 h 30. Vendredi et samedi 23 h 15. 12 ans. Première suisse. De Christopher Nolan. Avec Al Pacino, Robin Williams, Hilary Swank, Policier chevronné, il débarque en Alaska pour enquêter sur un meurtre. Il sera pris dans un double piège... Palpitant!

EDEN 913 13 79

LE PIANISTE

V.F. 17 h 30. 12 ans. 7e semaine. De Roman Polanski. Avec Adrien Brody, Thomas Kretschmann, Emilia Fox. PALME D'OR AU FESTIVAL DE CANNE 2002! Durant la 2e guerre, un pianiste polonais est aidé par un officier

allemand... DERNIERS JOURS

PLAZA 916 13 55

DRAGON ROUGE

)

V.F. 15 h, 17 h 45, 20 h 30. Vendredi et samedi 23 h 15. 16 ans. 2e semaine. De Brett Ratner. Avec Edward Norton, Anthony Hopkins, Ralph Fiennes. A chaque pleine lune, il massacre une famille! La suivante? C'est dans quelques jours... Personnes sensibles s'abstenir.

SCALA 1 916 13 66

DÉCALAGE HORAIRE

V.F. 16 h, 18 h, 20 h 15. 12 ans. 2e semaine. De D. Thompson. Avec J. Reno, J. Binoche, S. Lopez. Dans un aéroport, à cause d'une grève, ils vont se rencontrer. Lui, discret, taciturne. Elle, voyante, extravertie...

SCALA 1 916 13 66

MINORITY REPORT

V.F. Vendredi et samedi 23 h. 12 ans. 6e semaine. De Steven Spielberg. Avec Tom Cruise, Colin Farrell, Kathryn Morris. Thriller! En 2054, les criminels

sont détectés avant qu'ils ne commettent leur crime. Lorsqu'il sera sur la liste... **DERNIERS JOURS**

SCALA 2 916 13 66

CHIENS DES NEIGES

V.F. 16 h. Pour tous. 3e semaine. De Brian Levant. Avec Cuba Gooding Jr., James Coburn, Sisgo. Un dentiste de Miami hérite de huit magnifiques Husky de compétition... très coquins. Aïe! Une superbe comédie!!!

SCALA 2 916 13 66

CRÉANCE DE SANG

V.F. 18 h 15, 20 h 30. 16 ans. Première suisse. De Clint Eastwood. Avec Clint Eastwood, Jeff Daniels, Wanda De Jesus.

Pour payer sa créance, un profiler s'engage à pister l'assassin de la personne qui lui a donné son cœur... Suspense!

SCALA 2 916 13 66

xXx - TRIPLE X

V.F. Vendredi et samedi 23 h. 12 ans. 4e semaine.

De Rob Cohen. Avec Vin Diesel, Samuel L. Jackson, Asia Argento. Spécialiste en extrêmes, il est engagé (de force) pour une mission spéciale...

eXplosif - eXaltant - eXtrême!!! **DERNIERS JOURS**

SCALA 3 916 13 66

STUART LITTLE 2

V.F. 16 h. Pour tous. 5e semaine. De Rob Minkoff. Avec Geena Davis, Michael J. Fox, Antoine de Caunes. Stuart Little va rencontrer son grand amour, une jolie femelle

SCALA 3 916 13 66

canari. Mais un faucon jaloux

LES AUTRES

génial!!!

veille... Magique!

V.O., s.-t. fr./all. 18 h. 16 ans. Cycle «Scènes de famille». De Alejandro Amenabar. Avec Nicole Kidman, Elaine Cassidy, Christopher Eccleston. Une seule règle, ne jamais laisser entrer la lumière. Et pourtant, un

SCALA 3 916 13 66

MIC MAC À LA HAVANE

jour... Prenant, angoissant,

V.F. 20 h 45. 12 ans. Première suisse. De Sabine Boss. Avec Viktor Giacobbo, Sabina Schneebeli, Mike Müller.

Comédie! L'ambassadeur de Suisse doit éviter une deuxième crise cubaine à cause d'un sénateur américain trop volage..

SCALA 3 916 13 66

AUSTIN POWERS 3 -GOLDMEMBER

V.F. Vendredi et samedi 23h. 12 ans. 3e semaine. De Jay Roach. Avec Mike Myers, Beyoncé Knowles, Michael Caine, Nouvel épisode de cette saga plus que délirante... Au menu: espionnage, téléportation et règlements de compte... DERNIERS JOURS

ABC 967 90 42

BALZAC ET LA PETITE TAILLEUSE CHINOISE

12 ans. V.O. s.-t. fr./all. 18 h 30. 2e semaine.

De Dai Sijie. Avec Zhou Xun, Chen Kun, Liu Ye.

2 jeunes intellectuels chinois en rééducation pendant la révolution culturelle font découvrir Balzac à une jeune paysanne.

ABC 967 90 42

ARARAT

16 ans. V.O. s.-t. fr. 20 h 45. Première vision.

De Atom Egoyan. Avec Charles Aznavour, Arsinée Khanjian, Elias Kosteas. Tout à la fois évocation du génocide de 1915 et réflexion sur la mémoire d'un drame qui marquera à jamais le peuple arménien.

Une pièce d'identité sera demandée à toute personne dont l'âge pourrait prêter à confusion.

Merci de votre compréhension!

Votre programme cinéma sur internet www.limpartial.ch

LES CINÉMAS DANS LA RÉGION

NEUCHÂTEL

■ APOLLO 1,2,3 (032 710 10 33)

INSOMNIA. 15h30-20h15. 12 ans. Première suisse. De Ch. No-

MARTHA ARGERICH - CONVER-SATION NOCTURNE. 18h30 (VO st. fr.). Pour tous. 2e semaine. De G. Gachot.

CHIENS DES NEIGES. 16h. Pour tous. 3e semaine. De B. Levant. CRÉANCE DE SANG. 18h15-20h30. 16 ans. Première suisse.

De C. Eastwood. SPIRIT, L'ÉTALON DES PLAINES. 16h. Pour tous. 6e semaine. De K. Asbury.

CRIA CUERVOS. 18h (VO st. fr/all.). 12 ans. Cycle «Scènes de famille». De C. Saura. MIC MAC À LA HAVANE. 20h45. 12 ans. Première suisse. De S.

■ ARCADES (032 710 10 44).

Boss.

DRAGON ROUGE. 15h-17h45-20h30. 16 ans. 2e semaine. De B. Ratner.

■ **BIO** (032 710 10 55). **BOWLING FOR COLUMBINE.** 15h30-20h30 (VO st. fr/all.). 12 ans. 4e semaine. De M. Moore. INTERVENTION DIVINE. 18h15 (VO st. fr/all.). 12 ans. 2e se-

maine. D'E. Suleiman. ■ PALACE (032 710 10 66) DÉRAPAGES INCONTRÔLÉS. 15h-20h45. 12 ans. Première suisse. De R. Michell.

LE PIANISTE. 17h45. 12 ans. 7e semaine. De R. Polanski.

■ REX (032 710 10 77) STUART LITTLE 2. 16h. Pour tous. 5e semaine. De R. Minkoff. ÊTRE ET AVOIR. 18h. Pour tous. 8e semaine. De N. Philibert. XXX - TRIPLE X. 20h15. 12 ans.

■ **STUDIO** (032 710 10 88) DÉCALAGE HORAIRE. 16h30-18h30-20h45. 12 ans. 2e semaine. De D. Thompson.

À VISITER DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS

BOIS-DU-PETIT-CHÂTEAU. Tous

les jours de 8-19h (été) ou 17h

(hiver). Vivarium: 9-12h/14-18h

CLUB 44. Photographies d'Alain

de Kalbermatten. Ouvert le soir

des conférences et le matin du

lundi au vendredi sur demande

au 032 913 45 44. Jusqu'au

LE LOCLE

HOME DE LA RÉSIDENCE (CÔTE

24). Peintures de Rémi Scherrer,

dit d'Ursanne. Tous les jours 10-

COL-DES-ROCHES. «Une affiche

publicitaire au XVIIIe siècle, les

novembre-avril 14-17h, fermé le

LES PONTS-DE-MARTEL

volets de la librairie Girardet»,

FROMAGERIE. Démonstration

tous les jours, 8-12h/17-19h; fa-

SAINT-IMIER

Peintures de Judith Farro . Me-ve

14-18h, sa/di 14-17h. Jusqu'au

TRAMELAN

NEUCHÁTEL

BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE ET

châteloise au siècle des Lu-

UNIVERSITAIRE. «L'édition neu-

mières: La Société typographique

de Neuchâtel (1769-1789)», lu-

ve 8-20h, sa 8-17h, jusqu'au

30.4.03. «Manuscrits de Jean-

Jacques Rousseau», me/sa 14-

17h ou sur rdv 032 717 73 00.

BOUTIQUE D'INFORMATION SO-

CIALE (BIS) Fbg de l'Hôpital 27.

Exposition de l'Association neu-

châteloise d'accueil et d'action

ÉCOLE-CLUB MIGROS. Peintures

de Fabien H. Lu-je 8-20h30, ve

11h30/14-16h30. Jusqu'au

8-20h, sa 8-12h. Jusqu'au

psychiatrique. Lu-ve 9-

13.12.

26.1.03.

CENTRE INTERRÉGIONAL DE

PERFECTIONNEMENT. Rene

Guerdat. Jusqu'au 17.11.

RELAIS CULTUREL D'ERGUËL.

MOULINS SOUTERRAINS DU

18h. Jusqu'au 19.1.03.

lundi. Jusqu'au 31.3.03.

brication 8-10h.

(été) ou 17h (hiver).

17.12.

4e semaine. De R. Cohen.

BÉVILARD

■ PALACE PLUS JAMAIS. Je 20h. 16 ans. De M. Apted.

MINORITY REPORT. Ve/sa/di 20h30. 14 ans. De S. Spielberg. STUART LITTLE 2. Di 16h. Pour tous. De R. Minkoff.

LES BREULEUX ■ LUX

Fermeture pour cause de rénovations jusqu' à mi-2003.

MOUTIER

■ LE CINOCHE

EMBRASSEZ QUI VOUS VOU-DREZ. Je 20h30, sa 17h30-20h30, di 20h30. 10 ans. De M. Blanc.

SHAOLIN SOCCER. Ve 20h30, di 16h. 8 ans. De S. Chow.

LE NOIRMONT

■ CINÉLUCARNE (032 953 11 84)

LE PIANISTE. Je/ve/di 20h30, sa 20h45. De R. Polanski.

SAINT-IMIER

■ ESPACE NOIR (032 941

HUNDSTAGE. Je 20h30, ve 21h, di 17h30-20h30 (VO st. fr.). D'U. Seidl.

TAVANNES ■ CINÉMA ROYAL

ans. De Ch. Ruggia.

MINORITY REPORT. Ve 20h30. sa 17h-21h, di 17h, 14 ans. De S. Spielberg. LES DIABLES. Di 20h30. 14

TRAMELAN

■ CINÉMATOGRAPHE

(032 487 45 61) LES DIVINS SECRETS. Ve 20h30. sa 21h, di 17h. 14 ans. De C.

PETER PAN 2: RETOUR AU PAYS IMAGINAIRE. Sa 16h, di 14h. Pour tous. De R. Budd et D. Cook.

AIME TON PÈRE. Je 20h. 14 ans. De J. Berger. FLEUR DE SANG. Sa 18h, di 20h. 16 ans. De M. Mézières.

ESPACE DES SOLIDARITÉS (PI.

d'Armes 3). Exposition d'Olivier

Ischer. Lu-je 9-16h. Jusqu'au

JARDIN BOTANIQUE. Présenta-

crées à Madagascar. Parc et

PÉRISTYLE DE L'HÔTEL DE

VILLE. Sculpture et peinture

10.11.

tions permanentes, serres consa-

serres ouverts tous les jours de

9h-17h. Serres fermées le lundi.

d'Antonio Cornella. Lu-ve 7-19h,

sa 9-18h, di 15-18h. Jusqu'au

BOUDRY

DÉGUSTATION DES VINS. Ferme-

COLOMBIER

CRESSIER

SENTIER DIDACTIQUE VITICOLE

dant les thèmes de la viticulture,

VITI-TOUR. 27 panneaux abor-

de l'histoire et de l'environne-

ment répartis sur des parcours

de 3 - 5 ou 8 km. Départ et ar-

rivée au caveau de dégustation

FRESENS

HOME CHANTEVENT. Œuvres de

R. di Giusto-Schumacher, E. Gri-

LANDEYEUX

HOME. Peintures de Gilbert Pa-

rel, de Cornaux. Jusqu'au 30.11.

SAINT-SULPICE

sites du dépôt, tous les samedis

PRESTA. Groupes: toute l'année,

toute la journée sur réservation.

Individuels: di 12-14h. Café des

Jusqu'au 31.3. Renseignements/réservations: 032 863 30

Mines: di dès 11h. Ouvert dès

15 personnes sur réservation.

hotelaigle@bluewin.ch.

VAPEUR VAL-DE-TRAVERS. Vi-

9-17h et sur demande, tél/fax

MINES D'ASPHALTE DE LA

032 751 38 07.

10. E-mail:

sel et S. de Coulon. Jusqu'au

ouvert: ve 17-19h30, sa 11-

12h30/16h30-19h, di 11-

12h30.

31.12.

TOUR DE PIERRE/CAVEAU DE

ture annuelle jusqu'au 1.5.03.

CHÂTEAU. Fermeture annuelle

jusqu'au 28.2.03.

LES MUSÉES DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS

MUSÉE DES BEAUX-ARTS. Les collections permanentes: art neuchâtelois, suisse et international (19e et 20e siècles). Collection René et Madeleine Junod (Liotard, Constalbe, Delacroix, Van Gogh

etc.). Ma-di 10-17h. Dimanche matin entrée libre.

MUSÉE D'HISTOIRE. «Les bâtisseurs d'espoir», jusqu'au 2.3.03. Et les collections permanentes. Ma-ve 14-17h, sa 14-18h, di 10-18h. Dimanche matin, entrée libre.

MUSÉE D'HISTOIRE NATU-RELLE. Les collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillat. Jeux. Ma-sa 14-17h. di 10-12h/14-17h. Entrée

MUSÉE INTERNATIONAL D'HORLO-GERIE. «1902-2002: 100 ans de musée, 100 ans de montres écoles». Ma-di 10-17h. Jusqu'au

libre.

MUSÉE PAYSAN ET ARTISANAL. «Mange ta soupe! Hier, l'alimentation» et «Sculpture de l'étrange», de René Charlet, jusqu'au 23.2.03. Me/sa/di 14-17h. Dentellières en démonstration tous les premiers dimanches du mois.

LE LOCLE MUSÉE DES BEAUX-ARTS. «Lermite 25», jusqu'au 24.11. Et les collections permanentes. Ma-di

14-17h. MUSÉE D'HORLOGERIE. Château des Monts. «Un autre Temps: Les calendriers Tika de Bali», jusqu'au 31.12; «Les temps du temps».

LA SAGNE

Ma-di 14-17h.

MUSÉE RÉGIONAL. Maison communale. Chambre neuchâteloise. objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. Premier dimanche du mois 13h30-17h.

DELÉMONT

MUSÉE JURASSIEN D'ART ET D'HISTOIRE. «Le degré 02 de l'objet». Ma-di 14-17h. Pour groupes, autres heures sur demande au 032 422 80 77. Jusqu'au 22.12.

LES GENEVEZ MUSÉE RURAL JURASSIEN. Rens. 032 484 00 80, fax 032 484 00

MOUTIER MUSÉE DU TOUR AUTOMATIQUE

ET D'HISTOIRE. Lu-ve 14-17h, ainsi que sur dem. tel/fax 032

MUSÉE JURASSIEN DES ARTS. «Arrêt sur le temps»; en parallèle: Ph. Queloz, A. Scheidegger et Ch. Grogg. Me 16-20h, je-di 14-18h. Jusqu'au 10.11.

MURIAUX MUSÉE DE L'AUTOMOBILE. Sa 13h30-17h30, di 10-12h/13h30-17h30. Jusqu'au 31.3.03.

MUSÉE DE L'HÔTEL-DIEU. Ma-di 14-17h.

SAINT-IMIER MUSÉE DE MINÉRAUX (PASSAGE CENTRAL 6). Visite sur demande, ommentée et gratuite 032 941 16 02.

VILLERS-LE-LAC MUSÉE DE LA MONTRE. Pour les

groupes dès 10 personnes: ouvert

toute l'année sous condition de réservation préalable au 0033 6 07 15 74 91 ou 0033 3 81 68 19 90.

NEUCHÁTEL

CENTRE DÜRRENMATT. «Friedrich Dürrenmatt, écrivain et peintre». Jusqu'au 28.2.03. Me-di 11-17h, je 11-19h. Visites guidées sur réservation.

MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE. «Big is beautiful», jusqu'au 15.1.03. Et l'exposition perma-

nente «Neuchâtel à travers les

siècles». Ma-di 10h-18h. *MUSÉE D'ETHNOGRAPHIE*. Exhibition unique en Europe d'un authentique village traditionnel «M'Hatouvours», de Fosséanie, jusqu'au 22.12. «Le musée cannibale». Ma-di 10-18h. Jusqu'au 2.3.03. Entrée libre le mercredi. MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE. «Sable», ma-di 10-18h. Jusqu'au 5.01.03.

BOUDRY MUSÉE DE L'AREUSE. Ma-di 14-18h. Jusqu'au 30.11. MUSÉE DE LA VIGNE ET DU VIN. «À table». Me-di 14-18h. Jusqu'au 15.6.03.

CERNIER

MUSÉE DES SAPEURS-POMPIERS. Collection d'objets divers datant du 19me siècle à ce jour. Visites sur demande, 079/240 29 00.

HAUTERIVE LATÉNIUM, PARC ET MUSÉE D'AR-CHÉOLOGIE. «Objectif passé. Archéologie et photographie», jusqu'au 29.12. «Hier... Entre Méditerranée et Mer du Nord». Ma-di 10-17h.

MUSÉE RÉGIONAL D'HISTOIRE ET D'ARTISANAT DU VAL-DE-TRA-

VERS. Fermeture hivernale jusqu'au 2.5.2003. Rens. 032 861 35 51 ou musee.regional@bluewin.ch. MUSÉE J.-J. ROUSSEAU. Ma/je/sa/di 14-17h, d'avril à oc-

tobre. Sur rdv 032 861 13 18, de novembre à mars. LA NEUVEVILLE

MUSÉE D'HISTOIRE. Pirogue néolithique, canons de Charles le Téméraire. S'adresser à la conservatrice, Mme M. Althaus, 032 751 11 48.

TRAVERS

MUSÉE INDUSTRIEL - SITE DE LA PRESTA. Présentation d'un atelier de décolletage horloger reconstitué et d'une collection de machines à tricoter Dubied. Pour rens: ttp://www.mival.net. En hiver fermé. Visites individuelles: voir horaires du Voyage au Pays des

VALANGIN

CHÂTEAU. «Un château, un bourg... une histoire». Tous les jours 10-12h/14-17h, sauf lundi toute la journée et vendredi aprèsmidi. Exposition jusqu'en juin

VAUMARCUS CHÂTEAU. «Château des mille et une vies». Salles médiévales et de préhistoire. Visite guidée sur réservation au 032/836 36 36, dès 10 personnes. www.chateauvaumarcus.ch.

LES MOTS CROISÉS DU JOUR No 296

Poupée gigogne. 2. Attaquants. 3. Pronom 1 personnel - Arrives. 4. 2 Tremble - Possessif. 5. Habitant du désert - Lettre grecque. 6. C'était une belle voiture - Avant le pape -Petite eau. 7. Point sur cube - Cour intérieure. 8. 5 Distinction. 9. Raccourci. 10. On y suspend la culot- 6 te - Fatigue. Verticalement: 1. Voisin

de l'éléphant. 2. Places 8 piétonnières - Décorations. 3. Ranges - 9 Monceau. 4. Note - Lettre. 5. Sorties - Arrivé. 6. 10

Charpente

vache. 10. Relève le plat.

Phonétiquement : prénom féminin - Ecot. 7. Dernier repas - Pingres. 8. Ne fit pas un bon accueil - Merisier à grappes. 9. Poignard - Zeus lui fit un coup

Solution dans la prochaine édition.

<u>Solution du no 295</u>

Horizontalement: 1. Cigarillos. 2. Esotérisme. 3. Néré - In - Bu. 4. Drills -ORL. 5. Rallyes. 6. Inlassable. 7. En - Mils. 8. Lysergides. 9. Ou - Sorte. 10. Nef - Mi - SOS

Verticalement: 1. Cendrillon. 2. Iseran - Yue. 3. Gorilles. 4. Atellanes. 5. Ré -Lys - Rom. 6. Irisés - Gri. 7. Lin - Samit. 8. LS - Bides. 9. Ombrelle. 10. Seul -

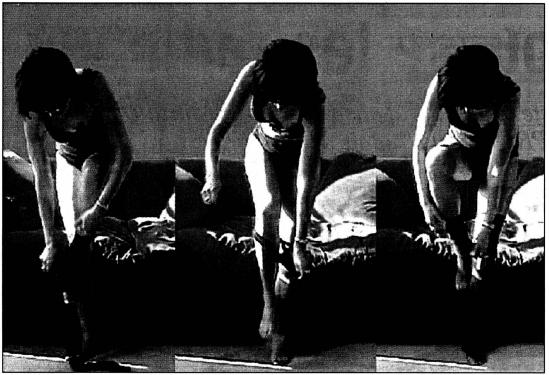
Horizontalement: 8 9



Les perceptions d'une femme

Photo Catherine Gfeller ne cesse d'enrichir son art.

Deux expositions, l'une à Lausanne, l'autre à Paris, le reflètent



«Les Déshabilleuses», vidéo réalisée par Catherine Gfeller.

Dominique Bosshard

ujourd'hui établie à Paris, Catherine Gfeller sera, dès samedi, l'hôte du Centre culturel suisse, avec une exposition intitulée «Versions d'elle». La photographe neuchâteloise est également présente au Musée de l'Elysée, à Lausanne, qui met actuellement à l'honneur la photographie romande. Deux vitrines, pour deux étapes d'un travail qui ne cesse d'évoluer sans rompre avec ses options fondamentales.

«Elle» prend vie

La silhouette ou le visage flou des passants hantent les rues, se superposent à l'architecture des villes: réalisées à New York puis à Paris, les frises urbaines de Catherine Gfeller abandonnent les êtres à leur anonymat. «Ce qui m'intéressait, c'était de donner une vision de la ville, les gens y sont des figurants qui rythment

la collaboration du philosophe Bernard Salignon, la photographe opère pourtant le glissement vers l'humain. Une femme fictive dont le portrait s'élabore par bribes, se compose de multiples facettes véhiculées par des vidéos, des diaporamas, des installations sonores. «Avec ce travail je pousse l'exploration plus loin, je franchis, en quelque sorte, le seuil des buildings pour sonder, décortiquer, l'anonymat». Une exploration «multipiste» et plus intime, un voyage à travers le corps, les sens et l'esprit d'une femme pour appréhender sa relation aux autres et à elle-même.

Les pensées de cette femme, ses affects, viennent se plaquer sur le visage des inconnus croisés dans la rue. Doués de la parole mais privés de son, les hommes qu'elle filme dans les bars deviennent support à tous les fantasmes, à toutes les déclarations d'amour. Déshabillé en boucle sur huit moniteurs, mais jamais mis à nu, le l'architecture». Avec ses «Ver- corps libère la parole, génère sions d'elle», élaborées avec des pensées; indéfiniment sonore, le cinéma se profile-

répété, le geste qui le dépouille relève à la fois du rituel et de la compulsion.

«Multi-compositions»

Privée du mouvement et du son, la photo, estime l'artiste, n'aurait pas suffi à évoquer cette femme dans son rapport à la vie urbaine et moderne. «Une vie hasardeuse, heurtée, jamais confortable: les rencontres ont-elles un sens, sontelles fugitives?». Avec la vidéo, Catherine Gfeller a en revanche trouvé l'oùtil adapté à ses intentions artistiques, à son désir de restituer tout un univers sensoriel. Mais c'est très vite que la Neuchâteloise s'est trouvée trop à l'étroit dans l'image figée et unique. «Une photo isolée, pour moi, c'est stérile, ça reste lettre morte». Composé en diptyques ou en triptyques, ses premiers paysages, déjà, en repoussent les limites. Puis ses frises urbaines, mises en écho d'images superposées, montages ou collages, se développeront sur plusieurs étages...

Art de l'image animée et

En raccourci

atherine Gfeller est née à Neuchâtel, où delle a effectué ses études universitaires. C'est en autodidacte qu'elle pratique, dès cette époque, la photographie et qu'elle persévérera, rétive à tout enseignement trop cadré. «Je ne me suis jamais passionnée pour les techniques en chambre noire et j'ai préféré trouver d'autres manières d'apprendre. J'ai pris, par exemple, des cours pour ensuite pouvoir hybrider la photo aux autres techniques d'impression 'en plein jour'».

Voyageant beaucoup -Tibet, Népal, Chili, Bolivie, Argentine, Californie, Sahara, Andalousie, Turquie... -, Catherine Gfeller trouvera sur le terrain matière à éveiller sa créativité. «Ces paysages ont aiguisé ma voracité visuelle, mon art s'est développé dans cette liberté de croquer la vie à pleines dents, dans cette confrontation avec le réel». Cette liberté, l'artiste l'a ensuite mise à l'épreuve en milieu urbain, à New York notamment, où elle a résidé pendant quatre ans. «J'ai toujours travaillé en toute indépendance, hors de toute structure, avec le côté 'désécurisant' et instable que cela implique. Mais le fait de pouvoir vivre de mon art constitue un encouragement important». /dbo

rait-il comme une prochaine étape? «Non, car il faudrait sacrifier aux exigences de la narration. Ce ne sont pas les histoires qui m'intéressent, mais la création d'atmosphères intérieures, la possibilité de poursuivre une exune recherche»... ploration, /DBO

Lausanne, Musée l'Elysée, jusqu'au 24 novembre. Paris, Centre culturel suisse, du 9 novembre au 15 décembre.

Le vaccin remis en question

Santé Le docteur J.-Y. Henry fera le point demain à Colombier

Sophie Bourquin

n ce moment la polé-mique fait rage: faut-il où non se faire vacciner? Les avis contradictoires fusent et chaque médecin a son opinion sur la question. Alors que l'hiver pointe le bout de son nez, la question est d'actualité car, qui dit hiver dit grippe et les campagnes de vaccination battent leur plein. Afin d'aplanir quelque peu le terrain et de poser quelques jalons dans ce débat, le docteur Jean-Yves Henry, spécialiste en sérologie et médecin chercheur au laboratoire d'études biologiques Genève, propose une conférence sur le sujet, demain au Centre Prévention et Santé de Colombier.

«Il n'est pas question d'être polémique, affirme Jean-Yves Henry, j'exposerai la situation le plus objectivement possible». Le vaccin est une méthode médicale préventive largement utilisée. Trop? Selon le médecin, beaucoup d'effets secondaires sont passés sous silence. «En saturant le système immunitaire, on affaiblit les défenses de l'organisme. D'où l'apparition, dans un premier temps, de maladies infectieuses. Par la suite, on assiste à une multiplication des allergies». Un phénomène qu'il a pu constater sur les carnets de vaccination des enfants: tant que les vaccins ne sont pas encore intervenus, tout va bien, et dès le début des injections, otites, bronchites, puis eczémas font leur apparition.

Laisser le corps agir

Toutefois, insiste Jean-Yves Henry, il n'y a pas de réponses définitives, les vaccins comportent avantages et inconvénients, qu'il s'agit de mettre en balance avant de faire son choix. «Pour qu'un vaccin soit vraiment utile, il faut qu'il serve à prévenir une maladie fréquente mais qu'on ne sait pas traiter, et aussi qu'il ait peu d'effets secondaires. Le vaccin

contre le tétanos est l'un des rares qui répondent à ces critères». Il existe des solutions permettant de renforcer le système immunitaire qui assurent une bonne protection pour une courte période, notamment par le biais des antigènes - des substances étrangères au corps - un sujet que le médecin garde au chaud pour sa conférence. Ce qu'il déplore, c'est «la politique du tout vaccinal. La vaccination qui protège est un dogme à revoir».

Dans certains cas, mieux vaut laisser le corps agir de luimême. Jean-Yves Henry fustige la mauvaise habitude, bien implantée maintenant, de se jeter sur les aspirines à la moindre poussée de fièvre: «La fièvre permet de relancer l'immunité; si on l'arrête, les microbes n'ent font qu'à leur tête et des formes de grippe de plus en plus graves se développent».

Au prix fort

En utilisant un vaccin, on renforce les défenses d'un côté, on les affaiblit de l'autre. Et la protection peut se payer au prix fort. «C'est ce que les médecins oublient de dire à leurs patients, regrette Jean-Yves Henry. C'est la situation de Gribouille qui se roule dans les flaques pour ne pas être mouillé par la pluie». D'autant plus que certains vaccins peuvent se révéler plutôt dangereux: celui prévenant l'hépatite B a donné lieu, en France surtout mais aussi en Suisse, à des maladies invalidantes graves, notamment la sclérose en plaques. «Il devrait y avoir prochainement beaucoup de procès en France», prévoit le médecin, qui regrette également que l'on continue de vacciner régulièrement pour des maladies qui ne se sont plus déclarées depuis belle lurette. «Il n'y a plus eu de cas de polio en Europe depuis plus de dix ans, explique-t-il, et l'OMS prévoit de supprimer le vaccin en 2003». /SAB

Colombier, Centre prévention et santé, vendredi 8 novembre, à

PETIT ÉCRAN

Faits divers sous la loupe

Violence Un nouveau magazine présenté par Sofia Pekmez traite de notre sentiment d'insécurité

Cathrine Killé Elsig

n chien peut nous planter les crocs dans la gorge sur le chemin de la maison. Dans le train, un passager peut violenter un autre usager, sans raison. Dans la rue, un individu peut dégainer un couteau et s'en servir. Sur une piste de ski, un imprudent peut provoquer une collision mortelle. Tous ces «peut», malheureusement, surviennent de plus en plus fréquemment.

En traitant ces événements dramatiques sur le plan de la communication, Sofia Pekmez devrait rencontrer un joli succès d'audience. Fidèle à elle-même, la personnalité de la Télévision suisse romande va offrir dès ce venun rendez-vous de cinquante de trouver des solutions.

Eclairage raisonné

Ce nouveau magazine, Sofia Pekmez l'a imaginé en compagnie de son producteur attitré, Ersan Arsever avec qui elle collabore depuis sa première apparition à l'antenne voici huit ans, à l'enseigne de «Pas de problème». Depuis, le duo a porté sur les fonts baptismaux «C'est la vie» et «Comment ça va?». «Aujourd'hui nous avons envie de traiter des faits divers, ce dont illustre parfaitement cette rêve tout journaliste», lancent les deux compères sous forme de boutade lorsqu'on les interroge sur la genèse de l'émission. Plus sérieuse-

tempérament et leur sensibiminutes, sous la forme d'une lité les ont amenés à s'interémission de service qui tente roger sur ce qu'ils appellent «des points de rupture». En résumé, il ne s'agira pas de s'étendre sur des moments terribles générant chagrin, souffrances, larmes en adoptant la méthode voyeuriste et sensationnelle de certains animateurs. «Nous allons plus que dépasser le traitement habituel, aller au-delà de cette première étape émotionnelle, explique Sofia Pekmez. Nous voulons apporter des éléments de ré-

Le premier numéro philosophie. Axé sur les agressions gratuites, il abordera notamment le cas d'un individu qui, à Genève, a blessé trois personnes.

dredi et tous les quinze jours ment, ils avouent que leur Comme l'expert a estimé que l'homme était atteint de troubles psychotiques, il n'a pas été jugé responsable de ses actes et un non-lieu a été prononcé. Sur le plateau, on ne refera pas le jugement, mais on examinera les moyens à disposition pour se protéger de tels actes. Constantin Franziskakis, directeur de l'Office pénitentiaire de Genève fera le point sur la question.

Défi à relever

La formule rodée du dialogue sera aussi appliquée à la victime d'un agresseur et à un agresseur qui ne se connaissent pas. «Nous ne voulons pas réunir les protagonistes d'une même affaire», commente en effet Sofia Pekmez qui joue toujours franc jeu.



Une nouvelle émission pour la star de la TSR.

«Nous sommes clairs avec nos interlocuteurs, nous les renseignons sur les autres invités et nous ne les piégeons pas».

Le tandem Pekmez-Arsever, épaulé par une équipe d'une dizaine de collaborateurs, n'aura pas la tâche facile. D'abord parce qu'inciter des acteurs à se confier n'est pas une mince affaire. «C'est vrai, nous avons constaté que c'était plus compliqué que pour nos précédentes émissions». souligne-t-il. "D'abord parce que des personnes déclinent notre invitation parce que l'enquête du juge d'instruction est encore en cours. Ensuite parce que si un jugement a été rendu, il est difficile pour le 'bourreau' de venir sur le plateau». /CKE/ROC-Le Nou-

«Faits divers», vendredi 8 novembre, à 20 h 35 sur TSR1.

CENTRES DE TRI

La Poste revient sur sa décision

IRAK

Projet de résolution américain à l'ONU

Assurances Gerold Bührer reste administrateur de la Rentenanstalt/Swiss Life,

mais quitte la présidence du PRD. Hans-Rudolf Merz pourrait lui succéder

page 22

TOUT LE SPORT

BASKETBALL FR Olympic? Un ogre!

FOOTBALL Le derby à Colombier

page 29

Le scandale éclabousse les radicaux

LEFAIT DU JOUR

De Berne **Edgar Bloch**

es choses n'ont pas traîné. L'hypothèse d'un d très probable départ de la présidence du parti de Gerold Bührer s'est confirmé. Le Conseiller national, éclaboussé. à titre d'administrateur de la Rentenanstalt/Swiss Life ne pouvait décemment plus faire autrement. En pleine année électorale, il a tiré les conséquences des scandales de sa société et a donc décidé de démissionner avec effet immédiat. Pour le remplacer, la direction du parti avance un nom, celui Hans-Rudolf Conseiller aux Etats.

Très libéral et proche des milieux économiques, cet Appenzellois des Rhodes extérieures donnera aujourd'hui son accord définitif. La direction du PRD ne paraît pas en douter. L'assemblée des délégués l'élira dans ce cas à la présidence le 11 janvier prochain. D'ici là l'intérim sera assuré par la Conseillère aux Etats vaudoise Christiane Langenberger.

Elu en avril 2001, Gerold Bührer a avancé trois raisons pour fonder sa décision. Les difficultés auxquelles fait face la Rentenanstalt exigent une disponibilité beaucoup

Pour Bührer, «ceux qui contribuent aux excès font plus de tort que l'idéologue de gauche le plus extrémiste.» PHOTO KEYSTONE

grande que prévue et garder deux mandats de cette importance s'avère impossible.

40.000 francs par an

Le Schaffhousois choisit de se mettre à disposition de Rentenanstalt/Swiss Life et de rester administrateur, une fonction qui lui rapporte, insiste-t-il, 40.000 francs par an. Par ce geste, il apportera sa contribution à la restauration de la confiance de l'entreprise. Enfin, il pense surtout que son départ rendra service à son parti qui pourra ainsi, sans problème, entrer en campagne pour les élections fédérales en 2003.

Gerold Bührer n'a pas voulu prendre le risque de causer plus de dégâts à sa formation politique, les diverses responsabilités dans la gestion de la firme restant encore à établir. Par ailleurs, quitter le bateau de la Rentenanstalt alors qu'il tangue furieusement aurait pu être interprété comme un acte d'abandon. Bref, Bührer assume et reste plus que jamais persuadé, en dépit des multiples excès auxquels on assiste, que la Suisse a besoin de politiciens capables d'établir des passerelles entre la politique et l'é-

Aurait-il dû réagir plus vite? En avril dernier l'ensemble du conseil d'administration et lui en particulier n'étaient pas au courant du fonctionnement de la LTS, assure-t-il. Mais qu'aurait-il fait si la «Sonntagszeitung» n'en avait pas parlé? Gerold Bührer, alors informé des accusations d'enrichissement personnel de certains managers songeait déjà depuis un moment à une telle issue, reconnaît-il. La publication de l'article n'a fait que de contribuer à renforcer sa décision.

Avant la bataille électorale

«Nous ne sommes pas des naïfs, les choses se précipitaient. Il fallait que Gerold Bührer fasse un choix à un an des élections fédérales», admet Christiane Langenberger. La présidente intérimaire du PRD salue l'intelligence du président qui va se battre pour sauver la Rentenanstalt qui représente à elle seule le 10% des assurés en Suisse. Pour assurer la continuité, la direction du parti n'a pas cherché longtemps: Hans-Rudolf Merz devrait mener ses troupes à la bataille électorale. Des noms avaient déjà été prononcés, mais le Conseiller aux Etats «est un des rares papables à nous avoir beaucoup impressionné et il passe très bien dans les médias», explique sa collègue, admirative. Favorable à une économie forte et à des finances fédérales saines, ce sexagénaire qui préside aux destinées d'Helvetia-Patria possède incontestablement l'intelligence et le charisme pour assurer la fonction. L'homme devra apprendre à frayer avec les différents courants du parti et en particulier avec les Romands, nettement plus à gauche et étatistes que la plupart de leurs collègues alémaniques.

Le testament du président

Indépendant, cette forte personnalité n'abandonnera sans doute pas ses mandats. «Dans notre système de milice, nous devons absolument avoir des gens compétents proches de l'économie. Si nous excluons cette compétence, je suis convaincu qu'à terme nous endommagerons les intérêts de notre pays», assure un Gerold Bührer qui refuse de s'apitoyer sur son sort. «Je suis extrêmement attristé par les gens qui contribuent aux excès. Ils font bien plus de tort que l'idéologue de gauche le plus extrémiste», poursuit-il, une phrase qui sonne presque comme un testament du président démissionnaire. /EDB-L'Agefi

Administrateurs coresponsables

9 Association de défense des investisseurs suisses (SVSA), de l'avocat zurichois Hans-Jacob Heitz, aurait voulu que des têtes tombent au sein du conseil d'administration de la Rentenanstalt. Elle salue toutefois l'évicion de Roland Chlapowski de la présidence de la direc-

«Le conseil d'admnistration de Rentenanstalt/Swiss Life n'a pas accompli de manière satisfaisante son devoir de surveillance, a relevé la SVSA. Ses membres portent ainsi une coresponsabilité.» L'association estime que le conseil d'administration et la direction doivent être composées de «personnalités connaissant la branche». Le départ de Roland Chlapowski de la présidence de la direction ne peut, à lui seul, suffire à redonner confiance aux investisseurs, aux clients et au personnel de la Rentenanstalt.

La SVSA porte un regard plutôt favorable sur le successeur de Roland Chlapowski, Rolf Dörig. Le départ de ce dernier du Credit Suisse Group est cependant regretté par l'association, qui y voit la perte d'un homme à même de restaurer la confiance de la grande banque. /ats

Des casseroles qui font du bruit

a annoncé hier la mise à a annonce mer la mise a l'écart de Roland Chlapowski. Arrivé en mars à la présidence de la direction, ce Belge de 51 ans est remplacé changement à la tête de la direction cer ses fonds propres. etait necessaire pour pouvoir ameliorer rapidement la situation», a dit le président du conseil d'administration, Andres Leuenberger.

Spéculations privées

Le numéro un suisse de l'assurance-vie accumule les casseroles: il y a d'abord eu des pertes liées à l'échec de la stratégie de diversification et la polémique sur la baisse du taux d'intérêt de la prévoyance professionnelle. A quoi sont venus s'ajouter deux erreurs comptables et les spéculations privées de six dirigeants dans la société financière Long Term Strategy (LTS).

Sans parachute doré

Les administrateurs ont accepté «à l'unanimité» la démission de Roland Chlapowski. Dans une déclaration écrite, celui-ci souligne que son investissement dans LTS a été autorisé par le conseil. Il quittera le groupe sans «parachute

Ces remous, qui s'accompa-

entenanstalt/Swiss Life zurichoise et de l'Office fédéral des assurances privées (OFAP), surviennent à un moment délicat. Au milieu d'une augmentation de capital, le groupe doit convaincre les investisseurs avec effet immédiat par Rolf d'injecter 900 millions à 1,2 Dörig (voir ci-contre). "Un milliard de francs pour renfor-

Pressé de questions sur LTS, Andres Leuenberger n'a pas voulu donner plus de détails, renvoyant à l'enquête de l'OFAP. L'office a promis un rapport intermédiaire pour la

fin de la semaine. Fondée en 1999 par l'assureur, LTS a permis à six diri-

geants, dont cinq sont partis depuis, de gagner 11,5 millions de francs, pour une mise initiale de 3,8 millions. Andres Leuenberger a contesté que cette mise avait même fait l'objet d'un prêt. LTS, qui a aussi rapporté 14,6 millions à l'assureur, est en cours de liquidation. /ats



Le président du conseil d'administration, Andres Leuenberger (à gauche), présente le nougnent d'enquêtes de la justice veau président de la direction de la Rentenanstalt/Swiss Life: Rolf Dörig.

Un banquier dans l'assurance

e nouveau patron de Rentenanstalt/Swiss Life, Rolf Dörig, est un pur produit du Credit Suisse Group (CSG). Agé de 45 ans, ce docteur en droit et avocat, marié et père de trois fils, travaille pour le compte de la deuxième banque helvétique depuis 1986. Rolf Dörig fait ses armes au service de la clientèle privée et entrepreneuriale dans diverses régions. A partir de 1997, il occupe la fonction de chef d'état-major et de la communication du CSG.

Il y a deux ans, Rolf Dörig entre à la direction de l'unité Credit Suisse Financial Services du CSG, active dans la gestion de fortune institutionnelle, les fonds de placement, la banque de détail en Suisse et les assurances (Winterthur). Il y est chargé de la banque de détail en Suisse (privés et entreprises).

Le nom de Rolf Dörig est brièvement attaché Expo.02. Entre novembre 1999 et février 2000, il y occupe, à titre intérimaire, la fonction de chef des finances. Il siège, par ailleurs, au sein du comité exécutif de l'Association suisse des banquiers (ASB) et du comité de direction de l'Union patronale suisse (UPS). /ats



KAUFMANN & FILS SA MARCHÉ 8-10 2302 LA CHAUX-DE-FONDS TÉL. 032 913 10 56 FAX 032 913 13 47 www.kaufmann-fils.ch

L'hiver sera chaud...







Gaz **Pétrole**

Souffleur à air chaud (gaz et mazout)

Promotion à découvrir au magasin



Naturellement. www.gaz-naturel.ch gaz naturel

L'ENERGIE DE L'AVENIR

INFORMATIONS CONSEILS EVALUATION GRATUITE

MARKETING GAZ * SERVICES INDUSTRIELS LA CHAUX-DE-FONDS * 032 967 97 41





Installations de chauffage central

P.-A. BENOIT 2405 La Chaux-de-Milieu Tél. 032 931 72 77 Natel 079 637 26 31

Ne réinventez pas l'eau chaude!



Dépensez-en 13.772

Energies renouvelables. Energies de réseau.



Service de l'énergie

Informations, conseils Rue du Collège 31d 2300 La Chaux-de-Fonds Tél. 032 967 66 78

HELIOMAZOUT S.A.

près de chez vous

MAZOUT DIESEL

15. rue de la Fiaz

www.heliomazout.ch

contrôlez le niveau de votre citerne et appelez-nous!

SE CHAUFFER AU MAZOUT.

2300 La Chaux-de-Fonds 032 927 32 32 e-mail: info@heliomazout.ch



WINKENBACH SA W

Chauffage – Sanitaire – Ventilation – Climatisation

Conseils – Etudes – Réalisations – Entretien Confiez votre bien-être à des professionnels

La Chaux-de-Fonds • Rue du Locle 9 • Tél. 032 925 39 39 • info@winkenbach.ch • www.winkenbach.ch

Le chauffage propre pour chaque maison





Dès Fr. 121.-La quincaillerie et les arts ménagers

Toulefer SA Place de l'Hôtel-de-Ville La Chaux-de-Fonds



Grossrieder avait été renvoyé de la police fribourgeoise en novembre 2000.

Grossrieder acquitté

Fribourg L'ex-brigadier a été totalement blanchi

e Tribunal cantonal fribourgeois a acquitté hier l'ex-chef de la brigade des stupéfiants Paul Grossrieder. Il a ainsi rejeté le recours du Ministère public et confirmé le jugement de première instance du 4 juillet

Dénonciatrice peu crédible

Le Ministère public fribourgeois demandait l'annulation du premier jugement et la condamnation de l'ex-brigadier à 10 mois d'emprisonnement avec sursis. Paul Grossrieder était accusé d'avoir eu des relations sexuelles avec une prévenue, de corruption passive et de violation du secret de fonction. Le Tribunal cantonal a blanchi l'ex-brigadier de tous les chefs d'accu-

Pour ce qui est des relations sexuelles avec une «prostituéeinformatrice-prévenue», la dénonciatrice ne s'est pas avérée crédible, a expliqué le président du tribunal. En outre, a souligné le juge, la question «L'a-t-il fait ou pas?» n'est pas

pertinente. Avoir des relations sexuelles avec une prévenue n'est pas en soi condamnable. L'accusation de corruption passive a également été rejetée. Enfin, Paul Grossrieder n'a pas violé le secret de fonction lors d'une conférence de presse organisée par son défenseur. Pour autant que des secrets y aient été divulgués, les informations incriminées n'avaient pas été obtenues par le brigadier en sa qualité de fonctionnaire, mais en tant qu'accusé, a estimé le juge.

Avant que la cour ne se retire hier pour délibérer, Paul Grossrieder a eu le dernier mot. Il a ouvertement accusé l'ex-juge d'instruction Patrick Lamon d'avoir orchestré un complot contre lui et d'en avoir fait un bouc émissaire pour cacher ses propres errements dans une enquête dont le dossier était vide. Paul Grossrieder avait été renvoyé de la police en novembre 2000 en raison principalement «des violations de ses devoirs de service et de ses fautes de comportement». /ats

Plein soutien du Conseil fédéral

Congé-maternité Le Parlement a pris les devants en préparant lui-même un projet qui se veut moins ambitieux

<u>François Nussbaum</u>

e rejet par le peuple, en juin 1999, d'une assurance maternité avait provoqué de nombreuses réactions, tant dans les cantons qu'au Parlement. Un an plus tard, la commission sociale du Conseil national se mettait d'accord sur un projet plus modeste de congé-maternité, lancé par le radical bernois Pierre Triponez.

«Parfaitement adéquat»

A sa session d'hiver 2001, le Conseil national a largement suivi sa commission (à 124 contre 36), qui a donc pu préparer les dispositions législatives nécessaires. C'est chose faite mais, avant que le National ne les adopte, l'usage veut que le Conseil fédéral donne son avis: «Solution parfaitement adéquate», a-t-il dit hier.

Rappelons qu'il ne s'agit pas, cette fois, de créer une nouvelle assurance sociale. Le projet se borne à modifier la loi sur les allocations pour perte de gain (APG). Ces APG, destinées aux personnes en service militaire ou civil et en protection civile, bénéficieraient également aux femmes salariées, lors de l'accouchement. Les femmes concernées auront droit à 14 semaines de congé, payées à 80% du dernier salaire. Par la même occasion, le projet relève de 65 à 80% l'allocation des gens en service (sauf des recrues).

On tend ainsi à généraliser ce taux de compensation du salaire (accident, chômage, invalidité, service, maternité). Dans son avis, le Conseil fédéral approuve le fait que ce projet aille moins loin que ceextension aux femmes non salariées et à l'adoption, autant de mesures qui auraient menacé le projet en cas de référendum, note-t-il.

Les APG sont riches

Projet moins ambitieux, donc, mais pas minimaliste pour autant. Le Conseil fédéral, rappelle-t-il, n'avait proposé d'inscrire dans le Code des obligations qu'un congépayé progressif, de 8 à 14 semaines selon l'ancienneté dans l'entreprise. Avec un financement intégralement assuré par les employeurs. L'idée d'intégrer le congématernité dans la LAPG ré-

lui de 1999. Il n'est plus ques- pond à deux constats. tion de 16 semaines, d'une D'abord, les femmes salariées compensation à 100%, d'une y cotisent depuis un demisiècle, sans contre-prestations. Ensuite, ces APG bouclent chaque année avec un excédent de recettes (100 à 200 millions) et accumulent des réserves de plusieurs milliards.

Economies patronales

La plupart des femmes salariées bénéficient d'un congématernité. Mais pas toutes: certaines ont moins de 14 semaines et les moins favorisées du système n'ont rien du tout. Le congé-payé de 14 semaines coûtera ainsi 100 millions de plus que les 382 millions payés actuellement (à plus de 90%) par les employeurs.

Ceux-ci participent aussi, pour moitié, aux cotisations APG. Mais, dans ce système, ce sont eux qui recevront la compensation salariale. En fin de compte, ils économiseront 136 millions dans l'opération. Du même coup, les entreprises employant davantage de femmes en âge de procréer ne seront plus pénalisées. Et puis, conclut le Conseil fédéral, il était de première priorité de concrétiser le mandat de créer ce congématernité, inscrit dans la Constitution en 1945. Mais, pour mieux concilier famille et profession, il faudra encore compléter l'arsenal: nouvelles allocations pour enfants, allégements fiscaux, création de crèches. /FNU



Les mères auront droit à 14 semaines de congé payées à 80% du dernier salaire.

PHOTO ARCH-KEYSTONE

AFFAIRE MENEM ■ Demandes acceptées. La justice genevoise a estimé recevables deux demandes d'entraide judiciaire argentines liées aux affaires visant l'ex-président Carlos Menem. Elle a ouvert une procédure relative à ces deux requêtes. Menem avait été arrêté puis relâché dans une affaire de ventes illégales d'armes à la Croatie et à l'Equateur en 1994. /ats

FORCENÉ D'OBFELDEN ■ Pilules thaïes en cause. Le forcené qui avait blessé quatorze personnes avec une barre de fer il y a deux mois à Obfelden (ZH) a agi sous l'influence de la drogue. Ce Philippin de 32 ans avait en effet consommé des pilules thaïes avant son coup de folie, a indiqué le juge d'instruction zurichois Markus Imholz. /ats

BIENNE ■ Incendie dans un immeuble. Un incendie survenu hier dans les combles d'un immeuble locatif de Bienne a contraint les pompiers à évacuer les locataires. L'incendie a été rapidement maîtrisé, mais une grande partie de la toiture a été détruite. Trois policiers, vraisemblablement intoxiqués par la fumée, ont dû se rendre à l'hôpital pour un contrôle. Les dégâts s'élèvent à plusieurs centaines de milliers de francs. /ap

Sécurité intérieure: miser sur l'armée

Défense Le Conseil fédéral renonce, pour l'instant, à la création d'un corps de police de 600 personnes

De Berne Georges Plomb

récurité intérieure: le Conseil fédéral – faute de Oressources financières propose de puiser dans les effectifs de l'armée. Cela devrait se concrétiser, dans un premier temps, par l'attribution de 200 gardes-fortifications (qui dépendent du Département de la défense) au corps des gardes-frontière (qui dépendent du Département des finances).

Dès février ou mars

Trois conseillers fédéraux -Ruth Metzler, Kaspar Villiger et Samuel Schmid - présentaient hier leur plan. Il devrait être opérationnel dès février ou mars. Le plan est lancé à 18 jours de la votation difficile sur l'initiative de l'UDC «contre les abus dans le droit d'asile».

Cela signifie que le gouvernement renonce, pour l'instant, à la création d'un corps de police de 600 servants. Elle figurait au cœur de d'une variante du projet Usis («réexamen du système de sécurité intérieure de la Suisse»). La Confédération aurait aussi cofinancé de 100 à 300



Ruth Metzler hier en conférence de presse.

PHOTO KEYSTONE

policiers cantonaux d'appoint. La priorité était accordée à la surveillance des frontières, ainsi qu'à la protection des ambassades, des conférences, des per-

Mais pareille variante aurait coûté des centaines de millions. Compte tenu de l'état des budgets fédéraux, il est impératif de rester dans le cadre financier actuel. Toutefois, dans le plan financier 2004-2006, il est envisagé de dégager une marge de manœuvre en faveur de la sécurité intérieure. On ne saurait songer, en revanche, au prélève- dant une période de 4 mois. Il ment d'un impôt spécial «pour pourra aussi s'agir de soldats en

Soldats de milice

Par ailleurs, il n'est guère question de solliciter des forces privées. Le monopole de la puissance publique doit demeurer dans les mains de l'Etat. Déjà en sous-effectifs, les gardes-frontière seront chargés de tâches comme la surveillance des trains internationaux. Aux frontières, ils devront assurer une plus forte présence. Pour affronter des situations de violence, le Conseil fédéral puisera d'abord dans les corps professionnels de l'armée: dans les gardes-fortifications, mais aussi dans la police militaire, voire dans les forces aériennes. Par contraste, les soldats de milice ne seront pas expédiés aux frontières. Mais une partie d'entre eux seront sollicités pour remplacer les gardes-fortifications dans leurs tâches actuelles. Ils seront puisés, de préférence, parmi les soldats en «service long» («Durchdiener», qui font leur service d'un seul coup). Ainsi, on pourrait tabler sur 400

soldats en «service long» pen-

cours de répétition. Il est encore prévu que l'effectif de 1000 policiers cantonaux incorporés dans l'armée soit réduit.

En attendant Schengen

Enfin, tout ce joli monde restera fermement sous contrôle

Jusqu'à l'adhésion projetée de la Suisse aux systèmes Schengen et Dublin de l'Union européenne (sur la sécurité et l'asile), les gardes-frontières resteront au Département des finances de Kaspar Villiger. Il est vrai que leur fonction initiale est de contrôler le commerce de marchandises. Après l'adhésion à Schengen-Dublin, cela

pourrait changer. Le projet attend aussi beaucoup des cantons. Bon nombre sont, eux aussi, en sous-effectifs. Et ils sont priés de combler leurs lacunes. La semaine prochaine, Ruth Metzler participera à la réunion des directrices et directeurs cantonaux de justice et police. Mais les cantons ne doivent guère compter sur des subventions fédérales. /GPB-La Liberté

APARTHEID

La Suisse dédouanée

a Suisse ne savait rien du programme militaire chi-africain du temps de l'apartheid. C'est ce qu'affirme Wouter Basson, ex-cerveau du programme en question - appelé «Project Coast» - dans une interview de «Facts» parue aujourd'hui. Selon Wouter Basson, les officiers suisses n'ont pas participé au projet militaire secret visant la population noire. «Les Suisses n'avaient même pas connaissance de son existence», a déclaré le «Docteur de la mort» au magazine alémanique.

Wouter Basson, selon ses propres dires, aurait rencontré à plusieurs reprises l'ex-chef des services secrets suisses Peter Regli, qui fait aujourd'hui l'objet d'une enquête administrative. Ces propos contredisent les affirmations de Regli, qui assure n'avoir rencontré le Sud-Africain qu'une seule fois lors d'une visite de courtoisie. Les services secrets sud-africains se sont surtout procurés en Suisse des informations et une coopération technologique, selon le «Docteur de la mort». Les matières nécessaires à l'élaboration d'une guerre chimique n'ont jamais été importées directement de Suisse. /ats

PETIT CRÉDIT

Meilleure protection

es personnes qui sollicitent un petit crédit seront mieux protégées dès le 1er janvier. Les prêteurs devront vérifier la capacité de remboursement de leurs clients. Le taux d'intérêt maximum sera fixé à 15%, un plafond désormais valable dans toute la Suisse.

L'ordonnance adoptée hier par le Conseil fédéral oblige les prêteurs à ne pas dépasser ce taux de 15%, plafond simplement recommandé dans la loi. Mais, comme aujourd'hui, rien n'empêchera les prêteurs de pratiquer un taux infé-

Ce taux de 15% est déjà appliqué dans six cantons importants sur les plans démographique et économique (ZH, BE, BS, BL, SG, SH). Dans les autres cantons, la barre est fixée à 18%, mais rares sont les établissements de crédit à exiger un tel taux, a précisé Felix Schöbi, de l'Office fédéral de la justice. Seul Fribourg connaît pour l'heure un taux limite inférieur à

Afin d'éviter que les consommateurs prennent un crédit de manière trop précipitée ou irréfléchie, ceux-ci disposeront d'un délai de sept jours pour révoquer un contrat. D'une manière générale, un crédit ne pourra être octroyé que si le revenu du client permet un remboursement dans un délai de trois ans.

Centre de renseignements

Pour permettre aux prêteurs de vérifier la solvabilité de leurs clients, un centre de renseignements sur le crédit à la consommation est créé. Avant d'octroyer un crédit, le prêteur devra consulter la banque de données gérée par ce centre et signaler les sommes qu'il a octroyées.

Les informations personnelles disponibles sont fixées dans le détail dans l'ordonnance. Le centre de renseignement tient également à jour la liste des prêteurs autorisés. Ces derniers devront bénéficier d'une autorisation cantonale liée au respect de plusieurs critères.

Elle sera limitée à cinq ans et renouvelable afin de garantir que les conditions d'octroi sont

ASILE Les mailles du filet. Dans un cas sur deux, les centres d'enregistrement des requérants d'asile n'entrent pas en matière depuis l'entrée en vigueur du projet DUO de l'Office fédéral des réfugiés. La procédure accélérée est considérée en Europe comme contraire aux droits de l'homme. Cette procédure a subi son baptême du feu avec l'arrivée puis le renvoi presque immédiat de groupes de Roms entre fin septembre et début octobre. /ats

HANI RAMADAN ■ Comité de soutien. Un comité de soutien à Hani Ramadan, un enseignant genevois suspendu pour avoir défendu la charia dans les colonnes du quotidien «Le Monde», s'est constitué à Genève. Il demande au département de l'Instruction publique de revenir sur sa décision. /ats

La Poste fait marche arrière

Centres de tri Le géant jaune pourrait revoir son projet de restructuration et étudie d'autres variantes. Les syndicats renoncent à la grève. Presque tous

ace aux remous provoqués par le projet de suppression de nombreux centres Courrier, La Poste étudie d'autres variantes. L'une des solutions serait d'appuyer les trois centres principaux (Fribourg, Aarau, Zurich) par de petites structures régionales.

Celles-ci pourraient être situées aux emplacements des centres de tri actuels, notamment à Bâle et à Genève, a déclaré hier Ulrich Gygi, directeur général de La Poste. L'autre variante comprend cinq nouveaux centres sur l'axe du Plateau (Lausanne, Fribourg/Berne, Langenthal/Aarau, Zurich, Winterthour/Wil).

Cette décision d'étudier d'autres solutions a été prise à l'issue de discussions entre le géant jaune et les syndicats, a expliqué Ulrich Gygi. En échange, ces derniers renoncent «pour l'instant» à des mesures de combat, telles que la

Coûts problématiques

Les deux variantes, et notamment leurs coûts, doivent encore être examinées. «Le projet initial de trois centres principaux reste la meilleure solution syndicaux. /ats

pour La Poste, car il permet une économie de 200 millions de francs par an», a précisé le directeur général.

Si les coûts occasionnés par les nouvelles variantes sont supportables, La Poste se dit prête à les prendre en charge. Dans le cas contraire, la Confédération devra apporter son soutien, les adaptations au projet initial dépassant le cadre du mandat de prestations, a indiqué Ulrich Gygi.

Pas une paix définitive

De leur côté, les syndicats se sont réjouis que «la voie reste ouverte aux négociations», indique transfair. Mais le cessez-de-feu avec La Poste n'équivaut pas à une paix définitive, selon le syndicat de la Communication qui estime que les variantes à l'étude ne permettront «pas de résoudre les problèmes de personnel».

Fin octobre, le conseil d'administration de La Poste avait pris une décision préliminaire de remplacer les 18 centres de tri postaux actuels par trois nouveaux centres entre 2006 et 2008. Cette restructuration avait suscité de vives critiques de la population, des milieux politiques et



Ulrich Gygi, directeur général de La Poste (à gauche), a présenté une alternative à son projet de restructuration des

Bienne: grève pas exclue

es employés biennois de La Poste ont décidé de recourir à la grève, sous réserve du résultat des négociations entre la Poste et les syndicats. Ils ont pris cette décision malgré le revirement de la Poste au sujet de la fermeture des centres de tri.

Les 120 employés présents hier à l'assemblée du personnel ont voté cette mesure de grève à l'unanimité et à main levée, a indiqué Jean-Marc Borgeat, délégué du Syndicat de la communication. Les Biennois ne mettront pas cette menace à exécution avant la fin des négociations fixée au 26 novembre, a-t-il

En prenant cette décision, les employés biennois emboîtent le pas à leurs collègues lausannois, genevois et grisons. D'autres assemblées sont encore prévues dans toute la Suisse. Ce tour des régions se terminera vers la mi-novembre à Zurich.

Accueil mitigé

L'assemblée biennoise a offert un accueil mitigé aux nouvelles intentions de La Poste, attendant des propositions concrètes, a indiqué Jean-Marc Borgeat. Le centre de tri postal de Bienne emploie 256 personnes pour 170 postes de travail. La plupart des employés sont des femmes engagées à temps partiel.

Le projet initial de la Poste prévoit de concentrer le tri du courrier sur trois sites d'ici 2009. Les dix-huit centres existants sont appelés à disparaître et près de 2500 emplois à temps complet, occupant 3500 personnes, vont être supprimés. /ats

Les partis se félicitent

e PS, le PRD et le PDC gné l'influence personnelle prestations sont détermi- c'est bien, réaliser, c'est mieux», saluent le revirement régie n'aurait jamais dû en arriver à cette crise, regrette cependant le PS. L'UDC critique pour sa part l'immixtion de la politique dans la gestion du Géant jaune.

Le PS salue le fait que la Poste étudie de nouvelles variantes, a dit Jean-Philippe eannerat. Le porte-parole du Parti socialiste suisse a souli-

du conseiller fédéral Moritz de la Poste. L'ancienne Leuenberger. Le PS se dit en outre prêt à soutenir une variante qui impliquerait la participation financière de la Confédération.

Prestations indispensables

«Nous ne sommes pas à même de juger du nombre de centres de tri nécessaires», a estimé le porte-parole du PRD Christian Weber. Il a relevé que les

nantes pour garder un «service public à un prix acceptable». Mais la Poste doit être économiquement viable. Personne la Poste renonce à supprimer n'est prêt à attendre son courrier une semaine de plus ou à payer cinq francs supplémentaires par lettre, selon le PRD.

Le PDC quant à lui est samieux en compte l'intérêt des régions et encourage la solidarité entre elles. «Etudier,

précise encore la porte-parole du parti, Béatrice Wertli. Le PDC espère en outre que des emplois.

«La Poste doit prendre des décisions d'économie d'entreprise et non des décisions politiques», a déclaré le porte-parole de tisfait que la Poste prenne l'UDC Yves Bichsel. Elle ne doit pas se laisser impressionner par des menaces de grèves. /ats

La fausse piste de l'amnistie fiscale

Fiscalité Pénaliser les banques suisses pour faire céder Berne sur le secret bancaire? Londres suit la piste italienne. Seule... L'ÜE se contente, elle, de faire le point

De Bruxelles

<u>Tanguy Verhoosel</u>

9 Union européenne envisage-t-elle sérieusement d'agiter le spectre d'une amnistie fiscale pour inciter la Suisse à lâcher du lest et échanger des informations sur les revenus de l'épargne versés à des non-résidents communautaires? Non. Le quotidien britannique «Financial Times», qui a donné hier cette information, a dû prendre les rêves de Gordon Brown, le chancelier de l'Echiquier, pour la réalité.

Mardi, les ministres des Finances ont fait le point sur les négociations entreprises avec la Suisse dans le domaine de

la fiscalité de l'épargne. Le «Financial Times» affirme que, dans ce contexte, les grands argentiers ont évoqué la possibilité de décréter une amnistie fiscale à l'échelle européenne pour convaincre les résidents communautaires de rapatrier les fonds qu'ils

auraient placé en Suisse. En pénalisant les banques, ils espéreraient briser la résistance de Berne, qui refuse de sacrifier le secret bancaire sur l'autel européen.

Pas une idée bruxelloise

«Cette proposition ne vient ni de la Commission, ni de la présidence danoise de l'Union», renchérit un proche du commissaire européen Frits Bolkestein, que les Quinze avaient chargé en septembre d'établir une liste de sanctions possibles contre Berne.

Un diplomate qui a assisté mardi aux débats ministériels nous a confirmé, hier, que le Britannique Gordon Brown avait manifesté en public son intérêt pour la «scudo fiscale» italienne, cette loi d'amnistie qui a conduit nombre d'Italiens à rapatrier en toute impunité dans leur pays des fonds déposés en Suisse – ces revenus ont été taxés à 2,5%, c'est tout.

le «Financial Times», les banques suisses auraient ainsi été délestées de quelque 30 milliards d'euros. Le ministre italien des Finances, Giulio Tremonti, a simplement expliqué que le montant total des capitaux récupérés entre novembre 2001 et juin 2002, dont 60% provenaient de Suisse, représentait 4% du PIB de son pays.

Le débat, sur ce point, en est resté là, affirme notre source. Giulio Tremonti s'est engagé à donner des informations plus détaillées sur la loi italienne lors de la prochaine réunion des grands argentiers de l'UE, le 3 décembre, mais «seule la Grande-Bretagne s'est montrée vraiment intéressée».

L'Allemagne a renoncé

L'Union européenne en tant que telle ne peut pas décréter d'amnistie fiscale. Les Etats restent souverains en la matière, Bruxelles disposant toutefois d'un droit de regard sur leurs décisions, qui ne peuvent enfreindre les règles européennes sur la libre circulation des capitaux.

En août, Berlin avait écarté l'idée d'accorder un quelconque pardon aux Allemands qui rapatrieraient leurs capitaux placés, en douce, à l'étranger. Le gouvernement, en effet, ne voulait pas «pénaliser les honnêtes gens».

A moins que la détente observée mardi sur le front européen ne soit qu'un feu de paille, il est peu probable que l'Allemagne change d'avis. En effet, elle a accueilli très favorablement l'offre suisse de prélever une retenue à la source de 35% sur les intérêts de l'épargne des non-résidents et d'en rétrocéder la majeure partie aux pays de

Certes, cette proposition est toujours jugée insuffisante par l'Union, qui réclame de Berne une amélioration de la coopération administrative pour lut-

ter contre l'évasion fiscale. Mais le Royaume-Uni, qui milite obstinément en faveur de l'instauration d'un système d'échange automatiques d'informations en Suisse, paraît être de plus en plus isolé au sein de l'Union. «Et visiblement, à court d'arguments...», persiflet-on à Berne. /TVE



Gordon Brown, chancelier de l'Echiquier.

PHOTO ARCH-KEYSTONE

🖪 aut-il avoir peur de l'Amérique?

Doublé historique pour George W. Bush

Elections de mi-mandat Les républicains reprennent la majorité au Sénat et s'assurent ainsi le contrôle des deux chambres du Congrès. Craintes à l'étranger

républicains ont réussi à reprendre la majorité au Sénat américain, s'assurant le contrôle des deux chambres du Congrès. Ce résultat constitue un succès historique pour George W. Bush, mais suscite la crainte à l'étranger.

A la Chambre des représentants, les républicains conservent la majorité des 435 sièges et accentuent même légèrement leur avance, avec au moins 226 sièges (+3), contre 203 (-5) aux démocrates et un indépendant (-1).

Au Sénat, les républicains, qui détenaient auparavant 49 des 100 sièges, en gagnent deux et reprennent la majorité aux démocrates. Avec 46 sièges, ces derniers en perdent trois. Les indépendants, qui votent traditionnellement avec les démocrates et avaient deux sièges, en perdent un. Deux résultats, Dakota du Sud et Louisiane, restaient inconnus.

Une première pour le GOP

Ce doublé représente une victoire historique pour les ré-



Une famille aux anges: l'ancien président George Bush, sa femme Barbara et leur fils Jeb, réélu gouverneur de la Floride.

publicains. En effet, le parti au pouvoir à la Maison-Blanche perd traditionnellement des voix lors des élections législatives de mi-mandat présidentiel.

George W. Bush, qui voit s'éclaircir l'horizon des présidentielles de 2004, devient ainsi le troisième président américain à gagner des sièges à la Chambre des représentants après les démocrates Franklin Roosevelt (1934) et Bill Clinton (1998).

Les démocrates ont expliqué leur défaite par l'impact des attentats du 11 septembre 2001, alors que le président Bush a habilement orienté la campagne sur des thèmes rassembleurs, comme la sécurité nationale, la lutte contre le terro-

La progression des républicains devrait faciliter la tâche de George W. Bush durant les deux dernières années de son mandat. Un Congrès à sa botte devrait en effet l'aider à faire passer ses projets législatifs, fiscaux, de création d'un superministère de la sécurité intérieure et à assurer la nomination de juges fédéraux conservateurs actuellement en souffrance au Sénat.

Inquiétude

A l'étranger, la victoire des républicains suscite plutôt l'inquiétude. Les Européens, dont certains dénonçaient jadis «une diplomatie de cow-boy», craignent aujourd'hui que le grand chelem électoral réussi par George W. Bush ne débouche sur une politique étrangère américaine plus enhardie, notamment sur l'Irak.

La majorité des Européens a exprimé de fortes réserves quant au projet américain de changement de régime dans ce pays. Des diplomates de pays de l'UE ne cachaient pas leur appréhension de voir l'administration américaine, dopée par son succès électoral, s'engager plus à fond sur la voie de l' «unilatéralisme».

La classe politique russe interprétait également la victoire des républicains comme un renforcement de la position de Washington en faveur d'une guerre en Irak. /afp-

Contrôlant désormais les trois centres du pouvoir politique, la présidence, le Sénat et la Chambre des représentants, George W. Bush ne va-t-il pas s'enivrer de ce surcroît de puissance? Apparemment, la question ne se pose pas aux 0 Etats-Unis où ce cas de figure, à mi-mandat, s'est déjà présenté à deux reprises, sous Franklin Roosevelt et Bill Clinton, deux démocrates, il est vrai, mais qui n'ont pas hésité à user de la

En piste pour 2004

Car il s'agit bien de cela aux yeux des Européens, entre autres. Réputé tout-puissant, George W. Bush aurait à présent les mains libres pour agir à sa guise, en particulier dans la crise américano-irakienne. Or, avant même les élections, le Sénat à majorité démocrate avait voté une résolution autorisant le président à recourir à la force contre le régime de Bagdad.

Les élections ne changent rien à la perception américaine de la question irakienne. Tout au plus George W. Bush va-t-il s'estimer conforté dans ses options. Et sans doute sera-t-il moins enclin au compromis, y compris sur d'autres dossiers, avec ses partenaires étrangers. Le glissement à droite du Congrès devrait surtout se faire sentir sur le plan intérieur. Si les électeurs ont été sensibles à la détermination affichée par leur président, ils se sont principalement focalisés sur les thèmes sécuritaires et de société - l'économie et ses ratés, cheval de bataille des démocrates, retenant peu leur

L'administration Bush va donc ressortir plusieurs dossiers bloqués par le Congrès finissant: le projet de ministère de la sécurité intérieure, la relance des allégements fiscaux ou encore les nominations dans l'appareil judiciaire. Tout n'est cependant pas acquis. Les républicains ne disposent que d'une étroite majorité au Sénat, où les démocrates pourront encore faire de l'obstruction. Reste que la victoire républicaine de mi-mandat place George W. Bush dans une position favorable à deux ans de la présidentielle. D'autant que les démocrates n'ont toujours pas de leader convaincant. Leurs primaires ne débuteront que dans quatorze mois, mais d'ores et déjà toutes les pensées convergent vers l'objectif de novembre 2004.

Guy C. Menusier

Gouverneurs: égalité

tions législatives mardi, démocrates consolent en renforçant leur présence à la tête des Etats fédérés. Mais si les démocrates font une percée dans le Nord industriel, les républicains se sont imposés dans le Sud. Les postes de gouverneurs étaient remis en jeu dans 36 des 50 Etats. Il pourrait bien y avoir égalité par-

aminés lors des élec- faite: à ce stade des résultats, les républicains contrôlent en effet 25 sièges contre 24 pour les démocrates, qui sont crédités d'une avance dans le dernier Etat incertain, l'Ore-

Dans la perspective de l'élection présidentielle de 2004, les gouverneurs sont en position de prêter main forte au candidat de leur parti à l'échelle de leur Etat. /reuter

Référendums: l'Amérique profonde

Plus de 200 scrutins lo-caux étaient organisés mardi aux Etats-Unis sous forme de référendums. Les citoyens étaient appelés à s'exprimer sur des sujets aussi divers que l'éducation bilingue, la libéralisation de la marijuana ou les combats de coqs.

Le Massachusetts est devenu le troisième Etat à imposer l'anglais comme unique langue d'enseignement après la Californie et l'Arizona. L'éducation était lait être le premier Etat aussi d'actualité en Californie, où 56% des votants ont approuvé un emprunt de 13 milliards de dollars pour la construction d'écoles. L'acteur Arnold Schwarzenegger a vu sa proposition d'aide extrascolaire approuvée à 55%, selon des résultats provi-

Le Nevada, où le pari est une institution et où la prostitution est légale, vouaméricain à autoriser la possession de 85 grammes de marijuana. Cette idée est partie en fumée. Les électeurs de cet Etat ont également rejeté la légalisation des mariages homosexuels. Enfin l'Oklahoma est en-

tré dans le XXIe siècle. Désormais, comme dans 47 autres Etats, les combats de coqs y sont interdits. /reu-

FLORENCE

Forum social à risques

n millier de militants antimondialisation ont donné hier le coup d'envoi de quatre jours de manifestations en Italie dans le cadre du Forum social européen (FSE). Ils ont organisé un sit-in devant une base militaire américaine. Tous étaient venus dénoncer les intentions de Washington à l'égard de l'Irak. A Florence même, c'est Haidi Giuliani, la mère du jeune Carlo tué par un carabinier pendant le G8 de Gênes, qui a donné en soirée le coup d'envoi du rassemblement.

Le FSE, qui vise à fédérer divers courants écologistes, antimondialistes et pacifistes sur le modèle du Forum social mondial de Porto Alegre au Brésil, culminera samedi avec un défilé de 100.000 à 150.000 personnes dans les rues de Florence.

La police italienne a déployé un imposant dispositif de sécurité. Plusieurs centaines de militants antimondialisation ont été empêchés d'arriver à Florence hier. Deux activistes suisses qui voyageaient en train ont été arrêtés lors d'un contrôle à Domodossola. Ils seront entendus par un juge. /ats-afpreuter

Le projet de la «dernière chance»

Irak-ONU Les Etats-Unis ont présenté un texte légèrement assoupli. Poursuite des consultations au Conseil de sécurité

tions de l'ONU pour son désarmement. Il devait être présenté dans la journée devant le Conseil de sécurité. Le texte, qui comprend de nouvelles formulations suggérées par la France, a été dans un premier temps soumis aux 15 membres du Conseil lors de consultations à huis clos.

«Le président (George W. Bush) espère que les Nations Unies vont le voter», a déclaré à Wa-

e projet de résolution shington le porte-parole de la une semaine, après que la controversée selon laquelle américain donne une Maison-Blanche Ari Fleischer. France et la Russie eurent «l'Irak a été et continue d'être en 🛾 «dernière chance» à l'Irak Il n'a toutefois pas été en me- marqué leur désaccord sur violation patente de ses obligapour se conformer aux résolu- sure de préciser quand un vote une précédente version de ré- tions». Le texte retient aussi pourrait avoir lieu. «Cela n'est pas encore clair», a-t-il dit.

Proposition française

Dans la nouvelle version du projet américain, soutenu par Grande-Bretagne, Conseil donnerait une «dernière chance à l'Irak de se conformer avec ses obligations en matière de désarmement». De hauts responsables américains travaillaient sur ce texte depuis solution. Celle-ci donnait le feu vert à une utilisation automatique de la force contre l'Irak.

Le nouveau texte comprend notamment une proposition française de lier de «sérieuses conséquences», dans le cas de violations des obligations irakiennes, à l'organisation de nouvelles discussions entre les membres du Conseil. Mais il retient aussi la clause que de fausses affirmation ou des omissions de la part des Irakiens concernant leurs armes de destruction massive ou un manquement dans leur coopération avec les inspecteurs en désarmement de l'ONU constitueraient une «violation patente supplémentaire». Il ajoute cependant qu'une telle violation serait «rapportée au Conseil pour être évaluée». /afp-reuter

LOS ANGELES ■ Winona Ryder reconnue coupable de vol. L'actrice américaine Winona Ryder a été reconnue coupable de vol à l'étalage, à l'issue d'un procès au retentissement médiatique gigantesque. Elle encourt une peine de trois ans de réclusion. La sentence sera prononcée le 6 décembre. Elle restera en liberté provisoire en attendant. Winona Ryder a joué dans plus de trente films. /afp-reuter

ELF ■ Sirven en vedette. Alfred Sirven, ex-directeur des affaires générales d'Elf, s'est exprimé pour la première fois hier sur le fond de l'affaire des abus de biens sociaux commis aux dépens du groupe pétrolier. Mais il a largement épargné ses coprévenus au premier rang desquels l'ex-ministre Roland Dumas. Il a accrédité la thèse selon laquelle Christine Deviers-Joncour «travaillait» effectivement pour Elf. /afp-reuter

AL-KAÏDA ■ Arrestations aux **Etats-Unis.** Trois hommes ont été inculpés en Californie: ils voulaient vendre des missiles Stinger au réseau terroriste Al-Kaïda, a annoncé hier le ministre de la Justice américain John Ashcroft lors d'une conférence de presse. Il a précisé qu'il s'agissait de deux ressortissants pakistanais et d'un Américain qui faisaient du trafic de haschisch et d'héroïne afin d'acquérir ces armes. /afp

PROCHE-ORIENT ■ Nétanyahou investi. Benjamin Nétanyahou est devenu hier ministre des Affaires étrangères du gouvernement de transition de son rival de droite Ariel Sharon. Investi par la Knesset avec 61 voix sur 120 députés, il a affirmé qu'il voulait gagner la bataille de l'opinion internationale. Sur le terrain, deux colons juifs ont été tués dans la bande de Gaza par un Palestinien qui a été abattu. /afp-reuter

FED ■ Baisse du principal taux directeur. La Réserve fédérale (Fed) américaine a réduit hier d'un demi-point son principal taux directeur, le taux interbancaire au jour le jour. Celui-ci passe à 1,25% contre 1,75% précédemment, a annoncé la banque centrale à l'issue de son comité de politique monétaire. Objectif principal: tenter de relancer une croissance économique anémique. /afp



A vendre

G. ROCCARINO - PROMOTION IMMOBILIÈRE

2034 PESEUX - Tél. 032 731 94 06 http://www.immo-roccarino.ch e-mail: roccarino.immobilier@bluemail.ch

A VENDRE

LA CHAUX-DE-FONDS, rue du Locle LA CHAUX-DE-FONDS, rue de la Charrière LA BRÉVINE, Le National

LE LOCLE, rue des Envers LA CHAUX-DE-FONDS, rue Est/Crêt LA CHAUX-DE-FONDS, rue du Grenier

appartement 21/2 pièces immeuble locatif + café immeuble hôtel-restaurant

immeuble locatif immeuble locatif + café immeuble commercial et locatif

Consultez notre site internet www.immo-roccarino.ch pour d'autres appartements, villas, immeubles, commerces et terrains. 028-3375048



Lotissement de 300 appartements à La Chaux-de-Fonds

Vous êtes au bénéfice d'un diplôme de maîtresse d'école enfantine ou d'éducatrice de la petite enfance, ceci vous concerne:

Garderie d'enfants à remettre à Esplanade

Si vous êtes intéressée, téléphonez sans plus tarder à notre bureau pour obtenir de plus amples renseignements. A bientôt.



Cornes-Morel 13, c.p. 2239 - 2302 La Chaux-de-Fonds Tél. 032 967 87 87 Fax 032 967 87 80

Gérance Charles Berset SA

La Chaux-de-Fonds - quartier résidentiel

Living et coin à manger avec cheminée, cuisine agencée, véranda et superbe jardin d'agrément arborisé. 2 garages individuels.

www. berset-gerance.ch - Jardinière 87 - 2301 La Chaux-de-Fonds

Tél. 032 913 78 35 - Fax 032 913 77 42

À VENDRE

VEYSONNAZ A vendre 2 pièces

Cheminée, balcon, jardin. Fr. 170 000.-. Ecrire sous chiffres No 22-120-77584 ₽ à La Presse Riviera/Chablais, 1820 Montreux

Fr. 100.000.-

Fr. 390.000._

Fr. 435.000.-

Fr. 670.000.-

Fr. 750.000.-

Fr. 1.350.000.-

CASTEL REGIE A louer à La Chaux-de-Fonds e de la Balance 6 GRAND

> **3 PIECES** RENOVE Cuisine agencée,

lave-vaisselle. Loyer Fr. 790.charges. Libre de suite.

TÉL. 032 730 42 11

Feu 118



A louer centre ville de La Chaux-de-Fonds

dans immeuble avec ascenseur LOCAUX

COMMERCIAUX BUREAUX de 175 m²

Tout de suite ou date à convenir.





A LOUER en ville de Neuchâtel Fbg de l'Hôpital 11

Dans immeuble entièrement rénové pour début 2003 ou à convenir

surface commerciale d'environ 200m² avec superbes vitrines

Choix de finitions ou d'aménagement possibles. Loyer attractif.

Tél. 032 729 00 60

2000 NEUCHÂTEL Rue St-Maurice 4



A louer dans le quartier des Forges

028-375579/DUO

APPARTEMENT de 2 pièces

Fr. 480.- + charges.

Libre pour le 1er janvier 2003.

Livit SA, av. de Montchoisi 35, Lausanne Pour tout renseignement: Carole Fogoz.

fgc@livit.ch, 021 613 28 81

Appartement lumineux

Immeuble rénové, à la rue du Parc 145-149, cuisine agencée, WC séparés, parquets anciens. Quartier tranquille. Bus et magasins à proximité. Appartement libre de suite,

acompte de charges compris.

3 pièces au rez (82 m²) dès 970 CHF





Villa mitoyenne de 4½ pièces

Prix de vente: Fr. 500 000.-



► Bd des Eplatures 46

- Surface de 390 m² au rez-de-chaussée
- Surface de 301 m² au 1" étage
- Locaux idéaux pour magasin, bureau, atelier 🖁
- Libres dès le 01.01.03 ou à convenir Liste des locaux vacants à disposition Pour plus d'informations: www.geco.ch

GECO La Chaux-de-Fonds Groupe GECO 5A 2301 Ja Chauxde Fonds > 032 911 15 15

> A REMETTRE La Chaux-de-Fonds, centre ville

Restaurant de 45 places

Ecrire sous chiffres S 132-122491 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.



► Appartement de 5 pièces

- Cuisine entièrement agencée
 Transports publics à proximité
 Immeuble pourvu d'un ascenseur
- Libre dès le 01.01.2003 ou à convenir Liste des appartements vacants à disposition Pour plus d'informations: www.geco.ch

GECO La Chaux-de-Fonds upe GECO SA
Chairc de Fonds > 032 911 15 15



Agence Immobilière et Commerciale SA

Avenue Léopold-Robert 108 Local commercial

À LOUER tout de suite

de 110 m² au sous-sol avec WC à l'étage

Proche du centre ville et des transports publics.

Fr. 550.- + charges. Contact: M. Pereira • Ligne directe: 032 729 00 61

Av. Léopold-Robert 83 2300 La Chaux-de-Fonds www.fidimmobilsa.ch

CFR IMI SUCC. GÉRANCE NARDIN

A LOUER

Places de parc

dans parking collectif au centre ville pour l'hiver ou à l'année

· Loyer: dès Fr. 65.- par mois

Av. L.-Robert 31 • La Chaux-de-Fonds Tél. 032 913 59 70 E-mail: info@gerimmo.ch

A LOUER

LA CHAUX-DE-FONDS Combe Grieurin 39a-b **Appartements** de 2 et 2½ pièces

Dans immeuble avec ascenseurs. Avec vue imprenable Dès Fr. 570. - charges comprises Libre de suite ou à convenir N° ISID 3283.02.006 S'adresser à Mme Jeanrenaud

SMH IMMEUBLES SA Gérance immobilière • Grand-Rue 5 2400 Le Locle • Tél. 032 931 62 40 Composez le n° ISID sur www.immostreet.ch/smhimmo pour plus de détails.

Gérance Charles Berset SA LOUER

LA CHAUX-DE-FONDS

Vous recherchez des bureaux? Nous avons ce qu'il vous faut!

Au centre ville, dans un immeuble de standing avec ascenseur. Surface d'environ 152 m².

Gérance Charles Berset SA

Jardinière 87 - 2301 La Chaux-de-Fonds Tél. 032 913 78 35 - Fax 032 913 77 42

À LOUER

www.gerancia-bolliger.ch

À LA CHAUX-DE-FONDS

deux appartements

de 3 pièces

Libres tout de suite.

Situation: Crêtets 118.

Pour tous renseignements, s'adresser à: Gérancia & Bolliger S.A.

Av. Léopold-Robert 12 Tél. 032 911 90 90

2300 La Chaux-de-Fonds

info@gerancia-bolliger.ch

Grand appartement

Fr. 1'130.- charges et Cablecom compris

S'adresser à Mme Froidevaux 132-122260

SMH IMMEUBLES SA

Gérance immobilière • Grand-Rue 5

2400 Le Locle • Tél. 032 931 62 40

Composez le n° ISID sur www.immostreet.ch/smh-lelocle

Agence Immobilière

et Commerciale SA

À LOUER TOUT DE SUITE

Appartement de 4 pièces 🕻

Fr. 980.- + 120.- charges.

Cuisine agencée, salle de bains/WC.

Proximité des transports

publics et de la gare

Av. Léopold-Robert 83 2300 La Chaux-de-Fonds

studio/loft

Hôpital 2, Le Locle

Contact: M. Pereira

Ligne directe: 032 729 00 61

► Jardin avec pavillon

Salle de bains/WC

Buanderie

• Cuisine agencée avec lave-vaisselle

Libre dès le 01.01.2003 ou à convenir

Liste des appartements vacants à disposition

Pour plus d'informations: www.geco.ch

GECO Le Locle

Rue des Musées 60

A LOUER

Le Locle

de 4 pièces

Avec cuisine agencée. A proximité des transports publics

Libre de suite ou à convenir

pour plus de détails.

N° ISID 8274.03.004

Marais 11

Nous vous proposons

Cuisine avec frigo, coin à manger, vestibule, salle de bains-WC.

L'immeuble est pourvu d'un

ascenseur et d'une lessiverie.



A LOUER Combe-Grieurin 37 b

dans immeuble avec ascenseur

2 pièces Fr. 415.- + charges

Livit SA, av. de Montchoisi 35 Lausanne

Carole Fogoz fgc@livit.ch, 021 613 28 81

Pour tout renseignement

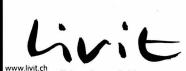
Quartier verdoyant.

663 CHF

Rue F.-C. de Marval 3 Immeuble entièrement rénové. Cuisine agencée avec vitrocéram.

Libres au 1.12.2002. Acompte de charge compris.

1 pièce au rez (32 m²)





La Chaux-de-Fonds

Avec magnifique jardin commun

- Cuisine agencée
- Balcon
- Dépendances

Libres de suite ou à convenir Liste des appartements vacants à disposition

Pour plus d'informations: www.geco.ch









LES HAUTS-GENEVEYS Nous vous proposons plusieurs appartements de 2 pièces Cuisine agencée, douche-WC,

vestibule, terrasse avec accès au L'immeuble est pourvu de

d'une lessiverie. Immeuble spécialement conçu pour personnes âgées.

Appartements subventionnés. Libres tout de suite. Situation: Jonchère 18.

Pour tous renseignements, s'adresser à: Gérancia & Bolliger S.A. Av. Léopold-Robert 12 Tél. 032 911 90 90 2300 La Chaux-de-Fonds

info@gerancia-bolliger.ch



Crêt-Vaillant 7, Le Locle 4 pièces

► Cheminée de salon

- cuisine agencée
- lave-vaisselle
 lave-linge
- salle de bains ► Libre de suite ou à convenir Liste des appartements vacants à disposition

Pour plus d'informations: www.geco.ch GECO Le Locie



GRAND 3 PIECES À PROXIMITÉ DE MÉTROPOLE

Cuisine agencée. Loyer Fr. 990.- + charges Place de parc Fr. 60.-Libre dès le 1er octobre

TÉL. 032 730 42 11

CH-GESCHÄFTSGRUPPE

expandiert und bietet Top-Einkommen von zu Hause aus. Sind Sie ehrlich, zuverlässig und eine reife Person? STSint./Smile2000, Tel. 01 760 16 65



Nous recherchons pour date à convenir:

Gérant(e) pour une boutique d'horlogerie et de bijouterie

Profil souhaité:

- CFC de vente ou de gestionnaire de vente.
- Expérience professionnelle d'au moins 2 ans dans un poste
- Sens de la communication et de l'organisation.
- Facilité de contact.
- Esprit d'initiative. - Intérêt marqué pour les produits de
- Bonnes connaissances des outils informatiques usuels.

Activités:

- -Vente.
- Accueil des clients.
- Gestion de la succursale et
- organisation de la boutique. Gestion du stock.

Poste fixe.

Pour tout complément d'information ou un premier entretien, Melinda Monnat attend votre appel au 032 910 53 83. Vous pouvez également lui faire parvenir votre dossier complet.

Av. Léopold-Robert 36 un nouveau monde pour l'emploi 2300 La Chaux-de-Fonde 741

2300 La Chaux-de-Fonds, Tél. 032 910 53 83 E-Mail: lachauxdefonds@adecco.ch

BUREAU

Nous cherchons:

Un(e) employé(e) de commerce F/D/E

- CFC d'employé(e) de commerce.
- Anglais: minimum niveau First.
- Connaissance des documents d'export impératif.

Un comptable F/E

- Brevet fédéral de comptable.
- Expérience indispensable dans un poste similaire.
- Anglais: minimum First. Disposé à voyager.
- Veuillez faire parvenir votre candidature à M. Michel Piazzoni.

E-mail: michel.piazzoni@kellyservices.ch

BIEN PLUS QU'UN JOB

0

Entreprise de mécanique neuchâteloise cherche tout de suite ou à convenir

Mécanicien programmeur (CNC)

Exigences:

- CFC de mécanicien.

- Connaissances confirmées de la programmation de CNC.

Apte à travailler de manière indépendante

Faire offre sous chiffres D 028-375898, à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1. 028-375898/DUO

Nous recherchons pour différentes entreprises de la place, plusieurs

OPÉRATRICES EN HORLOGERIE

- Expérimentées et polyvalentes. Postes temporaires de longue

VISITEUSES

- Habiles, minutieuses. Bonne pratique du micros et du

TOURNEURS CNC

- Avec bonne expérience dans la
- Postes stables.
- giuseppe.auteri@interiman.ch





Afin de renforcer notre secteur Recherche & Développement Montres, nous cherchons un:

CHARGÉ DE PROJETS

motivé à rejoindre une équipe pluridisciplinaire active dans la recherche de nouveaux concepts d'habillement horloger et d'assemblage.

Votre profil:

- ingénieur EPF en microtechnique avec des compétences pluridisciplinaires
- polyvalent, esprit d'ouverture et sens de la communication.

Pour ce poste, nous vous offrons:

- l'opportunité d'être acteur dans des projets innovants, de leur phase de lancement jusqu'à leur aboutissement
- de mener des actions de veille technologique
- d'excellentes conditions de travail ainsi que des prestations sociales de premier ordre.

Les personnes intéressées de nationalité suisse ou possédant un permis de travail valable, sont invitées à nous adresser leur offre de services, accompagnée des documents usuels.

ROLEX SA

Ressources Humaines M. Paul FRATTINI Case postale 430 1211 GENÈVE 24



018-088980/4×4

ATELIER DE POLISSAGE Numa-Droz 141 – La Chaux-de-Fonds Tél. 032 913 28 08

Nous recherchons tout de suite ou pour date à convenir

un polisseur et

un préparateur boîte

avec expérience

René Schmidlin S.A. LES ARTISANS DES TECHNOLOGIES MODERNES

UNE PERSONNE DYNAMIQUE

aimant le contact avec la clientèle, pour la vente et le service du tea-room,

travail de jour, semaine du mercredi au dimanche inclus. Débutante acceptée,

sans permis s'abstenir. Tél. 032 968 47 72 132-122501

Notre entreprise est spécialisée, depuis 25 ans, dans la réalisation de produits borlogers baut de gamme, essentiellement des composants pour la joaillerie et les boîtes de montres soignées en métaux précieux.

Afin de répondre à la demande croissante, nous désirons renforcer notre équipe en mettant au concours le poste de:

1 POLISSEUR(EUSE)

Tâches:

- Préparation
- Polissage, avivage

- · Quelques années d'expériences dans la boîte de montre or & platine
- Soigneux, méticuleux
- · Flexible (petites à moyennes séries)

Nous vous offrons:

- · Une activité intéressante et diversifiée ou vos compétences seront mises en valeur
- Des locaux et des équipements modernes
- · L'horaire libre

Votre postulation:

· Veuillez SVP nous adresser votre dossier complet où nous téléphoner si vous désirez de plus amples informations

RENÉ SCHMIDLIN S.A.

COLLÈGE 92 • 2300 LA CHAUX-DE-FONDS TÉL. 032 967 99 22 • FAX 032 967 99 32 e-mail: mail@rene-schmidlin.ch



LA MONTRE HERMES S.A. - Brügg

La tradition horlogère d'Hermès remonte aux années vingt. Afin de perpétuer ce savoir-faire issu de la tradition et de l'amour du métier, nous recherchons des

HORLOGERS QUALIFIES

pour prendre en main, dans le futur, l'assemblage de nos montres mécaniques à remontage automatique.

Passionné de belle horlogerie, vous cherchez à valoriser votre expérience dans un univers de produits de qualité auprès de clients exigeants.

A la fois professionnel, rigoureux et imaginatif, vous viendrez enrichir notre équipe de votre personnalité et de

Nous vous remercions d'adresser votre dossier de candidature à

LA MONTRE HERMES S.A.

Service du personnel Case postale 960 **2501 BIENNE**

Ou par email à: info@montre-hermes.ch

06-395607/4x4

JAQUET S.A.

Manufacture d'horlogerie compliquée Nous sommes une manufacture de mouvements mécaniques pour

Pour notre département horlogerie, nous cherchons tout de

Un(e) horloger(ère)

Tâches demandées:

suite ou à convenir:

- Niveau CFC ou équivalent.

des marques horlogères haut de gamme.

- Bonnes connaissances du calibre 7750 Valjoux
- Facilité d'adaptation sur des mouvements mécaniques à complications et modules additionnels.
- Ayant l'habitude de travailler de façon autonome.

Profil recherché:

- Esprit vif et autonome.
- Grande conscience professionnelle.
- Affinité pour la qualité.

Les personnes intéressées sont priées d'adresser leurs dossiers de candidature au Service du personnel de:

JAQUET S.A.

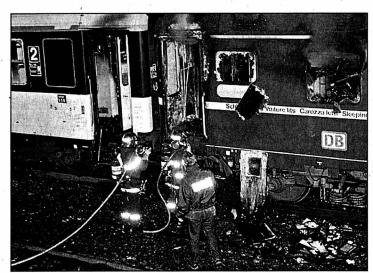
Manufacture d'horlogerie compliquée Case postale 2267 - 2301 La Chaux-de-Fonds Tél. 032 967 97 97 - frederic.wenger@jaquet.ch LAHALLE VÊTEMENTS Veste polaire

> La Chaux-de-Fonds Delémont Pratteln

Bd des Eplatures 44 - 032/926 70 50 Rue de la Molière 12 - 032/423 47 07 Grüssen-Center - 061/823 23 13

dès 50.- d'achats.

Bon valable dans tous les magasins La Halle Vêtements, Bekleidung et Vestiti de Suisse. Non cumulable avec d'autres avantages. Ne peut pas être négocié en espèces. A présenter à la caisse lors du paiement de vos achats. Validité: 30.11.2002.



Les causes du sinistre n'ont pour l'heure pas été déter-

Piège mortel en France

Nancy Un wagon-lit prend feu. Douze voyageurs tués

train de nuit reliant Paris à Munich sont morts brûlés ou asphyxiés, hier, dans l'incendie de leur wagon-lit près de Nancy (est de la France). Les victimes sont cinq Américains et sept Européens.

Un enfant succombe

Parmi les Européens, trois sont Allemands, deux Russes, un Hongrois et une Grecque, a annoncé la préfecture de Nancy. Un enfant figure parmi les victimes. Neuf personnes intoxiquées par la

29 morts en Egypte

ingt-neuf Egyptiens ont été tués hier lors d'une collision entre un bus et un camion-remorque près du Caire, sur la route de Suez (est de l'Egypte). Une vingtaine de personnes ont par ailleurs été blessées.

Le bus, qui appartenait à une compagnie touristique, arrivait de la station balnéaire de Charm el-Cheikh, sur la mer Rouge, lorsqu'un camion-remorque lui a coupé la route en tentant de tourner en sens interdit, provoquant l'accident. Un premier bilant avait fait état de 25 morts. Mais quatre des 24 blessés, qui se trouvaient dans un état critique et qui avaient été transportés vers des hôpitaux du Caire, ont succombé à leurs blessures. /ats-afp

ouze voyageurs d'un fumée ou blessées en tentant de quitter le wagon ont par ailleurs été hospitalisées.

Les causes du sinistre restent encore à établir. Le feu s'est déclenché dans un wagon-lit de la Deutsche Bahn situé juste derrière la locomotive du train assurant le trajet Paris-Munich. L'incendie a démarré dans le local technique qui abrite les circuits électriques. Le feu s'est ensuite propagé en détruisant deux des compartiments du wagon.

La Deutsche Bahn a précisé que la voiture incendiée datait de 1964, mais qu'elle avait été rénovée en novembre 2001.

La SNCF a précisé que ce type de voiture circulait régulièrement sur le réseau ferroviaire français. «L'ancienneté du matériel ne semble pas en cause, la maintenance intervenant régulièrement», a ajouté la SNCF. Selon cette dernière, les systèmes d'alarme présents dans chaque voiture et qui permettent de déclencher l'arrêt du train et l'ouverture des portes n'ont pas été activés. Le système de «surveillance au défilé» - une procédure permettant aux agents des postes d'aiguillage et des gares de détecter une anomalie sur les trains lors de leur passage – a en revanche fonctionné. «Au passage à Nancy, ils ont détecté de la fumée qui s'échappait de la première voiture et ont immédiatement fait immobiliser le train», a indiqué la SNCF. Deux enquêtes ont été ouvertes, l'une judiciaire, l'autre administrative. Une autopsie des corps des douze victimes devait également être pratiquée. /ats-afp-reuter

FESTIVAL DE VENISE ■ Moritz de Hadeln confirmé. Moritz de Hadeln a été confirmé pour un an à son poste de directeur du Festival de cinéma de Venise. Le Vaudois dirigera la prochaine édition de la Mostra, la 60e, du 27 août au 6 septembre 2003. Ex-directeur pendant plus de 20 ans du Festival du film de Berlin, Moritz de Hadeln, qui est âgé de 62 ans, avait été nommé en mars à titre transitoire. /ats-afp

FRANCE ■ Sosie de Bernadette Chirac à l'Assemblée nationale. Une équipe de télévision accompagnée d'une femme grimée sous les traits de l'épouse du président, Bernadette Chirac, est parvenue hier à pénétrer dans l'enceinte de l'Assemblée nationale, a-t-on appris auprès du Palais-Bourbon. A bord d'une limousine blanche, le sosie de la première dame de France et les membres d'une équipe de Canal+ ont franchi sans encombre le barrage policier situé à l'entrée principale de l'Assemblée. /ap

LOUP ■ Enquête française. L'assemblée nationale française a nommé mardi une commission d'enquête sur les «conditions de la présence du loup» en France. Cette décision survient dix ans après la réapparition controversée de l'animal dans les Alpes. La commission vise à «établir les conditions de la présence du loup» et à «évaluer le coût, l'efficacité et les conséquences des dispositifs engagés par les pouvoirs publics en faveur du loup.» / ats-afp

Crash meurtrier au Luxembourg

Catastrophe Le bilan fait état de vingt morts. Le brouillard pourrait être à l'origine de la tragédie

la compagnie nationale luxembourgeoise Luxair s'est écrasé hier par un épais brouillard peu avant son atterrissage à Luxembourg. Bilan du crash: 20 morts parmi les 22 passagers et membres d'équipage. Il y a aussi deux blessés graves, a annoncé le ministre luxembourgeois l'Intérieur Michel Wolter.

Des hommes d'affaires en majorité

L'avion, qui effectuait la liaison Berlin-Luxembourg, transportait 19 passagers, en majorité des hommes d'affaires, et trois membres d'équipage. Il y avait à bord 15 Allemands, cinq Luxembourgeois et deux Français, a précisé pour sa part le ministre des Transports Henri Grethen, lors d'une conférence de presse conjointe avec Michel Wolter. Le pilote luxembourgeois de l'avion de type Fokker a survécu, mais la nationalité du second survivant n'a pas été communiquée.

L'appareil s'est écrasé vers 10h à Niederanven, à deux kilomètres de l'aéroport de Luxembourg, alors qu'il effectuait une manœuvre d'approche pour atterrir. L'avion a touché le sol à proximité d'une route, qu'il a ensuite traversée avant de finir sa course dans une prairie. Aucune personne n'a été blessée au sol, a précisé le porte-pa-

n avion de ligne de role du gouvernement grand-

Premier arrivé sur les lieux de l'accident, un chauffeur de taxi, Guillaum Wainachter, a raconté avoir tenté en vain de sauver des passagers qui criaient à l'intérieur de la carlingue, avant que celle-ci ne prenne feu. «La porte du cockpit était ouverte. J'ai entendu des cris à l'intérieur. Je me suis approché pour tenter de sauver des gens. Il y a eu un bruit étrange et tout à coup les flammes sont sorties. Je me suis vite éloigné. Les cris ont cessé», a-t-il dit. Il a assuré ne

pas avoir entendu d'explosion. Selon Guillaum Wainachter, les secours sont ensuite rapidement arrivés et les pompiers de la ville de Luxembourg ont éteint l'incendie. Un pompier a estimé que le cockpit n'avait pas été atteint par les flammes, mais que le reste de la carlingue avait brûlé.

Deux enquêtes ouvertes

M. Grethen n'a voulu «avancer aucune explication» sur l'origine de la catastrophe, survenue alors qu'un épais brouillard enveloppait la région. Deux enquêtes ont été ouvertes, la première par la justice luxembourgeoise, la seconde par la direction de l'aviation civile grand-ducale, a-t-il précisé.

La grand-duchesse Maria Teresa de Luxembourg et le premier ministre luxembourgeois Jean-Claude Juncker se sont rendus sur les lieux de la catastrophe. D'après les autorités luxembourgeoises, il s'agit du premier accident mortel impliquant un avion de la Luxair. /ats-afp-reuter



L'avion de type Fokker de la Luxair effectuait la liaison Berlin-Luxembourg et transportait dix-neuf passagers et trois membres d'équipage.

Exclure les homos de la prêtrise

Vatican Les candidats séminaristes aux tendances gays ne sont pas en odeur de sainteté

e Vatican veut interdire l'ordination de prêtres ⊿ ayant montré des tendances homosexuelles lors de leur passage au séminaire, a-ton appris hier de source vaticane. Les mesures ne devraient cependant pas être prises cette année.

«Un document sur les candisein de la Congrégation de l'édunon Grocholewski, a-t-on indiqué. «L'élaboration du docu- l'Eglise catholique, qui juge tion. /ats-afp

ment en est à ses débuts. Il n'est les pas possible de prévoir la date de sa publication et il ne sera certainement pas présenté cette année», a-t-on précisé.

Les membres de la Congré- portement, gation de l'éducation catholique considèrent que l'ordi-«à exclure, car elle représente un minaire des candidats à la dats séminaristes est à l'étude au risque pour le sacerdoce», a-t-on prêtrise. Les directeurs pourappris de source vaticane in- ront se faire assister de psycation catholique» présidée par formée. Cette intransigeance chologues pour prendre l'évêque polonais, Mgr Ze- se fonde sur le texte révisé du leurs décisions avant d'autorinouveau catéchisme de ser ou de refuser l'ordina-

orientations sexuelles comme un «dérangement» dans le sens médical du terme.

Profil psychologique, comorigines antécédents familiaux seront de plus en plus pris en nation des homosexuels est compte lors du passage au séSTEVEN SPIELBERG

Rencontre avec Castro

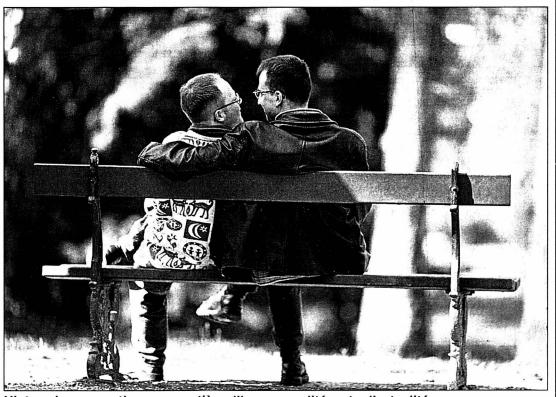
e réalisateur américain Steven Spielberg s'est entretenu pendant huit heures avec le président cubain Fidel Castro. La rencontre a eu lieu au premier jour de sa visite à Cuba, où se déroule une rétrospective de ses films.

L'entretien a débuté lundi soir pour s'achever à l'aube de mardi. Le cinéaste a estimé qu'il s'agissait des «huit heures les plus importantes» de sa vie, selon des sources de l'Institut de l'art et de l'industrie cinématographique de Cuba, qui a invité le cinéaste.

Contre l'embargo américain

La veille, Steven Spielberg s'était prononcé contre l'embargo américain en vigueur contre Cuba depuis plus de 40 ans. Il avait estimé que cette mesure «devrait être complètement éliminé». «Il est absurde que mon pays fasse du commerce avec la Corée du Nord ou la Chine, mais pas avec Cuba», avait-il souligné.

«J'espère que ma visite, de même que celles d'autres ambassadeurs de la culture, sera interprétée comme un signe très clair que nous voulons davantage d'échanges entre les communautés artistiques de Cuba et des Etats-Unis», a-t-il déclaré lors d'une conférence de presse. Parmi les films qui seront présentés à La Havane figurent notamment «E.T.», «Les dents de la mer» et son dernier long métrage, «Minority Report». /ats-afp



L'intransigeance vaticane en matière d'homosexualité reste d'actualité. PHOTO ARCH-KEYSTONE

SWISS DAIRY FOOD

Berne tergiverse

es «négociations intenses» en vue de la vente de parties de Swiss Dairy Food (SDF) se poursuivent avec différents acheteurs potentiels. Parallèllement, le canton de Berne a reporté hier une décision sur une aide aux Laiteries Réunies Genève et à Cremo.

Les Laiteries Réunies Genève avaient demandé au canton de Berne «un geste» pour le site d'Ostermundigen. Le gouvernement bernois devait discuter hier de l'octroi d'un crédit-relais, mais a décidé de reporter sa décision. Le Conseil d'État veut davantage d'explications.

Ce report touche également une éventuelle aide à la centrale laitière fribourgeoise Cremo.

TÉLÉPHONES

PubliGroupe se désengage

ubliGroupe réduit sa participation dans la société allemande G&J Medien Vertrieb Gmbh, la faisant passer de 40% à 24,9%. Le groupe vaudois de médias et de publicité a vendu 15,1% du capital à Dr. Wulf Bentlage Verlagesgesellschaft, nouvel actionnaire majoritaire.

Ce dernier a également acquis la participation de 60% de Gruner & Jahr, a indiqué hier Publigroupe. Le nouveau partenariat doit permettre à G&J Medien Vertrieb de développer sa position sur le marché des annuaires téléphoniques par branches professionnelles en Allemagne du Nord (Hambourg, Hanovre et Brême). /ats

SR Technics en mains britanniques Maintenance La société financière 3i reprend la majorité des parts de l'ex-filiale d'entretien des avions de SAirGroup

R Technics (SRT) est dé-Sormais entre les mains de la société d'investissement britannique 3i. De concert avec d'autres investisseurs, celle-ci a racheté pour 618 millions de francs l'ancienne filiale d'entretien des avions de SAirGroup. Les emplois sont préservés.

Le contrat a été signé lundi et l'affaire devrait être bouclée d'ici un à deux mois, une fois que les autorités de la concurrence auront donné leur aval, a annoncé SRT hier à Kloten.

La solution trouvée est «la meilleure qui soit pour les créanciers de SAirGroup et pour le développement de la société», a déclaré le CEO de SRT Hans Ulrich Beyeler.

Achat et investissement

La prise de participation de 3i Group dans l'entreprise de maintenance se monte à 56%. Star Capital, autre société d'investissement britannique, possède 20%, et deux autres sociétés de participation anglo-saxonnes détiennent ensemble 12%. Le reste du capital, soit 12%, est entre les mains du personnel et des cadres de SRT.

SR Technics America et Shannon Aerospace (Irlande), dans laquelle SRT Group détient une participation de 50%, ne sont pas inclus dans la transaction.

La somme de 618 millions de francs comprend, outre le prix du rachat, une première d'investissements pour SRT. Le montant qui sera effectivement versé dans la masse en liquidation de SAirGroup n'a pas été précisé.

Personnel repris

L'ensemble du personnel, soit 2900 personnes, sera repris. SRT avait déjà réduit ses effectifs ces derniers mois, dans la foulée du «grounding» de Swissair le 5 octobre 2001. Auparavant, elle employait 3600 personnes.

Désormais, les bases sont jetées pour une nouvelle expansion, s'est réjoui M. Beyeler. Le marché de l'entretien et de la réparation aéronau-



Le Britannique Frank Turner, président du conseil d'administration et spécialiste de l'aéronautique (gauche), et Ulrich Beyeler, CEO de SR Technics. PHOTO KEYSTONE

tiques, qui pèse 30 milliards de dollars (45 milliards de francs) par an, est en plein chambardement, ce qui offre d'intéressantes perspectives. Au-delà de ses activités tradi-

tionnelles dans la révision et l'entretien, SRT entend offrir des paquets complets de prestations techniques incluant le support logistique et la gestion de la flotte. /ats

VON ROLL

Réorientation discutée

a FTMH a lancé une pétition et exige une entrevue avec la direction de Von Roll après l'annonce de la réorientation du groupe industriel. Les employés ne veulent pas être «bradés», a déclaré hier à l'ats Eric Bauer, de la FTMH.

La pétition exige le maintien des conditions de travail actuelles et de la convention collective de travail (CCT).

Le syndicat veut éviter que les sites jurassiens de Delémont et Choindez subissent le même sort que l'atelier de Bienne qui a été repris par ses cadres. Depuis ce rachat, les contrats des employés sont modifiés. Cette méthode n'est pas légale, souligne Eric Bauer. L'article 333 du Code des obligations stipule que lors d'une vente ou d'un transfert de compétence, les conditions de travail doivent être garanties pendant une année.

De son côté, le gouvernement jurassien est «très préoccupé» pour l'emploi dans le canton. Les sites de Delémont Choindez occupent quelque 500 collaborateurs.

FNSREE

MIGROS ■ Masse salariale augmentée. Les différentes entreprises du groupe Migros augmenteront leur masse salariale brute de 2% en moyenne l'an prochain. Selon les entreprises, l'augmentation se situe entre 1,75 à 2,25%.. Côté syndical, la décision est assez bien accueillie. Les entreprises sont tenues de réserver 0,5% de ces augmentations au titre de la compensation de renchérissement. /ats

CENTERPULSE ■ Arrangement avec les patients rebelles. Centerpulse (ex-Sulzer Medica) a annoncé hier avoir trouvé un arrangement avec l'ensemble des patients réopérés qui n'avaient pas adhéré à l'accord global sur les prothèses défectueuses. Seize patients avaient choisi d'engager des démarches individuelles. L'ensemble de ces cas est désormais réglé. Les indemnités versées n'ont pas été précisées. /ats

VEILLON ■ La direction gèle son plan de restructuration. Le personnel de Veillon, à Bussignyprès-Lausanne, a renoncé à sa journée de grève prévue hier. La direction a décidé de geler jusqu'au 18 novembre son plan de restructuration et le licenciement collectif de 194 employés. Une journée de négociation est prévue le 14 novembre. D'ici là, les employés cessent toute action de lutte.

BOMBARDIER Intégration d'Adtranz. Le groupe canadien Bombardier a achevé l'intégration du constructeur de matériel ferroviaire Adtranz, repris il y a un an et demi. Il qualifie l'opération de succès. Il a par ailleurs annoncé la création de 40 nouveaux emplois. Avec une part de marché de 68%, le groupe est en tête pour ce qui concerne le matériel roulant ferroviaire en Suisse. /ats

CABLECOM ■ Le site internet Swissguide racheté par ses cadres. Cablecom poursuit activement son recentrage sur ses activités-clés. Ainsi, le câblo-opérateur cède à ses cadres son site internet Swissguide, le plus grand guide électronique d'entreprises et de produits en Suisse, selon ses propres données. Le prix de la transaction n'a pas été dévoilé. L'ensemble des collaborateurs sont repris. /ats

LABOURSE



Zürich, SMI	6740.6	5039.1	5011.6
Zurich, SPI	4643.96	3502.28	3486.49
New-York, DJI	10673.1	8678.27	8708.66
New-York Nasdaq comp1108.49	2098.88	1401.17	
Francfort DAX2827.67	5467.31	3351.32	3306.74
Londres, FTSE	5362.3	4146.1	4106.1
Paris, CAC 402612.03	4720.04	3247.39	3212.86
Tokio, Nikkei 225	12081.43	8937.56	8953.29
DJ Euro Stock 50	3864.08	2614.14	2579.7

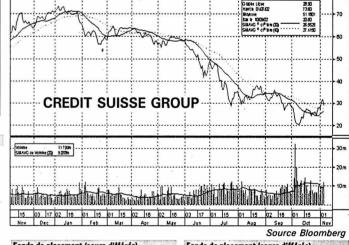
Bourses Nord-américaines (cours en USD)

bas / haut 2002

gestionnaire financier			7	
Bourse suisse (cours en CHF)				
bas / haut	2002	précédent	6/11	
ABB ltd n1.41	18.7	2.42	2.88	
Actelion Ltd	81.55	60.85	64.85	
Adecco n	114.25	58.	57.7	
Bâloise Holding n 45.	155.5	63.55	65.	
BB Biotech	123.	62.95	63.5	
BK Vision	384.	145.5	147.	
BT & T Time13.3	103.	15.	15.	
Charles Voegele Holding 24.55	72.8	30.95	30.4	
Ciba Spéc. Chimiques n89.75	128.	107.	106.25	
Cicorel Holding n	62.95	23.5	23.5	
Cie fin. Richemont 19.55	41.25	25.1	25.1	
Clariant n	40.3	24.1	23.85	
Crédit Suisse Group n 19.35	74.25	31.7	29.35	
Crossair n	57.5	31.3	33.9	
Ems-Chemie Holding	6550.	5095.	5025.	
ESEC Holding n53.	249.	90.	90.	
Fischer (Georg) n130.	370.	158.	159.	
Forbo Hld n	588.	427.	436.5	
Givaudan n	683.	627.	623.	
Helvetia-Patria Holding n109.	282.	141.	141.	
Hero p	212.	151.	150.	
Holcim Ltd	394.	241.25	248.	
Julius Baer Holding p251.	616.	392.	387.	
Kudelski SA n	105.25	24.25	25.4	
Logitech International n30.1	83.85	52.95	51.3	
Lonza	121.	89.8	90.85	
Moevenpick	560.	516.	520.	
Nestlé n	397.	315.5	312.5	
Nextrom 6.	124.	14.	11.5	
Novartis n	69.1	56.5	57.4	
Pargesa Holding p2000.	3725.	2390.	2430.	
Phonak Holding n 10.9	43.4	11.9	12.65	
PubliGroupe n185.	446.	227.	226.	
Réassurance n	171.25	106.25	107.75	
REG Real Estate Group 84.	100.5	89.25	89.	
Rentenanstalt n102.5	749.	152.	161.5	
Rieter Holding n	406.	295.	300.	
Roche Holding bj	134.25	104.5	105.	
Roche Holding p	191.	177.	176.25	
Serono SA b	1537.	855.	874.	
Sulzer n	376.	177.5	180.	
Sulzer Medica n 69.5	255.	240.	247.	
Surveillance n	530.	456.	454.5	
Swatch group n	36.85	25.65	25.2	
Swatch group p	173.	125.5	124.	
Swisscom n	519.	432.5	437.5	
Syngenta SA n	109.75	86.	87.1	
UBS n	84.65	72.	70.45	
UMS p	90.	40.		
Unaxis Holding n64.	210.5	89.75	90.6	
Von Roll Holding p 1.	5.2	1.7	1.93	
Vontobel Holding p	46.75	20.3	20.6	

Bourses européennes (cours	en FIIR)			73
Boaroco ouropounico (aunia	bas / haut	2002	précédent	6/11
ABN Amro (NL)	10.35	22.	16.07	15.75
Accor (F)		49.	35.17	33.5
Aegon (NL)	8.85	29.25	14.5	14.25
Ahold (NL)		32.	13.6	13.2
Air Liquide (F)		160.	135.	133.3
AKZO-Nobel (NL)		54.5	30.8	30.35
Alcatel (F)		21.62	5.68	5.67
Allianz (D)		287.85	120.9	119.
Allied Irish Banks (IRL)		15.95	14.5	14.4
Aventis (F)		85.95	60.15	61.1
AXA (F)		26.09	15.42	14.96
Banco Bilbao Vizcaya (E)	7.06	14.21	10.29	10.22
Bayer (D)		40.79	19.8	20.5
BT Group (GB) £		3.638	1.95	1.937
Carrefour (F)		58.8	47.25	45.77
Cie de Saint-Gobain (F)	18.57	49.	24.5	24.7
DaimlerChrysler (D)		55.35	36.05	35.05
Deutsche Bank (D)		82.65	49.5	49.
Deutsche Lufthansa (D)		19.75	12.76	12.48
Deutsche Telekom (D)	8.19	20.41	12.41	11.97
E.ON (D)		60.2	48.5	48.2
Electrabel (B)		259.	240.6	237.5
Elf Aquitaine (F)		212.5	167.	171.9
Elsevier (NL)		16.05	12.84	12.92
Endesa (E)		18.03	11.	11.25
ENI (I)		17.29	13.65	13.59
France Telecom (F)		48.16	13.11	12.94
Glaxosmithkline (GB) £		18.09	12.28	12.47
Groupe Danone (F)		150.4	132.8	131.6
ING Groep (NL)		31.32	17.76	17.46
KLM (NL)		18.84	11.98	12.2
KPN (NL)		6.86	6.6	6.2
L'Oréal (F)		88.3	74.95	73.1
LVMH (F)		61.6	46.2	45.37
Metro (D)		42.7	25.	23.3
Nokia (FI)		30.3	18.05	17.2
Philips Electronics (NL)		36.2	19.22	19.
Pinault-Printemps-Redoute(F) .		154.7	83.95	81.9
Prudential (GB)£		8.15	4.95	5.055
Repsol (E)		16.2	11.45	11.52
Royal Dutch Petroleum (NL)	39.21	63.2	43.99	43.85
RWE (D)		44.	32.8	32.25
Schneider (F)		59.85	49.25	48.05
Siemens (D)		79.7	50.2	48.9
Société Générale (F)		81.4	54.5	54.
Telefonica (E)		15.5	9.92	9.73
Total (F)		179.4	138.9	136.7
Unilever (NL)		72.5	63.95	63.6
Vivendi Universal (F)		64.4	13.1	13.5

	bas / haut	52sem.	précéden	6/11
Aluminium Co of America		40.5	23.36	23.25
American Express Co		44.91	36.6	36.2
American Tel & Tel Co		19.25	14.3	14.02
Baxter Intl Inc	24.07	59.9	25.15	25.5
Boeing Co	28.53	51.07	31.52	32.85
Caterpillar Inc	33.75	59.99	43.08	43.33
Chevron Corp	65.64	91.6	69.3	68.32
Citigroup Inc	23.49	50.1	38.01	37.72
Coca Cola Co	43.5	57.91	46.36	45.25
Dell Computer Corp	21.9	30.52	29.67	29.98
Du Pont de Nemours		49.8	42.55	42.79
Eastman Kodak co	24.85	35.5	34.55	35.
Exxon Mobil	29.75	44.58	35.58	34.89
Ford Motor Co	6.9	19.08	8.9	9.17
General Electric Co		41.84	26.5	26.58
General Motors Corp	30.8	68.17	34.9	35.81
Goodyear Co		28.85	7.34	7.48
Hewlett-Packard Co		24.12	17.14	17.49
IBM Corp	54.01	126.39	81.68	80.86
Intel Corp	12.95	36.78	18.35	19.03
International Paper Co	31.35	46.2	35.77	36.07
Johnson & Johnson	41.4	65.89	59.89	60.81
Mc Donald's Corp		30.72	18.93	18.79
Merck & Co. Inc	38.5	68.57	54.2	56.15
Microsoft		70.62	56.68	56.98
3M Co	100.	130.89	128.84	128.78
Pepsico Inc	34.	53.5	44.	43.32
Pfizer Inc		44.04	32.62	33.52
Philip Morris Co. Inc		57.79	42.68	42.68
Procter & Gamble Co	74.08	94.75	88.74	87.69
Sears, Roebuck & Co		59.9	27.89	27.9
Silicon Graphics Inc		4.85	0.83	0.91
United Technologies Corp		77.75	63.73	65.3
Wal-Mart Stores		63.94	54.42	54.18
Walt Disney Co		25.17	18.63	18.64
Yahoo! inc		21.35	17.03	5755.5
Fonds de placement (cours			1 7887.5	ATRICA FOR
Lounz de biacement (conis	unierezi		récédent	dernier
Swissca Small & Mid Caps C	uc			148.45
Swissca Small & Mid Caps E				
				67.31 8699.
Swissca Small & Mid Caps J	apan		07.05	
Swissca Small & Mid Caps N				87.51
Swissca America USD				151.9
Swissca Asia CHF				59.9
Swissca Austria EUR				64.05
Swissca Italy EUR				79.25
				53.35
Swissca Japan CHF			53.9	53.9
Swissca Netherlands EUR			37.9	39.15



	2 16 02 16	
Nov Dec Jan Feb Mar	Apr May	Jun Jul Aug Sep Oct Source Blo
Parameter in Proceedings and the Control of the Con		
Fonds de placement (cours différés		Fonds de placement (cours différés)
précédent	dernier 83.77	précédent Prevista LPP Oeko 3 85.24
Swissca Emer. Markets CHF 81.95 Swissca Switzerland CHF 194.05		Prevista LPP Diversification 3 .118.1
		Prevista LPP Profil 3119.48
Swissca Germany EUR 78.05		Prevista LPP Universel 3 106.98
Swissca France EUR		
Swissca Great-Britain GBP 138.45		Taux de référence précédent
Swissca Europe CHF142.1	147. 75.7	Rdt moyen Confédération 2.7
Swissca Green Invest CHF74.6		Rdt 30 ans US
Swissca IFCA	264.	Rdt 10 ans Allemagne4.005
Swissca VALCA	227.3	Rdt 10 ans GB
Swissca PF Income CHF 119.13		Devises (cours indicatifs)
Swissca PF Yield CHF 129.85		demandé
Swissca PF Yield EUR		USD(1)/CHF1.4476
Swissca PF Balanced CHF140.59		EUR(1)/CHF1.4446
Swissca PF Balanced EUR89.39		GBP(1)/CHF2.258
Swissca PF Growth CHF 162.11	164.08	CAD(1)/CHF0.9301
Swissca PF Growth EUR 76.93		SEK(100)/CHF0.1585
Swissca PF Equity CHF 170.32		NOK(100)/CHF
Swissca PF GI Balanced CHF .129.23		JPY(100)/CHF0.0118
Swissca PF GI Equity EUR68.79		Billets (cours indicatifs)
Swissca Bond SFR	94.75	demandé
Swissca Bond INTL95.	94.95	USD(1)/CHF
Swissca BI CHF 109.55		EUR(1)/CHF 1.438 GBP(1)/CHF
Swissca BI GBP65.47		CAD(1)/CHF
Swissca BI EUR64.02		4.0 Hall # 0.4 William 1110 - 0.0 CF Delice
Swissca BI USD		Métaux (cours indicatifs) précédent
Swissca BI CAD		Or USD/Oz
Swissca BI AUD	120.07	Or CHF/Kg
Swissca BI JPY11858.	11858.	Argent USD/Oz 4.49
Swissca BI INTL101.04		Argent CHF/Kg
Swissca BI MT CHF104.66		Platine USD/Oz 575.
Swissca BI MT EUR104.86		Platine CHF/Kg
Swissca BI MT USD		Convention horlogère
Swissca Communication EUR .159.71	159.66	PlageFr.
Swissca Energy EUR389.42		AchatFr.
Swissca Finance EUR		Base ArgentFr.
Swissca Health EUR		Source des cours : FIDES
Swissca Leisure EUR251.31	245.75	

245.75

Swissca Leisure EUR251.31

Swissca Technology EUR140.39

Jun	Jul	Aug	Sep	Oct	Nov
			Source	e Blo	omberg
Fonds d	e place	ment (c			
			précé		dernier
Prevista					85.96
Prevista					119.3
Prevista			11		119.78
Prevista	LPP Uni	versel 3	10	6.98	107.62
Taux de	référe	nce		200	7 (D)
		T	précé		6/11
Rdt moye					2.7
Rdt 30 a					5.306
Rdt 10 a					4.089
Rdt 10 a	and the same of		score engineer	377	4.427
Devises	(cours	indicati	fs)		
			dema		offert
USD(1)/C					1.4856
EUR(1)/C					1.4806
GBP(1)/C			2.2		2.316
CAD(1)/C					0.9541
SEK(100)	CHF .		0.1	585	0.1625
NOK(100			0.1		0.201
JPY(100)			0.0	1118	0.0122
Billets (cours i	ndicatif			140
1100/11/0			dema		offert
USD(1)/C					1.5125
EUR(1)/C			1.4		1.488
GBP(1)/C			2.2		2.37 0.985
CAD(1)/C	****			JUD	0.985
Métaux	(cours	indicati			0111
0. 110010			précé		6/11
Or USD/C					317.25
Or CHF/K					14949.
Argent U					4.48
Argent C					211.17
Platine U					
Platine C	HF/Kg .		2661	7.	
Convent	tion ho	rlogère			
Plage				r.	15300
Achat				r.	14900

139.78 Sans engagement ni responsabilité de notre part.

Un monument au Pavillon

Basketball La Chaux-de-Fonds accueille ce soir la plus grande équipe suisse.

Avec FR Olympic à l'affiche, le spectacle semble garanti. Le résultat aussi...

Julian Cerviño

ue l'on soit fan de basketball ou pas, FR Olympic est un nom qui dit quelque chose. Depuis de longues années, le club fribourgeois fait office de référence dans son sport et dans le sport en général. C'est un vrai monument pour tout basketteur et sportif suisse qui se respecte et une véritable institution dans son canton. Toujours en haut de l'affiche, les Fribourgeois compte treize titres de champion suisse (le dernier en 1999), cinq en Coupe de Suisse (le dernier en 1998) et onze participations à des Coupes européennes. D'ailleurs, pas plus tard que hier soir, les hommes de Patrick Koller recevaient les Espagnols de Tenerife dans leur salle de Sainte-Croix (défaite 69-79) pour le compte de la Coupe Fiba.

Moyens énormes

Deux jours plus tard (ce soir à 20 h 30), l'actuel leader du championnat suisse de LNA sera au Pavillon des sports de La Chaux-de-Fonds pour disputer un seizième de finale de Coupe de Suisse. «Ce n'est pas évident de gérer ce genre de changements, reconnaît l'entraîneur-joueur fribourgeois. Surtout que nous avons beaucoup d'échéances cette semaine.» Samedi dernier, FR Olympic a, en effet, affronté Monthey (première défaite en championnat); mardi, il a rencontré Tenerife; ce soir La Chaux-de-Fonds l'attend en Coupe de Suisse et samedi il recevra Zurich. Un sacré programme pour l'actuelle meilleure formation du basketball suisse.

Mais nous n'irons pas jusqu'à plaindre les Fribourgeois, car leurs moyens sont énormes en comparaison d'une modeste phalange de LNB comme le BBCC (950.000 francs de budget contre 100.000 francs). Ce qui explique pourquoi Patrick Koller peut disposer de 14 éléments de valeur dans son contingent. Sur la feuille de match, l'ancien capitaine de l'équipe de Suisse peut inscrire – en plus

du sien – les noms de deux Américains (Matt Baniak et Kante Djibril) et de six internationaux helvétiques (Sébastien Borter, Maxime Jaquier, Valentin Wegmann, Pierre-Antoine Seydoux, Patrick Ceresa et David Dar-Ziv). De quoi voir venir...

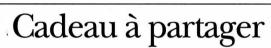
«Ce sont des professionnels qui s'entraînent deux fois par jour, souligne Vincent Donzé, entraîneur du BBCC. Ça n'a rien à voir avec nous.» Avant de rejoindre nos montagnes, les Fribourgeois ont ainsi eu droit à une bonne séance de récupération et à une autre de théorie. Histoire certainement de ne rien laisser au hasard. «La Coupe de Suisse fait partie des objectifs de la saison et il s'agit de ne pas brader notre match à La Chaux-de-Fonds, souligne Patrick Koller. Bien sûr, ce genre de rencontre devrait nous permettre de faire tourner l'effectif, mais nous devrons tout de même rester attentifs.»

Un vieux souvenir

Il n'en demeure pas moins que ce soir FR Olympic ne courra pas de grands risques au Pavillon des sports. «Ce n'est pas une promenade de santé, insiste Patrick Koller. Cette compétition demeure attractive et permet aux joueurs des petits clubs d'affronter des grandes équipes. C'est le charme de la Coupe de Suisse.» Même si sportivement les chances du petit sont minimes.

Il faut ainsi remonter à de très longues années en arrière pour voir le nom d'un club de LNB au palmarès de la Coupe de Suisse. Quel nom? Čelui d'Olympic La Chaux-de-Fonds, vainqueur de l'édition 1963-64. Un vieux souvenir qui pourrait inspirer les actuels joueurs du BBCC. «Etant donné que nous avons renoncé à engager un deuxième étranger, comme le règlement nous l'autorise, il ne faut pas se leurrer, relève Vincent Donzé, l'entraîneur chaux-de-fonnier. Pour nous, cette rencontre constituera avant tout une fête et une chance. C'est un privilège d'affronter des joueurs comme ceux de FR Olympic.» Espérons que les Chaux-de-Fonniers en conserveront un bon souvenir.

Tant il est vrai que ce soir (coup d'envoi à 20 h 30), le principal attrait sera le spectacle. Qui, comme le résultat, semble garanti./JCE



n match de Coupe de Suisse contre la plus grande équipe de Suisse devrait constituer une aubaine pour une équipe de LNB. Le problème c'est que le cadeau en question est à partager. Le règlement de cette compétition prévoit, en effet, que les clubs doivent diviser en deux les frais et les recettes de la partie. «Le déplacement et le repas des Fribourgeois nous ont été facturés à 1000 francs, alors que nos frais d'organisation (réd: location de la salle et publicité) atteignent la même montant, explique la responsable de la Coupe de Suisse du BBCC, Lionella Be-

retta-Asticher. Dans ces conditions, il ne reste plus qu'à partager les frais d'arbitrage (réd: quelque 450 francs) et les recettes provenant des entrées. En espérant que ces dernières soit suffisantes pour nous permettre de couvrir tous les coûts." Afin d'attirer le plus grand nombre possible de spectateurs au match de ce soir, les dirigeants chaux-de-fonniers ont décidé de ne pas majorer leurs prix d'entrée habituels (10.- pour les adultes, 6.- pour les étudiants et gratuité pour les moins de 16 ans). Îl ne reste plus au public chaux-defonnier qu'à répondre présent./JCE



Après Tenerife mardi, Patrick Koller (à gauche) et FR Olympic auront à faire au BBCC ce soir.

PHOTO KEYSTONE

Sans problème

Union Neuchâtel Les hommes de Kresovic n'ont pas souffert

s'est fait sentir hier soir en terre fribourgeoise. Les Fribourgeois n'ont en effet soutenu la comparaison que durant la première mi-temps où les Neuchâtelois avaient la tête ailleurs. «Nous avons réalisé une première mi-temps relativement quelconque. Nous n'étions pas concentrés» notait Micha Kresovic au terme de la partie. Malgré cette entame «difficile» les hommes du Littoral menait de dix encablures à la pause. Par la suite, la ligue qui sépare les deux formations s'est fait sentir, les hommes de Kresovic infligeant un sec et sonnant 37-9 à leurs adversaires lors du troisième quarttemps.

«Nous avons repris notre sérieux en seconde période, notait le mentor neuchâtelois. Nous avons pris conscience qu'il fallait serrer les rangs défensive-

a différence de ligue ment face à une équipe qui ne s'est fait sentir hier pouvait pas nous battre.»

Voilà Union Neuchâtel en confiance avant d'affronter La Chaux-de-Fonds dans le derby de samedi.

MARLY - UNION NEUCHÂTEL 60-105 (36-46)

Marly: 50 spectateurs. Arbitres: MM. Burki et Galladé.

Union Neuchâtel: Von Dach (11), Kaiser, Hett (17), Pimentel (7), Zahirovic (14), Johnson (2), Flückiger (4), Pola (12), Jaurès (14), Milic (19). /réd.

EPOINT

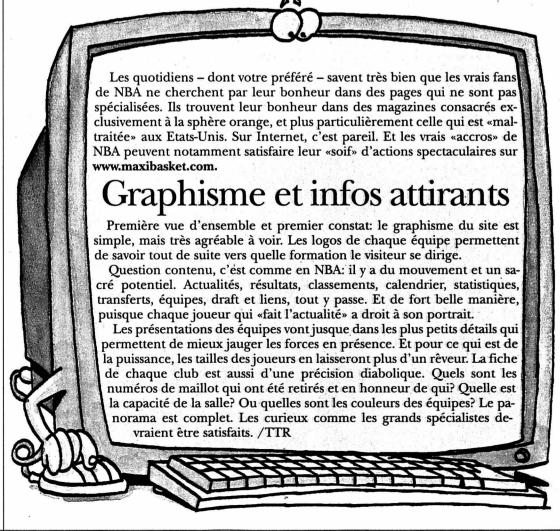
COUPE DE SUISSE,

Seizièmes de finale

Hier soir
Renens (1) - Monthey (A) 78-108
Oberwynental (2) - Swissair (1) 67-79
Ce soir

20.30 Chx-de-Fds (B) - FR Olymp. (A)

IISE ALL NIET



Les Lakers à la peine

Nicolas Huber

ui peut empêcher les Lakers de gagner un quatrième consécutif? Et bien après une dizaine de jours de championnat - la réponse étonne: à peu près tout le monde! De leur cinq matches, les Lakers n'en ont remporté que deux, dont un après prolongations. Ils pointent à la septième position de la conférence Ouest, sans même avoir affronté New Jersey et Sacramento, leurs plus sérieux prétendants.

Mardi, en déplacement à Cleveland, les hommes de Phil Jackson ont touché le fond. Une défaite de 19 points contre un adversaire moyen, avec à peine plus de 30% de réussite aux tirs. Mais surtout 70 points marqués à la fin du match: le plus petit score dans la longue histoire du prestigieux club.

Bien sûr, O'Neal, l'arme fatale, est blessé. Ce qui a permis au pivot lituanien des Cavs, Zydrunas Ilgauskas, de déplacer sans coup férir ses 2,21 m et 117 kg (23 points marqués). Mais l'effectif bétonné des Californiens – dont Bryant, Fox, Horry, Shaw... – était supposé tenir le coup. Inutile pourtant de crier au loup: avec les Bulls de Michael Jordan, Phil Jackson avait déjà enregistré quelques départs en douceur avant de passer la deuxième vitesse.

L'absence du Shaq, comme d'habitude, dope compère Kobe Bryant. Le génial numéro 8 est partout. Il vient d'ailleurs de recevoir (avec Glenn Robinson, d'Atlanta), le titre de meilleur joueur de la semaine. Amplement mérité: Kobe a déjà inscrit deux «triple double» (plus de 10 points, 10 rebonds et 10 passes décisives en une partie). Contre Cleveland, il n'était même qu'à une passe décisive d'en réussir un troisième consécutif (15 pts, 13 rbs, 9 passes).

Mais qu'O'Neal revienne vite: jouant plus de 42 minutes (sur 48) par match, son «petit frère» risque de tourner en sur-régime. Mardi, Bryant n'a pas marqué le moindre point dans le dernier quarttemps./NHU

LEPOINT

Matches de mardi: Cleveland -Los Angeles Lakers 89-70. Orlando - Sacramento 125-121. Minnesota -Washington 90-86. Houston -Seattle 97-104. Miami - Indiana 79-83. San Antonio - Golden State 93-73. Denver - Atlanta 87-103.

Classements. Conférence Est: 1. New Jersey (4 victoires-0 défaite). 2. Détroit (3-1). 3. Orlando (4-1). 4. Atlanta (3-1). 5. Indiana (3-1). 6. Philadelphia (2-1). 7. New Orleans (2-1). 8. Toronto (2-2). 9. Chicago (2-2). 10. Cleveland (2-2). 11. Milwaukee (1-2). 12. Boston (1-2). 13. Washington (1-3). 14. Miami (1-3). 15. New York (0-4).

Conférence Ouest: 1. Seattle (4 victoires - 0 défaite). 2. Dallas (3-0). 3. San Antonio (4-1). 4. Sacramento (3-2). 5. Minnesota (3-2). 6. Houston (2-2). 7. Los Angeles Lakers (2-3). 8. Los Angeles Clippers (1-2). 9. Denver (1-3). 10. Utah (1-3). 11. Portland (1-3). 12. Phoenix (1-3). 13. Golden State (1-4). 14. Memphis (0-4)./réd.

LEPOINT

3-1
2-1
2-0
2-2
2-0

Classement

2. Soleure	13	8	2	3	21-11	26
3. Wangen	15	7	5	3	32-17	26
4. Bâle M21	15	6	7	2	30-20	25
Colombier	15	6	7	2	22-18	25
6. Bienne	14	6	6	2	23-16	24
7. Chx-de-Fds	14	6	6	2	17-11	24
8. Granges	13	5	5	3	33-17	20
9. Zurich M21	14	4	6	4	24-18	18
10. Altstetten	14	4	6	4	17-19	18
Serrières	14	3	6	5	17-17	15
12. Aarau M21	14	4	3	7	21-36	15
13. Grasshop. M21	14	4	2	8	18-29	14
14.SV Schaffh.	14	2	4	8	8-18	10
15. Zofingue	14	1	4	9	15-42	7
16 Münsingen	14	0	5	q	13-35	-5

Prochaine journée

Samedi 9 novembre. 16 h: Aarau M21 - SV Schaffhouse. 17 h 30: Granges - Wangen. Dimanche 10 novembre. 14 h 30: Altstetten - Co-

Echallens - Fribourg 2-1. Stade Nyonnais - Chênois 1-0. Naters - Bex 2-2. Classement: 1. Meyrin 14-36. 2. Servette M21 14-26. 3. Bulle* 14-24. 4. Bex 15-24. 5. Echallens 14-23. 6. Malley 14-22. 7. Grand-Lancy 14-20. 8. Naters 15-19. 9. Etoile Carouge 14-18 (31-26). 10. Fribourg 14-18 (26-30). 11. Chênois 15-17. 12. Stade Lausanne 14-16 (20-23). 13. Baulmes 14-16 (20-26). 14. Stade Nyonnais 15-16. 15. Martigny 14-14 (23-31): 16. Vevey 14-14 (18-36).

GROUPE 3

Gossau - Chiasso 0-2. Malcantone Agno - Coire 97 5-3. Buochs - Rappertswil renvoyé. Classement: 1. Tug-gen 14-29. 2. Malcantone Agno 15-28. 3. Chiasso* 15-26. 4. Coire 97 15-23. 5. Buochs 14-22 (26-17). 6. Biaschesi 14-22 (15-14). 7. Schötz 14-21. 8. Mendrisio 14-20. 9. Saint-Gall M21 14-19. 10. Gossau 15-18. 11. Lucerne M21 14-17 (20- 20). 12. Kreuzlingen 14-17 (20-23). 13. Locarno 14-16. 14. Rapperswil 14-12. 15. Frauenfeld 14-11. 16. Zoug 94 14-8. /si

* Les deux meilleurs troisièmes

participent aux finales de promotion

Classement

8 7 1 0 18-7 22

6

sorti.

Coupe de la ligue. Troisième tour:

Manchester United - Leicester (D2)

2-0. Wigan (D3) - Manchester City 1-

0. Birmingham - Preston (D2) 0-2.

Wimbledon (D2) - Rotherham (D2)

1-3. Arsenal - Sunderland 2-3. Black-

ham 2-1. Chelsea - Gillingham 2-1.

Villa 0-3. West Ham - Oldham 0-1.

(avec Magnin,1 but) 0-3. Cottbus -

Sheffield United - Leeds 2-1.-si

5-15

12- 4 15- 7 14- 9

Atalanta - Modène Chievo – Perugia Empoli – Inter Milan

AC Milan – Udinese

Piacenza – Juventus Reggina – Lazio AS Roma – Côme

Torino - Bologna

Inter Milan

4. Lazio 5. Chievo

7. Parma 8. Bologna

10. Empoli

13. Perugia

Piacenza

16. Reggina

18. Atalanta

15. Torino

Udinese

Parma - Brescia

ETRANGER

Une cinglante réplique

Football Le derby neuchâtelois a principalement valu par sa deuxième mi-temps.

Mené, Colombier n'a eu besoin que de deux minutes pour s'offrir Serrières

Gérard Stegmüller

ix minutes de folie pour un derby intéressant mais qui a mis du temps à décoller. Cet instant magique s'est situé entre la 50e et la 56e. Serrières, qui s'était montré mieux organisé avant la pause, trouvait logiquement la récompense de ses efforts grâce à un tir tendu de Lameiras qui embrassait le poteau droit de Kohler pour ensuite finir au bon endroit. «Gare à l'euphorie» prévenait alors Pascal Bassi. L'entraîneur des «vert» avait à peine le temps de ravaler sa salive que Hotz, d'une bombe décrochée des 25 mètres, fusillait Mollard dont on connaît les problèmes de vue lorsqu'il s'agit de disputer une rencontre en nocturne (54e). Reste que la tentative culottée du défenseur

colombin était superbe et des Chézards? L'arbitre n'hésiqu'une lucarne demeure une

Quel taux!

Alors que la troupe des Chézards semblait dans les vapes, elle a refait surface grâce à un exploit individuel. Et 120 secondes plus tard, elle prenait l'avantage via l'incontournable Weissbrodt, remarquablement servi par F. Rodal. «Weissbrodt a touché trois ballons et mis un but, confessait l'homme de l'ombre local, Sandro Pirazzi. Il n'y a pas beaucoup de joueur qui affichent un taux de réussite de 33%.»

A partir de cet instant, Colombier a remarquablement fait circuler le cuir. Serrières a passablement couru dans le vide. Jusqu'à la 77e où une action fit énormément jaser. Kohler a-t-il fauché Vieira ou est-ce l'attaquant serriérois qui s'est fracassé sur le dernier rempart

COLOMBIER - SERRIÈRES 2-1 (0-0) Chézards: 482 spectateurs. Arbitre: M. Perez.

Buts: 50e Lameiras 0-1. 54e Hotz 1-1. 56e Weissbrodt 2-1.

Colombier: Kohler; D. Rodal (80e Calani), Hotz, Pellet; Rupil, Pfund, Javier Saiz, H. Passos (45e F. Rodal); J. Passos, Weissbrodt (72e Hiltbrand), Feuz.

Serrières: Mollard; De Piante; Marzo, Stoppa, Lameiras; Catalioto, Bourassi (64e Kroemer), Bize (78e Dion), Tona (68e

Vieira); Bassi, Carraciolo.

Notes: température fraîche, terrain gras mais en bon état (bravo au concierge!), éclairage moyen. Colombier sans Freitas (blessé) ni José Saiz (suspendu), Serrières sans Gyger (blessé) ni Guillaume-Gentil (examens). Avertissements à Bassi (70e, faute), Vieira (77e, faute) et Pfund (90e, faute). Coups de coin: 4-4 (3-3).

tait pas: carton jaune au sieur Vieira. «Pourtant, c'est le penalty le plus classique, grondait Pascal Bassi. Mon joueur se fait faucher et c'est lui qui récolte en plus l'avertissement. Un comble!» Le visiteur a encore eu une énorme possibilité de ramasser un point. Dans le temps additionnel, il a bénéficié d'un coup franc sur la ligne des 16 mètres. Décalé par Lameiras, Marzo, d'une frappe sèche, échouait pour quelques

centimètres. Colombier, auteur d'une réplique cinglante, pouvait savourer sa victoire et continuer à scruter le haut du clas-

«En première mi-temps, les gars ont ressenti le syndrome du derby, a déclaré Pierre-Philippe Enrico. Et puis, je dois avouer que le but de Serrières nous a réveillés. Cette réussite a lancé le match au cours duquel les trois goals furent extraordinaires. A l'exception des cinq ultimes minutes, nous avons très bien géré notre avantage.» Changement de ton inévitable chez Pascal Bassi: «C'est regrettable de s'incliner ainsi. Ces deux buts encaissés coup sur coup sont à mettre sur le dos de la jeunesse. Soudainement, notre concentration avait disparu. Nous avons fourni une bonne prestation, quand bien même deux ou trois garçons ont évolué en dessous de leurs capacités.» Au jeu de la routine face à l'inexpérience, c'est donc Colombier qui a enlevé le jackpot. /GST



Sébastien Pellet (à gauche) et Nicolas Pfund encadrent parfaitement Fabien Bassi: Colombier s'est sorti des griffes de Serrières. PHOTO MARCHON

L'attaque? Pas vue!

FCC Sans imagination, le FCC est rentré sans point de son déplacement biennois. Place à Sion

Chaux-de-Fonds L nous a régalés. Régalés d'un fiasco offensif inhabituel et indigne d'une équipe de ce rang. Les hommes de Cano se sont créé une demie occasion, mais pas plus.

Sans réaction

Il est certain que le portier Steve Bläsi a passé une soirée s'être enrhumé par ce froid. on ose tout de même: catas-A l'inverse, les attaquants biennois, notamment Privile terrain, se sont montrés tranchants, efficaces, met-

nombreuses reprises.

La défense chaux-de-fonnière en comparaison avec l'attaque a été excellente. Mais ce n'est pas la performance défensive qui a impressionné, mais bel et bien la nonchalance de l'attaque. Amato et Roxo ne sont pas les seuls concernés par cette dérision offensive. Ils n'ont eu aucun soutien du milieu de

Le FCC n'a pas été aidé par telli, le meilleur homme sur la tournure des événements: après moins de 20 minutes, Cano devait remanier sa dé-

ier soir, à Bienne, La 🛮 tant Shili à contribution à de 🖯 fense suite à la blessure de Renou. Le mentor neuchâtelois est revenu à quatre joueurs à vocation défensive, mais cela n'a pas suffi. Les Chaux-de-Fonniers ont-ils été paralysés par l'enjeu de ce match, à savoir la deuxième place? Ou alors avaient-ils déjà la tête au match de Coupe contre Sion? «Si tel est le cas, nous ne sommes pas une bonne équipe! constate Manuel tranquille et risque bien de terrain. On va être dur, mais Cano. Nous avons été spectateurs avec le ballon. C'était insuffisant en phase offensive! On perd le match avec la balle. Le coup de gueule de la mi-temps n'a pas suffi, et il n'y a pas eu de réactions!»

> La réaction? On l'attend! Pourquoi pas avec un exploit en Coupe contre Sion?

BIENNE -LA CHAUX-DE-FONDS 2-0 (1-0)

Gurzelen: 321 spectateurs. Arbitre: M. Rutschi.

But: 14e Eberhard 1-0. 52e Privitelli 2-0.

Bienne: Bläsi; Villard; Portmann, Blaser; Senaya, Coduti, Eberhard (87e Kissling), Vanrell, Bucak; Privitelli (65e Myrtaj), Gueisbühler (76e Menanga).

La Chaux-de-Fonds: Shili; Renou (18e Massimango); Tournoux, Droz-Portner; Aubry, Jeancler (46e Vuilleumier), Yésil, Maître, Pittet; Amato, Roxo (68e Rufener).

Notes: LaChaux-de-Fonds sans Mounir, Descheneaux (blessés), Bauer ni Ferradin (absents). Avertissements à Maître (64e, anti-jeu) et Pittet (84e, réclamation). /MKA

Match nul mérité

2e inter NE Xamax M21 cède deux unités face au dernier

es conditions atmosphériques n'étaient pas ⊿ bonnes et il faisait très froid. Le terrain était en état moyen, un peu bosselé. Le match a débuté à l'avantage de Neuchâtel Xamax M21 qui dominait pendant la première demi-heure. Ensuite Bümpliz est revenu dans le match et s'est créé une ou deux occasions. En début de deuxième mi-temps Bümpliz revenait avec de meilleures intentions sur la pelouse et la fin de rencontre s'équilibrait, ce sont même les Bernois qui prenaient l'ascendant lors des dernières vingt minutes égalisant au passage.

NE XAMAX M21 -**BÜMPLIZ 1-1 (1-0)**

Greub, Nuzzolo.

Pierre-à-Bot: 10 spectateurs. Buts: 17e Righetti 1-0. 73e Aebi

NE Xamax M21: Walther; Akoka, Délo, Böhi, Nicoud, Niccio; Gallego (82e Perez), Maire (82e Jeanneret), Chefe, Righetti;

Bümpliz: Psister; Rohrbach, Flückiger, Blank, König; Zollinger, Melone, Aebi (91e Sarcia), Hansellmann; Blank, Vieira.

Notes: avertissements à Zollinger (47e), Nuzzolo (51e). Expulsion de Blank (82e). /RTA

DEUXIEME LIGUE INTER	GR. 2
Hier soir	
NE Xamax M21 - Bümpliz	1.
Subingen - Köniz	0-

Classement

Glasselliellt							
1. Y. Boys M21	10	7	2	1	28-10	23	
2. Guin	.10	5	4	1	23-16	19	
3. LSM21	11	5	3	3	21-13	18	
4. Xamax M21	11	4	4	3	26-20	16	
Subingen	11	4	4	3	18-16	16	
6. Köniz	12	4	4	4	15-17	16	
Payerne	10	4	3	3	16-13	15	
8. Valmont	10	4	2	4	19-18	14	
Dürrenast	9	2	6	1	14-11	12	
10. Ostermund.	9	3	2	4	17-24	11	
11. Le Locle	10	3	2	5	8-12	11	
12. Champagne	10	3	0	7	15-20	9	
13. Audax-Friùl	10	2	3	5	16-27	9	
14. Bümpliz	11	1	3	7	11-30	6	

Prochaine journée

Samedi 9 novembre. 16 h: Le Locle - Valmont. 18 h: Payerne -Neuchâtel Xamax M21. Dimanche 10 novembre. 14 h 30: Dürrenast -Audax-Friùl.



Raphaël Nuzzolo (à gauche) et les M21 n'ont pas réussi à forcer la décision. PHOTO ARCH-MARCHON



Patrick Massimango et la défense n'ont pas démérité, mais cela n'a pas suffit. PHOTO ARCH-GALLEY



BOUDRY, appartement 3 pièces rénové. Tél. 032 751 33 15.



LA CHAUX-DE-FONDS, 2 pièces refait à neuf, balcon, belle vue, ascenseur, Fr. 128000.-. Tél. 032 753 12 52. 022-539297

LES HAUTS-GENEVEYS, 31/2 pièces avec garage, vue imprenable, situation tranquille en lisière de forêt. Tél. 079 355 30 10.

NEUCHÂTEL. bel 21/2 pièces. Dîme 80, bénéficiant d'une Tél. 032 725 04 01, 9h - 19h. grande terrasse et d'un coin de verdure, situation tranquille. Tél. 032 727 75 15.

NEUCHÂTEL, Port-Roulant 30, 21/2 pièces 2003. (agencée), rez-de-chaussée, jardin autour, Tél. 079 280 12 10. net Fr. 160 000.-. Tél. 032 725 21 31.

Immobilier à louer



AU LOCLE centre, appartements 2 et 21/2 pièces, ascenseur. Tél. 079 347 71 16.

CERNIER, à louer dès le 01.12.02, joli grand studio avec cuisine agencée habitable, salle de bains, Lover Fr. 600,-, charges comprises. Possibilité de racheter une partie du mobilier. Tél. 078 824 95 19.

LA CHAUX-DE-FONDS, Croix-Fédérale 36, 2 pièces, cuisine agencée, salle de bains/WC, cave, ascenseur, buanderie, situé dans un quartier tranquille. Réservé exclusivement aux personnes à l'Al ou à l'AVS. Libre tout de suite ou à convenir. Tél. 032 911 15 15.



HIFI

Informatique, Musique, Bijoux, TV-Vidéo Electroménager, Outillage, GSM, Sport, CD, DVD

Av. de Grandson - 1400 Yverdon - 024 445 06 27

HAUTERIVE, beau 41/2 pièces duplex dans petit immeuble avec entrée indépendante bier. par escalier extérieur, avec accès direct au jardin, vue magnifique et proche des trans- LITTORAL, cherche à acheter maison indi- prix. Tél. 032 724 28 20. à l'étage, 2 salles d'eau. Loyer Fr. 1700.- + Boudry. charges, possibilité de louer 2 places de parc. Ecrire sous chiffres: W 028-375875 à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001

LA CHAUX-DE-FONDS, Jardinière 107, appartement de 4 pièces, cuisine agencée, transports publics à proximité. Libre tout de suite ou à convenir. Tél. 032 911 15 15

LA CHAUX-DE-FONDS, rue Jacob-Brandt 57, grand 41/2 pièces. Entièrement demandes rénové, cave, galetas. Possibilité de louer un garage. Libre tout de suite. Fr. 1390.-+ charges. Pour visiter tél. 032 913 92 48.

ment 41/2 pièces, quartier tranquille, cheminée, cuisine ouverte entièrement agencée, 2 salles de bains, terrasse et jardin 01.12.02. Tél. 079 776 90 91. privés. Libre à convenir. Fr. 1600.- charges comprises. Tél. 079 793 37 34.

LA CHAUX-DE-FONDS, urgent, pour le sanitaires, pour raisons professionnelles. 1er décembre, bel appartement 3½ pièces avec cachet, cuisine habitable, salle de bains (douche), en ville. Loyer Fr. 730.- + charges. Tél. 032 968 67 19.

LA CHAUX-DE-FONDS, à louer ou à vendre, appartement 31/2 pièces, rénové, cuisine agencée, possibilité meublé. d'ici avril 03. Tél. 032 753 44 56 dès 18h. Tél. 079 785 43 59. 132-122532

LE LOCLE, France 17, grand studio, salle de bains, Fr. 350.-+ charges . Libre tout de suite. Tél. 032 725 29 67. 028-375774

LE LOCLE, appartement 31/2 pièces, cuicentré. Fr. 820.- + charges. Tél. 079 693 27 83.

LE LOCLE, appartement 41/2 pièces, cuisinette agencée, grand salon avec cheminée, balcon, cave, galetas, garage à disposition. Date à convenir. Tél. 032 725 29 67

LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE, près des transports publics, chambre indépen-Possibilité de pension. Tél. 032 857 13 27 - 079 213 94 62. 028-373979

LIGNIÈRES, grand studio avec balcon côté Neuchâtel 1. ouest, salle de bains, cuisine agencée, place de parc. Libre tout de suite. 028-375178 Tél. 032 751 26 56.

21/2 pièces + cachet, cheminée, cuisine agencée, Fr. 1250.-, charges comprises, rue de l'Orée. Tél. 079 307 46 19 le soir dès 19h.

NEUCHÂTEL, rue des Parcs, pour le 1.01.03, beau 21/2 pièces, dégagement, cuisine agencée, vitrocéram., cave, galetas, ascenseur, 5°, près des TN, loyer actuel: Fr. 950.-, charges comprises. Tél. 032 725 64 32.

NEUCHÂTEL, 4 pièces, garage, place de parc, Carrels 18, pour le 01.12.02. Tél. 032 731 75 66. 028-375813

NEUCHÂTEL, appartement 3 pièces, jardin, vue. Po Tél. 076 419 26 03. Pour le

NEUCHÂTEL, Moulins 25, joli studio, comble, terrasse au milieu des toits, tranquillité. Fr. 785.-. Libre tout de suite. Tél. 079 435 94 84.

NEUCHÂTEL, près du centre, bel apparappartement de d'eau. Fr. 2900. - + charges + garage. Libre. 028-375509

> PESEUX CENTRE, superbe 2 pièces, Livraison + installation. Service après 70 m², confort et cachet. Libre dès janvier vente. Tél. 032 931 03 33 ou 032 853 21 11. PESEUX CENTRE, superbe 2 pièces, Fr. 960.-. charges comprises.

LA CHAUX-DE-FONDS, Prairie 40, 61/2 pièces, appartement en duplex avec cheminée, cuisine agencée, salle de bains + 2 wc séparés, cave, balcon, situé dans un quartier tranquille, appartement équipé d'un lavelinge, possibilité de louer une place de parc attenante à l'immeuble. Libre tout de suite ou à convenir. Tél. 032 911 15 15. 132-122210

SAINT-BLAISE, tout de suite, magnifique appartement 41/2 pièces avec cachet, cuisine agencée, 2 salles de bains, 2 cheminée, grande terrasse, Fr. 1890.- + charges. Tél. 079 292 28 05.

URGENT. LA NEUVEVILLE, Beauregard 4, pièce, 2e étage. Tout de suite. Possibilité de racheter les meubles. Tél. 079 611 14 45, 028-375520

URGENT, SERRIÈRES, 4 pièces, cheminée. Pour fin d'année. Loyer actuel caisse, cuisine, bureau, décoration, beau-Fr. 967.-. Tél. 032 731 71 34, le soir.

VILARS NE, une chambre, une cuisine CANAPÉ CUIR NOIR, 3 places, bon état habitable, salle de bains, terrasse, place de + méridienne en cuir blanc (griffée) à resparc, libre tout de suite, Fr. 600.-, charges comprises. Tél. 032 853 52 71 dès 19h. (dès midi).

CHAUX-DE-FONDS, dès le 01.01.03, Che-IMAC 400DV, avec 5/2 MB, scanner, imprimin Perdu 2, grand 41/2 pièces, balcon, jar-mante, USB-Hub, webcam, graveur CD, etc. din, place de jeu, quartier calme et enso- Fr. 1450.-. matthias.isler@net2000.ch ou leillé. Possibilité de garage. Fr 1560.- tél. 079 432 62 62. charges comprises. Tél. 032 926 23 56 ou



JEUNE FEMME cherche kiosque ou local à reprendre. Case postale 103, 2013 Colom-

ports. Salon avec véranda et cheminée, cui-viduelle, même à rénover, prix raisonnable. 196-104967

> CHAUX-DE-FONDS, cherche terrain. De particulier particulier. Urgent. Tél. 079 754 00 70.

> CHAUX-DE-FONDS,

Immobilier de location



BOUDRY et alentours, personne soigneuse et tranquille cherche chambre avec

Loyer raisonnable. Tél. 079 417 41 12 **DOMBRESSON-VILLIERS**, famille cherche logement de 5-6 pièces avec jar-

din. Tél. 079 548 90 88.

LITTORAL NEUCHÂTELOIS, cherche à louer 41/2 ou 51/2 pièces, au rez ou jusqu'au 2º étage. Ecrire à: O. Birchler, rue des Cèdres 7, 2017 Boudry. Tél. 079 399 18 92

NEUCHÂTEL-VILLE, cherche bel apparsine agencée ouverte, salon 30 m², chemitement, 2-3 pièces, cuisine agencée, si posnée, poutres apparentes, cachet, cave, sible avec balcon et parking, loyer max. DAME cherche travail comme femme de Fr. 1200.-, charges comprises, pour le ménage, 132-122503 01.12.02 ou à convenir. Pourrait le visiter à Tél. 079 519 30 62. partir 11.11.02 de (le soir). Tél. 079 348 14 05. 043-193078

> NEUCHÂTEL, cherche 31/2 pièces, agen- cile si possible. Etudie toutes possibilités! cée, vue lac + parking. Tél. 032 725 21 31.

pour dame seule, bel appartement dans villa. Environ 3 pièces. Tél. 032 732 15 20.

NEUCHÂTEL OU ENVIRONS, couple retraité, cherche appartement 2 31/2 pièces avec balcon. Situation tranquille et proche transports publiques. Pour date à convenir. Tél. 032 721 32 80.

RÉGION OUEST DE NEUCHÂTEL, proesseur cherche appartement 3-4 pièces. Petite maison ou appartement dans villa. Très tranquille et ensoleillé, jardin ou terrasse. Ecrire sous chiffres R 028-375873 à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001

URGENT, cherchons locaux commerciaux. Surface de production 350 à 400m², hauteur min. 3m50 avec quai de décharge-NEUCHÂTEL, à louer tout de suite, ment, 150 à 200m² pour bureaux dans le même bâtiment. Région: La Chaux-de-Fonds - Le Locle. Ecrire sous chiffres G 132-122556 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

> VAL-DE-RUZ, cherche 4 ou 5 pièces. Tél. 032 853 49 55, dès 13 heures. 028-374970

Cherche à acheter



01.12.2002. CHERCHE DICTAPHONE.Tél. 079 626 65 31

A vendre



Exposition Carrelage Nouveautés **Aménagements** extérieurs



BROCANTE * GARAGE-SALE, 1'Auberge Oasis vend tous le matériel ieudi à dimanche 10h-18h30. Rue du Suchiez 35, 2000 Neuchâtel. (Lits superposés, trésor, coup de plantes, etc).

LIQUIDATION TOTALE: Livres, étagères, agencement. La Bouquinerie, 68, Avenue Léopold-Robert, La Chaux-de-Fonds. Nonstop 9h - 18h30.

PNEUS NEIGE CONTINENTAL (4) sur jantes pour Ford Escort. Utilisés 1 saison. Fr. 150.- + Top-case Givi 36 lt, système monokey pour moto/scooter. Fr. 100.-. Prix à discuter. Tél. 079 467 58 47.

PAR MANQUE DE PLACE, salon moderne cuir vert 6 places, bon état, bas 028-375899

Perdu Irouve

particulier PERDU, gros matou européen, blanc et gris cherche terrain pour construire villa familiale. Tél. 079 328 96 56. tigré, avec collier rouge, clochette, répondant au nom de Pouf. Quartier Sombaille, dant au nom de Pouf. Quartier Sombaille, La Chaux-de-Fonds. Tél. 078 68 52 957.

Rencont

pièces, situation tranquille, maximum VOTRE IDÉAL EXISTE hors agence! Percharges comprises, dès le manence 24/24: Tél. 021 683 80 72 132-122431 www.elites.ch

Vacances



MONTANA, appartement 31/2 pièces sud, LITTORAL, retraités cherchent 2-3 pièces d'ici avril 03. Tél. 032 753 44 56 dès 18h. tout confort, grand balcon. Libre 21.12 04.01.2003. Tél. 032 842 52 81. 028-37593

Demandes d'emploi



nettoyage, repassage.

EMPLOYÉE DE COMMERCE, F/E/D/CH-D, 30 ans, cherche job 50% max. A domi-Tél. 078 641 48 91.

Tél. 079 848 13 30.

Tél, 079 637 10 11 recherche un emploi même en équipe, libre lecture des plans, des outils de mesure. Fax Tél. 079 252 72 69. 132-122508 032 926 80 27.

suite. Tél. 079 797 05 56.

Offres d'emploi



CHERCHE SERVEUSE EXTRA. Horaires à définir. Bleu Café. Tél. 076 325 67 38.

CHERCHE PERSONNE maîtrisant le français, pour étudiante en 9ème (maturité).

CRÈCHE CHERCHE TOUT DE SUITE. aides et nurses ou éducatrices motivées à temps partiel. Tél. 032 853 77 70. 028-375441

BAR au Locle, cherche extra sommelière, 25-35, pour week-end. Tél. 079 572 72 92.

Véhicules d'occasion

ACHÈTE PRIX CONCURRENTIEL voitures, bus, état indifférent, Tél, 076 394 66 92

À BON PRIX achète voitures, bus camionnettes, état indifférent. Tél. 079 214 09 37.

À BON PRIX achète voitures, bus, camionettes, état indifférent. Tél. 079 200 91 77.

À BON PRIX, achète tout véhicule. Paiement comptant. Tél. 079 606 09 55. BON PRIX, achète voitures, bus

camionnettes, indifférent. état Tél. 079 202 68 23. A VENDRE, cause professionnelle, Audi

A3 Ambition, expertisée du mois, bleue, kitée, pot Rémus, entretien régulier, pneus TISSERANDE cherche couturière-styliste hiver + été neufs, 2 jeux de jantes, soignée. pour collaboration. Tél. 032 853 52 43. Fr. 15000.-. Tél. 079 614 40 57.

NEUCHATEL ET ENVIRONS, cherche HOMME cherche travail polyvalent. A VENDRE BMW GS 80, Paris-Dakar, 80 000 028-375849 km, 1985. Fr. 2000.-. Tél. 032 941 25 56.

JE NETTOIE appartements après démé- FIAT PUNTO HGT, 07/2000, 35000 km, excelnagements, débarras. Tél. 079 414 95 93. lent état. Fr. 16800.-. Tél. 079 206 77 63.

NOUS LAVONS vos rideaux à notre domi- FOURGON CITROËN JUMPER, 1995, cile, ainsi que repassons les linges. 82000 km, état. bon Tél. 032 843 00 40.

OPÉRATRICE CNC, 13 ans d'expérience, MAGNIFIQUE AUDI A4 Quattro 2.5 V6 recherche un emploi même en équipe, libre TDI break. Toutes options, vert jade, métaltout de suite. Connaissance numérique, lisée. 08/99, 76500 km. Fr. 35800.-.

MOTO YAMAHA YZ CROSS 426 F, année PÂTISSIER cherche emploi. Libre tout de 2000. Piston, disque d'embrayage et joint 028-375958 de culasse neufs, révision haut-moteur. Fr. 5900.-. Serge Oyvaert, Tél. 079 754 32 04.

> **OPEL ASTRA BREAK**, 1.6i, 16V, 1997, 59800 km, climatisée, parfait état, Fr. 11500.-. Tél. 079 250 41 04. 165-782412 PASSAT TDI, 150 000 km, expertisée, cli-

matisation, 8 jantes alu sur pneus, 1995. Fr. 10500.-. Tél. 076 418 08 84. VENDRE Renault Scénic RX4, 12.99,

65000 km. Fr. 21500.-. Toutes options. Tél. 079 654 28 15. A VENDRE VW Passat TDI break, 99,

100000 km, très bon état. Fr. 17500.- à débattre. Tél. 079 206 94 38. 132-122558

Divers



CA DÉMÉNAGE SERVICES. Déménage-Débarras: Garde-meubles. Tél. 079 204 27 23. www.cademenage.ch

BLEU DÉMÉNAGEMENTS, expérience, travail soigné. Tél. 079 420 26 23. 028-375795

DEMANDE PROFESSEUR universitaire de langue maternelle anglaise, pour «Proficiency + B.I.C.S.E.». Tél. 032 725 04 01, 9h

J'AIMERAIS FAIRE un petit prêt sur 5 ans. Tél. 032 853 36 69.

MACHINES À METTRE SOUS VIDE professionnelles, Fr. 1000.él. 021 948 85 66.

POPACADEMY, stages pour élèves motivés. Tél. 079 210 79 29.

offres d'emploi

BAUME & MERCIER GENEVE · 1830

Cherche pour son site de production aux Brenets, un(e)

Approvisionneur(euse)

Titulaire d'un CFC de commerce ou technique (ou équivalent) et disposant d'une expérience d'au moins 3 ans dans le milieu logistique horloger (connaissances des achats et/ou des approvisionnements ainsi que des différents moyens et techniques utilisés en horlogerie). Une formation complémentaire en logistique serait un atout.

Vos missions principales seront :

- La gestion des commandes, des livraisons et des retours de
- composants; • Le suivi des factures ainsi que de toute la fonction administrative.

Nous cherchons une personne qui ait le sens de l'engagement, des responsabilités, de la communication et de la négociation.

Si vous correspondez au profil, nous vous invitons à envoyer votre dossier de candidature à l'adresse suivante :

BAUME & MERCIER, Branch of Richemont International SA A l'att. de Delphine Desponds,

61 route de Chêne, 1211 Genève 29 TEL: +41 22 707 31 31 FAX: +41 22 707 38 38

enseignement et formation

Rue Baptiste-Savove 26 CH-2610 Saint-Imier www.ltsi.ch Tél. 032 942 43 44 Fax 032 942 42 43 info@ltsi.ch



TSI Lycée Technique Baptiste Savoye Saint-Imier

Une institution du canton de Berne

PORTES OUVERTES Samedi 9 novembre 2002,

de 9 h 30 à 16 h 30

L'occasion de tout savoir sur:

les apprentissages techniques la maturité professionnelle

18-89563/4x4

REMISESEN JEU

Quennoz touché

La présence d'Alexandre Quennoz dans les tribunes a surpris les observateurs mardi. Le Valaisan a dû renoncer à prendre place sur le banc en raison d'une élongation au niveau de la cuisse ressentie lors de la séance d'entraînement la veille du match. Ses performances sportives n'étaient pas en cause.

Idées de vacances

Les joueurs bâlois étaient isolés dans un complexe situé à une quarantaine de kilomètres du centre ville de Moscou. La principale distraction de l'endroit est le golf lorsque les températures sont plus clémentes. A condition de posséder une certaine assise financière. Les accueillantes résidences se louent à partir de 13.000 dollars le mois. Les Bâlois avaient d'autres idées pour investir leurs primes.

Le buteur endormi

Julio Hernan Rossi a été aussi actif lors du vol retour qu'à l'aller. Le buteur argentin du FC Bâle a monopolisé trois sièges pour s'allonger et dormir d'un sommeil profond. «Je n'arrive pas à dormir après un match et j'ai la chance de pouvoir le faire en avion. Ça fait du bien. Les avions sont complets lorsque je rentre en Argentine, mais je dors quand même. Moins confortablement. L'attaquant bâlois découvrira la retraite du club en Forêt-Noire pour la première fois samedi. «On peut y faire quelque chose?» demanda-t-il à Koumantarakis. «Du VTT» répondit le Sud-Africain sans soulever l'enthousiasme de son coéquipier. /SFO-ROC

La revanche de Duruz

Football Le Valaisan joue dans la cour des grands avec Bâle en Ligue des champions. De quoi oublier les pensées de retraite et les critiques blessantes

De notre envoyé spécial Stéphane Fournier/ROC

regory Duruz est un homme heureux. La présence du Valaisan (26 ans) sur la pelouse de Moscou mardi contre le Spartak lui donne une belle revanche. Le chômage, les quolibets acerbes des tribunes, une étiquette de «fils à papa», la défiance des entraîneurs, les attaques de la presse, rien ne lui a été épargné depuis son intégration en première équipe sédunoise en 1995 sous la direction de Michel Decastel. «Ce que je vis actuellement est une belle réponse à beaucoup de personnes en Valais et ailleurs, savoure-t-il. J'ai pensé à tout cela après la victoire contre le Celtic qui nous qualifiait pour le premier tour de la Ligue des champions. J'apprécie ce retour du destin. Jamais je n'ai cédé. La conviction de réussir m'a toujours ha-

L'impulsion de Roussey

Ces moments forts effacent six ans de galère marqués par un passage en première ligue à Vevey parce que Sion ne voulait plus de lui et une période de chômage. Les difficultés financières du FC Sion le ramènent à Tourbillon «puisque le club cherchait des joueurs pas cher». Deux ans de patience le séparent encore de la confiance accordée par Henri Stambouli. «Le feeling du début

s'est dégradé et j'ai l'impression qu'il a profité de moi en fin de parcours.» L'arrivée de Laurent Roussey en été 2001 donne l'impulsion décisive. «Laurent est le meilleur entraîneur que j'ai connu à Sion. Il m'a redonné l'envie et le plaisir. Il m'a fait découvrir l'ambition d'un homme qui voulait aller plus loin. Pour lui, je n'ai jamais voulu baisser les bras. Je sais maintenant que le but du football est de gagner, que vous soyez grands ou petits.»

Les critiques avaient exploité le filon facile de la présence de son papa Gilbert dans l'encadrement du club sédunois. Duruz joue parce que papa est là. «Je ne pensais pas que les gens pouvaient être aussi stupides. Ils ont trouvé une excuse idéale. Mon père s'investit par passion. Prétendre le contraire est inadmissible. La revanche est énorme aujourd'hui. Je ne crois pas que Gil occupe une place d'administrateur à Bâle et pourtant Christian Gross me fait jouer.»

Gregory est parti, mais Gilbert a été l'un des grands artisans de la survie du FC Sion cette saison.

Difficile de réaliser

L'obstination de Duruz mérite la finale qui attend les Bâlois contre Liverpool. «Je ne réalise pas trop pour l'instant. L'enchaînement des matches redimensionne l'événement parce que nous devons toujours gagner. Je crois que je devrai attendre la pause de cet hi-



Gregory Duruz (16) est congratulé par Christian Gimenez (à droite) et Ivan Ergic: le Valaisan de Bâle vit comme dans un rêve. PHOTO KEYSTONE

ver pour prendre conscience de ce que nous avons réussi.» Titulaire à deux reprises contre le Celtic au tour préliminaire, Duruz l'a été contre Valence à Bâle et mardi, il est entré en jeu à Valence et à Liverpool. «Peu de joueurs suisses ont la possibilité de jouer la Ligue des champions. J'ai cette chance et je n'aurai pas fait que de la figuration dans les tribunes ou sur la feuille de match.»

Une blessure l'avait privé de l'ouverture contre le Spartak. «Je ne réfléchis pas trop à ce qui m'arrive. Je prends les matches les uns après les autres. Avoir la possibilité de commencer le match contre Liverpool est extraordinaire. C'est magique.» Duruz et les Bâlois effectueront un léger entraînement ce matin. Vendredi sera libre avant le départ pour une mise au vert de trois jours en Forêt-Noire. Les Bâlois ne s'étaient réunis que la veille du match avant de recevoir Valence. L'enjeu de mardi prochain demande un effort supplémentaire. /SFO

SPORT-TOT

CONCOURS N° 45 1. B. Munich - B. Dortmund Hambourg - Munich 1860 X Schalke 04 - B. Leverkusen 1 4. Stuttgart - Bochum 5. Kaiserslautern - Hanovre 1, X

6. Piacenza - AS Roma 7. Lazio - Parme 8. Perugia - Torino 9. Inter Milan - Udinese

10. Bordeaux - Rennes 11. Guingamp - Marseille 1, X, 2 12. Lille - Nantes 13. Paris SG - Sochaux

1 - 18 - 19 - 21 - 25 - 37. No complémentaire: 35.

EXTRAJOKER

<u>GAINS</u>

LOTERIE À NUMÉROS Fr. 157.258,70 $2 \times 5 + cpl$ 54×5 11.422,10 4241 x 4 80.836×3 Aucun gagnant avec 6 numéros. Somme à répartir au premier rang du prochain 1.400.000.–

JOKER 4×5 Fr. 10.000.-26 x 4 260 x 3 100.-2956 x 2 10.-Aucun gagnant avec 6 chiffres. Somme à répartir au premier rang prochain concours: Fr. 470.000.-

EXTRAJOKER

1 x 6 Fr. 475.251,60 9×4 153×3 1517×2

BANCOJASS

♥ 8, 9, V, D

🐥 8, A

♦ 6, 9, 10, V

♠ 7, D

La deuxième finale

Murat Yakin Le capitaine bâlois connaît la chanson

urat Yakin était un homme courtisé à Domodedovo. Le libero du FC Bâle affrontait les sollicitations des journalistes et recevait les félicitations d'ouvriers turcs en transit dans l'aéroport. «Nous disposons d'une excellente base, résumait-il. Liverpool est une équipe à notre niveau. Elle ne possède pas la qualité de Valence ou d'Ajax.» La référence à l'équipe hollandaise ravive le souvenir sistance des journalistes lève de l'élimination vécue avec Grasshopper dans cette même Ligue des champions en 1996.

L'aîné des Yakin, Zuberbühler, Esposito et Gross bénéficiaient de la même balle de match que celle conquise à Moscou. Ajax avait gagné à Zurich. «Le mental fera la différence. Contre le Spartak nous avons été très solides. Les Russes ont maîtrisé le ballon, ils ont bien enchaîné leurs actions jusqu'à vingt mètres de nos buts mais je n'ai jamais douté de notre succès.»

L'euphorie de l'entourage du club bâlois avait décollé dès le coup de sifflet final en direction de la seconde phase. Sans contagion. «J'aime effectuer une coupure après un match. La concentration commencera durant le week-end. Je veux récupérer. » Yakin a l'habitude des grands rendez-vous. Il avait disputé la finale de la Coupe des Coupes en 1998 avec Stuttgart contre Chelsea. Victoire anglaise 2-0. «Nous jouerons contre Liverpool notre finale de Coupe d'Europe. Bâle a la possibilité d'écrire une page d'histoire, mais une finale de Coupe d'Europe est quelque chose

d'unique. Comme joueur suisse, vous n'en jouez pas souvent.»

En début de saison, le capitaine bâlois était annoncé à Vigo et ailleurs en Europe. «Je me sens très bien à Bâle où le club vit quelque chose de fantastique depuis deux ans. Nous jouissons de ce moment avec je crois la meilleure équipe suisse de club de tous les temps. Je suis né à Bâle, j'y ai grandi, je veux en profiter.» L'inun petit bout de voile. «On ne sait jamais ce qui peut arriver. Si une offre arrive d'Espagne, je l'étudierai. Ce sera l'Espagne ou rien.» Murat Yakin taira le lieu de son désiré château en Espagne. Son FCB a retrouvé les sommets abandonnés depuis la fin des années septante. Mardi prochain il s'élevera encore plus haut. A une altitude jamais atteinte par un club



Murat Yakin a l'habitude des grands rendez-vous.

PHOTO KEYSTONE

FOOTBALL ■ De nouveaux actionnaires. L'annonce de la démission du vice-président Olivier Maus est le réflet d'un réel malaise au FC Servette. Nouveau président du Conseil d'administration, Me Christian Luscher a admis que «la situation demeurait préoccupante». Le manque de liquidité s'élèvera à 2,7 millions en décembre pour un budget de fonctionnement de 9,5 millions. Me Olivier Carrard, chargé de placer les actions cédées par Canal+ (43 %) à trouvé deux nouveaux actionnaires: le groupe Franck Muller (10%) et un industriel à la retraite, M. Francisco Vinas (5%). /si

Deux favoris. John Aldridge et Kinnear apparaissent comme les deux favoris à la succession de Mick McCarthy, démissionnaire, au poste de sélectionneur de l'équipe d'Eire. «J'ai toujours dit que j'étais intéressé par le fait d'entraîner mon propre pays car c'est un job fantastique», a déclaré John Aldridge, ex-joueur de Liverpool qui a porté le maillot vert durant les campagnes mondiales de 1990 et 1994. Il a également entraîné Tranmere. Le nom d'un autre ancien international irlandais, Joe Kinnear, entraîneur de l'équipe de Luton Town (D2 anglaise), revient également avec insistance. Pour le match amical du 20 novembre contre la Grèce c'est 'ancien joueur et entraîneur de Neuchâtel Xamax, Don Givens qui assurera la direction de l'équipe à titre intérimaire. /si

A l'année prochaine. Nicolas Beney, gardien de Wil, ne foulera plus les pelouses de LNA avant la pause hivernale. L'exinternational des M21 sera remplacé jusqu'à la fin du tour préliminaire par Darko Damjano-

vic, comme ce week-end face à Saint-Gall. Beney, qui a été opéré d'urgence de l'appendicite avant le derby saint-gallois, doit se contenter pour l'heure de légères séances d'entraînement. /si

SKI ALPIN ■ Epreuves avancées. Les épreuves de Coupe du monde dames de Berchtesgaden (All) prévues les 5 et 6 janvier ont été avancées d'un jour par la Fédération internationale (FIS). Un géant aura lieu le samedi 4 et un slalom le dimanche 5. /si

Eckert sur le billard. Florian Eckert, médaillé de bronze de la descente des Mondiaux 2001, devra vraisembablement faire l'impasse sur ceux de St-Moritz en février prochain. L'Allemand devra subir une nouvelle opération à son genou droit.

HOCKEY SUR GLACE ■ Neuf mois. L'attaquant de Lausanne, Misko Antisin (38 ans) sera indisponible pour une période de neuf mois au moins. Le Canado-Suisse s'est blessé gravement samedi lors du match contre Ambri-Piotta. Il souffre de déchirures multiples des ligaments et d'un trait de fracture au tibia. Il n'entend prendre aucune décision quant à son avenir sportif avant un long délai de réflexion. /si

Nouvel horaire. La rencontre de LNA opposant Lugano à Zoug prévue le dimanche 2 février débutera à 18 h, et non à 16 h comme prévu initialement. /si

Napf prend la tête. Première ligue. Groupe 2. Aarau - Rot-Blau Berne 4-4. Napf - Berthoud 4-3. Wiki-Münsingen -Zunsgen-Sissach 3-0. Člassement: 1. Napf 10-14. 2. Unterseen-Interlaken 8-13. 3. Rot-Blau Berne 9-13. 4. Lyss 8-12. 5. Wiki-Münsingen 10-10. 6. Aarau 9-9. 7. Berthoud 9-8. 8. Zunsgen-Sissach 9-8. 9. Thoune 9-7. 10. Adelboden 7-5. 11. Zuchwil-Regio 7-4. 12. Brandis

Le 300e de LeClair. En inscrivant son 300e but en NHL, John LeClair a permis aux Philadelphia Flyers de remporter une importante partie sur la glace des Carolina Hurricanes, sur le score de 2-1 après prolongation. Le but de LeClair porte à six le nombre de victoires consécutives de l'équipe de Pennsylvanie, invaincue lors de ses sept derniers matches. NHL. Mardi: Carolina Hurricanes - Philadelphia Flyers 1-2 ap. Columbus Blue Jackets - Washington Capitals 3-4 ap. New Jersey Devils -Calgary Flames 2-3. Detroit Red Wings - Chicago Blackhawks 0-2. Toronto Maple Leafs - Tampa Bay Lightnings 4-3. Canadien de Montréal - St-Louis Blues 2-5. New York Rangers - Edmonton Oilers 5-2. San Jose Sharks - Los Angeles Kings 5-2. /si

TENNIS ■ Bon tirage. Le tirage au sort de la Masters Cup de Shanghai, qui débute mardi, a été clément avec Roger Federer. Le numéro six mondial se retrouvera dans le groupe or, en compagnie d'Agassi (EU), Ferrero (Esp)et Novak (Tch). Le groupe rouge verra s'affronter Hewitt (Aus), Safin (Rus), Moya (Esp) et Costa (Esp). /si

Rosset passe. Bratislava (Slq). Challenger ATP (100.000 dollars). Premier tour: Rosset (S) bat Furlan (It) 2-6 6-4 7-6 (7-1). Eckental (All). Challenger ATP (25.000 dollars). Premier tour: Luxa (Tch) bat Heuberger (S-3) 6-3 4-6 6-1. /si

Pour plus de crédibilité

Swiss Olympic Une Charte d'éthique du sport suisse a vu le jour, sous les yeux de sa marraine Sonja Nef. Sept règles pour retrouver confiance et propreté

la Charte d'éthique du sport suisse à l'occasion de l'Assemblée annuelle du tenue à Berne. Sonja Nef est

LES SEPTRÈGLES

es sept règles que la Charte d'éthique du sport suisse entend faire respecter sont les sui-

- Traiter toutes les personnes de manière égale.
- 2 Promouvoir l'harmonie du sport avec l'environnement social.
- 3 Favoriser le partage des responsabilités.
- 4 Respecter pleinement les sportifs au lieu de les surme-
- **5** Eduquer à une attitude sociale juste et à un comportement responsable envers l'environnement.
- 6 S'opposer à la violence, à l'exploitation et au harcèlement sexuel.
- 7 S'opposer au dopage et aux toxicodépendances.

charte qui comprend sept

La perte de confiance res-Parlement du Sport, qui s'est sentie par des parents qui hésitent à confier leurs enfants au milieu sportif, par peur d'abus sexuels ou de bagarres dont ils pourraient être les victimes, a agi comme un détonateur pour Walter Kägi, qui désire relever le défi d'un sport suisse propre, crédible et loyal. «Nous devons faire connaître ces sept règles à tous les niveaux du mouvement sportif et créer les conditions qui permettront aux clubs et aux associations de les mettre en pratique, explique le président de Swiss Olympic. Je suis bien conscient que la route sera longue.» Walter Kägi se félicite de l'implication de Sonja Nef dans ce combat. «Nous ne pouvions pas rêver

> lâche-t-il. Présent lors de ce Parlement du sport, Jacques Rogge est le premier à encourager la démarche de Swiss Olympic. Le président du Comité international olympique (CIO) a fait le

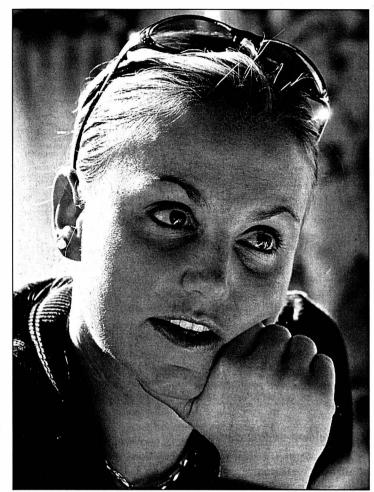
d'une meilleure ambassadrice»

wiss Olympic a présenté l'ambassadrice de cette point sur la lutte contre le dopage. Convaincu de l'efficacité future de l'Agence mondiale antidopage (AMA), Jacques Rogge a évoqué le dopage génétique, la dernière menace à laquelle le monde médico-scientifique devra répondre.

Les leçons d'un échec

Il s'est en outre félicité de la rapidité avec laquelle Swiss Olympic a tiré les leçons de l'échec de la candidature de Berne 2010, balayée par les urnes. Désormais, le Conseil exécutif de Swiss Olympic formulera un nombre de requêtes avant de soumettre un projet de candidature en votation. Swiss Olympic exigera ainsi un concept technique de haut niveau, l'assurance d'un préfinancement et le soutien sans faille des milieux poli-

«Nous ne mènerons plus une campagne auprès du CIO sans avoir l'assurance, comme Berne 2010, que la candidature soit positivement perçue par la population» affirme, mais un peu tard, Walter Kägi... /si



Sonja Nef: une ambassadrice de choc et de charme pour la nouvelle Charte de Swiss Olympic. PHOTO KEYSTONE

KARATÉ Médailles régulières

es championnats de Suisse minimes, cadets det juniors se sont déroulés le week-end dernier à Genève. Ce fut l'occasion pour le Neuchâtel Karaté-Do de signer plusieurs performances très encourageantes. En remportant trois médailles, les athlètes du club neuchâtelois ont été récompensés pour leur régularité durant toute cette

Rubio en forme

Damien Rubio s'est illustré en remportant deux médailles en juniors. Une de bronze en discipline technique (kata juniors) - qui fut d'ailleurs une belle surprise - et une d'argent attendue en combat juniors -75kg. Sa régularité dans cette catégorie laissait même espérer le titre. Damien Rubio, par son travail et ses résultats, n'offre pas beaucoup de choix à la commission de sélection et se place en tête de liste pour une participation aux championnats d'Europe qui auront lieu en Pologne en février 2003. Soulignons la très bonne performance de Pascucci Nahuel, qui confirme son résultat de l'année dernière en reprenant la médaille de bronze chez les cadets -70kg, ce qui lui promet une saison 2003 de très bon au-

Tristesse...

L'entraîneur Franco Pisino, également coach de l'équipe Suisse, n'était pas tout sourire à la fin de cette compétition. «Je suis triste de voir ces jeunes athlètes s'impliquer pareillement durant toute l'année et n'être pas récompensés le jour-J. Je me sens un peu responsable de cette contre-performance du fait que j'était impliqué le même week-end dans un cours de formation de moniteurs.» Il pensait aux contre-performances de Julien Gauthey, Shiprim Salihuh et Anne Kybourg, qui ont tout trois terminé cinquième de leur catégorie autant en technique qu'en kumité. /FPI

Entre gens du club

Badminton Les joueurs du BCC encore en démonstration

telois s'est déroulé le week-end dernier à Neuchâtel. Chaque année, en catégorie A, l'enjeu se résume à une explication entre les meilleurs joueurs du BCC. «C'est devenu comme un entraînement avec la pression en plus» explique Jean-Michel Zürcher, le co-président du club des Montagnes neuchâteloises. Dans les simples, les Russes n'ont pas fait dans le détail. Premier, Pavel Uvarov a battu en deux sets son compatriote Slava Vorobiev. Maria Kasakova s'est adjugé le titre chez les dames, devant Myriam Césari. «En queur avec Slava Vorobiev de Michel Zürcher. /VCO

Tournoi neuchâ- Pavel Uvarov et Xavier Voirol en finale. Côté féminin, Maria Kasakova et Karine Ferrantin ont pris la mesure d'Anne Cornali et Myriam Césari. En mixte, Line Rennwald et Pavel Uvarov ont battu Anne Cornali et Slava Vorobiev. «Cette compétition permet toujours de tirer des enseignements, de mettre le doigt sur les problèmes de l'élite et d'apprécier la progression des ju-

Les espoirs, justement: Sylvain Bovet a gagné le simple en catégorie C et Sabrina Jaquet l'a imité en catégorie D. En double, avec Vanessa Aellen, la Chaux-de-Fonnière a double, on s'est arrangé pour for- conquis son deuxième titre du mer des paires équilibrées» lâche week-end. «Une véritable hégé-Jean-Michel Zürcher, vain- monie du BCC» conclut Jean-

Jockey

Entraîneur

Coup d'envoi réussi

Judo Deux succès et une défaite pour Cortaillod. Le tour final de LNA dans la ligne de mire

masculine s'est déroulé ✓ le week-end dernier à Bienne. Le JC Cortaillod, entraîné par Stéphane Guye, était opposé au JT Seeland, à Brugg et au BK Bâle dans le groupe de la région 2. L'objectif est clair pour les Carquoies: participer au tour final. Dans cette optique, les premiers résultats obtenus sont plus que satisfaisants. En remportant deux de ses trois rencontres, Cortaillod s'est provisoirement placé au deuxième rang et possède pour le moment son sésame pour le tour final.

La première rencontre promu en LNB, a causé quelques sueurs froides au kg, a tiré son épingle du jeu chains. / CPI

Perf.

0p0p2p

1p3p8p

1p8p4p

4p3p7p

4p0p3o

0p9p0p

0p7p3p

5p7p0p

3p4p9p

2p0p0p

0p6p0p

9p3p5p

4p1p2p

1pDp0p

6p5p1p

Op1p4p

5p0p5p

nore.

e premier tour de LNA JCC, mais l'expérience d'une année de LNA lui a permis de s'imposer grâce aux points valeurs qui ont fait la différence. Score final: 7-7 (7-30 et 7-22). C'est une équipe beaucoup plus confiante qui s'est donc présentée face au JT Seeland. Victoire sans contespour Cortaillod puisque seuls Von Lanthen (-73 kg), Duss (-90 kg) et Musitelli (+100 kg) ont concédé des points à leur adversaire, pour un score final de 8-6 en faveur des Neuchâtelois. Les hommes de Guye ont connu leurs problèmes sérieux contre Brugg, champion de Suisse en titre, où contre Bâle, fraîchement seul Abdel-Karim Roibet, le renfort algérien chez les -66

en sortant proprement son adversaire sur une projection parfaite. Cortaillod s'est finalement incliné 2-12. Ces résultats néanmoins encourageant permettent à Cortaillod d'être relativement serein avant le match retour contre ces mêmes équipes le 30 novembre prochain, qui établira le classement définitif.

Quatrièmes au classement provisoire, les dames rencontreront l'Association fribourgeoise et le club yverdonnois de Dégailler le samedi 9 novembre en LNA féminine à Yverdon. Il s'agira pour le JC Cortaillod de la dernière compétition officielle avant les championnats de Suisse des 23 et 24 novembre pro-

LES RAPPORTS

dans le Grand Prix de Loire Atlantique

HOCKEY SUR GLACE

Forfaits à la pelle

es forfaits s'accumulent dans le camp suisse avant la Deutschland Cup de ce week-end. Philippe Marquis, qui souffre d'une épaule, et Sandy Jeannin, frappé par la grippe, ne se rendront, en effet, pas à Hanovre. Ils seront remplacés par Michael Kress et Loïc Burkhalter.

Défense inexpérimentée

L'équipe de Suisse disputera cette Deutschland Cup avec une défense inexpérimentée. Marquis rejoint en effet Martin Steinegger, blessé au dos, et Mark Streit, touché à une cheville, à l'infirmerie. Le Fribourgeois a ressenti les séquelles d'une ancienne blessure et devra se faire opérer au prin-

temps prochain. Après avoir rappelé Fabian Guignard et Marco Klöti, qui évoluent tous deux aux Kloten Flyers, le coach national Ralph Krüger a dû convoquer un troisième défenseur supplémentaire, à savoir le Davosien Michael Kress, ainsi qu'un nouvel attaquant, le joueur d'Ambri-Piotta Loïc Burkhalter. /si

HVIOR	
Demain	
à Maisons-Laffite	-
Prix de	
St-Guénault	Ī
(plat, Réunion I,	r
course 1,	
3100 mètres,	ŀ
départ à 13 h 45)	+
8 8 8 8	-
	L
公理	L
高 八萬 1 :	L
The Co.	Ĺ
0 111 Ditto	ĺ
到 1 人 1 以 1 分 7 分 7 分 7 分	Ī

10/2/ Jak Cliquez aussi sur

Cote 20/1 1 Labirinto 61 S. Barbier Rd Collet 2 Last-Roman 61 F. Sanchez J.-E. Hammond 15/1 3 Totally-Majestic 55,5 T. Gillet J.-E. Pease 54,5 4 Kalajorann C. Soumillon A. Royer-D. 8/1 5 Lady-Carole 54,5 D. Boeuf E. Lellouche 22/1 R. Marchelli 6 Sixty-And-Steele 53,5 G. Henrot 7 La-Mathurine S. Pasquier 53 R. Laplanche 35/1 G. Benoist 8 Symphonic-Man 52,5 P. Monfort 16/1 9 Vertimi S. Maillot **Rd Collet** 52,5 13/1 V. Vion F. Chappet 10 Ashkalino 30/1 52 11 Same-To-You 52 C.-P. Lemaire J.-P. Pelat 11/1 12 Honorablement 51,5 D. Santiago J.-C. Cunnington 35/1 13 Komero 51,5 M. Androuin Y. Lalleman 28/1 14 Le-Divin 51,5 S. Hureau 26/1 J.-P. Roman 15 Picque-Sous 51,5 R. Thomas M. Rolland 18/1 S. Coffigny 16 Leap-Year-Baby 50,5 P. Chatelain 16/1 www.longuesoreilles.ch 17 Hakadoun 50,5 O. Plaçais M. Rolland 28/1 Seule la liste officielle du PMU fait foi 18 Val-Risks 50 W. Messina L. Férard

Poids

Cheval

NOTRE OPINION Notre jeu 9* 9 - Son heure a peut-être sonné. 4 - Hautement recom-11 mandable. 16 2 3 - Sa forme le rend redoutable. 11 - Il mériterait une ré-*Bases compense. Coup de poker 16 - Vient de se rappeler 18 à notre souvenir. Au 2/4 2 - Un sacré palmarès récent. Au tiercé 8 - Il veut jouer les chepour 16 fr 9 - 4 - X vaux-orchestres. 18 - Le petit poids qui Le gros lot ne doute pas. LES REMPLAÇANTS: 10 10 - A prendre très au 14 sérieux.

18 14 - Sa régularité l'ho-

Dans un ordre différent: 58,60 fr. Trio/Bonus (sans ordre): 4,50 fr. Rapports pour 2 francs Quinté+ dans l'ordre (avec 1): 4750,00 fr. Dans un ordre différent (avec 1): 95.00 fr. Quinté+ dans l'ordre (avec 4): 7090,00 fr. Dans un ordre différent (avec 4): 141,80 fr.

Bonus 4: 17,40 fr. Bonus 3: 4,40 fr.

Hier à Nantes,

Tiercé: 17 - 2 - 6.

Quarté+: 17 - 2 - 6 - 8.

Rapports pour 1 franc

Quinté+: 17 - 2 - 6 - 8 - 1 ou 4.

Tiercé dans l'ordre: 104.00 fr.

Dans un ordre différent: 20,80 fr.

Quarté+ dans l'ordre: 468.80 fr.

Rapports pour 5 francs 2sur4: 16,00 fr.



161000 LECTEURS! CONTACT AVEC EN

L'EXPRESS

L'Impartial

Le Quotidien Jurassien

LE OURNAL



COURSE À PIED

a dernière manche du championnat neuchâted lois et de la Coupe Jeunes Foulées aura lieu le samedi 30 novembre à l'occasion de la Course des Pavés à La Neuveville. Voici les classements avant cette épreuve:

Dames juniors: 1. Delphine Anderegg (La Chaux-de-Fonds) 210 points. 2. Sandra Mumenthaler (Gals) 144. 3. Caroline Jeannet (Môtiers) 107.

Dames élites: 1. Angéline Joly (Cernier) 205. 2. Audrey Vuille (Le Locle) 147. 3. Nathalie Perrin (La Chaux-de-Fonds) 132.

Dames seniors: 1. Claudine Vuille (Le Locle) 314. 2. Corinne Schweizer (Anet) 205. 3. Marianne Cuenot (Le Cerneux-Péquignot) 199.

Dames vétérans I: 1. Martine Dupan (Le Locle) 350. 2. Mariette Gogniat (Lajoux/JU) 295. 3. Andrée-Jeanne Bourquin (Auver-

Dames vétérans II: 1. Dora Meisterhans (Boudry) 272. 2. Céline Desy (Cortaillod) 230. 3. Silvana Ferrari (Couvet) 213.

Juniors: 1. Patrick Barreto (Neuchâtel) 257. 2. Kenny Marra (La Chaux-de-Fonds) 149. 3. ex aequo Asael Gostelli (La Brévine) et Ricardo Tavares (Neuchâtel) 144.

Elites: 1. Yvain Jeanneret (Le Locle) 178. 2. Yvan Perroud (Neuchâtel) 177. 3. Andrès Bernhard

(Baetterkinden) 141. Seniors: 1. François Glauser (Montmollin) 375. 2. Jean-Michel Aubry (La Chaux-de-Fonds) 206. 3. Marc-Henri Jaunin (Neuchâtel) 167. 4. Markus Sterchi (Jegenstorf) 162. 5. Pascal Fleury (La Chaux-de-Fonds) 159.

Vétérans I: 1. Pascal Cobos (Bevaix) 337. 2. Patrick Vauthier (Les Vieux-Prés) 278. 3. Didier Yerly (Dombresson) 198.

Vétérans II: 1. Gérard Morard (Neuchâtel) 363. 2. Serge Furrer (Bevaix) 255. 3. Bernard Terreaux (Vuisternens-Ogoz) 210.

Vétérans III: 1. Charles Schlunegger (La Chaux-de-Fonds) 283. Armin Schaller (Neuchâtel) 254. 3. Vincent Scarfo (Payerne) 154. 4, Erwin Reber (Cernier) 144. 5. Alois Nipp (Les Brenets) 135.





Coupe Jeunes Foulées

Ecolières C (1993-94): 1. Ana Nufer (La Chaux-de-Fonds) 265. 2. Sophie Gnaegi (Corcelles) 252. 3. Floriane Nys (Neuchâtel) 222.

Ecoliers C: 1. Yannick Chautems (Bôle) 252. 2. Robin Santoli (Noiraigue) 245. 3. Alexandre Lebet (Corcelles) 136. 4. Guillaume Meyrat (Fontainemelon) 129. 5. Kevin Fuchs (Colombier) 125.

Ecolières B (1991-92): 1. Tiffany Langel (La Sagne) 300. 2. Lydia Gindrat (La Chaux-de-Fonds) 202. 3. Anouck Francillon (La Chauxde-Fonds) 182.

Ecoliers B: 1. Antoine Grisel (Vaumarcus) 282. 2. Gaspard Cuenot (Le Cerneux-Péquignot) 217. 3. Jonathan Puemi (Boudry) 178.

Ecolières A (1989-90): 1. Audrey Virgilio (Fleurier) 300. 2. Pauline Purro (La Chaux-de-Fonds) 230. 3. Stéphanie Kull (Cornaux) 208. 4. Anaelle Boichat (La Chaux-de-Fonds) 192.

Ecolièrs A: 1. Yaël Brunner (Les Verrières) 290. 2. Sébastien Jacques (La Chaux-de-Fonds) 209. 3. Damiano Ciaccio (La Chaux-de-Fonds) 205.

Cadettes B (1987-88): 1. Laura Rey (Les Verrières) 183. 2. Manon Racine (Courtelary) 175. 3. Noëmie Carretero (La Chaux-de-Fonds) 159. 4. Léanic Fournier (Le

Cadets B: 1. Timothy Langel (La Sagne) 244. 2. Romain Jornod (Les Verrières) 200. 3. Paul Froidevaux (La Chaux-de-Fonds) 161. 4. Christophe Verniers (Savagnier) 154. 5. Emilien Brunner (La Chaux-de-Fonds) 151. 6. Grégoire Fatton

(Noiraigue) 148. Cadettes A (1985-86): 1. Laure Virgilio (Fleurier) 160. 2. Natacha Monnet (La Chaux-de-Fonds) 150. 3. Athalie Gostelli (La Brévine) 130. 4. Lea Willemin (La Chaux-de-

Fonds) 122. Cadets A: 1. Gael Francillon (La Chaux-de-Fonds) 275. 2. Mehdy Vuille (Le Locle) 187. 3. Jeremie Jordan (St-Blaise) 160. /ALF

Les jeux sont presque faits

Automobilisme En course en fin de semaine, Hotz et Buchwalder ne devraient pas brouiller les cartes. Etienne Calame pourrait jouer au trouble-fête

es carottes sont cuites. La huitième édition du championnat neuchâtelois consacrera Thierry Barraud chez les pilotes. Philippe Vuilleumier Guillaume l'accompagneront l'ultime occasion de se faire sur le podium.

Du côté du karting, Hervé Charrière sera au-dessus de Maurizio Mosca et Yann NEUCHÂTELOIS 2002

Zimmer. Par contre, pour les navigateurs, le suspense reste total. Actuel homme de tête, Jérôme Rérat reste sous la menace du champion en titre, Etienne Calame. Engagé aux côtés de Grégoire Hotz dans la dernière étape du championnat de France des rallyes sur terre, il est le

Pilotes: 1. Thierry Barraud

(Rochefort) 173 points-10 résul-

tats. 2. Philippe Vuilleumier (Cernier) 163-10. 3. Julien

Gernier) 163-10. 3. Julien Guillaume (Neuchâtel) 152-10. 4. Pierre Hirschi (Cernier) 145-10. 5. Daniel Poller (7

10. 5. Daniel Rollat (Le Locle) 144-10. 6. Oswald Schumann (Neuchâtel) 140-10. 7. Pierre

Bercher (Cernier) 121-10. 8. Hervé von Dach (Fontaineme-

lon) 86-8. 9. François Jeanneret

(Les Brenets) 80-7. 10. Yann Mül-

(Les Hauts-Geneveys) 86-8. 2. Etienne Calame (Fleurier) 62-10.

3. Christelle Bobillier (Les Reus-

silles) 58-6. 4. Jacqueline Kilchen-

mann (Sonceboz) 46-6. 5. Em-

Navigateurs: 1. Jérôme Rérat

ler (La Chaux-de-Fonds) 78-9.

<u> ASSEMENTS</u>

rythme de leur dernière sortie, les deux compères du Valde-Travers évolueront parmi les meilleurs.

«Terre de Vaucluse». Allé-Julien chante, l'invitation est aussi

remarquer. De montrer une encore que si la mécanique le veut CHAMPIONNAT bien, deux pe-Suisses peuvent cha-

touiller les meilleurs Français sur leurs terres. Pour leur première saison dans le peloton du trophée Citroën T4, Grégoire Hotz et Etienne Calame n'ont jamais été ridicules. Une troisième et une sixième place sont notamment là pour en attester. Corollaire: ils ocseul à pouvoir encore troubler cupent le septième rang proviles tabelles. Ce d'autant plus soire du Trophée, le cinque s'ils n'ont pas perdu le quième du «chevron junior».

manuelle Larfi (Le Locle) 42-10.

6. Magalie Aubry (Saignélégier)

38-4. 7. Sylvie Zwahlen (Roche-

fort) 34-6. 8. Sandrine Monard

(Les Ponts-de-Martel) 26-10. 9. Christian Oppliger (Renan) et Marc Beuret (Le Locle) 20-4.

Karting: 1. Hervé Charrière (Cernier) 163-10 résultats. 2. Maurizio Mosca (Marin) 73-5. 3.

Yann Zimmer (Cortaillod) 50-4.

4. Alexandre Girault (Cortaillod)

49-5. 5. Tony Marchese (Cortaillod) 46-4. 6. Adrien Gretillat

(Coffrane) et Serge Guignard

(Chézard) 30-6. 8. Kimberley Fat-

ton (Buttes) 29-5. 9. Anthony

Crosilla (La Chaux-de-Fonds) 19-

7. 10. Jonathan Hirschi (Cernier)

«L'objectif de cette sortie dans le semaines, quand nous nous Vaucluse est de remonter au classement général. Nous visons le cinquième rang final.» Optimiste peut-être, mais pas utopique, Etienne Calame fait les comptes. «Nous sommes à un point du sixième, à douze du cinquième. Si tout va bien, notre mission n'est pas impossible.» Deux autres facteurs rendent le navigateur confiant: «Nous avons déjà roulé dans cette région l'année passée. Et puis il y a trois

sommes réveillés, nous laissions nos concurrents directs loin derrière.» Voilà qui promet!

Autre pays, autre terrain, mais aussi sous le signe du rallye, Damien Buchwalder (Cernier) passera sa fin de semaine sur les routes belges. Au volant d'une Daewoo Lanos qu'il a étrenné l'an dernier en Valais, le Neuchâtelois d'adoption participera au rallye du Condroz, manche du

championnat d'Europe. Il sera assisté pour l'occasion par un co-pilote du cru, Kris Botson. «L'auto est très performante, même si elle est encore en pleine évolution. Nous espérons nous battre pour le tiercé de la classe.» C'est en tout cas ce que laisse entendre Damien Buchwalder en rappelant qu'il a décroché le bronze de sa division lors d'une escapade belge en juin dernier, avec le même bolide. /FRL



Champion neuchâtelois: Thierry Barraud.

PHOTO FRL

VOLLEYBALL

ette semaine n'a pas réservé de grandes sur-✓ prises, mais quelques rencontres très acharnées, surtout chez les filles. En deuxième ligue féminine, les Ponlières, orphelines de leur entraîneur Lucas Tripet (fin de mandat), se sont rendues en terre vaudruziennes pour y affronter Savagnier. Les Sylvaniennes ont vendu chèrement leur peau puisqu'elles n'ont perdu qu'après un cinquième set très serré. Difficile dans cette catégorie de tirer des conclusions pour le moment. En troisième ligue, les filles de Luc Balmer ont enfin remporté leur premier match de la saison, non sans difficulté. Les coéquipières de Noémi Cuenat menaient deux sets à rien et ont dû batailler pour vaincre au cinquième set. Sinon, pas de grande surprise à part la difficile victoire (3-2) du leader Corcelles-Cormondrèche face

Chez les messieurs, Val-de-Ruz II, grand favori de la deuxième ligue, est entré en lice. «Lors de cette première rencontre face à Val-de-Travers, j'ai pu faire tourner l'effectif, note l'entraîneur Manon Aeschlimann. L'équipe est forte et devrait normalement être tout devant. Le problème, c'est que nous avons du retard dans la préparation et que cela se ressent en réception et à la relance.» L'objectif reste «de tout gagner, soit le championnat et la Coupe neuchâteloise». Jeudi passé, les Vaudruziens ont dû batailler ferme pour venir à bout des «vétérans» de Colombier où John Gibson fait tou-

jours aussi mal. «Les points n'étaient pas faciles à gagner et les gars se sont mis un peu de pression» souffle Manon Aeschlimann. Mais avec des joueurs comme le capitaine Luc Balmer, Val-de-Ruz II - en tête après deux rencontres - ne devrait pas avoir trop de souci à se faire dans ce championnat. En troisième ligue, le derby vaudruzien est revenu Val-de-Ruz IV. /HDE

DAMES

Les Ponts-de-Martel 2-3. Classement: 1. NUC II 1-2. 2. Les Ponts-de-Martel 1-2. 3. Val-de-Travers 0-0. 4. Colombier 0-0. 5. La Chaux-de-Fonds 0-0. 6. Cerisiers-Gorgier 0-0. 7. Savagnier 1-0. 8. Fontaines 1-0.

Troisième ligue: Val-de-Ruz -Le Locle 3-2. NUC III - La Chaux-de-Fonds II 3-1. Les Ponts-de-Martel II - Marin 0-3. E2L - Corcelles-Cormondrèche 2-3. Classement: 1. Corcelles-Cormondrèche 4-8. 2. Marin 3-6. 3. E2L 3-4. 4. NUC III 4-4. 5. Les Ponts-de-Martel II 4-2. 6. Le Locle 4-2. 7. La Chaux-de-Fonds II 4-2. 8. Val-de-Ruz 4-2.

Quatrième ligue: Colombier II - Val-de-Travers II 1-3. Classement: 1. Val-de-Travers II 3-6. 2. Peseux 3-4. 3. Boudry 2-2. 4. Val-de-Ruz II 2-0. 5. Colombier

Juniors A: NUC - Colombier 3-0. Marin - La Chaux-de-Fonds 3-0. Cerisiers-Gorgier Val-de-Travers 0-3. Classement: 1. Val-de-Travers 4-8. 2. NUC 4-6. 3. Marin 4-6. 4. Colombier 4-6. 5. Lignières 4-2. 6. La Chauxde-Fonds 4-2. 7. Cerisiers-Gorgier 4-2. 8. Fontaines 4-0.

Juniors B: Les Ponts-de-Martel - Val-de-Ruz 1-3. Classement: 1. Colombier 2-4. 2. Valde-Travers 2-4. 3. Les Ponts-de-Martel 3-2. 4. Val-de-Ruz 3-2. 5. Le Locle 1-0. 6. Lignières 1-0.

MESSIEURS

Deuxième ligue: Cortaillod Boudry 3-0. Val-de-Ruz II - Valde-Travers II 3-0. Classement: 1. Val-de-Ruz II 1-2. 2. Cortaillod 1-2. 3. Le Locle 1-2. 4. Colombier II 1-2. 5. E2L 1-0. 6. **Deuxième ligue:** Savagnier - Val-de-Travers II 1-0. 7. Boudry

Troisième ligue: Val-de-Ruz V - Val-de-Ruz IV 1-3. Classement: 1. La Chaux-de-Fonds 2-4. 2. E2L II 2-4. 3. Marin 1-2. 4. Savagnier 2-2. 5. Val-de-Ruz III 2-2. 6. Val-de-Ruz IV 4-2. 7. Valde-Ruz V 4-2. 8. Colombier III

Juniors A: 1. Colombier -Val-de-Ruz 0-3. Cortaillod-Bevaix - Le Locle 0-3. Classement: 1. Val-de-Ruz 1-2. 2. Le Locle 1-2. 3. Colombier 1-0. 4. Cortaillod-Bevaix 1-0.

Coupe neuchâteloise: Marin M3 - Val-de-Ruz III M3 3-0. Colombier JFB - Val-de-Ruz JFB 3-0. /réd.

UNIHOCKEY

Juniors B. Groupe 4, premièe ronde: Marly-Fribourg La Chaux-de-Fonds 7-4. Sâles La Chaux-de-Fonds 12-8.

Classement: 1. Guin 2-4. 2. Aergera Giffers 2-4. 3. Marly-Fribourg 2-4 4. Saane FR 2-2. 5. Sâles 2-2. 6. Treyvaux Gladiators 2-2. 7. La Chaux-de-Fonds 2-0. 8. Rechthalten 2-0. 9. Gruyères 2-0. /clr

BASKETBALL

Deuxième ligue: Université -STB Berne II 73-63. Uni Berne I - Soleure 69-59. Marin - UCLA 96 I 44-57. Soleure - Université 67-68. Uni Berne II - Hünibasket 89-62. Berthoud - SWB Berne 90-45.

Classement: 1. UCLA 96 4-8. 2. Uni Berne I 4-8. 3. Uni Berne II 3-6. 4. Université 4-6. 5. Hünibasket 4-4. 6. Berthoud 2-2. 7. Soleure 3-2. 8. SWB Berne 4-2. 9. Marin 4-2. 10. Rapid Bienne II 5-2. 11. STB Berne II 5-0.

Troisième ligue. Groupe A: La Chaux-de-Fonds II - Corcelles 57-90. Val-de-Ruz I -UCLA 96 II 105-53.

Classement: 1. UCLA 96 III 4-8. 2. Val-de-Ruz I 3-6. 3. Fleurier 3-4. 4. Corcelles 2-2. 5. Val-de-Ruz II 2-2. 6. UCLA 96 II 3-2. 7. Saint-Imier 2-0. 8. Littoral 2-0. 9. La Chaux-de-Fonds II 3-0.

Cadets. Groupe A: La Chauxde-Fonds - Broye 82-59. Marin -Fleurier 64-33. UCLA 96 - Bulle 97-42. Marly - Posieux 69-77.

Classement: 1. UCLA 96 4-8. 2. Marly 5-8. 3. La Chaux-de-Fonds 4-6. 5. Bulle 6-6. 5. Posieux 3-4. 6. Marin 3-2. 7. Val-de-Ruz 2-0. 8. Broye 3-0. 9. Fleurier 4-0.

Benjamins: Val-de-Ruz UCLA 96 57-51. STB Berne - Rapid Bienne 84-37.

Classement: 1. Berthoud 2-4. 2. Val-de-Ruz 2-2. 3. UCLA 96 2-2. 4. STB Berne 2-2. 5. La Chaux-de-Fonds 0-0. 6. Université 1-0. 7. Rapid Bienne 1-0.

Juniors élites: Union Neuchâtel - STB Berne 92-81.

DAMES

Deuxième ligue: Eagles - City FR II 27-56. Rapid Bienne - SWB Berne 29-43. Villars - La Chauxde-Fonds 56-42. Bulle II - Villars

Classement: 1. City FR II 3-6. 2. SWB Berne 3-6. 3. Rapid Bienne 4-6. 4. Villars 4-6. 5. La Chaux-de-Fonds 2-2. 6. Uni Berne 3-2. 7. Femina Berne III 1-0. 8. Femina Berne II 2-0. 9. Eagles 2-0. 10. Bulle II 4-0. /réd.

GRAND JEU

La Chaux-de-Fonds. Quatrième manche du championnat intercantonal. Classement individuel: 1. Eric Schneeberger 119. 2. Charles Tynowski 118. 3. Willy Geiser 118. 4. Lucien Tynowski 117. 5. Fabien Bart 116. 6. Francis Barfuss 115. 7. Louis Jeanneret 115. 8. Roger Chopard 113. 9. Sylvain Oppliger 113. 10. Sylvain Reichen 112.

Champion de jeu: Eric Schneeberger.

Classement par équipes: 1. Le Locle 574. 2. Erguël 562. 3. Epi 542. 4. Vue-des-Alpes 518. 5. Chx-de-Fds 497.

Classement général après quatre manches. Individuel: 1. Lucien Tynowski 480. 2. Charles Tynowski 474. 3. Willy Geiser 464. 4. Roger Chopard 460. 5. Fabien Bart 456. 6. Sylvain Oppliger 453. 7. Pierrot Matthey 451. 8. Blaise Mores 450. 9. Sylvain Reichen 443. 10. Pierre-Alain Dick 439.

Par équipes: 1. Le Locle 2275. 2. Erguël 2206. 3. Epi 2146. 4. Chx-de-Fds 2034. 5. Vue-des-Alpes 2026. /réd.

Alcoolisme. Service médico-social, Parc 117, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 919 62 11. Alcooliques anonymes, C:P. 14, 2301 La Chaux-de-Fonds, 0848 848 846. Groupe familial Al-Anon, aide aux familles d'alcooliques, 0848 848 833, tarif interurbain, (24h/24h).

Allô cancer. Pour les personnes atteintes du cancer et leurs proches, gratuit et anonyme, lu-ve 16-19h,

Amicale des malentendants et des devenus sourds. Rencontres mensuelles et séances de lecture labiale (complément essentiel à votre prothèse auditive), Lysiane Wicky, C.P. 1557, 2301 La Chaux-de-Fonds. fax 968 21 36.

Aspedah. Parents d'enfants hyperactifs et/ou avec déficit d'attention. Rép.-fax 969 26 06. Ma 9-11h, 968 56 42. Me 19h30-21h30, 969 26 08. Je 8-10h30, 913 56

Association sesame. Aide et soutien aux personnes en deuil. Case postale 1455, 2301 La Chaux-de-Fonds. Permancence téléphonique les mercredi et dimanche de 20h à 22h. Groupes de parole ou entretien individuel sur demande. Tél 724 06 05. http://go.to./sesame

Association suisse des invalides. Procap La Chaux-de-Fonds, rue du Vieux-Cimetière 5, tél/fax 032 968 00 33. Lu-je 14-17h30 et ve 8-

Association à la trottinette. Espace de rencontre parents et enfants (0-5 ans), Serre, 24. Lu 14h30-17, ma/je 9h30-11h30. Contact: 914

Avivo. 032 913 16 09 ou 032 931 39 61.

Centre de consultation Lavi. Service d'aide aux victimes d'infractions, av. Léopold-Robert 90, 919 66 52, lu-

ve 8h-11h30/14h-17h. Centre social protestant. Consultations sociales, juridiques, conjugales, pour toute nationalité. Temple-Allemand 23, lu-ve 8-12h./13h30-17h30, 968 37 31, Vestiaire, 968 18 19. La boutique Habillerie, Soleil 2, ma/me/ve 14-18h, sa 9-11h. Vieux puits, Puits 1, me/ve 14-18h, sa 9-11h. Le Bouquiniste, angle Versoix-Soleil, ma-ve 14-18h, sa 9-11h. Bouquiniste, Soleil 2, ma-ve 14-18h, sa 9-11h. Centre de loisirs. Pour enfants: ferme Gallet, lu/ma/je/ve 16-18h, me 15-18h, 913 96 44. Centre psycho-social neuchâtelois. Consultations rue Sophie-Mairet 29,

Iu au ve de 8h.-12h./14h.-18h. sa

8h.-12h. di médecin de service et hôpital

Chômeurs. Association pour la défense des chômeurs: aide gratuite, démarches, conseils, recours, Serre 90, du lu au ve, 8h-11h30 et 14h-16h30, tél. et fax 913 96 33. Club des loisirs. Pour personnes du 3me âge, 968 74 84, ou 968 16 72, ou 926 08 52.

Consultations conjugales. Rue du Collège 9, tél. 968 28 65. Consultation et information sociales. Rue du Parc 119 La Chaux-de-Fonds. Langue portugaise: jeudi 17h30 à 18h30; langue turque:

mercredi 16h à 18h; pour les Bal-kans: lundi 16h à 18 h; pour l'Afrique: 15h à 17h. Consultations juridiques. Serre 62,

je 16-19h. Crèches. Arc-en-Ciel Charrière 4 Tél 032 968 99 85. De l'Amitié.

Manège 11, lu-jeu 6-18h30, ve 6-18h, 968 64 88. Beau-Temps 8, lu-je 6h30-18h30, ve 6h30-18h, 926 87 77. Garderie d'enfants Les Bonsaïs «Home Les Arbres» lu-ve de 6h30 à 19h, 967 44 10. La Farandole, Numa-Droz 155, lu-ve 6h30-18h, 913 00 22. Les Petits Loups, Progrès 13, lu-ve 7h-18h30, 968 12 33. Nurserie Petits Nou-nours, Jardinière 91, 913 77 37.

Croix-Rouge. Paix 71, 913 34 23. Service de garde de malades, conseils diététiques, baby-sitting, service des activités bénévoles (chauffeurs bénévoles, prêts de livres à domicile, etc...), 7h30-12h. Consultations nourrissons, lu/ma/je/ve 13h-16h30.

Cours sur différents domaines de la santé 913 34 25 Ecole des parents. Jardinière 15. Inscriptions pour garderie ma/ve:

Entraide-chômage-services.. Serre 79. Écoute, conseils, recours, les

vendredis 14-17h30 ou sur rdv. Café-contact tous les lundis 14h-17h30. Tél. 913 18 19. FRC-conseil. Fédération romande des consommateurs, Grenier 22, lu 14-17h, 913 37 09.

Soins infirmiers indépendants en psychiatrie SIIP Soins psychiatriques à domicile. Tél.& fax 032/964 14 64. Natel 079/789 82

Groupe de maintenance cardio-vasculaire. Centre Numa-Droz, entraînements lu 17h, me 12h, 913 54 58 ou 913 65 13.

Groupe régional de la SP - La Chaux-de-Fonds. Rencontre: une fois par mois. Renseignements au 926 03 45.

Habits du cœur. Serre 79. lu-ve 8h30-12h/13h30-18h. Tél. 913 18

Information allaitement. 913 78 04 ou 968 46 92.

Information diabète. Paix 75, secrétariat lu-ve 14-17h, 913 13 55. Ligue contre la tuberculose. Serre 12, lu-ve, 968 54 55.

Mamans de jour. Marché 4, lu/ma/je 8-11h/14-17h, 968 27 48. MCPJN. Mouvement de la condition parentale du Jura neuchâtelois. Aide en cas de séparation ou divorce. Case postale 992, 2301 La Chaux-

de-Fonds. Ma 18h45-20h, Collège 9 (rez-de-chaussée). Parents anonymes. Groupe d'entraide pour parents, 926 89 94.

Planning familial. Sophie-Mairet 31. lu-12-18h, ma/ve 15-18h, me 15-19h, 967 20 91. Pro infirmis. Marché 4, lu-ve, Ser-

vice social de la Ligue contre le rhumatisme 968 83 28.

Pro senectute. Léopold-Robert 53, service social, gymnastique, natation, lu-ve 911 50 00 (le matin), fax 911 50 09. Repas à domicile, 911 50 05 (le matin). Samaritains. Cours, 968 92 79.

Renseignements, 913 83 66. **Service d'aide familiale.** Collège 11, lu-ve 8-12h/14-16h, 968 22

Service d'aide aux victimes d'abus sexuels (SAVAS). Av. Léopold-Robert 90, 919 66 44. Lu-ve matin 8-12h, lu/ma/je après-midi 14-17h,

Société protectrice des animaux. Hôtel-de-Ville 9d, 968 64 24, tous les jours sur rendez-vous. Soins à domicile. Tous les jours 967

63 41. SOS futures mamans. 079/772 16

90 (24h/24h).

Stomathérapie. Consultations sur rendez-vous, Collège 9, 722 13 23. Tourisme neuchâtelois. Espacité 1, place Le Corbusier, lu-ve 9h-12h/13h30-17h30, sa 9h-12h. Tél 919 68 95, fax 919 62 97.

Toxicomanie. Centre de prévention et de traitement de la toxicomanie, Hôtel-de-Ville 27, lu-ve 8-12h/14-18h, 967 86 00. Urgences: s'adresser au médecin de service. Le Seuil, Industrie 22, lieu d'accueil pour toxicomanes, 968 52 42. Permanences, lu 10-17h, ma 10-21h, me 10-13h45, je 10-17h, ve 10-16h. Soupe à midi du lundi au vendredi. Violences - Solidarité femmes - violences conjugales, rue du Marché, 8, La Chaux-de-Fonds, tél 968 60

LES GALERIES DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS

Galerie Art-Cité. Pigments sur toile de Brigitte Babel. Ma-ve 14-18h30, sa 10-12h/14-17h. Jusqu'au 9.11.

Galerie du Manoir. Richard Timsit, verre. Ma-ve 15-19h, sa 10-17h. Jusqu'au 15.11.

Galerie Sonia Wirth-Genzoni. Exposition-vente du peintre Lermite. Me-sa 14-18h ou sur rdv au 079/475 98 69. Jusqu'au 30.11.

DELÉMONT

Galerie Paul-Bovée. Jacques Minala et Florian Frœhlich. Ve/sa/di 15-19h. Jusqu'au 17.11. Galerie de la FARB. Claire Nicole,

artiste peintre. Ve 17-18h, sa 10-12h30/15-18h, di 15-18h. Jusqu'au 1.12.

Galerie Les Halles. Bernard Voïta

et Boris Rebetez. Art contemporain. Je 19-21h, sa/di 14-18h ou sur rdv au 032 465 84 02. Jusqu'au 10.11.

NEUCHÂTEL

Galerie des Amis des Arts. Rétrospective d'Aimé Barraud (1902-1954). Ma-ve 14-18h, sa/di 10-12h/14-17h. Jusqu'au 24.11.

Galerie Ditesheim. Sculptures récentes de Dana. Ma-ve 14-18h30, sa 10-12h/14-17h, di 15-18h. Jusqu'au 22.12.

Galerie L'Oléothèque (rue du Château 6). Aquarelles de Gentiane Blanchet-Maire. Lu-ve 14h30-18h30. sa 9h30-12h30/14-17h

et sur rdv au 078/795 35 85. Jusqu'au 27.11.

Galerie L'Orangerie. Sculptures de Dominique-Anne Junod. Ma-ve 14-18h30, sa 10-17h, di 15-18h ou sur rdv au 032 855 11 15. Jusqu'au 1.12.

Galerie du Pommier. «Images de couples», photographies de Pierre-William Henry. Lu-ve 9-12h/14-18h. Jusqu'au 31.12.

Galerie Une. Zoé Cappon - Jonathan Delachaux. Me-ve 10h30-12h/15-18h30, sa 10h30-12h30/13h30-17h, dimanche sur rdv au 724 61 60. Jusqu'au

Galerie YD (rue Fleury 6). S. Leuba, W. Bändi, Vichard. Ma-sa 15-20h. Jusqu'au 15.11.

SAIGNELÉGIER

Il est au ciel et dans nos cœurs.

Liliane Gigon-Guenot, Saignelégier, Véronique et son ami Martial, Goumois, Gervais et son amie Séverine, Les Genevez;

Madame Hélène Gigon-Ecabert, Saignelégier; Claude et Danièle Gigon et leurs enfants, Fontainemelon,

ainsi que les familles parentes et amies, ont la tristesse de vous faire part du décès de

Georges GIGON

à l'âge de 53 ans.

SAIGNELÉGIER, le 5 novembre 2002.

Le dernier adieu aura lieu dans l'intimité de la famille.

Nous ferons mémoire de Georges Gigon, lors de la messe de vendredi 8 novembre à 19 heures 30 à Saignelégier.

Georges repose à la chambre mortuaire de l'Hôpital de Saignelégier.

Il ne sera pas envoyé de faire-part, cet avis en tenant lieu.

Vole, vole mon Amour va-t'en loin, va-t'en serein. Deviens souffle, sois colombe. Quitte ta peau de misère, va retrouver la lumière.

Sandra Lehmann-Perrin, ses enfants Raphaël et Jérémy Marcel et Josiane Lehmann-Liechti, et leurs enfants Pierre-André et Elisabeth Perrin-Hirsig et leurs enfants

ainsi que les familles parentes et alliées ont la profonde douleur de vous faire part du décès de

Philippe LEHMANN

enlevé à l'affection des siens mardi à l'âge de 36 ans après une cruelle maladie, supportée avec un grand courage.

Philippe repose au pavillon du cimetière.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire de La Chaux-de-Fonds le vendredi 8 novembre, à 11 heures.

Domicile de la famille: Sandra Lehmann-Perrin Les Bressels 229

2400 LE LOCLE, le 5 novembre 2002.

LA DIRECTION ET LE PERSONNEL DE LA COMPAGNIE DES TRANSPORTS EN COMMUN DE LA CHAUX-DE-FONDS

ont le pénible devoir d'annoncer le décès de

Monsieur Philippe LEHMANN

leur fidèle collaborateur depuis 4 ans.

A sa famille et à ses proches, nous adressons nos sincères condoléances.

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

132-122656

SECTION SYNDICALE SEV VPT TC LA CHAUX-DE-FONDS

a le douloureux devoir de faire part à ses membres du décès de son collègue et membre du comité

Monsieur Philippe LEHMANN

dont elle gardera un souvenir ému.

Pour les obsèques, veuillez vous référer à l'avis de la famille.

132-122667

CANTON & RÉGIONS Information sociale bonjour! Perma-

nence téléphonique de conseil et d'orientation 0848 804 124 AGAPA. Association des groupes d'accompagnement - pertes de grossesse abus - maltraitances négligences. Entretiens personnels, groupes d'accompagnement thérapeutique, 026 424 02 22. ANAAP-Le Déclic. Association neuchâteloise d'accueil et d'action

psychiatrique, rue du Plan 19, 721 10 93 ANPCD. Association neuchâteloise de personnes concernées par les problèmes liés à la drogue, rue Louis-Favre 27, 2017 Boudry. (1) Permanences téléphoniques: Neuchâtel, 079/446 24 87, La Chaux-de-Fonds 913 60 81. (2) Permanences famille et entretiens privés: rue Louis-Favre 27, Boudry, 2e et 4e lundi du mois de 14h à 16h. (3) Soirées d'écoute: rue Louis-Favre 27, Boudry, 1er et 3e mercredi du mois dès 19h. ANPP. Association neuchâteloise

des psychologues et psychologuespychothérapeutes, tél et fax:032 842 66 03. E-mail info@anpp.ch Neuchâtel Asloca. Information et défense des locataires. Consultations sur rdv, selon message sur répondeur, tél 724 54 24, fax 724 37 26. Association Alzheimer. Lu-ve. 14-

16h30, 729 30 59. Association neuchâteloise de services bénévoles, lu-ve 8h30-11h30, tél 724 06 00. Groupe de contact, auprès de Mme Claire Frauchiger, (le matin) tél 913 34 23.

Association boulimie anorexie (ABA). Antenne neuchâteloise, av. de la Gare 39. Permanence tél.: lu 19h30 - 21h30, mer 9h-12h, ve 13h . 15h au numéro 725 05 82. Association lecture et compagnie. Nos lecteurs/trices bénévoles se rendent à domicile ou en institution, séance individuelle ou en groupe dans toutes les régions du canton. Case postale, 2035 Corcelles. Tél 731 70 41 ou 751 57

Association neuchâteloise de services bénévoles (rue des Brévards 1a), tel. 724 06 00, lu-ve 8h30-11h30: orientation, information, formation dans les domaines des visites, transports, accompagnements de personnes en fin de vie,

Association suisse de la maladie de Parkinson (Groupe neuchâtelois). Le 3me jeudi tous les 2 mois. Pour tous renseignements, veuillez tél au 842 27 15. Parkinfon: ligne directe gratuite 0800 80 30 20 ouverte chaque 3me mercredi du mois de 17h à 19h.

Autorité de conciliation en matière de santé. Institution cantonale pour les difficultés entre patients et soignants. c/o Hôtel judiciaire CP 22 84, 2302 La Chaux-de-Fonds. Demandes à adresser par écrit.

Cancer. Ligue neuchâteloise contre le cancer: permanence lu-ve 8-11h30 ou sur rendez-vous, 721

Cancer du sein. «Vivre comme avant», Ligue contre le cancer 721 23 25, 835 16 70, 724 31 19, 751 18 13.

Caritas. Consultations sociales de toutes natures, 725 13 06. Cellule de debriefing 079 577 65 33 (répondeur / On vous rappelle le même jour)

Centre de consultations Lavi - aide aux victimes 889 66 49 ou 919 66 52 ou La Main Tendue (143) ou la police (117).

Centre spécialisé pour handicapés de la vue. Service social et réadaptation sociale, Peseux, 731 46

Chambre immobilière neuchâteloise. Association de défense des propriétaires, consultations sur rendez-vous, tél. 729 99 90, fbg du

Ligue neuchâteloise contre le rhumatisme. Rue de la Maladière 35: tous renseignements, lu-ve 8-12h/14-17h, tél 722 59 60, fax 722 59 70.

Mouvement de la condition paternelle. Soutien et conseils dans les cas de séparation et de divorce, CP 843, Neuchâtel, 731 12 76.

Parents information. Service téléphonique anonyme et confidentiel répond chaque jour ouvrable au 913 56 16. Lu 9-11h/18-22h, ma/me/ve 9-11h, je 14-18h.

Permanences de consultation et information. Pour étrangers d'immigration récente: de langue turque, Parcs 11, Neuchâtel, ve 16-18h; langue portugaise, Vieux-Châtel 6, Neuchâtel, me 17h30-19h30, ou La Unaux-de-Fonds, 17h30-19h30; Europe de l'Est, Gare 3, Neuchâtel, je 17-19h.

Sages-femmes à domicile. Pour tout le canton, Les Franches-Montagnes et le Jura bernois tous les jours de 8h à 20h. 079/280 48 28.

Solidarité-femmes, 968 60,10

Sclérose en plaques. Société suisse de la sclérose en plaques. Secrétariat romand, Poudrières 137, Neuchâtel. Tél 730 64 30. fax 730 64 70, lu-ve 8-12h/14-17h.

Serei. Service d'entraide pour handicapés, moyens auxiliaires et vacances, tous les jours, 926 04 44 (Crêt-duLocle) ou 426 13 65 (Bassecourt).

SOS racisme. 0800 55 44 43, en cas de discrimination raciale, religieuse, ethnique ou nationale. Ecoute, informations, conseils, défense des droits, médiation.

SOS racket-violence 079/270 92 T.I.M Ton infirmière à la Maison,

association de soins pédiatriques à domicile. Permanence tél. 24h /24 079 / 476 66 33. Troubles psychiques. Centre psyco-

social: 724 30 02. Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, lu-ve 14-16h30. Tél. 721 10 93.

Vivre sans fumer - Prévention contre le tabagisme lu-ve 8h-12h et 13h30-17h. 723 08 60.



Qu'il est beau de laisser en quittant cette terre l'empreinte de ses pas sur la route du Bien, d'y avoir fait briller le rayon de lumière qui doit servir à tous de guide et de soutien.

Marie ZACCARIA

née SCHÖNSTEINOVÁ

A notre douce maman qui s'en est allée à l'âge de 73 ans, et qui restera à jamais dans nos cœurs.

Son époux

Ses enfants

Maria, Raffaela, Antonio, Elena De Rosa, Manuel et Nathalie

Ses petits-enfants

Sergio, Caroline, Cinzia, Marco, Giuseppe, Marina,

Ida et Marie-Thérèse

Ses arrière-petits-enfants Vanessa et Giulia ainsi que les familles parentes et amies.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 6 novembre 2002.

Notre maman repose dans la crypte de La Chrysalide, rue de la Paix 99.

Une cérémonie aura lieu au Centre funéraire vendredi 8 novembre à 14 heures.

Domicile de la famille: Croix-Fédérale 19

Cet avis tient lieu de faire-part

LE LOCLE



Les pétales de la rose sont tombés et toi tu as chaviré, tu nous as quittés sans un soupir, mais tu nous as laissé ton sourire qui restera à jamais gravé dans nos cœurs.

Monsieur Agostino Pasquini:

Daniele et Nadia Pasquini-Personeni, leurs enfants Matteo et Evan, Jean-Marc et Donatella Vaucher-Pasquini, leurs enfants Sébastien et Marion, Monsieur et Madame Paolo et Giulia Sammaciccia-Monte, en Italie,

Madame et Monsieur Olga et Nicola Mastrangelo-Sammaciccia,

leurs enfants et petits-enfants, en Italie, Madame Clara Angelucci-Sammaciccia et sa fille, en Italie,

ainsi que les familles parentes et alliées, en Suisse et en Italie, ont le grand chagrin de faire part du décès de

Madame Antonietta PASQUINI

née SAMMACICCIA

leur très chère épouse, maman, belle-maman, nonna, sœur, belle-sœur, tante, cousine, parente et amie, que Dieu a rappelée à Lui dans sa 70e année, après une pénible maladie supportée avec un courage exemplaire.

LE LOCLE, le 5 novembre 2002.

Ci lascia la cara mamma e nonna, donna esemplare nel lavoro e quanto amore ha dato alla famiglia.

Une messe sera célébrée le vendredi 8 novembre à 9 heures 30 en l'Eglise catholique du Locle, suivie de l'inhumation au cimetière du Locle.

Antonietta repose à la chambre mortuaire de l'Hôpital du Locle.

Domicile de la famille: Jeanneret 4 – 2400 Le Locle

Prière de ne pas faire de visite.

Les personnes désirant honorer la mémoire de la défunte peuvent penser à la Mission catholique italienne, Le Locle, ccp 23-2022-1.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire part.

132-122635

Pour Danièle et André MONTANDON, 40 ans déjà.

La cicatrice est toujours là!

Vous êtes toujours présents dans nos cœurs et nous vous aimons toujours.

Vos enfants, Marie-Christine et Daniel ainsi que toutes les personnes qui vous ont connus et aimés.

LES CONTEMPORAINES 1933 **DU LOCLE**

ont le pénible devoir d'annoncer le décès de leur amie

Madame Antonietta PASQUINI

dont elles garderont un vivant souvenir.



LE SKI-CLUB LA CHAUX-DE-FONDS a le pénible devoir d'annoncer le décès de

Mademoiselle Odette PERRET

membre honoraire F.S.S.

Très sensible aux témoignages reçus lors du décès de

Madame Marcelle TSCHANZ-JACOT

Sa famille remercie tous ceux qui, par leur présence, leurs messages ou une fleur, lui ont apporté soutien et réconfort.

SAINT-IMIER, novembre 2002.

La famille

LES SOCIÉTÉS LOCALES

Les communications des sociétés locales de La Chaux-de-Fonds paraissent chaque ieudi. mais les programmes permanents seulement le premier jeudi du mois.

L'ABEILLE, SOCIÉTÉ DE GYM Halle des Forges, jeunesse filles, lundi 18h-20h; jeunes gymnastes, lundi 18h-20h; agrès filles, mardi, jeudi et vendredi 18h-20h; mercredi 13h30-17h30; enfantine 5-7 mercredi 14h-15h; dames, mercredi 20h-22h; dames gym douce, mercredi 19h30-20h; actifs, lundi 20h-22h. Renseignements, tél. 032 926 06 50.

AMIES GYM ■ Tous les mercredis de 19h à 20h au collège de l'Ouest, rencontre entre amies de plus de 40 ans pour gym douce et maintien. Pour plus d'informations, tél. 032 913 02 01, Isabelle Thomet.

LES AMIS DE LA NATURE Chalet La Serment, 8 novembre: rendu des courses 2002, org. P. Kobza, tél. 032 913 03 91. 9 novembre: travaux et nettoyages, org. J. Bendit, tél. 032 968 22 65; balisage des pistes de ski de fond, org. P.-Y. Droz, tél. 032 913 74 95.

AMIS DE L'OPÉRA ■ Mercredi 13 novembre, 19h30, salle audiovisuelle de la bibliothèque, «Lucia di Lammermoor», avec June Anderson et Peter Dvorski.

ASI CLUB ■ Gymnastique: chaque vendredi, 20h-22h, collège de Bellevue. Natation: chaque lundi, 17h30-19h à la piscine Alfaset (Centre ASI) et 20h-21h à la piscine du collège Numa-Droz. tanque: chaque mercredi (en saison) dès 19h30 sur la piste du café des Tunnels. Judo: chaque vendredi 16h30-17h30 au Judo club, Blaise-Cendrars 3.

BOXING CLUB ■ Entraînements lundi, mardi et jeudi à 18h30, halle des Forges.

CERCLE DES AMATEURS DE **BILLARD** ■ Billards français et américain, lundi, mercredi, jeudi et vendredi dès 15h30, mardi et samedi dès 14h. Serre 64, tél. 032 913 38 45.

CEUX DE LA TCHAUX ■ Société de chant et de danse, collège des Forges: mardi 20h, répétition de chant; jeudi 20h, répétition de danse adultes; jeudi 18h, répétition de danse enfants. Renseignements: tél. 032 968 67 40 (présidente), 032 937 18 50 (directeur chant), 032 926 08 35 (monitrice danse), 032 968 23 92 (moniteur danse enfants).

CLUB AMATEUR DE DANSE Nouveau local: rue de la Paix 124. Cours pour débutants et

perfectionnement, mercredi jeudi 20h-22h. Renseignements: tél. 032 926 64 09, le

CLUB DES AMIS DES CHE-**MINS DE FER** ■ Commerce 126a, au-dessus des stations de lavage des Abattoirs-Garage Bonjour. Ouvert tous les mardis dès 20h. Aide à la construction de maquettes, technique, décors.

CLUB DE BRIDGE ■ Trois tournois hebdomadaires. Lundi à 14h, mardi à 19h30 et jeudi à 17h30. Animation en week-end. Cours. Renseignements: tél. 032 853 32 26 ou 032 926 71 66.

CLUB D'ÉCHECS ■ Restaurant Le Caminetto, rue de la Balance 15. Tous les mercredis dès 19h45, tournois et parties libres. Juniors, tous les mercredis de 18h à 19h30.

CLUB DES LOISIRS ■ Ieudi. 14h30, Maison du peuple, «Oiseaux d'Ecosse - Le Creuxdu-Van», diaporamas présentés par Michel Paratte, photographe de Maîche.

CLUB DES LOISIRS, GROUPE **PROMENADE** ■ Vendredi, Les Ponts-de-Martel - Martel-Dernier. Rendez-vous à la gare à 13h10.

CONTEMPORAINES 1931 ■ Jeudi 14 novembre, rencontre dès 14h au restaurant de l'Abeille, dans la petite salle.

CONTEMPORAINES 1935 ■ Jeudi, soirée jeux. Le Chauxois aux Arêtes, 19h30.

CROSS CLUB ■ Entraînements: juniors (heures d'hiver, halle des Forges, heures d'été, piste Vita), jeudi 18h, tél. 079 219 79 54 ou 032 914 11 79. Débutants et populaires, mardi 18h, tél. 032 931 44 52. Avancés, lundi 18h, patinoire et mercredi 18h, stade de la Charrière, tél. 032 913 57 24 ou 032 913 06 89. Walking, lundi 18h et mardi 14h, patinoire, jeudi 18h, stade de la Charrière, tél. 078 666 62 54

ÉCHO DE L'UNION ET UNION CHORALE ■ Lundi 20h, répétition à la Maison de paroisse du Locle.

ENSEMBLE VOCAL DOME-NICA ■ Tous les lundis à 20h, répétition à l'aula du collège de l'Ouest, Temple-Allemand 115, La Chaux-de-Fonds. Nouveaux choristes bienvenus. Renseignements: tél. 032 926 90 15.

GROUPE SCOUT VIEUX-CAS-TEL ■ Samedi, de 14h à 17h, découverte, jeux en forêt, piste, bricolages pour enfants de 6 à 11 ans (louveteaux), de 11 à 15 ans (éclaireurs). Renseignements: Nicolas Brossin, tél. 032 968 29 40.

JODLER CLUB ■ Mercredi à 20h. Entraînement, lundi et 20h15, répétition. Nouveaux choristes bienvenus. Renseignements: tél. 032 926 43 42.

LA JURASSIENNE ■ Courses: bord du Doubs, samedi 9 novembre. Org. F. Iseli. Inscriptions jusqu'au jeudi 7 novembre. Comité mardi 12 novembre, 19h30 au local. Gymnastique: les mercredis dès 18h à Numa-Droz.

KARATÉ CLUB SHINTAIKAN Local: av. Léopold-Robert 105. Cours enfants de moins de 9 ans: lundi et vendredi, 17h-18h; enfants de plus de 9 ans: mercredi, 17h15-18h45 et vendredi 18h15-19h45; adultes débutants: mardi et jeudi, 19h-20h30. Renseignements, tél. 032 913 64 48 ou 078 749 63 13.

MUSIQUE LA PERSÉVÉRANTE Tous les jeudis à 19h45, répétition à la Maison du peuple, 5e étage. Renseignements: tél. 032 968 48 42.

ORCHESTRE DE CHAMBRE DE LA CHAUX-DE-FONDS ■ Répétition le jeudi soir. Renseignements: tél. 032 913 18 96.

PROCAP SPORT ET CLUB Samedi, 14h, devant le Bois du Petit-Château, départ pour le Maillard (le Succès - les Endroits - le Maillard - le Gros-Crêt - le Bois du Petit-Château). Mardi, 14h, groupe de tricot au local.

SCRABBLE CLUB ■ Entraînement, mardi à 19h45, au 2e étage de la Maison du peuple.

SOCIÉTÉ CANINE DE LA CHAUX-DE-FONDS ET ENVI-RONS Entraînements, mercredi dès 19h et samedi dès 14h. Renseignements: J.-P. Zaugg, tél. 032 931 17 45.

SOCIÉTÉ D'ÉDUCATION CYNO-LOGIQUE SEC. ■ Entraînements, le mercredi à 18h30 et le samedi dès 14h aux Joux-Derrière (ancienne patinoire). Renseignements: G. Zoutter, tél. 032 968 65 80.

SOCIÉTÉ MYCOLOGIQUE Tous les lundis, dès 20h, étude des champignons au local, rue du Commerce 121.

SOCIÉTÉ FÉDÉRALE DE GYM-NASTIQUE GYM HOMMES = Chaque jeudi de 20h à 22h, au collège Numa-Droz de La Chaux-de-Fonds, halle D, rencontre entre amis pour gymnastique et jeux. La société est à la recherche de membres et d'un nouveau moniteur. Pour informations: tél. 032 926 04 53.

TIR À L'ARC ■ Nouvel horaire: salle boulevard des Eplatures 66 (près du McDonald's), mardi: 18h à 19h (débutants); mardi et jeudi: 18h30-20h30 (entraînement du club). Contact: la présidente, C. Ducommun, tél. 032 968 46 93.

L'ETATCIVIL

NEUCHÂTEL ■ Naissances – 21.10. Desaules, Noah Nolhan, fils de Desaules, Yves Dominique et de Desaules née Pacheco, Zandra Juliana; Randjelovic, Draga, fille de Randjelovic, Zoran et de Randjelovic née Stankovic, Bojana; Jacot Guillarmod, Noé, fils de Jacot-Guillarmod, Alain Gabriel et de Muriset Jacot-Guillarmod née Muriset, Sandrine; Debély, Romane, fille de Debély, Pascal Raphaël et de Debély née Leuba dit Galland, Kathia Nicole. 22. Prysi, Jules, fils de Prysi, Jean-Paul et de Balzli Prysi née Balzli, Anne; Ihou, Elise Watèba, fille d'Ihou, Watèba Kélessou et d'Ihou née Habegger, Corinne:

Aloui, Mounib, fils de Aloui, Jaber et de Jendoubi, Radhia; Zurflüh, Sam, fils de Zurflüh, Murielle Valérie et de Sturzenegger, Steve; Charrère, Ella Julie, fille de Charrère, Jean Jacques Roger et de Jaquet Charrère née Jaquet, Nathalie. 23. Borsani, Nathan Matthias, fils de Borsani, Reto et de Borsani née Magnatantini, Arianna. 24. Sunier, Meryl Léa, fille de Sunier, Romain et de Sunier née Giossi, Katia Aline; Würgler, Chloé, fille de Würgler, Martin Christian et de Würgler née Ruedin, Barbara Jacqueline. 27. Zuber, Léonard, fils de Zuber, Pierre-Olivier et de Erard Zuber née Erard, Joëlle Sylvie.

■ Mariages célébrés – 25.10. Habas, Predrag et Marjanovic, Biljana; Negash, Habteat et Andemeskel, Zegha.

LA SAGNE ■ Conducteur blessé.

Hier à 17h53, une habitante de Couvet circulait en voiture sur la route menant de La Chaux-de-Fonds à La Sagne. Peu avant La Sagne-Eglise, une collision se produisit avec la voiture conduite par un habitant de Kerzers (FR), qui roulait en direction de La Chauxde-Fonds. Blessé, ce dernier a été transporté par une ambulance du SIS à l'hôpital de La Chaux-de-Fonds. /comm

AUJOURD'HUI

Du rififi dans l'atmosphère

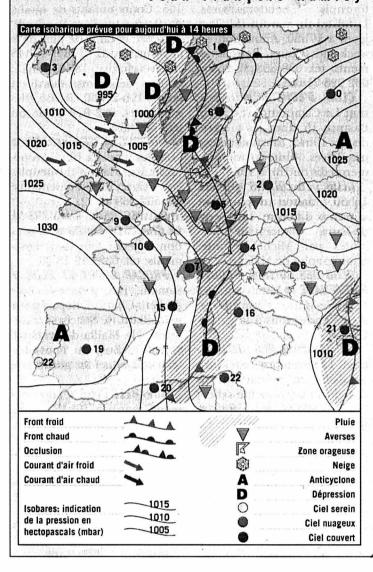
Situation générale: vous allez en voir défiler, des nuages. Comme cette cascade est orientée au nord-ouest, c'est la fraîcheur qui est à l'honneur, ainsi que la neige sur le massif. Le tout est mis en musique par la traditionnelle dépression d'Islande.

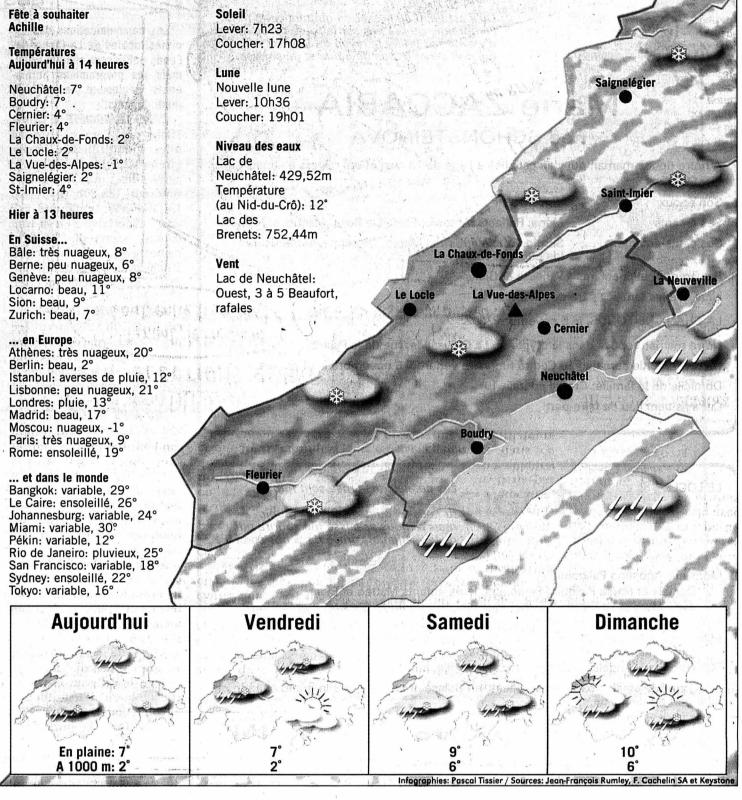
Prévisions pour la journée: n'oubliez pas les vêtements chauds et

une protection contre les intempéries. Evitez toutefois le «riflard» au risque de le voir se retourner rapidement, les vents soufflant avec force. En tout cas, ils véhiculent de lourds nuages qui ne manquent pas de déverser leur contenu, avec une limite des flocons située vers 800 mètres. Les températures ne sont guère glorieuses et affichent 7 degrés sur le Littoral, de 2 à 4 dans les vallées.

Les prochains jours: même type de temps, un peu moins frais.

Jean-François Rumley





LA TRIBUNE DES LECTEURS

POLITIQUE

Priorité aux femmes

A propos de l'article de Gaston Junod, de Bevaix, paru le 25 octobre:

En tant que femme, profondément sensible et acquise à notre cause, je suis extrêmement choquée par le fait que le Parti socialiste continue de porter son choix sur un sexe et non pas sur un individu, comme si les femmes étaient de parfaites crétines qu'il faille à tout prix élire.

En partant avec un tel handicap, avec quelle crédibilité pourra-t-elle assumer la plus haute fonction de notre pays?

Je pense que la personne qui nous représentera et qui défendra nos intérêts devra avoir pour qualités, compétence, charisme et, surtout, une fois élue, qu'elle n'oublie pas d'être proche des préoccupations

de sa base. S'il a fallu «marquer le coup» une fois, récidiver serait une grossière erreur. En outre, je suis convaincue que l'élection de Ruth Dreifuss n'a pas été forcément une bonne chose pour les femmes. En effet. quel homme aurait eu le culot de porter la retraite des femmes de 62 à 64 ans? On aurait crié au scandale. Pour cela il fallait bien une

femme. Pour faire passer la «pilule», Ruth Dreifuss avait annoncé avant les votations qu'il fallait accepter le paquet et qu'elle reviendrait avec un projet pour abaisser l'âge de la retraite des femmes. Au 1er janvier 2002, l'âge de la retraite des femmes a passé à 63 ans. Il passera à 64 ans en 2006. A ce jour Ruth Dreifuss n'a rien entrepris dans le sens d'un retour en arrière.

Aujourd'hui, environ 20% des femmes – seulement - font partie d'un législatif ou d'un exécutif. Elles ont le droit de vote. Si elles souhaitent vraiment s'engager davantage et obtenir une participation de 50% à tous les niveaux, rien ne peut les en empêcher étant donné que l'électorat féminin représente aussi 50 pour cent.

Laissons alors parler la démocratie et arrêtons de sous-estimer la femme.

Mary-Claude Masson,

IMMIGRATION

Une initiative contre-productive

Personne n'émigra sans raison. Il n'y a pas d'immigration facile. Et quand c'est la nécessité qui pousse à partir, les barrières légales que placent les pays de destination ne sont qu'une tracasserie de plus et renvoient à plus de clantoutes les polices n'empêchent pas les vols, les meurtres et les viols. La solution préconisée par l'initiative ne punira que les timides, les craintifs et les plus pauvres parmi les personnes qui ont le plus besoin de s'exiler. Les rares immigrés malhonnêtes trouveront encore une solution pour entrer dans notre pays.

- accueillir les persécutés destinité. Toutes les lois et ainsi que les personnes mie correcte dans les pays dont l'économie suisse a besoin. En facilitant leur accueil et leur insertion sociale, nous limiterons les clandestins, les marginalisés et les actes répréhensibles;

- favoriser la promotion civile dans les pays en difficulté. Le Conseil fédéral va timidement dans ce sens en favorisant les médiations. en aidant à la démocratisation des sociétés, au respect tion actuelle ne tient pas Trois mesures conjointes des minorités, à la non-dis- compte des travailleurs. permettent de limiter l'im- crimination ethnique, lin- C'est également dans ce guistique ou religieuse;

- implanter une éconodont la population est condamnée à émigrer faute d'emploi. Cette troisième mesure incombe à l'économie privée dans notre société libérale. Et, comme pour le sponsoring d'Expo.02, c'est chez les tenants de l'économie libérale que l'on trouve le déficit d'engagement le plus important. La délocalisamilieu que les initiateurs

trouvent les appuis pour diminuer les crédits en faveur des deux premières mesures et pour placer des antivols à la bonne conscience helvétique.

I'invite donc Suisses(ses) à refuser l'initiative contre l'immigration, à favoriser une politique qui résout les causes de l'immigration et à partager des instants de vie avec leurs voisins, sans distinction de nationalité.

Daniel Devaux, La Chaux-de-Fonds



Tribune des lecteurs

Rédaction de L'Express Rue de la Pierre-à-Mazel 39 2002 Neuchâtel

Rédaction de L'Impartial Rue Neuve 14 2300 La Chaux-de-Fonds

Nos correspondants sont nos hôtes et s'expriment librement. Nous ne publions cependant que l'essentiel de chaque message et nous écartons les écrits anonymes.

Rappelons quelques règles auxquelles sont soumises les lettres de lecteurs:

La rédaction est seule habilitée à décider de la publication d'une lettre de lecteurs ou d'un communiqué politique. Dans le cas où un grand nombre de courriers de lecteurs lui sont adressés, en particulier lors de scrutins importants, la rédaction ne retient pour diffusion qu'un échantillonnage le plus représentatif possible des avis exprimés.